K. KANN

GRAMMAIRE FRANÇAISE

AVEC EXERCICES

RK
„TEADUSLIK KIRJANDUS"

A-22443

K. KANN

GRAMMAIRE FRANÇAISE
AVEC EXERCICES

RK „TEADUSLIK KIRJANDUS“
TARTU, 1949

TARTU ÜLIKOOL
RAAMATUKOGU

EESSÕNA.

Võõrkeele grammatika koostamine on tõsine ülesanne, eriti kui on tegemist kahe niivõrd erineva keelega, nagu seda on prantsuse ja eesti keel.

Juba esimestest tundidest peale satume foneetilistele ja ortograafilistele raskustele, milledele lisanduvad peagi morfoloogilised ja süntaktilised eripärasused.

Käesoleva grammatika ülesandeks on hõlbustada prantsuse keele õppimist, selgitades laiemalt neid küsimusi, mis on eestlasele tavaliselt komistuskiviks.

Prantsuse keele õpetamise kogemused Eesti NSV-s on näidanud, et kõigist grammatilistest küsimustest on osutunud keerulisemaiks järgmised:

1) nimisõnade soo määramine,
2) artiklite tarvitamine ja nende ärajätt,
3) personaalpronoomeni tarvitamine,
4) konjugatsioon,
5) aegade ja mooduste tarvitamine,
6) prepositsioonide tarvitamine,
7) sõnade järjekord.

Suurt tähelepanu nõuab prepositsioonide käsitlemine, sest prepositsioonide konstruktsioon nimisõnaga asendab prantsuse keeles eestikeelset käändelist deklinatsioonisüsteemi. Eriti laialdane on prepositsioonide *à* ja *de* funktsioon; sellega ongi seletatav, et seda küsimust on käsitletud kolmel korral, nimelt kontraheeritud artikli, artikli ärajätmise ja prepositsioonide funktsiooni puhul.

Prantsuse keele õppimisel on eestlasele tähtsaks küsimuseks veel rohkearvuliste homograafide arv, näiteks *le*, *la*, *les* artiklina ja

pronoomenina, *leur* — *leur* possessiivse adjektiivina ja personaalpronoomenina, *tout* oma kolme, *que* viie, *si* nelja funktsiooniga, jne.

Raskused on seletatavad 1) vastavate paralleelide puudumisega eesti keeles (artiklite, prepositsioonide *à* ja *de* mitmekesised funktsioonid, aegade rohkus, subjunktiiv), 2) erinevustega eesti ja prantsuse keele konstruktsioonides (konjugatsioon, pronoomenite, konditsionaali tarvitamine, sõnade järjekord).

Käesolev grammatika koosneb viiest peatükist:

1) hääldamine ja ortograafia,
2) sõnaliigid,
3) sõnade tuletamine,
4) lauseõpetus,
5) vahemärgistamine.

Grammatika õpetuses ei piisa reeglite kätteandmisest, on vaja anda võimalus neid rakendada. Selleks otstarbeks sisaldab käesolev teos harjutusi.

Harjutusi on kahte liiki: prantsuskeelseid ja tõlkeid eesti keelest prantsuse keelde. Eestikeelsete lausete koostamisel ei ole eriliselt arvestatud eesti keele stiilipeensusi, vaid harjutuslaused on koostatud nii, et vastava prantsuskeelse konstruktsiooni leidmine ei tekitaks suuremaid raskusi.

Näited ja harjutused on valitud prantsuse progressiivsete kirjanike ja marksismi klassikute teostest või koostatud autori poolt, kajastades meie suure Nõukogudemaa elu.

Esimene peatükk, hääldamine ja ortograafia, ei ole varustatud harjutustega, sest siin võib selleks otstarbeks kasutada iga lugemispala.

Peatükis «Sõnaliigid» on grammatilised tõsiasjad esitatud järjestuses: 1) morfoloogia, 2) sõnade funktsioon.

Lauseõpetuse osas on kinni peetud prantsuse grammatikate lihtsaimast süsteemist, mis konstruktsiooni poolest on sobitatavaim vastavale eesti lausestamisele.

Harjutused vahemärkide osas taotlevad harjutada õppijaid kirjavahemärkide tarvitamises nende analüüsi kaudu antud harjutustes. Teinud need harjutused, võib tarvitada kontrollharjutusena iga lugemispala.

Käesolev grammatika on mõeldud õpikuna kõrgematele õppeasutistele. Teatavas osas võib seda raamatut kasutada ka keskkoolide õpikuna.

Autor avaldab tänu prof. J. V. Veskile, kolleegidele A. Hone'ile ja J. Silvetile, kes on lahkesti kaasa aidanud oma nõuannetega käesoleva grammatika koostamisel.

PREFACE.

Composer une grammaire parfaite est une tâche difficile. Celle-ci devient d'autant plus compliquée, lorsqu'il s'agit d'adapter la grammaire française aux besoins des Estoniens dont la langue diffère complètement du français.

C'est dès la première leçon de français que nous nous heurtons à des difficultés, d'abord d'ordre phonétique et orthographique, auxquelles s'ajouteront bientôt des considérations morphologiques et syntaxiques.

La présente grammaire essaye d'aider les Estoniens à surmonter les difficultés qu'ils rencontrent dans leur étude du français, en soulignant les faits grammaticaux qui en constituent les pierres d'achoppement.

L'expérience de l'enseignement du français en Estonie a montré que de toutes les questions de la grammaire française ce sont les suivantes qui présentent le plus de difficultés:

1) la détermination du genre des noms,
2) l'emploi et la suppression de l'article,
3) l'emploi du pronom personnel,
4) la conjugaison des verbes,
5) l'emploi des modes et des temps,
6) l'emploi des prépositions,
7) l'ordre des mots.

C'est surtout la fonction de la préposition qui demande un examen approfondi, car c'est la préposition construite avec le nom qui remplace le système compliqué de la déclinaison estonienne. Une place spéciale incombe aux prépositions *à* et *de* qui ont des fonctions très étendues. C'est pourquoi nous avons trouvé utile d'en traiter à trois reprises: 1) dans le chapitre

de l'article contracté, 2) à propos de la suppression de l'article et 3) dans le chapitre de la fonction des prépositions.

Il faut encore ajouter le problème créé par une quantité d'homographes en français, tels que *le*, *la*, *les* (articles et pronoms), *leur* (adjectif possessif et pronom personnel), *tout* avec ses trois, *que* avec ses cinq, *si* avec ses quatre fonctions, etc.

Les difficultés s'expliquent soit par le manque de parallèles en estonien (l'article, fonctions diverses des prépositions *à* et *de*, la variété des temps du passé en français, le subjonctif), soit par des constructions bien différentes en estonien (conjugaison, emploi du conditionnel, emploi des pronoms, ordre des mots).

Cette grammaire contient cinq chapitres:

1) la prononciation et l'orthographe,
2) les espèces de mots,
3) la formation des mots,
4) la syntaxe de la phrase,
5) la ponctuation.

Dans l'enseignement de la grammaire il ne suffit pas d'apprendre les règles, il s'agit d'acquérir l'habitude de les appliquer. A cette fin, nous faisons suivre les règles d'exercices d'application.

Les exercices sont de deux espèces: exercices en français et traductions. Les phrases estoniennes sont composées de façon à suggérer la forme française sans rechercher les finesses stylistiques estoniennes.

Les exemples ainsi que les exercices sont tirés des meilleurs écrivains français avancés et des classiques marxistes, ou bien, composés par l'auteur, reflètent la vie de notre grande patrie soviétique.

Le premier chapitre, prononciation et orthographe, n'est pas muni d'exercices, chaque morceau de lecture pouvant y être appliqué.

Dans le chapitre sur les espèces de mots, les faits grammaticaux sont présentés d'après le plan suivant: 1) la morphologie, 2) la fonction du mot.

Pour la syntaxe de la phrase nous avons adopté le système le plus simple des grammaires françaises appliquable à celui de l'estonien.

Les exercices ajoutés aux règles de la ponctuation cherchent à habituer les étudiants à l'emploi de la ponctuation française par l'analyse de la fonction des signes de ponctuation dans les exercices ajoutés. Cette étude faite, chaque morceau de lecture pourra servir d'exercice de révision.

Cette grammaire est destinée à l'usage des établissements d'enseignement supérieur. Dans une certaine étendue la présente grammaire pourrait être appliquée dans les dernières classes des écoles secondaires.

Nous tenons à exprimer nos remerciements au prof. J. V. Veski et à nos collègues A. Hone, J. Silvet qui ont bien voulu nous aider de leurs conseils dans les différents problèmes posés au cours de la composition de cette grammaire.

I. LA PRONONCIATION ET L'ORTHOGRAPHE.

Lettres et phonèmes.

1. Généralités sur les rapports entre la prononciation et l'orthographe.

La langue se compose de m o t s. Un mot écrit se compose de l e t t r e s. Un mot parlé est constitué par des sons articulés appelés p h o n è m e s.

L'alphabet français contient 26 lettres: 6 voyelles et 20 consonnes.

Lettre	Nom de la lettre	Lettre	Nom de la lettre
A, a	a	**N, n**	ɛn
B, b	be	**O, o**	o
C, c	se	**P, p**	pe
D, d	de	**Q, q**	ky
E, e	e	**R, r**	ɛr
F, f	ɛf	**S, s**	ɛs
G, g	ʒe	**T, t**	te
H, h	a*ʃ*	**U, u**	y
I, i	i	**V, v**	ve
J, j	ʒi	**W, w**	dublve
K, k	ka	**X, x**	iks
L, l	ɛl	**Y, y**	igrɛk
M, m	ɛm	**Z, z**	zɛd

En français il y a une différence entre le mot parlé et le mot écrit, entre sa phonétique et son orthographe: *l'homme* est prononcé [lɔm]. L'orthographe française n'est pas (ou rarement) phonétique. Elle s'est formée au XVI$_e$ siècle sous l'influence des grammairiens. Ceux-ci étaient dirigés par des considérations étymologiques: l'orthographe des mots devait rappeler autant que possible ses origines latines. Par exemple, *août* prononcé [u] doit son orthographe compliquée au fait qu'il est dérivé du mot latin *augustum*.

Très souvent aussi l'orthographe française n'est ni phonétique, ni étymologique, mais représente un certain stade de l'état de la langue, par exemple *bonne*.

En français il y a plus de phonèmes que de lettres: le système phonétique français compte 16 voyelles et 3 semi-voyelles, tandis que l'orthographe n'en possède que six: **a, e, i, o, u, y**. D'un autre côté, un phonème peut avoir plusieurs orthographes, par exemple [o] s'écrit tantôt comme dans le *pot,* tantôt **eau** *(l'eau),* tantôt **au** *(le noyau)*, etc.

Vu la différence entre la prononciation et l'orthographe, dans l'étude du système phonétique français, nous aurons recours aux signes de la transcription phonétique établis par *l'Association Phonétique Internationale.*

On distingue trois sortes de phonèmes en français: les voyelles, les semi-voyelles, les consonnes.

2. Voyelles.

1. Les voyelles se divisent en voyelles orales (suu- e. oraal-sed vokaalid) et voyelles nasales (nasaalvokaalid.)

1. Voyelles orales.

a — a fermé *(la patte),*
ɑ — a ouvert *(la phrase),*
e — e fermé *(l'été),*

ɛ — **e** ouvert	*(la mère)*,
ə — **e** caduc	*(petit)*,
i — **i**	*(le lit)*,
o — **o** fermé	*(le dos)*,
ɔ — **o** ouvert	*(le port)*,
ø — **ö** fermé	*(le feu)*,
œ — **ö** ouvert	*(la peur)*,
u — **u**	*(la tour)*,
y — **ü**	*(le mur)*.

Les voyelles orales résonnent dans la cavité buccale[1].

Remarque. Pour les voyelles nasales voir § 7.

2. Voyelles fermées et ouvertes.

A la différence de la langue estonienne, les voyelles orales du français comptent des voyelles fermées et des voyelles ouvertes.

L'articulation des voyelles orales fermées ou ouvertes dépend 1) de la position de la langue par rapport au palais[2] (le point d'articulation): la langue est plus ou moins rapprochée du palais, 2) du degré de l'ouverture buccale[3], 3) de l'écartement des mâchoires, 4) de la direction du courant expiratoire[4].

3. Articulation des voyelles.

Pour l'articulation des voyelles fermées 1) la langue est bien rapprochée du palais, 2) la bouche est peu ouverte (l'écart entre les incisives[5] est pour **e** — 4 mm, **a** — 7 mm, **o** — 5 mm, 3) les commissures des lèvres[6] sont un peu relevées, poussées en avant, 4) le courant expiratoire est dirigé dans la partie antérieure de la cavité buccale.

Pour l'articulation des voyelles ouvertes 1) la langue est moins rapprochée du palais, 2) la bouche est plus ouverte que pour

[1] Suuõõs. [2] Suulagi. [3] Suuava. [4] Õhuvool. [5] Ava esihammaste vahel. [6] Suunurgad.

les voyelles fermées (l'écart entre les incisives est par exemple, pour ɛ — de 5 mm, pour ɑ — de 10 mm, pour ɔ — de 8 mm, 3) les commissures des lèvres sont retirées en arrière (pour ɑ, ɛ), ou baissées (pour ɔ, œ), 4) le courant expiratoire est limité surtout à la partie postérieure de la cavité buccale.

Les voyelles estoniennes ressemblent plutôt aux voyelles ouvertes du français.

4. Voyelles d'avant et d'arrière.

La base du classement des voyelles orales en voyelles fermées et voyelles ouvertes est la position verticale de la langue, la distance entre le palais et la langue. C'est le classement vertical des voyelles.

A côté de ce classement on distingue encore un classement horizontal. Le classement horizontal envisage la partie de la langue (antérieure ou postérieure) qui participe à la formation du phonème.

Dans l'articulation des voyelles **e, ɛ, ə, i, y, ø, œ,** c'est la partie antérieure (d'avant) qui se rapproche du palais. Ces voyelles s'appellent voyelles d'avant ou palatales.

Quant à **a, ɑ, o, ɔ, u,** — c'est la partie postérieure (d'arrière) qui se relève vers le palais. Ces voyelles s'appellent voyelles d'arrière ou vélaires.

5. Tableau des voyelles.

Voyelles d'avant (palatales)		Voyelles d'arrière (vélaires)	
fermées	ouvertes	fermées	ouvertes
i, y		u	
e	ɛ	o	ɔ
ø	œ	a	ɑ
ə			

3. Prononciation des voyelles.

La prononciation des voyelles françaises se distingue par sa netteté. Les voyelles sont toutes bien timbrées, il n'y a pas de voyelles moyennes ou indécises.

La netteté des phonèmes français est due au fait qu'ils sont articulés dans la partie antérieure de la bouche, surtout les voyelles fermées; les muscles de la langue et des lèvres sont plus tendus qu'en estonien.

1. Prononciation des voyelles fermées.

Phonèmes	Manière de prononcer	Exemples
i	se prononce à peu près comme *i* estonien; la bouche est moins ouverte, les commissures des lèvres sont plus retirées en arrière	*le cri* [lə kri]
u	demande l'arrondissement des lèvres plus fort qu'en estonien	*le bout* [lə bu]
y	—„— —„—	*le but* [lə by]
e	ressemble à l'*e* estonien dans le mot *tee;* la bouche est plus fermée, les commissures des lèvres sont tirées en arrière, la langue s'appuie énergiquement contre les dents inférieures	*l'été* [lete]
a	se prononce presque comme *a* dans le mot *kana;* la bouche est plus fermée, les lèvres un peu arrondies, les commissures des lèvres poussées en avant	*la balle* [la bal]
o	ressemble à l'*o* estonien dans *pood,* mais les lèvres sont plus arrondies qu'en estonien, les muscles de la langue et des lèvres sont plus tendus, les commissures des lèvres plus montées	*le pot* [lə po] *la peau* [la po] *l'aube* [lo:b]

Exemples	Manière de prononcer	Phonèmes
ø	se prononce presque comme l'*ö* estonien dans *töö;* les lèvres sont plus arrondies et poussées en avant	*bleu* [blø]
ə	ressemble à l'*ö* estonien dans *komandör;* cette voyelle est toujours inaccentuée	*petit* [pəti]

2. Prononciation des voyelles ouvertes.

La prononciation des voyelles ouvertes est à peu près celle des voyelles estoniennes.

Phonèmes	Manière de prononcer	Exemples
a	se prononce comme l'*a* estonien dans le mot *kaar:* les commissures des lèvres sont tirées en arrière, la langue s'appuie énergiquement contre les dents inférieures; la bouche est moins ouverte qu'en estonien	*la phrase* [la fraːz]
ɛ	L'*e* ouvert est plus ouvert que l'*e* estonien dans le mot *kell;* la bouche est moins ouverte, les commissures des lèvres sont retirées en arrière, les muscles de la langue, des lèvres sont bien tendus	*le frère* [lə frɛːr]
ɔ	L'*o* ouvert français est plus ouvert que l'*o* dans le mot estonien *sort;* la langue et les commissures des lèvres sont baissées, les muscles bien tendus	*le port* [lə pɔːr]
œ	L'œ est plus ouvert que l'*ö* estonien dans *kört;* la mâchoire inférieure, les commissures des lèvres sont baissées, les bords de la langue s'appuient énergiquement contre les dents inférieures	*la peur* [la pœːr]

4. Prononciation et orthographe des voyelles.

1. A la différence de l'estonien les voyelles françaises sont en général brèves, jamais très longues. On connaît un certain allongement des voyelles accentuées devant la consonne finale prononcée (la rose [la roːz]), de même pour les voyelles nasales suivies d'une consonne (le monde [lə mɔ̃ːd]). Mais il est à noter qu'elles ne sont que demi-longues. La longueur des voyelles est marquée dans la transcription phonétique par «ː» après la voyelle en question.

2. Comme nous l'avons mentionné ci-dessus, le français contient plus de phonèmes que de lettres qui les expriment. D'un autre côté un phonème peut être représenté de différentes manières. Pour exprimer toute la variété des phonèmes dans l'orthographe, le français a recours aux signes orthographiques.

5. Signes orthographiques.

Les signes orthographiques sont: les accents, le tréma, la cédille, l'apostrophe, le trait d'union.

1. **L'accent aigu** (´) ne s'emploie qu'avec **e**. Il note que l'**e** est fermé (*l'égalité*).

2. **L'accent grave** (`) se met sur **e, a, u**. Il a deux fonctions: il marque l'**e** ouvert *(le père)* et il sert à différencier les homonymes (*a — à, ou — où, des — dès*).

3. **L'accent circonflexe** (ˆ) se met sur **i, e, a, o, u**. Il a trois fonctions: il désigne une voyelle longue (*pâle*), il marque la place d'une lettre disparue (dans ce cas il surmonte même les voyelles brèves, par exemple *hôpital*), il sert à distinguer les homonymes, par exemple *crû* participe passé du verbe *croître*, *cru* participe passé du verbe *croire* et adjectif *cru*.

4. **Le tréma** (¨) sert à indiquer que la voyelle sur laquelle il se trouve est à détacher de la voyelle qui la précède (*égoïste* [egoist], *aiguë* [ɛgy]).

Remarque. Pour le cas de *aiguë* le tréma signifie que **u** a toute sa valeur de voyelle prononcée et n'est pas seulement un signe orthographique indiquant le caractère vélaire de **g**.

5. La cédille (,) s'emploie sous **c** et transforme **c** en **s** devant **a, o, u** (*français, plaçons, reçu*).

6. L'apostrophe (') remplace une des voyelles **a, e, i** devant un mot commençant par une voyelle ou une **h** muette (*la amie — l'amie, le arbre — l'arbre, si ils — s'ils*).

L'apostrophe remplace **a** dans **la** article ou pronom (*l'amitié, l'herbe,* je *l'appelle*).

L'apostrophe remplace **e**:

1) dans **le, je, me, te, se, ce, de, ne, que** (*l'acier, j'arrive, il m'appelle, je t'appelle, il s'appelle, c'est, d'eau, n'arrive, qu'est-ce*); 2) dans **lorsque, puisque, quoique,** devant un, une, il, elle, ils, elles, on (*lorsqu'ils parlent, puisqu'ils le veulent, quoiqu'on fasse,* etc.); 3) *dans* **quelque** devant un, autre (*quelqu'un, quelqu'autre*); 4) dans **entre** et **presque** faisant partie d'un mot composé (*s'entr'aider, presqu'île*); 5) dans **jusque** devant **à, au, aux, ici** (*jusqu'à Tallinn, jusqu'ici,* etc.).

L'apostrophe remplace **i** dans **si** devant **il, ils** (*s'il veut, s'ils veulent*).

7. Le trait d'union (-) sert à lier deux ou plusieurs mots (*allez-vous-en, le grand-père, vingt-trois,* etc.).

Le trait d'union s'emploie:

1) entre le verbe à l'impératif et les pronoms qui le suivent (*va-t'en, pensez-y, racontez-le-lui,* etc.);

2) dans les verbes à la forme interrogative pour réunir le verbe et le pronom qui le suit (*viendra-t-il? puis-je?* etc.);

3) pour réunir les noms composés formés sans prépositions (*l'amour-propre, le chou-fleur, Bar-le-Duc,* etc);

4) entre les adjectifs numéraux composés (*soixante-dix, quatre-vingt-neuf,* etc.);

5) entre m ê m e et le pronom qui le précède (*moi-même, lui-même,* etc.) ;

6) entre c i, l à et le mot qui les précède ou qui les suit (ce *jour-là, là-dessus, ci-dessus,* etc.).

6. Tableau représentant les rapports entre les voyelles orales et les lettres.

Phonèmes	Graphies	Remarques	Exemples
a	a	A la fin du mot dans les terminaisons (**-a, -ac, -ap, -ad, -at**)	*l'opéra* [lopera] *le drap* [lə dra] *le matelas* [lə matla] *rosat* [roza] *l'estomac* [lɛstoma]
	â	Surtout dans la syllabe inaccentuée	*le pâté* [lə pate]
	em	Dans les adverbes terminés par **-emment**	*prudemment* [prydamɑ*]
	en	Dans l'intérieur du mot	*solennel* [solanɛl]
	em	Dans le mot *la femme* [la fam]	
ɑ	a	Dans la terminaison **-as, -assion, -ation**	*le pas* [lə pɑ] *la passion* [la pɑsjɔ*] *la création* [la kreɑsjɔ*]
	â	Dans la syllabe accentuée	*la pâte* [la pɑ:t]
ɛ	è		*le père* [lə pɛ:r]
	ê		*la fête* [la fɛ:t]
	e	A la fin du mot suivi d'une consonne prononcée	*la mer* [la mɛ:r]
	e	Suivi de deux consonnes	*la dette* [la dɛt]
	ei	A l'intérieur du mot suivi d'une consonne	*sereine* [sərɛ:n]
	ai	Suivi d'une consonne	*la graine* [la grɛ:n] *il parlait* [il parlɛ]
	aie		*la craie* [la krɛ] *la plaie* [la plɛ]
	et	Dans la syllabe finale	*le jouet* [lə ʒwɛ]

Phonèmes	Graphies	Remarques	Exemples
e	é		*l'égalité* [legalite]
	e	Dans la syllabe finale, dans les terminaisons **-er, -ez, -ed**	*porter* [pɔrte] *portez* [pɔrte] *pied* [pje]
		Dans les monosyllabes: *les, mes, tes, ses, ces*	
	ai	A la fin des mots: 1) au passé simple et au futur, 2) dans d'autres mots peu nombreux pour la plupart monosyllabiques	*je parlai* [ʒə parle] *je parlerai* [ʒə parlərɛ] *j'ai* [ʒe] *gai* [ge]
ə	e	Dans les mots atones	*me* [mə], le [lə], etc.
		Dans les syllabes inaccentuées **e** caduc n'est pas prononcé	*la leçon* [la ləsɔ*], *la porte* [la pɔrt]
	ai	Dans certaines formes du verbe *faire*	*nous faisons* [nu fəzɔ*] *je faisais* [ʒə fəʒɛ], etc. *faisant* [fəsɑ*]
o	o	A la fin du mot dans les terminaisons **-ot, -op, -oc**	*le pot* [lə po] *le galop* [lə galo] *l'escroc* [lɛskro]
	au eau	Devant les consonnes sourdes Devant **z**	*la faute* [la foːt] *la cause* [la koːz] *l'eau* [lo]
ɔ	o	Devant les consonnes sonores	*or* [ɔːr], *l'horloge* [lɔrlɔːʒ]
	o	Devant **mm, nn**	*l'homme* [lɔm] *la colonne* [la kolɔn]
	um	Dans les mots d'origine latine	*l'album* [lalbɔm]
ø	eu	A la fin des mots	*peu* [pø]
	œu	Devant les consonnes qui ne se prononcent pas	*bœufs* [bø]
œ	eu	Devant les consonnes prononcées	*la fleur* [la flœːr]
	œu	—„— —„—	*le bœuf* [lə bœf]
i	i		*le tigre* [lə tiːgr]
	î		*l'île* [lil]
	y	Dans les mots d'origine grecque	*le type* [lə tip]

Phonèmes	Graphies	Remarques	Exemples
y	u eu	Dans le participe passé et le passé simple du verbe *avoir* et dans l'imparfait du subjonctif du même verbe	*le mur* [lə myːr] *eu* [y], j'eus [ʒy], tu eus [ty y], etc. *que j'eusse* [kə ʒys], etc.
u	ou		*la cour* [la kuːr]

Remarques. 1. Les voyelles directement finales (non suivies d'une consonne prononcée) sont en règle générale fermées: *le pot, l'été, gai, peu,* etc.

2. Les voyelles contre-finales (suivies d'une consonne prononcée) sont en règle générale ouvertes: *la mère, la fête, la fleur,* etc.

7. Voyelles nasales.

Il y a quatre voyelles nasales en français:

ɑ̃ — la lampe [la lɑ̃ːp],
ɔ̃ — le pont [lə pɔ̃],
ɛ̃ — la fin [la fɛ̃]
œ̃ — brun [brœ̃]

Remarque. Pour des raisons techniques les voyelles nasales seront représentées par ɑ*, ɔ*, ɛ*, œ*.

L'estonien connaît la consonne nasale dans les mots comme *pang, säng, kong* sans nasalisation de la voyelle précédente.

En français, par contre, on distingue la voyelle nasale. La nasalisation de la voyelle est due au fait que la colonne d'air vibrant est divisée entre la cavité buccale et les fosses nasales. (Pour la consonne nasale estonienne la colonne d'air est restreinte à la cavité nasale.)

Pour la prononciation des voyelles nasales françaises prenons comme base la position des organes de l'articulation de la consonne nasale estonienne avec la différence suivante:

1) le dos de la langue est baissé, la langue s'appuie tranquillement contre les dents inférieures sans toucher le palais;

2) la colonne d'air vibrant est divisée entre les fosses nasales et la cavité buccale.

Tableau des rapports entre les voyelles nasales et les lettres.

Phonèmes	Graphies	Exemples
ɑ*	**an**	*la tante* [la tɑ*ːt]
	am	*la lampe* [la lɑ*ːp]
	en	*la fente* [la fɑ*ːt]
	em	*emporter* [ɑ*pɔrte]
ɛ*	**in**	*le lin* [lə lɛ*]
	im	*le timbre* [lə tɛ*ːbr]
	ein	*plein* [plɛ*]
	eim	*Reims* [Rɛ*ːs]
	ain	*la main* [la mɛ*]
	aim	*la faim* [la fɛ*]
	ien	*ancien* [ɑ*sjɛ*]
	yen	*moyen* [mwajɛ*]
	en	*examen* [ɛgzamɛ*]
ɔ*	**on**	*le ton* [lə tɔ*]
	om	*sombre* [sɔ*ːbr]
œ*	**un**	*brun* [brœ*]
	um	*parfum* [parfœ*]

a, e, i, o, u sont nasalisés lorsqu'ils sont suivis de **n, m** 1) à la fin du mot, 2) lorsque **n, m** sont suivis d'une consonne autre que **m, n** *(le pain, craindre)*.

La nasalisation n'a pas lieu si **n, m** sont suivis d'une voyelle ou de **n, m** (*plein* [plɛ*], *pleine* [plɛːn], *immortel* [imɔrtɛl], *innocence* [inosɑ*ːs]).

Les préfixes **en-, em-** gardent leur nasalisation dans les mots suivants: *ennui* [ɑ*nɥi], *ennuyer* [ɑ*nɥje], *ennuyant* [ɑ*nɥjɑ*], *ennuyeux* [ɑ*nɥjø]; *enivrer* [ɑ*nivre], *ennoblir* [ɑ*nobliːr][1], *emmancher*[2] [ɑ*mɑ*ʃe] *emmailloter*[3] [ɑ*majote], *enamourer*[4] [ɑ*namure], *enherber*[5] [ɑ*nɛrbe], *enorgueillir*[6] [ɑ*nɔrgœjiːr].

[1] Üllastama. [2] Varrega varustama. [3] Mähkima. [4] Armuma. [5] Rohtuma. [6] Kõrgiks tegema.

8. Les semi-voyelles.

Il y a trois semi-voyelles: **w**, **ɥ** **j**.

w — *la loi* [la lwa]
ɥ — *la nuit* [la nɥi]
j — *le pied* [lə pje]

w est un **u** très bref. On le prononce rapidement et l'on passe immédiatement à la prononciation de la voyelle qui suit.

ɥ est un **ü** très bref; de même que pour **w** on glisse rapidement de **ɥ** à la voyelle suivante.

j se prononce à peu près comme **i** dans les mots estoniens *tainas, rajama,* mais le canal entre le dos de la langue et le palais est plus rétréci pour le **j** français, et le souffle en y passant produit plus de bruit de frottement qu'en estonien.

Les semi-voyelles ne possèdent aucun signe propre, elles sont notées à l'aide des lettres-voyelles **i, o, u, y, ou** et de la consonne **w**.

Tableau des rapports entre semi-voyelles et lettres.

Phonèmes	Graphies	Remarques	Exemples
j	**i**	Devant une voyelle	*le pied* [lə pje]
	y		*payons* [pɛjɔ*]
	il	Après une voyelle dans la syllabe finale	*le portail* [lə pɔrtaj]
	ill	Devant une voyelle	*la fille* [la fij]
		Exceptions: **la ville, mille**	
w	**o**	Dans le groupe **oi**	*la loi* [la lwa]
	ou	Devant une voyelle	*le fouet* [lə fwɛ]
	w	Dans les mots d'origine anglaise	*le tramway* [lə tramwe]
ɥ	**u**	Devant une voyelle	*le fruit* [lə frɥi]

9. Consonnes.

1. Les dix-sept consonnes du système phonétique français sont les suivantes:

sonores:
b — *le bas* [lə ba],
d — *le dos* [lə do],
g — *la gare* [la gaːr],
z — *le zèle* [lə zɛl],
ʒ — *le jour* [lə ʒuːr],
v — *le vers* [lə vɛːr],
l — *la lune* [la lyn],
r — *le rat* [lə ra],
m — *la mer* [la mɛːr],
n — *le nez* [lə ne],
ñ — *la ligne* [la liñ],

sourdes:
p — *la porte* [la pɔrt],
t — *la tour* [la tuːr],
k — *le corps* [lə kɔːr],
s — *le sel* [lə sɛl],
ʃ — *le cheval* [lə ʃəval],
f — *le fer* [lə fɛːr].

Remarque. Pour des raisons techniques ɲ sera remplacé par **ñ**.

2. D'après le mode d'articulation les consonnes se divisent en neuf occlusives[1] (**p, b, m, t, d, n, ñ, k, g**) six fricatives[2] (**f, v, s, z, ʃ, ʒ,**) et deux vibrantes (**l, r**).

Les occlusives et les fricatives renferment des phonèmes sourds[3] et des phonèmes sonores[4].

Les consonnes sourdes sont des bruits formés uniquement dans la cavité buccale, sans vibration des cordes vocales.

Aux occlusives sourdes **p, t, k**, correspondent les sonores **b, d, g**.

Les occlusives nasales (**n, m**) sont des phonèmes sonores.

---

[1] Klusiilid, sulghäälikud. [2] Frikatiivid, spirandid, piluhäälikud. [3] Helitud. [4] Helilised.

Les six fricatives comptent trois sourdes — **f**, **s**, **ʃ**, et trois sonores — **v**, **z**, **ʒ**.

Les vibrantes **r**, **l** sont des consonnes sonores.

3. D'après le point d'articulation (rôle de la langue) les consonnes se divisent en consonnes labiales (**p**, **b**, **m**,), labio-dentales (prélinguales) (**f**, **v**), dentales (**t**, **d**, **n**, **s**, **z**), palatales (médiolinguales) (**ñ**, **ʃ**, **ʒ**, **l**), gutturales (postlinguales) (**k**, **g**) et vélaires (**r**).

Tableau des consonnes.

Mode d'articulation		Lieu d'articulation					
		Labiales	Labio-dentales	Dentales	Palatales	Gutturales	Vélaires
Occlusives	Sourdes	p		t		k	
	Sonores	b		d		g	
	Nasales	m		n	ñ		
Fricatives	Sourdes		f	s	ʃ		
	Sonores		v	z	ʒ		
Vibrantes					l		r

10. Prononciation des consonnes.

1. Prononciation des consonnes sourdes.

Ainsi que la prononciation des voyelles, celle des consonnes se distingue par sa netteté. En français la différence entre les consonnes sourdes et sonores est très accusée.

Les occlusives **p**, **t**, **k** se prononcent approximativement comme les phonèmes correspondants en estonien, mais l'occlusion de l'orifice buccal [1] est plus complète qu'en estonien.

L'articulation des fricatives sourdes **f**, **s**, ne présente non plus de difficultés aux Estoniens. **f** se prononce comme **f** dans le mot *ftiloloog*; **s** se prononce comme l's estonienne dans *mis*.

ʃ se prononce comme **š** dans le mot *šokolaad*.

[1] Suuava.

v se prononce comme **v** estonien dans *veri* (les dents supérieures sont bien appuyées sur la lèvre inférieure: *vers* [vɛɪr]).

m se prononce comme **m** estonienne dans *mees* (*la masse* [la mas]).

n se prononce comme **n** estonienne dans *naine* (*nul* [nyl]).

C'est la prononciation des occlusives sonores **b**, **d**, **g** qui demande bien de l'attention: ce qui les différencie des phonèmes correspondants estoniens, c'est que leur articulation en français demande la vibration bien nette des cordes vocales.

Le point d'articulation est le même que celui des occlusives sourdes correspondantes **p**, **t**, **k**, mais l'occlusion est moins forte. C'est pourquoi dans la prononciation de **b** la lèvre supérieure touche légèrement la lèvre inférieure (*le bas* [le ba]); pour **d** la pointe de la langue s'appuie légèrement contre les dents et les alvéoles supérieures [1] (*le dos* [lə do]); dans la prononciation de **g** le dos de la langue s'appuie faiblement contre le palais dur (*la gare* [la gaːr]).

ñ est prononcé à peu près comme **nn** dans le mot estonien *pann* avec la différence suivante: comme pour le **nn** estonien la pointe de la langue est en contact avec les incisives inférieures, mais la partie médiodorsale [2] s'élève et se masse sans effort contre le palais dur.

La prononciation de **l** demande que les bords de la langue soient bien entourés des dents supérieures (*la lune* [la lyn]).

Il n'y a pas de correspondants de **z** en estonien. Le point d'articulation est celui de l's estonienne, mais la langue touche les dents sans effort afin d'appuyer la vibration des cordes vocales (*le zéro* [lə zero]).

Il y a plusieurs modes de prononciation de **r** en français comme par exemple l'**r** dorsale connue sous le nom de **r** pari-

[1] Hambasombud. [2] Keeleselja keskmine osa.

sienne. Nous nous tiendrons à la prononciation de l'r estonienne acceptable en français. L'r estonienne est un phonème dental (*la rivė* [la ri:v]).

11. Prononciation et orthographe des consonnes.

1. Généralités.

1. L'orthographe des consonnes coïncide dans beaucoup de cas avec les signes de la transcription phonétique, par exemple **b** — *le bas* [lə ba], **p** — *le port* [lə pɔ:r], **d** — *le dos* [lə do], **l** — *la lune* [la lyn], **m** — *le mois* [lə mwɑ], **n** — *le nord* [lə nɔ:r], **r** — *la race* [la ra:s].

Si le français connaît plus de voyelles-phonèmes que de voyelles-lettres (16 pour 6), il distingue plus de consonnes-lettres que de consonnes-phonèmes (22 pour 17). Une lettre-consonne sert à noter différents sons, par exemple **s** note le phonème s au commencement du mot (*le son*), **z** entre deux voyelles (*la maison*). **x** marque s à la finale (*dix*), **z** entre deux voyelles (*dixième*), **ks** entre deux voyelles (*fixer*) et à la finale (*l'index*) et **gz** entre deux voyelles (*l'examen*). Il est muet à la finale (*le prix* [lə pri]).

D'un autre côté il y a des phonèmes qui n'ont pas de signes propres dans l'orthographe; ils sont notés par des groupes de lettres: **ñ** — **gn** — (*le signe*), **ʃ** — **ch** — (*le chocolat*).

Un phonème est écrit de différentes manières: **k** a 4 graphies (**c, q, k, ch**), **f** a 2 graphies (**f, ph**), **ʒ** a 3 graphies (**g, ge, j**), **s** en a 6 (**s, ss, c, ç, sc, t**), **t** — 2 graphies (**t, th**) et **z** — 3 (**z, s, x**).

2. Lettres qui ne se prononcent pas.

Il y a des lettres qui ne se prononcent pas comme **h** (l'humanité [lymanite]) ou **p.** (*compter* [kɔ*:te]), etc.

Il y a deux espèces de **h**: **h** muette et **h** aspirée (*l'habitant* [labitɑ*] et la hache [la aʃ]). Dans *l'humanité, l'habitant* **h** est muette. Devant **h** muette l'article s'élide. Dans

la hache l'**h** est aspirée. Devant **h** aspirée l'article ne s'élide pas: quoique non prononcée, elle a la valeur d'une consonne.

On voit ici que la terminologie française prête à confusion: les deux **h** sont muettes, l'**h** dite aspirée n'est pas une aspiration comme en estonien, elle n'est qu'un signe d'interdiction (de liaison et d'élision).

A l'intérieur du mot, il y a des consonnes qui ne se prononcent pas:

p dans **le baptême** [lə batɛm], **baptiser** [batize], **Jean Baptiste** [ʒɑ*bɑtist], **sculpter** [skylte], **compter** [kɔ*ɪte], **le comptoir** [lə kɔ*twaɪr], **le printemps** [lə prɛ*tɑ*], **prompt** [prɔ*], **le temps** [lə tɑ*], **dompter** [dɔ*ɪte], **exempt** [1] [ɛgzɑ*];

m dans **l'automne** [lotɔn], **condamner** [kɔ*dane];

th dans **l'asthme** [lasm], **l'isthme** [2] [lism];

g dans **le signet** [lə sinɛ].

3. Consonnes finales qui ne se prononcent pas.

d, t, g, p, s, x, z ne se prononcent pas à la finale (*le pied, le pot, le rang, trop, le congrès, la noix, le nez*).

Exceptions:

d dans **sud, David, Madrid;**

t dans **brut** [3], **chut, le déficit, la dot, soit** [4], **knout** [5], **net; abrupt, le rapt** [6], **sept, l'est, l'ouest; abject, le contact, correct, exact, direct, strict, le tact;** dans les noms propres **Ernest, Brest;** dans les numéraux **sept, huit** et **vingt** lorsque celui-ci est suivi d'un autre numéral (*vingt-trois, vingt-quatre,* etc.).

g final se prononce dans **le grog, le zigzag;**

p dans **le cap** [7], **le cep** [8], **le hanap** [9];

---

[1] Vaba, vabastatud. [2] Maakitsus. [3] Toores. [4] Olgu. [5] Nuut. [6] Inimese röövimine. [7] Neem. [8] Viinapuu. [9] Suur karikas.

s dans **l'as, bis, l'atlas, le blocus, le cens** [1], **l'express, le fils, gratis, hélas, l'iris, jadis, le laps** [2], **le lis, le maïs, mars, Mars, les mœurs, l'omnibus, l'ours, le pathos, le rébus, le rhinocéros, le sens, la vis** [3].

Dans **plus** — s est prononcée lorsqu'il est terme de mathématique (+ — plus), dans **tous** — s est prononcée lorsqu'il est pronom (*Qui viendra? — Nous* ***tous***).

x final est prononcé dans **l'index** et dans certains noms propres comme **Aix, Félix.**

z final est prononcé dans certains noms propres, généralement non français (*Fez, Suez*).

4. Consonnes qui se prononcent à la finale.

b, c, f, q, r, l sont en général prononcés à la finale: *le sac, la nef, le coq, le fer, le bal.*

Par exception ces consonnes sont muettes:

1) après les nasales (*le tronc, le plomb,* etc.);

2) **c** dans **le broc, le caoutchouc, le clerc, le croc, l'escroc, l'estomac, le porc, le tabac, l'almanach** et dans quelques mots terminés par **-ct** (*l'aspect, le respect, l'instinct, distinct,*);

3) **f** — dans **la clef, le chef-d'œuvre, le nerf, les bœufs, les œufs;**

4) **l** — dans **le baril** [4], **le chenil** [5], **le coutil** [6], **le fusil, gentil, le nombril** [7], **l'outil, le sourcil, soûl, le pouls;**

5) **r:** a) à l'infinitif des verbes en **-er** (*aimer*);

b) dans les suffixes nominaux **-er, -ier** (*le boulanger, le cordonnier*);

c) dans les suffixes de l'adjectif **-er** (*léger*), **-ier,** ayant plus d'une syllabe (*dernier*).

5. Prononciation des consonnes doubles.

Les consonnes doubles (géminées) se prononcent comme s'il n'y en avait qu'une: *la patte* [la pat], *casser* [kase], *ferrer* [fere].

---

[1] Tsensus. [2] Järk. aeg. [3] Kruvi. [4] Vaat. [5] Koerakuut. [6] Kotiriie. [7] Naba.

Par exception les consonnes doubles se prononcent 1) au futur et au conditionnel des verbes *courir, mourir,* pour distinguer le futur et le conditionnel de l'imparfait *(je courrais, je courais)*, 2) dans les mots savants *(illégal, immuable, irrationnel,* etc.), 3) à l'intérieur du mot, résultat de la suppression d'un **e** caduc *(honnêteté* [onɛtte]*)* et 4) lorsque deux mots se rencontrent dont le premier se termine et le deuxième commence par la même consonne (*il loue* [illu]).

6. Tableau représentant les rapports entre les consonnes et les lettres.

Le tableau ci-dessous donne les consonnes-phonèmes ayant plusieurs graphies ou exprimés par des groupes de lettres.

Phonèmes	Graphies	Remarques	Exemples
f	f		*la fête* [la fɛːt]
	ph	Dans les mots d'origine grecque	*le philosophe* [lə filɔsɔf]
g	g	Devant **a, o, u** et les consonnes	*la gare* [la gaːr]
			gonfler [gɔfle]
			guttural [gytyral]
			gros [gro]
	gu	Devant **e, i**	*la guerre* [la gɛːr]
			la guitare [la gitaːr]
ʒ	g	Devant **e, i, y**	*geler* [ʒəle]
			le gilet [lə ʒilɛ]
			le gymnase [lə ʒimnaːz]
	ge	Devant **a, o**	*il mangea* [il mɑ̃ːʒa]
			la geôle [la ʒoːl]
	j	Devant toutes les voyelles	*le jour* [lə ʒuːr]
k	c	Devant **a, o, u** et **les consonnes**	*casser* [kase]
			le col [lə kol]
			le cuir [lə kɥir]
			le cri [lə kri]
	q	Suivi d'un **u** non prononcé excepté *le coq, cinq*	*quatre* [katr]
	k	Dans les mots d'origine étrangère	*le képi* [lə kepi]
	ch	Dans les mots d'origine grecque	*le chœur* [lə kœːr]
ñ	gn	Graphie habituelle	*la vigne* [la viɲ]

Phonèmes	Graphies	Remarques	Exemples
s	s	Au commencement du mot et après une consonne	*le sol* [lə sɔl] *la valse* [la vals]
	ss	Entre deux voyelles	*classer* [klase]
	c	Devant **e, i, y**	*ceci* [səsi] *le cygne* [lə siñ]
	ç	Devant **a, o, u**	*le garçon,* [lə garsɔ*] *français,* [fra*sɛ]
	sc	Devant **e, i**	*reçu* [rəsy] *la scène* [la sɛːn] *la science* [la sja*ːs]
	t	Dans les terminaisons **-tie** et **-tion,** excepté *l'ortie, la sortie, la partie,* les participes et les noms dérivés des participes du groupe *sortir:* elle est *sortie, la sortie,* etc.	*la démocratie* [la demokrasi] *la révolution* [la revolysjɔ*]
	x	Dans: *soixante*	
t	t	Graphie habituelle	*la table* [la taːbl]
	th	Dans les mots d'origine grecque	*le thermomètre* [lə tɛrmomɛːtr]
z	z	Graphie habituelle	*le zèle* [lə zɛːl]
	s	Entre deux voyelles	*la chose* [la ʃoːz]
	x	Entre deux voyelles dans les mots *sixième, dixième*	*sixième* [sizjɛm] *dixième* [dizjɛm]
		Dans la liaison	*six hommes* [sizɔm]
ʃ	ch	Graphie habituelle	*le chocolat* [lə ʃokola]

12. Liaison.

1. Généralités.

Comme nous venons de le constater, beaucoup de consonnes sont muettes à la fin du mot. Nous disons *il est là* [il ɛ la], mais *il est ici* [ilɛtisi].

Quand deux mots se suivent dont le premier finit par une consonne et le deuxième commence par une voyelle, nous faisons entendre

la consonne finale du premier mot, elle devient, pour ainsi dire, la consonne initiale du deuxième mot. C'est ce qu'on appelle la liaison.

Dans la liaison certaines consonnes changent leur valeur:

1) Les sonores **d**, **g**, deviennent sourdes: *un grand homme* [œ grɑ*tɔm], *un long hiver* [œ* lɔ*kivɛːr].

2) Les sourdes **f**, **s**, **x** deviennent sonores: *neuf heures* [nœvœːr], *gros arbre* [grozarbr], *six ans* [sizɑ*].

Notez que le changement de **f** en **v** ne se fait que dans les cas suivants: *neuf ans, neuf heures, neuf hommes.* Dans toutes les autres constructions **f** reste telle quelle: *neuf espèces* [nœfɛspɛs], *neuf amis* [nœfami], etc.

3) Les nasales **m**, **n** se soumettent à la règle de la liaison dans les mots *en, un, on, mon, ton, son, bon,* par exemple *en arrière* [ɑ*narjɛːr], *un être* [œ*nɛːtr], etc.

La dénasalisation de ɛ est habituelle après le mot *moyen* et *plein*: *le moyen âge* [lə mwajɛnaːʒ], *plein air* [plɛnɛːr].

2. Liaison obligatoire.

La fréquence de la liaison va se perdant dans la langue courante. Toutefois elle est obligatoire à l'intérieur d'un groupe rythmique, des mots liés étroitement par leur fonction.

La liaison est obligatoire dans les cas suivants:

1) entre les articles, les adjectifs déterminatifs (possessifs, démonstratifs, etc.) et le nom ou l'adjectif qui les suivent, par exemple *les_ouvriers, nos_usines, cet_énorme effort*;

2) entre l'épithète et le nom qui le suit, par exemple *nos grands_amis, un bon_accueil*, etc.;

3) entre le pronom et le verbe qui le suit (*nous vous_estimons, nous_aurons*, etc.);

4) entre les verbes auxiliaires et le participe passé, le verbe et son attribut (*nous sommes_allés, il est_utile, elle est_étudiante*);

5) entre les adverbes, les prépositions et les mots auxquels ils se rapportent (*très ⌣ aimable, sous ⌣ une table*, etc.);

6) entre les mots formant une locution toute faite (*petit ⌣ à petit, de temps ⌣ en temps*, etc.).

3. Suppression de la liaison.

La liaison est supprimée:

1) entre la conjonction et le mot qui la suit (*toi et elle*),

2) après une consonne muette qui suit **r** (*c'est fort agréable* [sɛ fɔːr agreabl]).

Remarque. La liaison se fait après **leurs, plusieurs** et après les formes verbales à la forme interrogative *(leurs ⌣ amis, plusieurs ⌣ effets, quand part - il).*

De même la liaison est supprimée:

3) entre le nom sujet et le verbe (*les troupes avancent*),

4) entre le nom et l'épithète qui le suit (*un enfant obéissant*),

5) devant les mots qui commencent par une **h** aspirée, l'adjectif numéral **onze**, l'adverbe d'affirmation **oui** (*les héros, les onze de notre groupe, les oui*),

6) dans les combinaisons où la liaison donnerait des difficultés d'articulation (*un attentat affreux*).

On supprime la liaison de **p** et **t**:

7) pour éviter l'équivoque ou la cacophonie dans **trop** devant **homme** (*trop homme* [tro ɔm]), par exemple: *il est trop homme pour être lâche,*

8) pour les raisons euphoniques dans les locutions comme *un pot à tabac* [œ*poataba].

13. Accent d'intensité. Groupes rythmiques. Groupes syntaxiques.

En estonien, tout mot a l'accent d'intensité sur la première syllabe: *élama, kásvatus*, etc. En français au contraire l'accent d'intensité se porte sur la dernière

syllabe prononcée du mot isolé: *grouper*, *internationál*, *joyeux*, etc.

A l'intérieur de la phrase le mot isolé perd son accent d'intensité. C'est le groupe rythmique qui l'attire: *ils ont chanté la belle Internationale.* Le groupe rythmique est une suite de mots qui exprime une idée simple: *nous sommes la jeune France.* Les phrases ci-dessus contiennent chacune deux groupes rythmiques. L'accent d'intensité est fixé sur la dernière syllabe du groupe rythmique.

Dans une phrase les mots se divisent en groupes rythmiques d'après les principes suivants.

1) Les pronoms et les mots-outils (articles, adjectifs déterminatifs, prépositions, conjonctions) forment un groupe rythmique avec les mots auxquels ils se rapportent: *il leur parlait*, *les auteurs*, *devant l'auditoire*, *que je parle*, *notre professeur.*

2) Les locutions toutes faites forment de même un groupe rythmique (*un va-et-vient*), ainsi que

3) l'épithète et le nom qui le suit (*nos grands progrès*), et

4) le nom suivi d'une épithète monosyllabyque (*La Place Rouge*).

Il est rare qu'une phrase se compose d'un ou de deux groupes rythmiques: *va-t'en*; *allez-y.*

La phrase se compose d'habitude de plusieurs groupes rythmiques: ceux-ci entrent dans des groupes syntaxiques, nommés aussi groupes de souffle.

Dans un groupe syntaxique, renfermant plusieurs groupes rythmiques, tous les groupes portent leur accent d'intensité, mais c'est le dernier qui est le plus accentué.

Toute la journée, les gendarmes patrouillèrent dans notre village, regardant avec insolence à travers les fenêtres des maisons.

Toute la journée, les gendarmes patrouillèrent dans notre village, est le premier groupe syntaxique de la phrase; *regardant avec insolence à travers les fenêtres des maisons* — le deuxième. Les deux groupes syntaxiques renferment tous les deux quatre groupes rythmiques dont les derniers sont le plus accentués.

14. Mouvement musical de la phrase [1].

Le mouvement musical de la phrase, c'est le mouvement de la voix dans le discours.

Cet étudiant est intelligent.

Cet étudiant est prononcé en faisant monter la voix, *est intelligent* se dit en baissant la voix. Le mouvement musical peut être représenté par deux lignes: une montante et une descendante.

La phrase française ordinaire se compose de deux parties dont la première est montante et la seconde descendante.

Dans la phrase *cet étudiant est intelligent*, la partie montante ainsi que la partie descendante contiennent un groupe rythmique. Mais la phrase peut être plus longue, et chacune des parties peut contenir un nombre plus grand de groupes rythmiques.

Exemple: *Au temps | que j'étais | écolier|, chaque année|, le 28 janvier|, jour de Saint Charlemagne||, un banquet | réunissait | les élèves | qui avaient obtenu| la première place| en quelque matière||.* (A. France.)

Dans la phrase précédente la partie montante et la partie descendante contiennent six groupes rythmiques.

[1] Lausemeloodia.

Remarque. La quantité de groupes rythmiques des deux parties peut être inégale.

Dans la phrase *„Pendant trois mois/ environ//, Pons / dînait/ tous les jours / avec son fidèle ami//"* (Balzac) la partie montante contient deux, la descendante quatre groupes rythmiques. Qu'est-ce qui détermine la partie montante et la partie descendante? La partie montante est celle qui annonce quelque chose et suscite l'attente, la partie descendante est celle qui satisfait l'attente et conclut la phrase.

Dans les phrases plus longues, la partie montante finit souvent là où l'on met une virgule, et la partie descendante là où l'on met un point ou un point-virgule.

Quand les vices nous quittent//, nous nous flattons de la créance que c'est nous qui les quittons//. (Pascal.)

Je me promenais vers le pont d'Iéna//; il faisait un grand vent, la Seine était houleuse//. (Stendhal.)

15. Syllabation.

Les mots français contiennent autant de syllabes qu'il y a de voyelles: *hu-ma-ni-té* se compose de quatre syllabes.

Les syllabes commencent par une consonne, excepté les syllabes ne contenant qu'une voyelle: *pa-la-ta-le*; *é-vo-quer*.

Deux consonnes se détachent de la manière suivante: la première fait partie de la première syllabe, la deuxième, de la syllabe suivante: *por-ter*, *ac-cu-ser*.

ch, gn, ph désignant un phonème ne se décomposent pas: *fâ-cher*, *si-gner é-lé-phant*.

Lorsque la deuxième des doubles consonnes est **l** ou **r**, elle ne se détache pas: *fé-vrier*, *a-plomb*.

Dans les groupes **-ier, -ions, -ia, i** fait partie de la syllabe précédente: *ou-vri-er*, *nous por-ti-ons*, *dé-di-a*.

Remarque. Les terminaisons des noms en **-ion, -tion, -sion** ne se décomposent pas: *les por-tions*.

Les groupes **ou, eu**, désignant un phonème, ne se décomposent pas: *cou-cou*, *nou-veau*, *ne-veu*.

On ne décompose pas les syllabes avec un e muet: *fable* et non *fa-ble*.

Les groupes de trois consonnes se décomposent comme suit:

a) deux consonnes font partie de la première syllabe, la troisième commence la syllabe suivante (*pré-somp-tion*);

b) lorsque la dernière consonne est l ou r, elle attire à elle la consonne précédente (*ap-prou-ver, ac-cla-mer*).

Les règles de la syllabation ne sont pas arbitraires, mais reposent sur la structure phonétique de la langue. Ces règles sont déterminantes quand il s'agit du timbre de la voyelle à l'intérieur du mot; on applique alors le principe signalé à propos des finales (6, rem. 1 et 2).

Une voyelle libre, en syllabe ouverte (c'est-à-dire terminée par cette voyelle) est fermée; une voyelle entravée, en syllabe fermée (c'est-à-dire terminée par une consonne) est ouverte.

Comparer: *é-vé-ne-ment*

es-pè-ce (qui n'a trois syllabes que pour l'oeil).

Le cas de *com-plèt-ement* [1] n'est pas une exception: on y garde la prononciation de *complète.* Voyez au contraire *com-plé-te-ment* [2] qui reste lié à *compléter.*

[1] Täielikult. [2] Täiendamine.

II. ESPECES ET FORMES DES MOTS.

16. Espèces de mots:

a) *Debout! les* ***damnés*** *de la* ***terre***!
Debout! les ***forçats*** *de la* ***faim***!
La ***raison*** *tonne en son* ***cratère***.
*C'est l'****éruption*** *de la* ***fin***. (E. Pottier.)

b) ***Du*** *passé* ***faisons*** *table rase,*
Foule esclave, debout, debout!
Le monde ***va changer*** *de base:*
Nous ne ***sommes*** *rien,* ***soyons*** *tout!* (E. Pottier.)

c) ***Les*** *mines de houille et de minerais constituent la base de* ***l'****industrie.*

d) *C'est la lutte* ***finale****:*
Groupons-nous, et demain
L'Internationale
Sera le genre humain.

e) *Soufflons* ***nous****-mêmes notre forge,*
Battons le fer quand ***il*** *est chaud.* (E. Pottier.)

f) ***Dans*** *le bassin du Donetz et* ***à*** *Krivoirog les meilleurs gisements* ***de*** *houille et* ***de*** *fer furent exploités* ***par*** *des capitalistes allemands, français et belges.*

g) *La structure des exportations soviétiques a* ***constamment*** *changé en harmonie avec l'évolution nationale.*

h) *Les communistes travaillent à l'union* ***et*** *à l'entente des partis démocratiques de tous les pays.*

i) *Ah! lui répondis-je, puissé-je devenir aussi un paysan! puissé-je un jour, comme vous à Lusance, respirer d'agrestes senteurs*[1], *sous un toit perdu dans le feuillage.* (A. France.)

On distingue en français neuf espèces de mots:

a) le nom ou substantif, b) le verbe, c) l'article, d) l'adjectif, e) le pronom, f) la préposition, g) l'adverbe, h) la conjonction, i) l'interjection.

Le nom ou substantif.

17. Définition et espèces de noms.

Ce fut un ***jour de fête*** *pour* ***Indret****. A une* ***heure*** *tous les* ***ateliers*** *étaient fermés, les* ***maisons*** *et les* ***rues*** *désertes.* ***Hommes, femmes, enfants,*** *tout ce qui vivait dans* ***l'île*** *avait voulu voir la* ***machine*** *sortir de la* ***halle de montage.*** (Daudet.)

1. **Le nom ou le substantif** sert à désigner les êtres, les choses, les idées.

Romain Rolland *est* ***l'écrivain*** *français préféré des* ***peuples*** *soviétiques.*

2. Il y a deux espèces de noms: les noms propres et les noms communs.

Les noms propres sont les noms des personnes, des pays, des peuples, etc., ils appartiennent en particulier, en propre à une personne, à un peuple, un pays, etc. *(Romain Rolland, André, Estonien, la France).*

Les noms propres commencent toujours par une majuscule.

Les noms communs sont les noms qui sont communs à toutes les personnes, les animaux ou les choses de la même espèce *(l'écrivain, le peuple, le coq, la fenêtre).*

[1] Maalõhnu.

a) *Il faut battre* ***le fer*** *tandis qu'il est chaud.*

b) *Admirez ces beaux* ***troupeaux****.*

c) *Les* ***livres*** *sont nos amis.*

d) *Toute* ***peine*** *mérite salaire.*

Parmi les noms communs on distingue a) les noms de matière, b) les noms collectifs, c) les noms concrets et d) les noms abstraits.

a) On appelle noms de matière ceux qui désignent la matière dont l'objet est fait (*la craie, la farine, l'eau,* etc.).

b) On appelle noms collectifs ceux qui expriment une collection d'objets de la même espèce (*la forêt, le bouquet,* etc.).

c) On appelle noms concrets ceux qui existent dans la nature, qui sont perceptibles par les organes des sens (*la chaise, la maison, le cheval,* etc.).

d) On appelle noms abstraits ceux qui expriment une qualité, une idée, et non des choses qui sont perceptibles par les organes des sens (*la bonté, la vertu, la souffrance,* etc.).

Exercice. Indiquez la nature des noms de l'exercice suivant.

Le 21 janvier 1924, Lénine meurt. Le prolétariat international et ses militants furent frappés de stupeur. Une douleur immense nous étreignit. Nous nous sentîmes brusquement devenir orphelins. (M. Thorèz.) Dans l'Union Soviétique on produit en grande quantité de l'huile, du caviar rouge, des œufs, du miel, du vin, etc. — Comme le soleil se couchait, Jean Valjean était assis derrière un buisson dans une grande plaine, absolument déserte. Au milieu de sa méditation, il entendit un bruit joyeux. Il tourna la tête et vit venir par le sentier un petit Savoyard d'une douzaine d'années, qui chantait. (Hugo.) — Je lève les yeux et j'aperçois la figure de Staline sur la tribune du Kremlin parlant aux masses venues de tous les coins des républiques. — Avant la révolution, l'extraction du pétrole ne se faisait qu'au Caucase.

18. Genre des noms.

Le citoyen — la citoyenne.

Il y a en français deux genres: le **masculin** et le **féminin**.

Les noms masculins sont précédés de l'article **le** ou **un**: ***le*** *garçon* — ***un*** *garçon.*

Les noms féminins sont précédés de l'article **la** ou **une: la** *fillette* — **une** *fillette.*

Le genre d'un grand nombre de noms peut être déterminé d'après la signification ou d'après la terminaison des noms.

19. Le genre par rapport à la signification du nom.

1. D'après la signification sont **masculins**:

1) les noms des êtres mâles *(le père, un oncle,* etc.).

Exceptions : **la sentinelle, la connaissance** [1], **la recrue** [2], **une estafette** [3], **une ordonnance** [4].

2) De même sont masculins les noms des saisons, des mois, des jours, des vents, des points cardinaux *(le printemps, le janvier, le mercredi, le mistral, le sud)*, excepté **la bise** [5], **la brise** [6].

3) les noms des montagnes *(le Mont-Blanc)*, exceptés les noms des montagnes terminés par **-es** *(les Alpes sont hautes)*;

4) les noms des métaux, des substances minérales *(le fer, le soufre, le phosphore,* etc.) à l'exception de: **la malachite, une améthyste, la fonte** [7], **la tôle** [8];

5) les noms des arbres et des arbustes *(le chêne, le rosier,* etc.), excepté **une aubépine** [9], **la ronce** [10], **la vigne, la bourdaine** [11];

---

[1] Tuttav. [2] Nekrut, noorsõdur. [3] Kiirkäskjalg. [4] Virgats. [5] Põhjatuul. [6] Mahe tuul. [7] Malm. [8] Raudplekk. [9] Viirpuu. [10] Põldmarjapõõsas. [11] Paakspuu.

6) les noms de pays, de villes, de fleuves qui ne sont pas terminés par un e muet (*le Portugal, le vieux Paris, le Rhin*) à l'exception de: **la Néva, la Duna, la fière Albion**;

7) les noms des lettres et des autres espèces de mots employés comme substantifs (*un* **a**, *le* **non**), excepté les noms des consonnes commençant par une voyelle, à savoir **f, h, l, m, n, r, s**, qui sont féminins.

2. D'après la signification sont **féminins**:

1) les noms des êtres féminins (*la femme, la poule,* etc.);

2) les noms de pays, de villes, de fleuves terminés par un **e** muet (*la France, Vienne, la Garonne,* etc.), excepté **le Hanovre, le Maine, le Havre, le Danube, le Rhône, le Tage, le Gange**;

3) les noms de fruits (*la poire, la pomme,* etc.), excepté **un abricot, un ananas, le citron, le melon, le raisin.**

Exercice I. Mettez l'article convenable devant les noms. — malachite se trouve en grande quantité en U. R. S. S. — granit de Finlande est renommé. — brise nous fit du bien. — raisin est mûr. Nous avons quitté — Havre. — soufre est jaune. Les mineurs trouvèrent — améthyste d'une beauté rare. — chêne est dur. Ce camarade est — connaissance de mes parents. — tilleul fleurit au mois de juillet. — bourdaine poussait dans notre jardin. — Kasbek se trouve au Caucase. J'aime — nord. — g est difficile à prononcer. Avez-vous visité — Maroc?

Exercice II. Traduisez les phrases suivantes.

Mahe tuul värskendas turiste. Elavhõbe (le mercure) on raske. Paju kasvab jõe ääres. Vask on kollane. Krimmi viinamäed on kaunid. Vesuuv on nõudnud palju ohvreid. Möödunud suvi oli äärmiselt soe. Maja ees oli ilus kuusk. Raudplekk on tugev. Tema «ei» oli kategooriline. Neevat nimetatakse Põhjamaa kaunitariks. Me külastasime Reini kaldaid. Lyon asetseb Rhône'i kaldal. Seine sarnaneb hõbedase lindiga. Ekskursioon külastas Mont-Blanc'i. Ta on tugev

kui tamm. Havre on suur sadamalinn. Kas te tunnete La Fontaine'i valmi «Doonau talumees»? Turistid tunnevad huvi vana Pariisi vastu. Prantsuse r hääldamine tekitab eestlastele raskusi.

20. Terminaisons principalement masculines.

1. D'après la terminaison sont **masculins**:

1) la majorité des noms terminés par une consonne (*le lac, le bois, le point*, etc.) à l'exception de: **la croix, la noix, la main, la chair**, et quelques autres moins usités.

2) la majorité des suffixes terminés par une consonne, comme **-at, -et, -ot, -on, -oir, -ment** (*le professorat, le jouet, un îlot, le jambon, un arrosoir, le jugement*, etc.);

3) les noms terminés par **-eu, -eau, -o, -oi, -ou** (*le feu, le drapeau, le numéro, le convoi, le bijou*, etc.), excepté **une eau, la peau, la foi, la loi, la paroi** [1];

4) les noms terminés par **-age, -ège** (*le rivage, le manège*, etc.) à l'exception de: **la cage, la nage, la page, la plage, la rage** et **une image**;

5) les noms terminés par **-aire** (*le commentaire, le salaire*, etc.), excepté **une affaire, la grammaire, la chaire, la paire**;

6) les noms terminés par **-ème, -ême, -ome, -ôme** (*le poème, le baptême, le tome, le fantôme*, etc.), excepté **la crème**;

7) les noms terminés par **-isme** (*le communisme, un organisme, le rhumatisme*, etc.).

Exercice I. Remplacez le tiret par l'article convenable; faites accorder l'adjectif, si c'est nécessaire.

— rhumatisme est — maladie déplaisant(e). Le kolkhozien amena à l'exposition — paire de bœufs. — crème est bon(ne). — paysage pittoresque se déroulait devant nos yeux. — lapereau est amusant. — premier(ière) plat était — aliment froid(e), que (son,

[1] Sein.

sa) estomac aurait eu de la peine à digérer. C'était — affaire qui nous intéressait tous. Le garçon mit l'oiseau dans — cage. — chaire est en face des bancs. — foi de l'enfant était inébranlable. — premier(ère) morceau fut englouti(e). Derrière — vitrage l'aubergiste me regardait en riant. (Ce, cette) bonbon est délicieux(se). On a célébré — centenaire de V. Hugo. — cortège funèbre passa par notre rue. — tapage lui martelait le crâne. J'approuve — système de travail du camarade Pierre.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

— veau se tenait près de la vache. C'était — potage que les enfants mangeaient avec plaisir. Il acheta — grammaire. Quant aux enfants, — grenier est un pays à découvrir. — plage de Narva-Jõesuu est splendide. — pâtissier vendait de bons (bonnes) gâteaux. — loi le défend. Nous sommes à — page dix. — vernissage [1] aura lieu le samedi, 5 avril à 17 heures. — chou contient beaucoup de vitamines. Maître Corbeau sur un arbre perché tenait dans son bec — fromage. (La Fontaine.) Où est — bouchon de la bouteille? C'est — emploi rare. La maladie avait rendu affreux (son, sa) peau. Il se tenait sur(un, une) escalier. Jeanne d'Arc regarda avec calme (son, sa) bourreau. Donnez-moi de l'eau froid(e).

21. Terminaisons principalement féminines.

D'après la terminaison sont **féminins**:

1) la plupart des noms terminés par **-e** (*la feuille, la plaine, une ombre,* etc.) à l'exception de: **le cigare, un épiderme, un épisode, un espace, le gîte, le grade, un hémisphère, un indice, un intervalle, le livre, le massacre, le mérite, le pétale** [2], **le site, le supplice** et quelques autres moins usités;

2) les noms formés à l'aide des suffixes terminés par **-e**, comme **-ade, -ance, -elle, ence, -esse, -ette, -ie, -ière, -ise, -ude, -ule, -ure** (*la promenade, la souffrance, la démocratie, la frontière, la querelle,*

[1] Kunstinäituse avamine. [2] Õie kroonleht.

la fréquence, la politesse, la franchise, la férule [1], *la solitude, la droiture*, etc.), excepté **le silence, le génie, un incendie, le parapluie, le cimetière, le prélude, le murmure, le parjure** [2], **le foie** [3] et quelques autres moins usités.

3) les noms terminés par **-té** (*la bonté, la securité*, etc.) à l'exception de: **le comité, le doigté.**

Les noms féminins terminés par [te] s'écrivent d'habitude **-té**, excepté **la dictée, la portée, la jetée, la montée.**

4) De même sont féminins les noms terminés par **-ée** (*la pensée, une année*, etc.) excepté **le musée, le lycée, le mausolée, le scarabée** etc. — les mots terminés en estonien par **um** comme leurs origines latines (muuseum, lütseum, mausoleum);

5) les noms terminés par **-son** (*la raison, la maison*, etc.), excepté **le poison, le diapason** [4];

6) les noms terminés par **-ion** (*la révolution, la nation*, etc.) à l'exception de: **le bastion, le champion, le scorpion, un avion, le camion.**

22. Noms terminés par *-eur* et *-oire*.

Les noms terminés par **-eur** sont tantôt féminins tantôt masculins.

La vigueur — le professeur.

1) Les noms en **-eur** sont féminins quand ils désignent une qualité (*la grandeur, la largeur*, etc.) l'exception faite de: **le bonheur, un honneur, le labeur, le malheur.**

Ils sont masculins quand ils désignent les personnes et les machines (*le professeur, le directeur, le porteur; le moteur, le tracteur*, également *un ascenseur*).

Remarque. Les noms féminins en **-eur** s'écrivent sans **e**, excepté **l'heure.**

---

[1] Vits. [2] Valevanne, vandemurdmine. [3] Maks (siseelund). [4] Hääleulatus.

2) Masculins sont les noms en **-oire** d'origine latine (*le conservatoire, le directoire, un observatoire*, etc.). Ils correspondent aux noms estoniens en **-oorium** (konservatoorium, direktoorium, observatoorium — terminaison latine **-orium**).

Féminins sont les noms en **-oire** d'origine française (*la patinoire, la passoire* [1], *la nageoire* [2], etc.).

Exercice I. Remplacez le tiret par l'article convenable. Faites accorder l'adjectif.

Des milliers de citoyens visitent chaque jour — mausolée Lénine. (Un, une) silence profond(e) s'étendit sur les toits du village. Je suis de (bon, bonne) humeur. C'est — honneur pour nous. — curiosité de cet enfant est agaçant(e). — chaleur devint insupportable au mois de juillet. Pour son anniversaire, le garçon reçut — moteur qu'il désirait depuis longtemps. — nuée de moustiques attaqua l'ours. (Quel, quelle, bon, bonne) idée j'ai eu(e)! — lumière bleu(e) pénétra par les vitres. — surdité de Paul devenait de plus en plus grave. C'est — difficulté qui est facile à surmonter. — porteur a pris mes bagages. (Ce, cette) décision est juste. — silence durait — éternité. — jugement nous parut équitable. — lycée ouvre ses portes aux élèves le 1er septembre. C'était — journée inoubliable. Il s'exprimait en français avec — facilité étonnant(e). — fumée bleu(e) monte en spirale. — cimetière est situé(e) hors de la ville. L'enfant porte avec fierté (son, sa) sac. Il a eu — zéro pour — dictée. Les enfants allumèrent — feu. Le garçon ramassa — caillou. Enfin (un, une) orage éclata. Elle est sage comme (un, une) image. C'est (un bon, une bonne) combinaison. Nous entendîmes — détonation.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

C'était — adversaire adroit(e) et fort(e). Ce livre n'est pas à — portée des enfants. Il arracha — pétale de la rose. — cigare est — diversion. On mit (cet, cette) épitaphe sur le tombeau du héros.

[1] Kurn (riist). [2] Uim (ujumisorgan).

Votre alarme n'est pas justifié(e). Il joua — prélude que vous connaissez. Une des décorations militaires porte le nom: «Pour — mérite». Il le dit dans — intervalle de temps qui ne fut remarqué(e) par les autres. — incendie terrible ravagea le pays. Aimez-vous — foie de veau? Vous exercez — métier intéressant(e). — nacre [1] est rare chez nous. L'ouvrier maniait habilement — marteau. Elle lui reproche (son, sa) trahison. Nous avons reçu — invitation pour demain soir. Je craignais que — liqueur ne fût (de la, du) poison. — couleur de ce tissu me plaît. J'ai — peur bleu(e) [2] de la mer. — ascenseur nous monta vite au 6e étage. — espace considérable nous séparait de lui. Enfin, le chien trouva — gîte.

23. Tableaux des genres.

(Voir pages 46—49.)

Exercice I. Mettez l'article convenable devant les noms suivants.

bière	voilette	cimetière
journée	géologie	effroi
adieu	encrier	cafetière
musée	menotte	aveu
témoignage	pâture	intervalle
propriété	communiste	pudeur
maraudeur	exactitude	lycée
passage	balustrade	cerceau
sacrilège	territoire	image
paroi	baignoire	légion
épisode	abreuvoir	fenaison
livrée	assommoir	champignon
eau	vestiaire	rangée
anniversaire	recrue	métier
poussière		

Exercice II. Remplacez le tiret par l'article. Faites accorder l'adjectif.

— champion de tennis fut acclamé par — public. (Son, sa)

[1] Pärlmutter. [2] Kabuhirm.

1. Tableau des règles déterminant le genre des noms d'après la signification.

Masculins

Règle	Exemple	Exceptions
Noms des êtres mâles	le *père*, etc.	la *sentinelle*, la *connaissance*, la *recrue*, une *estafette*, une *ordonnance*
Noms des saisons, des mois, des jours, des vents, des points cardinaux.	le *printemps*, le *beau juin*, le *mercredi*, le *mistral*, le *sud*, etc.	la *bise*, la *brise*
Noms des montagnes	le *Mont-Blanc*, etc.	Noms des montagnes terminés par **-es**: *les hautes Alpes*
Noms des métaux, des substances minérales	le *fer*, le *soufre*, etc.	la *malachite*, une *améthyste*, la *fonte*, la *tôle*
Noms des arbres et des arbustes	le *chêne*, le *rosier*, etc.	une *aubépine*, la *ronce*, la *vigne*, la *bourdaine*
Noms de pays, de villes, de fleuves non terminés par un **-e muet**	le *Portugal*, le *vieux Paris*, le *Rhin*, etc.	la *Néva*, la *Duna*, la *fière Albion*
Noms des lettres, autres espèces de mots employés comme substantifs	un *a*, le *non*, etc	une *f*, *h*, *l*, *m*, *n*, *r*, *s*

Féminins

Règle	Exemple	Exceptions
Noms des êtres féminins	la *femme*, la *poule*, etc.	
Noms de fruits	la *poire*, la *pomme*, etc.	un *abricot*, un *ananas*, le *citron*, le *melon*, le *raisin*
Noms de pays, de villes, de fleuves terminés par un **e muet**	la *France*, la *vieille Vienne*, la *Garonne*	Le *Hanovre*, le *Maine*, le *Havre*, le *Danube*, le *Rhône*, le *Tage*, le *Gange*

foie au lieu de faire du sang ne fait que de l'eau. — cimetière n'est pas loin d'ici. Ce jour — massacre fut terrible. Connais-tu (mon, ma, beau, belle) village? — jugement nous parut admirable. L'artiste endossa — peau du singe et entra dans — cage. Il donna — bonbon à l'enfant. — tournoi fut brillant(e). (Un, une) armistice est — suspension d'armes. Boileau a composé de (fins, fines) et (mordants, mordantes) épigrammes. — incendie éclata hier.

Nous accrochons nos manteaux à (un, une) patère. — brouillard (épais, épaisse) couvrait la plaine. L'obscurité noie tout de (son, sa) lumière (vaporeux, se). (Taine.) De (grands, es) pins lèvent leurs parasols sur l'horizon (vaporeux, se). (Taine.) J'ai égaré (le premier, la première) tome des Misérables. — confusion était grand(e) quand nous arrivâmes. Nous avons traversé — année difficile.

2. Tableau des règles déterminant le genre des noms d'après les terminaisons.

Masculins

Règle	Exemple	Exceptions
Noms terminés par une consonne	*le lac, le bois, le point*, etc.	**la** *croix*, **la** *noix*, **la** *main*, **la** *chair* et autres moins usités
La majorité des suffixes terminés par une consonne, comme: **-at, -et, -ot, -on, -oir, -ment**	*le professorat, le jouet, un îlot, le jambon, un arrosoir, le jugement*, etc.	
Noms terminés par **-eu, -eau, -o, -oi, -ou**	*le feu, le drapeau, le numéro, le convoi, le bijou*, etc.	**une** *eau*, **la** *peau*, **la** *foi*, **la** *loi*, **la** *paroi*
Noms terminés par **-age, -ège**	*le rivage, le manège*, etc.	**la** *cage*, **la** *nage*, **la** *page*, **la** *plage*, **la** *rage*, **une** *image*
Noms terminés par **-aire**	*le commentaire, le salaire*, etc.	**une** *affaire*, **la** *grammaire*, **la** *chaire*, **la** *paire*
Noms terminés par **-isme**	*le communisme, le rhumatisme*, etc.	
Noms terminés par **-ème, -ême, -ome, -ôme**	*le poème, le baptême, le tome, le fantôme*, etc.	**la** *crème*
Noms terminés par **-eur** désignant les personnes, les machines	*le professeur, le tracteur*, etc.	
Noms terminés par **-oire** d'origine latine (**-orium**)	*le conservatoire, le laboratoire*, etc.	

Féminins

Règle	Exemple	Exceptions
Noms terminés par **-e** muet	*la feuille, la plaine*, etc.	**un** *abîme*, **le** *cigare*, **un** *épiderme*, **un** *espace*, **un** *épisode*, **le** *gîte*, **le** *grade*, **un** *hémisphère*, **un** *indice*, **un** *intervalle*, **le** *livre*, **le** *massacre*, **le** *mérite*, **le** *pétale*, **le** *site*, **le** *supplice* et autres moins usités
La majorité des suffixes terminés par **-e**: **-ade, -ance, -elle, -ence, -esse, -ette, -ie, -ière, -ise, -ude, -ule, -ure**	*la promenade, la souffrance, la querelle, la fréquence, la politesse, la charrette, la démocratie, la frontière, la franchise, la solitude, la férule, la droiture*, etc.	**le** *silence*, **le** *génie*, **le** *foie*, **un** *incendie*, **le** *parapluie*, **le** *cimetière*, **le** *prélude*, **le** *murmure*, **le** *parjure* et autres moins usités
Noms terminés par **-té**	*la bonté, la sécurité*, etc.	**le** *comité*, **le** *doigté*
Noms terminés par **-ée**	*la pensée*, une *année*, etc.	**le** *musée*, **le** *lycée*, **le** *mausolée*, **le** *scarabée*
Noms terminés par **-son**	*la raison, la maison*, etc.	**le** *poison*, **le** *diapason*
Noms terminés par **-ion**	*la révolution, la nation*, etc.	**le** *bastion*, **le** *champion*, **le** *scorpion*, **un** *avion*, **le** *camion*
Noms terminés par **-eur** désignant une qualité	*la grandeur, la largeur*, etc.	**le** *bonheur*, **un** *honneur*, **le** *malheur*, **le** *labeur*
Noms terminés par **-oire**, d'origine française	*la patinoire, la passoire*, etc.	

24. Noms qui changent de signification avec le changement du genre.

Un aide — abiline,
un aigle — kotkas,
un aune — lepp,
le couple — abielupaar,
le crêpe — kreppriie,
le critique — kriitik,
un enseigne — lipnik,
un garde — valvur,
le guide — juht,
un hymne — hümn,
le livre — raamat,
le manche — pide,
le manœuvre — käsitööline,
le mémoire — arve; memuaar,
le mode — tegumood, kõneviis,
le moule — valamisvorm, mudel,
le mousse — laevapoiss,
un ombre — umbra, umberkala,
le page — paaž,
le pendule — pendel,
le physique — välimus,
le poêle — ahi,
le poste — valvepost; koht, amet,
le relâche — (teatri) vaheaeg, puhkus,
le solde — kaubajääk, saldo,
le somme — uni,
le souris — naeratus,
le tour — kord, ring,
le trompette — pasunapuhuja,
le vague — ebamäärasus,
le vapeur — aurulaev,
le vase — vaas,
le voile — loor,

une aide — abi; naisabiline;
une aigle — vapikotkas;
une aune — küünar;
la couple — paar;
la crêpe — pannkook;
la critique — kriitika;
une enseigne — lipp; silt;
une garde — valve;
la guide — ohi;
une hymne — kirikulaul;
la livre — nael (kaaluühik);
la manche — varrukas, käis;
la manœuvre — manööver;
la mémoire — mälu;
la mode — riidemood;
la moule — randkarp;
la mousse — sammal;
une ombre — vari;
la page — lehekülg;
la pendule — kell;
la physique — füüsika;
la poêle — pann;
la poste — post; sidekontor;
la relâche — laevade peatumine sadamas;
la solde — palk;
la somme — summa;
la souris — hiir;
la tour — torn;
la trompette — trompet;
la vague — laine;
la vapeur — aur;
la vase — muda;
la voile — puri; purjekas.

Exercice I. Remplacez le tiret par l'article convenable.

On trouvait des fraises dans — mousse. — manche droit(e) n'est pas bien. Verlaine détestait — Tour Eiffel. — mousse nettoyait le pont du bateau. La paysanne donna — crêpe à l'enfant. — garde nous chassa de la pelouse. Une bague était enfouie au fond de l'eau dans — vase. On lui ordonna de faire — garde. — crêpe de Chine est à la mode cette année. Il fait froid; chauffez — poêle! Mettez ces fleurs dans — vase. J'ai assisté (au, à la) manœuvre de l'artillerie. Il m'a présenté — mémoire de l'apothicaire. Les crêpes sautaient dans — poêle. — crêpe noir(e) couvrait son chapeau. Boileau dit qu'aux auteurs — critique est utile. — ombre passait sur sa figure. Nous avons acheté ce tissu (au, à la) solde. — enseigne porte — enseigne. Cette coquette s'habille (au, à la) mode de Paris. — mode conditionnel(le) exprime une action qui dépend d'une condition. (Un beau, une belle) pendule décorait la cheminée. Donnez-moi — livre de fraises! Il a — physique agréable. (Un épais, une épaisse) voile couvrait son visage. Le bateau dut faire de (nombreux, nombreuses) relâches. — mémoire est un puissant auxiliaire pour l'intelligence. — critique doit être actuel(le). C'est — couple heureux(se).

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Sur l'horizon nous aperçûmes — vapeur. Le camarade X. est — critique connu(e). — aune poussait dans notre cour. J'irai porter la lettre (au, à la) poste. — vapeur fait marcher les machines. Marie acheta — aune de soie. — page suivait la reine. Nous irons (au, à la) voile de Narva à Käsmu. — livre de cerises, s'il vous plaît! Vous tenez votre porte-plume comme — manche d' — poêle à frire. Il fit — tour de monde en une année. La figure de la veuve était couverte d' — voile (épais, épaisse). — critique de la première n'a pas été fameux(se). Mon frère occupe — poste important(e). Avez-vous remarqué — (nouveau, nouvelle) enseigne de notre artel? — jeune enseigne fut décoré(e). Nous chantons notre hymne national(e).

TARTU ÜLIKOOLI
RAAMATUKOGU

25. Formation du féminin des noms.

1. Règle générale.

Le voisin — la voisine.

1) On forme le féminin d'un nom en ajoutant un **e** muet au masculin.

2. Formation irrégulière.

Le berger — la bergère. L'ouvrier — l'ouvrière.

2) Les noms terminés par **-er**, **-ier** prennent en outre un accent grave sur le **e**.

Le veuf — la veuve.

3) Les noms terminés par **-f** changent **-f**, en **-ve**.

L'époux — l'épouse.

4) Les noms terminés par **-x** changent **-x** en **-se**.

Le Parisien — la Parisienne. Le chat — la chatte.

5) La plupart des noms terminés par **-n**, **-t** redoublent la lettre **n** ou **t** au féminin.

Exceptions: a) le candidat fait au féminin **la candidate,** b) les noms terminés par **-ain**, **-in** et quelques noms en **-an** prennent simplement un **-e** au féminin (*le Romain — la Romaine, l'orphelin — l'orpheline, le partisan — la partisane, le faisan — la faisane*), etc.

6) Quelques noms forment leur féminin en ajoutant **-sse** au masculin (*nègre — négresse, hôte — hôtesse, prince — princesse, comte — comtesse, âne — ânesse, Suisse — Suissesse, maître — maîtresse*).

7) Agneau et chameau font au féminin **agnelle** et **chamelle**.

8) Le Turc et le Grec font au féminin **la Turque** et **la Grecque**.

Chantant: *chanteur — chanteuse.*

9) Les noms en **-eur** dérivés du participe présent du verbe correspondant par le changement de **-ant** en **-eur** forment leur féminin en changeant **-eur** en **-euse**. Exceptions:

enchanteur — **enchanteresse** (võlur),
gouverneur — **gouvernante** (kasvataja; kuberner),
inspecteur — **inspectrice**,
inventeur — **inventrice** (leiutaja),
pécheur — **pécheresse** (patustaja),
persécuteur — **persécutrice** (kiusaja, piinaja),
vengeur — **vengeresse** (tasuja).

Protégeant: *protecteur — protectrice* (kaitsja).

10) Les noms en **-teur** non dérivés du participe présent font **-trice** au féminin.

Un auteur — une femme auteur.

11) Les mots qui désignent des professions exercées autrefois par des hommes n'ont pas de forme distincte au féminin (*une femme écrivain, une femme peintre, une femme docteur, une femme témoin, une femme orateur*, etc.).

Un élève — une élève.

12) Les noms terminés au masculin par **-e** ne changent pas au féminin (*une Russe, une artiste*).

Exercice I. Mettez au féminin les noms entre parenthèses.

C'est (un parent) à moi. (Cet ouvrier) est (un travailleur) exemplaire. Il pleut, il pleut, (berger). (Notre chat) est ravissant. C'est un vrai (Parisien). (Le paysan) nous montra sa basse-cour. (Les orphelins) sont à plaindre. Les enfants aiment (les nègres). (Un agneau) blanc accourut. (Ce Grec) habite la rue voisine. (Un âne) portait un lourd fardeau. (Il) est menteur. (Le lion) mugissait dans la cage. (Les fâneurs) allèrent dans les prés. C'était (un protecteur) inattendu. Nous admirons (cet acteur). (L'orateur) termina son discours. Autrefois, (des gouverneurs) s'occupaient de l'éducation des enfants riches.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

C'est (un candidat) intéressant. (Le camarade) Pierre est (un des fondateurs) de notre cercle politique. (L'instituteur) est surchargé de travail. (Il était témoin) de cet accident. (Jean est un élève) modèle. (Il est amateur) d'estampes. Ce (qu'il est grognon)! (Le poltron) n'osait pas entrer dans la chambre obscure. (Le comte) offrit un cadeau à (l'enchanteur). Il était une fois (un bûcheron).

3. Formations particulières.

1) Les noms suivants forment leur féminin d'une manière particulière:

l'ambassadeur — **l'ambassadrice,**
le compagnon — **la compagne,**
le dieu — **la déesse,**
le dindon — **la dinde,**
le duc — **la duchesse,**
le neveu — **la nièce,**
l'empereur — **l'impératrice,**
le héros — **l'héroïne,**
le loup — **la louve,**
le roi — **la reine,**
le serviteur — **la servante,**
le lévrier — **la levrette.**

2) Noms ayant des formes complètement différentes pour désigner les deux sexes:

l'homme — **la femme,**
le père — **la mère,**
le garçon — **la fille,**
l'oncle — **la tante,**
le frère — **la sœur,**
le bouc — **la chèvre,**
le coq — **la poule,**
le cerf — **la biche,**
le lièvre — **la hase,**
le jars — **l'oie,**
le canard — **la cane,**
le bélier — **la brebis,**
le mâle — **la femelle,**
le parrain — **la marraine,**
le beau-fils — **la belle-fille,**
le beau-père — **la belle-mère,**
le compère — **la commère,**
le gendre — **la bru,**
le cheval — **la jument,**
le singe — **la guenon,**
le porc — **la truie,**
le sanglier — **la laie.**

Exercice III. Mettez les noms entre parenthèses au féminin.

(Jacques) est (un compagnon) fidèle. (L'ambassadeur) de l'U.R.S.S. fut salué avec beaucoup de respect. (Le loup) se précipita sur (les chiens). (Le dindon) devint tout rouge. (Des serviteurs) glissaient comme des ombres dans le château. (Le président) ordonna la paix générale. (Le cerf) s'apprivoise difficilement. (Mon parrain) me fit un beau cadeau. (Un bouc) broutait près du fossé. (Un canard) barbotait dans la mare. (Notre gendre) nous visita pour le Nouvel An. (Un bélier) s'était égaré. Je n'aime pas les racontars (des compères). (Le lièvre) se tenait sur ses pattes de derrière. (Un homme) apparut sur le seuil de la porte. (Un jeune singe) me fit une grimace. A la fontaine du village je mène boire (mon cheval). (Le jars) poursuivait l'enfant. Le fermier porta (un porc) à la foire. J'aime (les lévriers). (Le héros) de ce roman me captive.

4. Genre des noms *amour, délice, orgue* et *gens.*

1) **Amour, délice, orgue,** sont masculins au singulier et féminins au pluriel *(un grand amour — de grandes amours, un grand délice — de grandes délices, un nouvel orgue — de nouvelles orgues).*

2) **Gens** est masculin quand l'adjectif le suit; **gens** est féminin quand il est précédé de l'adjectif: *Ces gens méchants — ces méchantes gens.*

Exercice IV. Choisissez la forme convenable de l'adjectif ou de l'article.

On revient toujours à ses (premiers, -ères) amours. Les voyages sont les plus (grands, grandes) délices que je connaisse. Il éprouva (un grand, une grande) amour pour cet enfant. C'est — délice de trouver de l'ombre pendant les grandes chaleurs. La Marseillaise est l'hymne national(e) des Français. C'étaient des gens (heureux, heureuses). Les (vieux, vieilles) gens aiment le repos. Cette scène est (un, une) délice pour les yeux. Le conserva-

toire se procura (un nouvel, une nouvelle) orgue. Dès huit heures, les (petits, petites) gens descendaient vers la place, en groupes joyeux. (Francis.) Molière a mis de (vilains, vilaines) gens dans son théâtre et il ne les a pas ménagés (-ées). (Nisard.)

26. La declinaison estonienne et ses équivalents français.

1. Le français ne connaît pas de déclinaison comme l'estonien.

En français il n'y a que deux cas — le nominatif et l'accusatif, dont les formes se ressemblent.

Je vois **un chêne** — accusatif, **un chêne** *se trouvait près de la route* — nominatif.

La différence en est donnée par la position du nom dans la phrase.

Le nominatif précède le verbe, tandis que l'accusatif le suit.

Les autres cas estoniens se traduisent en français à l'aide des prépositions.

2. Comparaison des cas estoniens avec leurs équivalents français.

a) La maison (nom concret).

Nom du cas	Forme en estonien	Forme en français	Exemple
		Singulier	
1) Nominatif	maja	*la* maison	*La* maison est grande
2) Génitif	maja	*de* la maison	Le toit *de la* maison
3) Partitif	maja	*la* maison	Je vois *la* maison
4) Illatif	majasse, majja	*dans la* maison	J'entre *dans la* maison
5) Inessif	majas	*dans la* maison	Je suis *dans la* maison
6) Elatif	majast	*de la* maison	Je sors *de la* maison
7) Datif (allatif)	majale	*à la* maison	Nous ajoutons le toit *à la* maison

Singulier			
8) Adessif	majal	*à la* maison	Il y a un beau toit *à la* maison
9) Ablatif	majalt	*de la* maison	Je ne prends rien *de la* maison
10) Translatif	majaks	*la* maison	Cela deviendra *une* maison
11) Essif	majana	*comme* maison	*Comme* maison, elle est bien construite
12) Terminatif	majani	*jusqu'à la* maison	Nous allons *jusqu'à la* maison
13) Abessif	majata	*sans la* maison	*Sans la* maison, la place semble vide
14) Comitatif	majaga	*avec la* maison	Je ne sais que faire *avec la* maison

Pluriel			
1) Nominatif	majad	*les* maisons	*Les* maisons sont hautes
2) Génitif	majade	*des* maisons	Les murs *des* maisons sont solides
3) Partitif	maju	*des* maisons	Nous voyons *des* maisons
4) Illatif	majadesse	*dans les* maisons	Nous entrons *dans les* maisons
5) Inessif	majades	*dans les* maisons	*Dans les* maisons il y a beaucoup d'habitants
6) Elatif	majadest	*des* maisons	On sortait *des* maisons
7) Datif (allatif)	majadele	*aux* maisons	Nous ajouterons des toits *aux* maisons
8) Adessif	majadel	*aux* maisons	Je ne vois rien de neuf *aux* maisons
9) Ablatif	majadelt	*des* maisons	Une chaleur s'exhale *des* maisons
10) Translatif	majadeks	*des* maisons	Ces échafaudages deviendront *des* maisons
11) Essif	majadena	*comme* maisons	*Comme* maisons, elles sont bien construites
12) Terminatif	majadeni	*jusqu'aux* maisons	Nous avancerons *jusqu'aux* maisons
13) Abessif	majadeta	*sans* maisons	*Sans* maisons, la place paraît triste
14) Comitatif	majadega	*avec les* maisons	Je ne sais que faire *avec les* maisons

b) **L'eau** (nom de matière).

Singulier			
1) Nominatif	vesi	*l'eau*	*L'eau* est pure
2) Génitif	vee	*de l'eau*	La surface *de l'eau*
3) Partitif	vett	*de l'eau*	Je bois *de l'eau*
		d'eau	Je bois peu *d'eau*
4) Illatif	vette	*dans l'eau*	Il plongea *dans l'eau*
5) Inessif	vees	*dans l'eau*	*Dans l'eau* il y a beaucoup de chaux
6) Elatif	veest	*de l'eau*	On le sortit *de l'eau*
7) Datif (allatif)	veele	*à l'eau*	On ajouta du vin *à l'eau*
8) Adessif	veel	*à l'eau*	Je trouve un bon goût *à l'eau*
9) Ablatif	veelt	*de l'eau*	On enleva l'écume *de l'eau*
10) Translatif	veeks	*en* eau	La vapeur se transforme *en* eau
11) Essif	veena	*comme* eau	*Comme* eau de Cologne ce n'est pas mauvais
12) Terminatif	veeni	*jusqu'à l'eau*	Ils avancèrent *jusqu'à l'eau*
13) Abessif	veeta	*sans l'eau*	La vie *sans* l'eau est inimaginable
14) Comitatif	veega	*avec l'eau*	Nous nous lavons *avec de l'eau*
		avec de l'eau	

27. Remarques sur la déclinaison des noms.

1. Tous les noms concrets ne se déclinent pas d'après le modèle sus-indiqué.

1) Les cas illatif et inessif estoniens par exemple sont rendus en français à l'aide des prépositions **à**, **dans** et **en** *(je vais* **à** *Tallinn — je suis* **à** *Tallinn; je mets le livre* **dans** *la serviette — le livre est* **dans** *la serviette; je vais* **en** *France — je suis* **en** *France)*. Pour les détails voir la fonction des prépositions (228,3).

2) De même, le cas essif est traduit en français à l'aide de **comme, en qualité de, en** *(Pierre travaille* **comme** *mécanicien,* **en qualité** *de mécanicien, il vit* **en** *homme libre)*.

3) L'équivalent de l'adessif estonien est construit en français soit à l'aide de la préposition **à**, soit à l'aide de **sur** (*les tableaux sont* **aux** *murs; les portraits sont* **sur** *la table*).

4) Le comitatif estonien est représenté en français par **avec** et **de** (*nous sommes partis* **avec** *nos camarades; les maisons sont décorées* **de** *drapeaux rouges*).

5) Le terminatif estonien connaît des constructions avec **jusqu'à** et **à** en français. (*Nos troupes avancèrent* **jusqu'à** *Berlin. Ils travaillent du matin* **au** *soir*).

2. On peut établir des règles pour la traduction des cas génitif, élatif, partitif, datif (allatif) et abessif estoniens.

1) Correspondants du génitif et de l'élatif estoniens en français.

Génitif.

Le devoir
- **de** Jean.
- de ce camarade.
- de mon camarade.
- d'un camarade.
- de l'étudiant.
- de la camarade Jeanne.
- de la bonne camarade.
- (de + le)
  - **du** camarade Jean.
  - du petit pionnier.
- (de + les)
  - **des** étudiants.
  - des petits pionniers.
  - des étudiants.

Le génitif et l'élatif sont rendus à l'aide de la préposition **de**. **De** reste invariable devant les noms propres, les noms précédés d'un adjectif possessif et démonstratif, de l'article indéfini, de l'article élidé, et les noms féminins singuliers précédés de l'article défini.

Elatif.

Je viens
- **de** Tallinn.
- de ce concert.
- de mon atelier.
- d'une fête.
- de l'atelier.
- de la campagne.
- de la grande usine.
- (de + le)
  - **du** bureau.
  - du beau parc.

Ils sortent
- (de + les)
  - **des** usines.
  - des bureaux.
  - des grandes usines.

De se contracte avec l'article défini **le** et **les** en **du** et **des** devant les noms masculins singuliers et les noms pluriels des deux genres.

Remarque. Pour la formation du partitif voir l'article partitif. (33, 1, 4; 39).

2) Correspondants du datif (allatif) estonien en français.

Je donne ce conseil
- à Jean.
- à ce camarade.
- à mon enfant.
- à un ami — à des amis.
- à l'étudiant.
- à la camarade Jeanne.
- (à + le)
  - **au** camarade Jean.
  - au petit pionnier.
- (à + les)
  - **aux** étudiants.
  - aux étudiantes.
  - aux petits pionniers.

On forme le datif à l'aide de la préposition **à**. **A** reste invariable devant les noms propres, les noms précédés des adjectifs possessifs et démon-

stratifs, de l'article indéfini, de l'article élidé, et les noms féminins singuliers précédés de l'article défini.

A se contracte avec l'article défini **le** et **les** devant les noms masculins singuliers et les noms pluriels des deux genres.

3) Le cas abessif se traduit en français à l'aide de la préposition **sans** *(Je pars* ***sans*** *Jean,* ***sans*** *le camarade Jean,* ***sans*** *mon camarade,* etc).

Exercice I. Traduisez en français.

Pioneeri töö on puhas. Noorkommunistide tööd on korralikud. Selle üliõpilase kirjand on õnnestunud. Nõukogude Liidu lipp on punane. Majade katused on rohelised. Arsti päev on pikk. Poiss sukeldus ja ilmus varsti veepinnale (la surface + l'eau). Komitee esimees avas koosoleku. See oli suve lõpul. Me läksime sovhoosi aeda. Me tuleme tagasi laagrist kümne päeva pärast. Ta võttis raamatu laekast (le tiroir). Poiss võttis (tirer) linnu puurist. Sõda lahutas meid meie sõpradest. Kirjandusringi liikmed võtsid osa võistlusest.

Exercice II. Remplacez le tiret par l'article ou la préposition convenable.

En 1900, la Russie tsariste a pris part à l'Exposition universelle — Paris. La Russie d'avant-guerre ne pouvait briller à l'Exposition de 1900 que par l'exotisme. Les tapis — Tachkent, les fourrures — îles du Commandeur, l'or, l'intérieur — une maison — Caucase, un petit village en miniature, voilà ce qui était le «clou» — pavillon russe. En 1937, le jour — l'inauguration — l'exposition le pavillon — l'U. R. S. S. a connu un succès particulier. Le pavillon soviétique donne une idée exacte — réalisations — la science en U. R. S. S., — développement — l'instruction publique, — l'extension prise par les éditions, des progrès — la technique soviétique, — l'édification industrielle et — la construction — villes, bref de tout cet ensemble que constituent les grandioses victoires — socialisme. L'aspect même — pavillon soviétique montre la grandiose transformation qui s'est opérée sur le territoire — l'ancienne Russie tsariste.

Au dessus — l'entrée — pavillon soviétique un couple d'acier: «un ouvrier et une kolkhozienne» semble s'élancer dans la voie lumineuse — soleil, brandissant les emblêmes — travail: la faucille et le marteau.

Cette splendide image — travail — ouvriers et — kolkhoziens soviétiques incarne bien la vie heureuse et abondante — l'U. R. S. S.

Exercice III. Traduisez les phrases suivantes.

Raamatukoguhoidja laenutab raamatuid õpilastele, üliõpilastele ja töölistele. Ta annab venekeelse raamatu Paulile, eestikeelse sm. Kivile, prantsuskeelse väikesele Mariale, ingliskeelse minu naabrile. Homme vastan ma sellele kirjale. Vanaema jutustas muinasjutte väikesele Jürile. Sm. Kivi esitas oma tööaruande (le rapport) partei algorganisatsioonile (la cellule du Parti). Viige need ajalehed minu emale. Selles raamatukaupluses müüakse raamatuid õpilastele. Andke edasi (passer) need vihud Luisele.

28. Formation du pluriel des noms.

Le crayon — les crayons.

1) On forme le pluriel des noms en ajoutant la lettre s au singulier.

Le fils — les fils. La noix — les noix. Le nez — les nez.

2) Les noms terminés par **-s, -x, -z** ne se changent pas au pluriel.

Le tuyau — les tuyaux. Le moineau — les moineaux.
Le neveu — les neveux.

3) Les noms terminés par **-au, -eau, -eu** prennent un x au pluriel.

Exceptions: **les bleus, les pneus, les landaus.**

Le clou — les clous

4) Les noms terminés par **-ou** prennent une s au pluriel.

Exceptionnellement **bijou, caillou, chou, genou, joujou, hibou, pou** forment leur pluriel en ajoutant un x: les **bijoux**, les **cailloux**, les **choux**, les **genoux**, les **joujoux**, les **hiboux**, les **poux.**

Le cheval — les chevaux.

5) Les noms terminés par **-al** forment leur pluriel en changeant **-al** en **-aux.**

Exception faite de **bal, cal**[1], **carnaval, chacal, choral, festival, régal**[2] qui forment leur pluriel d'après la règle générale en prenant une **s.**

Le détail — les détails.

6) Les noms terminés par **-ail** prennent une **s** au pluriel.

Bail[3], **corail**[4], **émail**[5], **soupirail**[6], **travail, vantail**[7], **vitrail**[8] font au pluriel **baux, coraux, émaux, soupiraux, travaux, vantaux, vitraux.**

7) **Bétail** fait au pluriel **bestiaux.**

Exercice. Mettez au pluriel les noms entre parenthèses.

(Une voix) se faisait entendre. (Le cours) a commencé. Les ouvriers creusaient (un puits). (Le paysan) mit (un épouvantail) dans son champ. (Le corail) est rouge. C'est (un travail) qui me fait plaisir. (Le carnaval) aura lieu au mois de février. J'ai admiré (le vitrail) de cette cathédrale gothique. Il nous fit (un aveu). Je connais (ce lieu). Cette femme a (un éventail) en plumes. (Ce journal) paraît tous les jours. (Le feu) d'artifice amusait les enfants. (Le général) assista à la parade. On a creusé (un canal) à travers le champ. (Le portail) est ouvert. Il nous fit (son adieu). (Le métal) est lourd. Il nous confia (son vœu[9]). (Le caillou) est rond. Nous aperçûmes (le signal). (Le chacal) crie. Voulez-vous prendre part à (ce régal)? (Le prisonnier) regardait par (le soupirail). (Cet émail) est bien fait. Il est serré comme dans (un étau). (Un berceau) était dans la chambre. Il fit (un clou). (Mon mal) de dents est passé. Nous avons trouvé (un sou). (Ce château) est situé sur un rocher. (Ce barreau) est solide. C'était (un mal) insupportable.

---

[1] Rakk käel, jalal. [2] Pidusöök. [3] Rendileping. [4] Korall. [5] Email. [6] Väike keldriaken. [7] Uksepool. [8] Kirikuaken. [9] Soov.

29. Particularités de la formation du pluriel.

1. Les noms suivants ont une forme double au pluriel.

1) **œil** — **yeux**: les yeux de l'homme, des animaux, dans le fromage, dans la soupe;
œils — dans les mots composés (œils-de-bœuf[1]).

2) **ciel** — **cieux** — taevad;
ciels — en parlant des tableaux et dans les mots composés.

3) **aïeul** — **les aïeuls** — vanavanemad;
les aïeux — esivanemad.

4) **le travail** — **les travaux** — töö(d);
les travails — aruanded; hobuserautamise seadeldis.

2. Les autres espèces de mots employés comme substantifs ne prennent pas d's au pluriel (*les pour et les contre,* etc.).

Exercice. Choisissez la forme correcte des mots entre parenthèses.

J'irai voir mes (aïeuls, aïeux). Nous sommes fiers de nos (aïeuls, aïeux). Qui sert bien son pays n'a pas besoin d'(aïeuls, aïeux). Je ne me lasse pas d'admirer (les ciels, les cieux) étoilés. Qui guide les (ciels, cieux) et leur course rapide. (La Fontaine.) — Les (ciels, cieux) des grands peintres donnent une sensation de profondeur. Je vous aime comme mes (œils, yeux). Le maréchal-ferrant a reçu deux (travails, travaux). Les (ciels, cieux) de ce tableau sont bien réussis.

30. Formation du pluriel des noms composés.

a) *Le chou-fleur — les choux-fleurs.*
b) *Le grand-père — les grands-pères.*
c) *Le fer à cheval — les fers à cheval.*
d) *Un avant-poste — des avant-postes.*
e) *Un tête-à-tête — des tête-à-tête.*

[1] Väike ümmargune aken.

1) Quand un nom composé est formé de deux noms (*a*) ou d'un nom et d'un adjectif (*b*), ils se mettent tous les deux au pluriel.

2) Quand un nom composé est formé de deux noms réunis par une préposition (*c*), le premier nom seul se met au pluriel.

3) Quand un nom composé est formé d'un nom et d'un mot invariable ou d'un verbe, le nom seul se met au pluriel (*d*).

4) Certains noms composés comme *un tête-à-tête* ne se mettent pas au pluriel, puisqu'il ne s'agit pas du pluriel de tête (*e*).

5) De même, les noms composés de mots invariables ne changent pas au pluriel: *le passe-partout — les passe-partout.*

Pour la formation du pluriel des noms composés voir aussi 232.

Exercice. Mettez les noms entre parenthèses au pluriel.

Je voudrais avoir des (oiseau-mouche [1]). Il arrache des (pomme de terre). J'ai trois (beau-frère). Les deux (garde-champêtre) firent l'inspection des champs. Nous avons admiré ces (arc-en-ciel [2]). Les (garde-fou [3]) préviennent beaucoup d'accidents. Il était secoué par des (haut-le-corps [4]). Nous avons cueilli des (perce-neige [5]). Les (ver luisant [6]) éclairaient la nuit. Les (vice-président) furent élus par les membres électeurs. L'horloger a réparé une quantité de (réveille-matin). On trouve des (casse-noisette) qui ont une forme bizarre. Chaque printemps des (rouge-gorge) visitent notre maison. C'étaient des (tête-à-tête) qui ne s'oublient pas. J'ai acheté les (chef-d'œuvre) de mes auteurs préférés. Veuillez me montrer ces (tire-bouchon). On a tort de parler des (loup-garou [7]) aux enfants pour les effrayer. (Larousse.) Le rabot et la truelle [8] sont les (gagne-pain) du menuisier et du maçon.

---

[1] Koolibri. [2] Vikerkaar. [3] Käsipuu. [4] Võpatus. [5] Lumikelluke. [6] Jaaniussike. [7] Libahunt. [8] Kellu.

31. Formation du pluriel des noms propres.

a) *Les trois **Alexandre** ont été célèbres.*
b) *Les **Voltaires** sont rares.*
c) *Notre musée a acquis trois **Corots**.*
d) *Les **Bourbons** ont régné pendant 5 siècles.*

1) Les noms propres ne prennent pas la marque du pluriel quand ils désignent les personnes qui portent le même nom (*a*).

2) Les noms propres prennent la marque du pluriel:

quand ils désignent des personnes semblables à celles dont on parle (*b*),

quand ils désignent l'oeuvre de l'artiste dont on parle (*c*),

quand ils désignent les dynasties, les grandes familles (*d*).

Exercice. Ajoutez la terminaison du pluriel aux mots entre parenthèses, si c'est nécessaire.

Avez-vous vu (les Gaugin) dans le musée de Moscou? Les frères (Saar) sont nos meilleurs élèves. Les (Grandet) habitaient Saumur. Les (Watteau) ne naissent pas chaque siècle. Les (Romanoff) n'ont eu qu'un grand administrateur: Pierre Ier. Des quatre (Henri) c'est le dernier qui a été populaire. Les deux (Corneille) sont nés à Rouen. Immole au cher pays des vertueux (Horace) ce reste malheureux du sang des (Curiace). (Corneille.) Henri et Robert (Etienne) ont contribué au développement de la langue et de la littérature française. Les plus beaux (Greuze) se trouvent au Louvre. Ce sont des orateurs qui se croient des (Cicéron). Les deux (Gracque) s'étaient proposé d'améliorer le sort de la plèbe romaine. (Larousse.)

L'Armée Soviétique (sujet) *a sauvé l'humanité* (compl. dir.) *d'un danger mortel* (compl. indir.).

Le soir (compl. circonst.), *on se réunissait dans la salle de lecture (complément du nom).*

Nous sommes Estoniens (attribut).

1) La fonction du nom en français est, en général, la même qu'en estonien. Il peut être sujet, complément d'objet direct et indirect, complément circonstanciel, attribut. Mais c'est dans sa fonction de complément d'un autre nom qu'il présente des particularités.

C'est l'ami ***de Pierre****.*
Dans le midi on cultive des vers ***à soie****.*
Donnez-moi un verre ***de thé****.*
Les verres ***à thé*** *sont dans le buffet.*
J'ai acheté un chapeau ***de feutre****.*

de Pierre, à soie, de thé, à thé, de feutre sont les compléments des noms qui les précèdent.

2) Le complément du nom complète la signification du nom qui le précède.

3) Le complément du nom est précédé des prépositions **de, à, en,** etc. (*le verre* ***de*** *thé, un verre* ***à*** *thé, des bas* ***en*** *laine*).

Remarque. On supprime la préposition devant les noms propres de personnes, complément au génitif (*Le mausolée* **Lénine**).

4) Le complément du nom indique la possession, la qualité, le contenu, la destination, la matière (*l'ami* **de Pierre**, *un verre* **de thé**, *un verre* **à thé**, *le chapeau* **de feutre**).

5) Le complément du nom est d'habitude un nom.

6) Il peut être aussi un pronom ou un infinitif (*le livre* **de quelqu'un**; *la joie* **de vivre**).

Exercice. Soulignez les compléments du nom. Dites ce qu'ils indiquent.

Frédéric marchait toujours. L'agitation de la grande ville le rendait gai... A la nouvelle d'un changement de ministère, Paris avait changé. (Flaubert.) Frédéric se trouvait auprès d'un jeune homme blond à figure avenante. (Flaubert.) Des milliers de réfugiés sans abri trouvèrent chez nous un accueil cordial. C'est une amitié pour toute la vie. Le dé à coudre est sur la table. L'état de la malade s'améliorait. La petite maniait adroitement le fer à repasser. Le petit Rémy portait une blouse en velours. On me servit une tasse de thé et deux gâteaux. Guy Mocquet, âgé de seize ans, est tombé de la mort des braves pour la liberté de la France. Les Allemands l'ont exécuté à Nantes. (Weinberger.) La rue Gorki est large et belle. L'Académie des Sciences de la R. S. S. E. (République Soviétique Socialiste Estonienne) se trouve rue J. Kreuks.

L'article.

33. Définition et espèces d'articles.

1. Généralités.

a) *Je rapporte* ***le*** *livre que j'ai pris il y a quelques jours.*
b) *Donnez-moi* ***un*** *livre!*
c) *Il vend* ***du*** *beurre.*
d) *Il achète* ***des*** *cerises.*

En français il y a trois articles: l'article défini, l'article indéfini et l'article partitif.

L'article défini désigne l'objet d'une manière déterminée (*a*).

L'article indéfini désigne l'objet d'une manière indéterminée (*b*).

L'article partitif désigne au singulier une partie indéterminée, au pluriel un nombre indéterminé d'un tout (*c*, *d*).

Remarque. L'estonien ne connaît pas d'articles. Un nom précédé de l'article partitif correspond à un nom estonien au cas partitif. (*Il vend du beurre* — ta müüb võid.)

2. Article défini.

a) *Le manteau — les manteaux.*

b) *La robe — les robes.*

L'article défini a **le** pour le masculin (*a*), **la** pour le féminin (*b*), **les** pour le pluriel des deux genres (*a, b*).

L'ouvrier, l'homme.

1) L'article défini est élidé devant les noms commençants par une voyelle ou une **h** muette, exception fait de: **le oui, la ouate, le onze — le, la onzième, le huit — le, la huitième.**

Exercice I. Mettez l'article défini devant les mots suivants. Ouvrier, parti, étudiant, fabrique, tableau, école, fête, université, histoire, pionnier, communiste, usine, plan, égalité, liberté, fraternité, onzième jour, réunion, huitième mois, enfant, faculté.

2) Article contracté.

a) *C'est le travail **de** Jean.*

b) *C'est le travail **du** (de le) camarade Jean.*

c) *Ce sont les travaux **des** (de les) étudiants, étudiantes.*

Le génitif des noms est formé à l'aide de la préposition **de** (*a*).

De avec l'article **le** et **les** est contracté en **du** (*b*) et **des** (*c*).

a) *Je donne le livre **à** Jean.*

b) *Je donne le livre **au** (à le) camarade Jean.*

c) *Je donne le livre **aux** (à les) étudiants, étudiantes.*

Le datif est formé à l'aide de la préposition **à** (*a*).

A avec l'article **le** et **les** est contracté en **au** (*b*) et **aux** (*c*).

La réunion des prépositions **de** et **à** avec les articles **le** et **les** en un mot s'appelle contraction[1].

Du, au, des, aux sont appelés articles contractés.

[1] Kokkutõmbumine.

Tableau des articles contractés.

Singulier	Pluriel
de + le = **du**	de + les = **des**
à + le = **au**	à + les = **aux**

3. Article indéfini.

a) ***Un*** *champ* — ***des*** *champs.*
b) ***Une*** *ville* — ***des*** *villes.*

1) Les formes de l'article indéfini sont **un** pour les noms masculins (*a*), **une** pour les noms féminins (*b*) et **des** pour le pluriel des deux genres (*a, b*).

a) *Je parle* ***d'un*** *accident* — ***des*** *accidents.*
b) *Je parle* ***d'une*** *fleur rare* — ***des*** *fleurs rares.*

2) De + un, de + une font **d'un** (*a*), **d'une** (*b*); le pluriel en est **des** (*a, b*).

Je parle ***à un*** *garçon* — ***à des*** *garçons.*
Je parle ***à une*** *fille* — ***à des*** *filles.*

3) **A un, à une** restent invariables; le pluriel en est **à des.**

Exercice II. Donnez le pluriel des noms suivants.

Un soldat, une armée, une jambe, une route, une grange, un jour, une école, un bourg, un aveugle, une idée, un jardin, une empreinte.

4. Article partitif.

Nous exportons ***de la*** *laine,* ***de l'huile,*** ***du*** *coton.*
Les autorités soviétiques ont construit ***des*** *fabriques,* ***des*** *usines gigantesques.*

Les formes de l'article partitif sont: **du** pour les noms masculins, **de la** pour les noms féminins, **de l'** pour les noms commençants par une voyelle, **des** pour les noms au pluriel.

Exercice III. Traduisez les phrases suivantes.

Ma otsin tikke. Me näeme lippe. Andke mulle piima. Selles kaupluses müüakse suhkrut. Maria toob vett. Teil on julgust. Las-

tele toodi liiva. Ma võtan soola. Ma annan teile koort ja mune. Hommikul joon ma kohvi, mu vend joob teed ja mu väike õde sööb putru (la bouillie). Ma ostsin täna vasikaliha (le veau), kartuleid, porgandeid, salatit ja õunu. Nõukogude Liit ekspordib vilja, sütt (la houille) ja rauda.

34. Fonction de l'article.

1. Article défini.

*La Place Rouge est **le** centre de Moscou et de **l'**immense Union Soviétique.*

1) On emploie l'article défini devant un nom quand on désigne un être, une chose, une idée connus.

a) *Appelez-moi les enfants **qui jouent dans le jardin**.*
b) ***Les enfants** aiment le jeu.*
c) *Un petit enfant qui s'en allait à l'école, aperçut une abeille sur une rose. **L'enfant** lui proposa de jouer avec lui, mais **l'abeille** n'avait pas le temps de jouer.*

2) Un nom est connu quand il est déterminé par les mots qui le suivent (*a*), quand on exprime une idée générale (*b*), quand le nom figure pour la deuxième fois dans le discours (*c*).

a) *J'admire **le** courage.*
b) ***Le** matin, nous allons au travail.*
c) *C'est **la** composition la plus réussie.*

3) L'article défini s'emploie encore devant les noms abstraits (*a*), devant certaines locutions adverbiales (*b*), devant un adjectif au superlatif (*c*).

2. Article indéfini.

***Un** médecin alla voir **un** malade qui était atteint **d'une** maladie grave.*

1) L'article indéfini est employé quand un nom est inconnu.

a) *Nommez-moi* ***un*** *héros.*

b) ***Un jour***, ***une*** *petite fille alla à la ville.*

2) Le nom est inconnu quand il n'est pas déterminé par les noms qui le suivent *(a)*, quand il est nommé pour la première fois *(b)*.

Exercice. Remplacez les tirets par l'article convenable.

— jour, — garçon alla à la ville. Sur la route il trouva — vieux porte-feuille. J'ai vu — amis de mon oncle. Le professeur prit — pomme dans — coupe et appela — enfant. — pomme était si grosse que — enfant pouvait à peine la tenir dans sa main. — cheval et — âne marchaient côte à côte. — cheval ne portait rien, mais — âne était démesurément chargé. — négresse était assise à côté de moi. — appétit vient en mangeant. C'était — bataille atroce. Chantez — chanson! Rapportez-moi — livre que je vous ai prêté! — oiseaux ont des ailes. — girafe a les jambes de devant beaucoup plus longues que celles de derrière. — Arabe avait reçu — balle dans — bras gauche. — Arabe blessé, les jambes liées ensemble par — courroie de cuir, ne pouvait pas bouger.

35. Suppression de l'article.

a) ***Camarades***, *soyez bien attentifs!*

b) *François Rabelais,* ***célèbre écrivain français***, *vécut au XVIe siècle.*

c) ***Histoire*** *de France.*

d) *Si* ***jeunesse*** *savait, si* ***vieillesse*** *pouvait.*
Vieillards, ***femmes***, ***enfants***, *tous allèrent à la manifestation.*

e) *Nous sommes* ***Estoniens.***
Il est ***professeur.***

f) *Vous avez* ***raison.***

On supprime l'article:

devant les noms mis en apostrophe *(a)*,
devant les noms en apposition *(b)*,
devant les noms employés comme titres *(c)*,

dans les proverbes et les énumérations *(d)*,

devant l'attribut des verbes être, devenir, rester, paraître, sembler, quand le nom exprime la nationalité, la profession *(e)*.

La locution c'est demande le nom avec l'article *(c'est un professeur)*.

De même on supprime l'article dans les locutions verbales avoir peur, avoir faim, avoir raison, avoir tort, demander pardon, demander grâce, faire plaisir, faire fortune, tenir parole, prendre parti pour quelqu'un, prendre part à, mourir de faim, de soif, de froid, faire attention, porter plainte, prendre garde, prendre patience, prendre froid, rendre compte, rendre service, rendre visite, courir risque, lier conversation, parler français (russe, allemand), tenir conseil, etc. *(f)*.

Exercice I. Remplacez les tirets par l'article convenable si c'est nécessaire.

Je ne trouve pas mon cahier — français. — pauvreté n'est pas — vice. Il était — général. C'est — Italien. Robinson devint — pâtissier. Elle est — Anglaise. Je vous ai déjà donné mon cahier — dictées. L'aîné des fils devint — forgeron, le second — barbier, le troisième — maître d'armes. — Contentement n'est pas — richesse. — enfants, soyez attentifs! Il est — officier de l'Armée Soviétique. — J'étais alors — médecin de la campagne, habitant le bourg de Raleville, en pleine Normandie. (Maupassant.) Cet ouvrier, — travailleur infatigable, a été décoré. On rencontrait tout le long des chemins les mouches bourdonnantes et dorées, — vraies maîtresses de ces lieux pacifiques, — vraies promeneuses de ces tranquilles allées en corridors. (Maupassant.) Tout le monde est sur pied: — pigeons, — dindons, — pintades. (Daudet.)

Exercice II. Traduisez les phrases suivantes.

See töö teeb mulle rõõmu. Väike Jaan kaebas õpetajale. Ma võtan osa sellest koosolekust. Ta külmetas liuväljal. Ta räägib väga

hästi prantsuse keelt. Ta pidas sõna. Ta andis aru oma tegudest. Pange tähele, siin on suur kivi. Ta osutas mulle teene, keelates mind välja minemast. See oli külm aasta, paljud linnud surid nälga. Ma palun teilt andeks. Teil on õigus. Ringi juhatus pidas nõu.

36. Emploi de l'article devant les noms propres.

Tallinn est beau. Charles est parti. Janvier est froid.

1) Les noms propres désignant les villes, les personnes, les noms des mois de l'année non-précédés d'un adjectif s'emploient sans article.

Mais on dit: **le** vieux Tallinn, **le** bon Charles, etc.

Exeptions: **le Havre, la Rochelle, la Haye, le Caire, la Mecque.**

***L'** U. R. S. S. est un pays d'avant-garde. **Le** Caucase est beau. **Le** Kasbek est haut. **Le** Peipsi est riche en poissons. **Le** Groenland est peu fertile.*

2) Les noms de continents, de pays, de montagnes, de mers, de lacs, de fleuves et généralement ceux des grandes îles s'emploient avec l'article défini.

a) *Je vais **à Paris.** Je suis **à Paris.***

b) *Je vais **en France.** Je suis **en France.***

3) En réponse à la question où (kuhu? kus?) on emploie la préposition **à** sans article devant les noms de villes *(a)* et la préposition **en** sans article devant les noms de pays *(b)*.

Remarque. On dit: *partir pour la France*, etc.

*Il vient **de Paris.** — Il vient **de France.***

4) En réponse à la question d'où on emploie la préposition **de** sans article devant les noms des villes et des pays.

Remarque. On dit: Il vient **du** Brésil, **du** Japon, **du** Danemark, **du** Tyrol, **des** Indes, **des** Pays-Bas, **des** Etats-Unis,

du Caucase, de la Grande-Bretagne. — Il va au Brésil, au Japon, au Danemark, etc.

Histoire de France. Géographie d'Estonie. Le pays de France. L'île de Madagascar.

5) On emploie la préposition **de** au lieu de l'article:

a) après les mots histoire, géographie,
b) après les dénominations géographiques.

Exercice. Remplacez le tiret par l'article ou la préposition.

L'été dernier nous avons visité — Mont Blanc. Cette année, — juillet a été chaud. — Havre, — Marseille, — Rouen, — Rochelle sont les ports importants — France. J'ai passé mes vacances — Crimée. Il est allé — Dijon. — Méditerranée nous a éblouis. J'arrive — Finlande et je vais — Pays-Bas. — Caucase est un pays merveilleux. J'ai égaré mon livre — géographie. — mai est mon mois préféré. — juin a abîmé la récolte. — Tallinn intéresse de plus en plus les touristes. — vieux Tallinn a beaucoup de charme. Des conférences internationales se tenaient à — Haye. Il a passé ses vacances — Crimée. Il est parti pour — Crimée. Pierre Ier, — tzar — Russie, fut un grand réformateur de son pays. Dans — France occidentale, le climat est plus doux que — Auvergne et dans — France orientale. On cultive surtout la vigne — France. Les vins — Bordeaux, — Bourgogne et — Champagne sont connus dans le monde entier.

37. Emploi de l'article avec les noms des jours.

Je viendrai ***samedi.***

1) Les noms des jours s'emploient sans article quand il s'agit d'un jour de la semaine où l'on se trouve.

Nous arrivâmes à Marseille ***le mardi*** *de la semaine précédente.*
Le directeur reçoit ***le samedi*** *de cinq à sept.*

2) Les noms des jours s'emploient avec l'article lorsqu'il s'agit

a) d'un jour éloigné de plus d'une semaine de l'époque où l'on parle,

b) d'un fait qui se répète régulièrement.

Remarque. Les noms des jours suivis d'un déterminatif, comme *le mardi gras*[1] et les jours de fête prennent l'article (*la Saint Jean*[2]).

Exercice. Traduisez les phrases suivantes.

Rektor võtab vastu teisipäeviti ja reedeti k. 11—13. Prantsuse keele eksam on neljapäeval. Vastlapäeval peetakse karnevali. Esimene mai on töötava rahva solidaarsuse püha. Laupäeval on pidu üliõpilasmajas. Sümfooniakontserdid on reedeti. Jaanipäev on 24. juunil; ta tähistab suve algust.

38. Fonction de l'article contracté.

1) L'article contracté **du** s'emploie devant les noms masculins singuliers pour former les correspondants des cas estoniens:

a) génitif *(le membre **du** Parti)*,

b) élatif *(il vient **du** bureau)*,

c) partitif *(je mange **du** pain)*,

d) après les locutions prépositives construites avec la préposition **de**, comme **près de, loin de, au dessus de**, etc. *(près **du** mur, loin **du** village, au dessus **du** bureau)*,

e) après certains verbes construits avec la préposition **de**, comme s'approcher de, s'éloigner de, etc. *(je m'approche **du** camarade Pierre; je m'éloigne **du** centre de la ville)*,

f) après certains adjectifs construits avec la préposition **de**, comme digne **de**, fier **de**, etc. *(nous sommes fiers **du** succès; il est digne **du** prix obtenu)*.

2) L'article contracté **des** s'emploie devant les noms pluriels des deux genres dans les cas sus-indiqués:

---

[1] Vastlapäev. [2] Jaanipäev.

a) *les amis* **des** *jeunes,*
b) *ils reviennent* **des** *camps,* **des** *batailles,*
c) *je mange* **des** *abricots,* **des** *pommes,*
d) *nous sommes près* **des** *murs, loin* **des** *villes,*
e) *nous nous approchons* **des** *villages; nous nous souviendrons* **des** *manifestations.*

3) L'article contracté **au** s'emploie pour former les correspondants des cas estoniens:

a) datif singulier des noms masculins (*il donne des conseils utiles* **au** *garçon*),

b) illatif et inessif des noms masculins singuliers désignant des institutions (*je vais* **au** *club, je suis* **au** *club*),

c) devant les noms masculins singuliers précédés des verbes construits avec la préposition à, comme penser à, contribuer à, etc. (*je penserai* **au** *jour que nous avons passé ensemble; nous contribuons* **au** *progrès universel*);

d) devant les noms masculins singuliers précédés de certains adjectifs construits avec la préposition à, comme fidèle à, sensible à, etc. (*il est fidèle* **au** *serment; il est sensible* **au** *compliment*).

4) L'article contracté **aux** s'applique aux noms pluriels des deux genres dans les 4 cas mentionnés ci-dessus:

a) *nous donnons des conseils utiles* **aux** *garçons;*
b) *je vais* **aux** *réunions;*
c) *nous penserons* **aux** *journées que nous avons passées ensemble;*
d) *il est sensible* **aux** *louanges.*

Les cas sus-indiqués n'épuisent pas tous les emplois de l'article contracté, par exemple on dit: *il va* **au** *tableau* (ta läheb tahvli juurde), *il est* **au** *tableau* (ta on tahvli juures), **il s'empara** ***du*** *pouvoir* (ta anastas võimu), etc.

On peut dire en général: on emploie l'article contracté **du, au** devant tout nom masculin précédé de l'article défini **(le)**

placé après les prépositions **de** ou **à**. — **Des** et **aux** s'emploient devant les noms pluriels des deux genres lorsque ces noms précédés de l'article défini ont leur place après les prépositions **de** et **à**.

Exercice. Traduisez les phrases suivantes.

Sovhoosi maad on hästi haritud. Paljud sovhoosnikute lapsed on pioneerid. Sm. Paju töö on õnnestunud (réussi). Professori portfell on pruun. Peeter on partei liige. Ma ostan võid. Koer on karja juures (près de). Nad tulevad tagasi põldudelt. Sepa vasar on raske. Sepa vasarad on rasked. Niitjad tulevad heinamaalt. Lapsed tulevad metsast. Nad tulevad teatrist. Meie oleme kindlad edus (sûr de). Nõukogude valitsus andis maa rahvale. Andke need õunad lastele. Eile jagati raamatuid pioneeridele. Ma viin ajalehe sm. Kivile. Nad lähevad teatrisse. Nad on teatris. Meie oleme truud Nõukogude põhimõtetele (les principes soviétiques). Meie jõudsime parki. Seintel on sildid (les écriteaux): «Suitsetamine on keelatud», «Vaikus!»

39. Fonction de l'article partitif.

1. Emploi de l'article partitif.

a) *Je mange* ***du fromage.***
Je prends ***de la crème.***
Je bois ***de l'eau.***

b) *Elle a* ***de l'esprit.***

c) *Je vois* ***des nuages.***

A la différence de l'estonien le partitif en français ne s'applique qu'à des noms **dont on peut prendre une partie:**

a) au singulier des noms de matière;
b) au singulier des noms abstraits;
c) au pluriel des noms concrets.

Remarque. En estonien les noms concrets ont le patritif singulier et pluriel.

On dit: Ma külastan sovhoosi — *je visite* **un** *sovkhoz;*
ma külastan sovhoose — *je visite* **des** *sovkhoz.*
Ärge lugege seda raamatut — *Ne lisez pas* **ce** *livre!*

Le singulier du partitif des noms concrets est traduit en français à l'aide de l'article indéfini ou défini: *Je vois un sovkhoz, je vois le sovkhoz.*

2. Suppression de l'article partitif.

a) *J'ai peu* ***de*** *soucis.*

b) *Une quantité* ***d'****abeilles bourdonnaient dans le jardin.*
Donnez-moi une livre ***de*** *pain.*
Je me suis promené dans un bois ***de*** *bouleaux.*

c) *Je n'ai pas* ***de*** *soucis (mais: Je* ***n'****ai* ***que des*** *soucis).*

d) *J'ai* ***de*** *beaux livres.*

e) *Le seau est plein* ***d'****eau.*

On emploie **de** au lieu de l'article partitif:

a) après les adverbes de quantité **peu, beaucoup, plus, trop, moins, assez** (exception: *nous avons vu* **bien** du *monde*),

b) après les noms qui expriment la quantité, le poids, la mesure, la collection (*une livre, une bouteille, un mètre, un troupeau,* etc.) à l'exception de **la plupart** (*la plupart* ***des*** *lettres sont parties*),

c) après la négation,

d) devant un nom précédé d'un adjectif.

Si l'adjectif suit le nom, on emploie l'article partitif (*j'ai* ***des*** *livres intéressants*).

Remarque. On emploie avec l'article les locutions: des jeunes gens, des jeunes filles, des petits pâtés, des bons mots, des petits pois, du bon sens, de la bonne volonté, des mauvaises herbes, etc.

Dans ces cas l'adjectif forme avec son substantif une seule expression.

e) Egalement on emploie la préposition ***de*** au lieu de l'article partitif après les adjectifs, comme plein, digne, avide, avare, etc.

Remarque. On dit: j'aime **le** café, **le** thé, **le** travail, etc., je déteste **le** mensonge, couper **le** blé, faucher **l'**herbe, couper **le** pain, je vous souhaite **la** bonne année, **une** bonne fête, je joue **du** piano, **du** violon, je joue **à** cache-cache, **aux** cartes, **aux** quatre coins, **à** colin-maillard.

Exercice I. Remplacez le tiret par l'article ou la préposition convenable.

Nous prenons nos repas — réfectoire. Les tables sont couvertes — nappes blanches. Sur les tables il y a — fleurs. Le matin je prends deux verres — thé ou — café avec beaucoup — lait et — sucre. Mon camarade prend — café noir ou une tasse — lait. Nous mangeons — pain noir ou — pain blanc avec — beurre et — fromage. Il y a aussi — œufs sur la table. Je ne mange pas — œufs. Comme il y a eu assez — miel cette année, on nous en sert chaque jour. Jeanne n'aime pas — miel.

Le dîner est servi à 2 heures. Il se compose — un bouillon ou — une soupe au lait, — un plat — viande avec — légumes et — un dessert. On a récolté tant — pommes en automne, que sur la table il y a toujours un vase rempli — ces bons fruits. On ne boit pas — vin à dîner, mais — eau, parfois une bouteille — bonne bière.

Le soir, je prends — thé avec — citron ou — confitures. Je mange — tartines avec — charcuterie et — petits fours.

Combien — cours avez-vous demain?

Exercice II. Remplacez le tiret par l'article partitif.

Il m'offre — lait écrémé. Il me restait encore un peu — lard. Il verse — eau dans les verres. Bien — gens font — mal sans s'en apercevoir. Il disposait les fleurs avec beaucoup — goût. Elle n'écrit pas — lettres. La plupart — étudiants ont passé les examens avant le jour fixé. Le garçon revint à la maison le filet plein — poissons. Je ne prends pas — thé, donnez-moi — café! Le peintre a peint — beaux tableaux. En Alsace on voit — vignes. Il faut — bon sens dans tout ce qu'on dit. Il fit — galettes et — délicieux gâteaux de riz. Le jardinier nous a apporté — salade, — chou, — radis et — haricots. Il ne trouve pas — champignons. Il est peu — poursuites plus passionnantes que celle d'une crevette. (Lichtenberger.) En général, la somme du butin consistera en une douzaine — poissons de roche, et une poignée de crevettes. (Lichtenberger.) Elle acheta quatre mètres — soie. Elle alla au jardin plein — flaques [1]. Au détour, nous aperçûmes un petit troupeau — brebis. Il n'y a pas — encre dans l'encrier.

[1] Lomp, loik.

Exercice III. Traduisez les phrases suivantes.

Me kirjutame tihti kirjandeid. J. Semper kirjutab ilusaid luuletusi. Ma söön herneid. Lyonis valmistatakse siidi. Andke mulle juustu. Tal on huvitavaid ideid. Need õpilased ei tee edusamme. Ärge tehke talle haiget! Lisage sellele taignale üks lusikatäis (une cuillerée) suhkrut, võid ja vaniljet! Anna leidis hulga maasikaid. Vanaema aias oli palju ilusaid linde. Robinson purustas vilja kahe kivi vahel. Laual näeme taldrikuid, suurätte, soola, pipart, sinepit, pudeli veini. Mul on vähe aega. Me armastame kompvekke. Nad lõikasid rukist. Ma soovin Teile head uut aastat! Ta mängib viiulit. Lapsed mängivad peitust. Mitu tundi te töötate päevas? Te näitate oma töös palju head tahet.

Exercice IV. Remplacez le tiret par l'article partitif convenable.

Un peu — pain et — viande nous suffit. Pourquoi avez-vous tant — considération pour cet homme? Je voyais une infinité — manifestants qui portaient — drapeaux rouges. Il frappait — petits coups sur la porte qu'il voulait ouvrir. Il jouait — airs joyeux. Mon frère ne joue pas — violon, il joue — piano. Il y a tant — gens qui m'ont trompé et je n'en éprouve jamais — désagrément. La forêt a pour ses familiers — secrètes jouissances. (Theuriet.) Une grande salle claire comptait une cinquantaine — lits. Avant le Nouvel An entre parents, grand'mères et tantes, commençaient pour m'intriguer davantage, — continuelles conversations à mots couverts. (Loti.) Devant la porte se trouvaient deux paires — petits sabots, comme en portent les enfants du pays. Une glace en deux morceaux reflétait — longues rangées — chapeaux. Il allait porter — l'avoine et — l'eau à sa monture [1]. (Maupassant.).

40. Emploi de la préposition *de* sans article devant les noms communs.

a) *La salle est* ***ornée de*** *f l e u r s.*
b) *Nous habitons une maison* ***de*** *p i e r r e.*
c) *Ils arrivèrent* ***de*** *b o n n e h e u r e.*
d) *Je lis avec enthousiasme les livres* ***d'*** *e n f a n t s.*

[1] Ratsu.

On emploie la préposition **de** sans article:

a) après les verbes comme remplir, couvrir, entourer, planter, orner, embellir, consister, etc., correspondant aux verbes estoniens construits avec le comitatif ou l'inessif (*remplir* ***d'****eau, couvrir* ***de*** *terre, entourer* ***d'****amis, planter* ***de*** *légumes, orner* ***de*** *gravures, embellir* ***de*** *tableaux, se composer* ***d'****articles, imprégner* ***d'****eau,* etc.)

Remarque. — Lorsque le nom construit avec **de** est suivi d'un complément ou d'une proposition, c'est l'article qui est demandé. (*Nous avons décoré les murs* **des** *mots d'ordre dessinés par nos pionniers).*

Ensuite la préposition **de** s'emploie sans article:

b) pour exprimer la matière dont une chose est faite (*une maison* ***de*** *pierre, un tissu* ***de*** *laine*),

c) devant les noms ayant la valeur d'un adverbe, comme **de** bonne heure, **de** grand matin, **de** force, **de** honte, etc.,

d) devant un complément qui exprime une qualité (*un livre* ***d'****enfants*).

Remarque. Ne confondez pas le génitif avec le complément exprimant une qualité:

Le livre ***de l'****enfant est sur la table* (le livre d'un enfant connu — selle lapse raamat),

le livre ***d'****enfants est amusant* (un genre de livres — lasteraamat).

Le livre **de l'** enfant (de qui, kelle?) marque la possession et correspond au cas génitif estonien. Etant complément de possession il désigne un rapport bien précis avec le nom auquel il se rapporte. C'est comme une espèce d'article défini.

Le complément exprimant une qualité (un livre **d'**enfants — lasteraamat) correspond

a) à la première partie intégrante d'un nom composé estonien (täiendsõna);

b) à un adjectif qualificatif (*un homme d'esprit* — vaimukas inimene).

Le nom suivi d'un complément désignant une qualité exprime une idée vague, non précisée, il désigne un genre (sugu), tandis que le nom construit avec un complément au génitif désigne une espèce (liik).

Voilà une belle maison ***de*** *kolkhoziens* (genre).

La maison ***du*** *kolkhozien Pandre est bien soignée* (espèce).

Mais on dit: le ministre (le ministère) **de l'** instruction publique, **de la** justice, **des** finances, **de la** guerre, etc.

Exercice I. Remplacez le tiret par de ou l'article convenable.

Les nageurs s'approchaient du bord — rivière. Le courage est la qualité — jeunes gens. La pluie — automne tinte contre les vitres. Les portes — maison sont fermées. J'entends encore d'ici le son mâle — cette voix. Un soir — automne, qu'il faisait très obscur, il me donna la clef — bibliothèque et me dit d'aller chercher le livre qu'on y avait laissé. Il mit le biscuit sur le bord — soucoupe. Dès la fin — novembre nous avions coutume, ma sœur et moi, d'afficher chacun la liste — choses qui nous faisaient envie. (Loti.) C'était le comble — joie. Les élèves — conservatoire ont donné un concert. J'entrai dans la cour — maison de repos. C'était la sœur — camarade Pierre. Les pêcheurs trouvèrent une étoile — mer.

Exercice II. Traduisez les phrases suivantes.

Haridusministeerium kuulutas välja eksamite tähtpäeva. Tartu ehitati uus pangamaja. Uued tööliste korterid on ilusad ja mugavad. See riigimees on osav diplomaat. Linna bulvarid olid laiad ja puudega äärestatud. Sm. Peetri vend on üliõpilane. Juba ammu ootasime sellist kevadeõhtut. Perekonnaliikmed olid kogunenud õhtusöögile. Haige seisukord on raske. Rahvasteliit ei täitnud inimkonna lootusi. Noored partisanid tunnevad hästi püsside mehhanismi. Selles väikeses linnas on veel palju puumaju. 1937. a. Pariisis oli Nõukogude Paviljoni sissekäigu kohal võimas terasest inimpaar (le couple + l'acier): tööline ja naiskolhoosnik. Meie kaunistame oma töötube piltide ja lilledega. Pärnus on esmajärguline puhkekodu.

Exercice III. Remplacez le tiret par l'article convenable.

On organisa une soirée — musique à la Maison — culture. Nous avons mangé — fruits et nous avons bu — vin. C'est un homme — esprit. Le soir, le ciel — été a — couleurs pourpres. Je ne bois que — eau — source. Les jeunes faisaient — grands rires. Le cabinet était encombré — armoires poudreuses. Le professeur donna aux élèves une leçon — patriotisme et — courage. Il avait un ravissant bonnet — coton. Notre domestique en ouvrant le lendemain la porte — maison, trouva sur le seuil quatre paniers

— jonc [1], tout remplis — noisettes, — fromage — chèvre et — petites poires — beurre. (Lamartine.) Il y a dans la cour une grande dalle [2] — pierre et une barre — fer toute rouillée. Les demoiselles — boutiques cousaient — coiffes et piquaient — visières. Le garçon remplissait la casquette — sable. Elle crut mourir — honte. Ils sont fous — joie.

Exercice IV. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

A droite, derrière une muraille — chapeaux, se dissimulait le laboratoire où le chapelier donnait ses coups — fer. Il s'accrochait d'une main au chambranle [3] — porte. Le facteur posait sur la table l'unique journal — maison. La clientèle de Marie se composait — gens de la campagne. Il pousse — nouveaux cris. Le garçon demanda — pain au meunier. Les carafes — cristal contenaient deux gouttes — eau. Les cordonniers portaient — grosses sommes — argent à la ville pour y acheter — clous — souliers. Le jeune homme leur fournit une grande quantité — souliers. Un pantin — feutre a été oublié derrière une malle dans la chambre — débarras. Elle alla sur la pointe — pieds. Il offrit à son fils un pantin — bois. Mes yeux furent attirés sur le talus couronné — fleurs jaunes. Le revers [4] — fossé était chargé — fraises. Les voitures soulevaient — nuages — poussière.

41. Emploi de la préposition *à* sans article devant les noms communs.

a) *Je cherche une étoffe* ***à*** *rayures.*
Elle cherchait sa boîte ***à*** *ouvrage.*
b) *Il va* à *pied.*

a) On emploie la préposition à sans article devant un nom complément désignant une qualité ou la destination (*une table* ***à*** *jeu, un moulin* ***à*** *eau, un moulin* ***à*** *paroles, du papier* ***à*** *lettres*, etc.; mais notez *une boîte* ***aux*** *lettres, un gâteau* ***aux*** *pommes, une soupe* ***aux*** *choux, un enfant* ***aux*** *yeux bleus,* ***aux*** *cheveux blonds*).

[1] Pilliroog. [2] Kiviplaat. [3] Uksepiit. [4] Äär.

Remarques. Les noms compléments désignant les mets sont précédés de la préposition **à** + article. Lorsque le second nom sert à désigner l'animal dont le mets est fait on le fait précéder de la préposition **de** (*ragoût* **de** *mouton, filet* **de** *bœuf, bouillon* **de** *veau*, etc.).

Les noms compléments désignant les qualités physiques se construisent tantôt avec la préposition + l'article, tantôt avec la préposition toute seule (*un enfant* **aux** *yeux bleus; un vieillard* **à** *barbe blanche*).

Ne confondez pas un verre **de** thé avec un verre **à** thé: le complément précédé de **de** marque le contenu, le complément précédé de **à** marque la destination.

b) On emploie la préposition **à** sans article devant un nom employé comme un adverbe (*à cheval, à haute voix, à bras ouverts, à bicyclette*, etc.).

Exercice I. Remplacez le tiret par **à** ou **de**.

Je vis entrer une espèce — élégant en pantalon vert chou — carreaux gris, avec un gilet — piquet blanc, une cravate — batiste. Une quantité — moulins — vent embellissaient le paysage. Le milieu — ville était occupé par une quantité — maisons — peuple. Le garçon voulait un filet — papillons. La bonne femme allumait justement une flambée [1] — bois sec pour chauffer sa tasse — café. Les tasses — café sont dans le buffet. Il m'offrit un verre — bordeaux. Ces verres — vin sont anciens. Jetez la lettre dans la boîte — lettres! Montrez-moi cette soie — pois bleus. Une table — jeu se trouvait au milieu de la salle. Je ne sais où mettre ces fleurs; j'ai cassé mon vase — fleurs. Nous avons visité le moulin — vent qui se trouve à deux kilomètres d'ici. Nous aperçûmes un bateau — vapeur à l'horizon. Je ne trouve pas ma brosse — dents. Les hommes allaient — pas tranquille. Deux hommes étaient assis côte — côte. Le petit Richard grandit — côté de sa mère malade. (Daudet.) Ils nous reçurent — bras ouverts. Cette personne ne sait que bavarder; c'est un vrai moulin — paroles.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Des hommes — faubourgs passaient, armés — fusils, — vieux sabres, quelques-uns portant — bonnets rouges, et tous chantant

[1] Haotuli.

«la Marseillaise» ou «les Girondins». Ça et là, un garde national se hâtait pour rejoindre sa mairie. — tambours au loin, résonnaient. On se battait à la porte Saint-Martin. Il y avait dans l'air quelque chose — gaillard et — belliqueux! Frédéric marchait toujours. L'agitation — grande ville le rendait gai... A la nouvelle d'un changement — ministère, Paris avait changé. Tout le monde était en joie; des promeneurs circulaient et des lampions à chaque étage faisaient une clarté comme en plein jour. Les soldats regagnaient lentement leurs casernes, harassés, l'air triste. On les saluait, en criant: «Vive la ligne! Vive la ligne!» [1], ils continuaient sans répondre. Dans la garde nationale, au contraire, les officiers, rouges — enthousiasme, brandissaient leur sabre en vociférant: «Vive la réforme!» [2]...

Tout à coup éclata un bruit pareil au craquement d'une immense pièce — soie que l'on déchire. C'était la fusillade — boulevard des Capucines. (Flaubert.)

42. Emploi des prépositions *avec*, *sans*, *par*, *en* sans article.

Il le fit ***avec empressement****.*
Il vit ***sans façon****.*
Je l'ai fait ***par étourderie****.*
Il est ***en colère****.*

On supprime l'article devant un nom précédé de **avec**, **sans**, **par**, **en** quand le nom a la valeur d'un adverbe (circonstanciel) (***sans*** *pitié*, ***avec*** *bonté*, ***par*** *mégarde*, ***sans*** *faute*, ***en*** *enfant*, ***en*** *pays étranger*, ***en*** *voiture*, ***par*** *terre*, ***par*** *mer*, ***sans*** *raison*, ***en*** *chemin de fer*, ***en*** *wagon*, etc.).

Exercice. Remplacez les tirets par les prépositions convenables, s'il y a lieu.

Il nous regardait — pitié. Il fit un long voyage — chemin de fer. Je vous demande — pardon! Il voulait entrer — force. Un matin, Hornus, en s'éveillant, vit tout le camp — émoi. (Daudet.)

[1] Jalavägi. [2] Uus valimisseadus.

C'était honteux, — effet. Ils étaient — armes. Des gens quelconques avaient habillé Gavroche — charité. (Hugo.) Il plongea dans l'obscurité — certitude, comme quelqu'un qui connaît son appartement. (Hugo.) C'est — peine (vaevaliselt), si d'un bout à l'autre les combattants s'apercevaient. (Hugo.) Ne trouvant pas la mère, le petit éclata — sanglots. Les travailleurs opéraient — énergie. Les pierres, qu'ils détachaient, roulaient — bruit. Les animaux regardèrent la fermière — reconnaissance. Voulez-vous voir les serpents? Ça nage (ilma) nageoires, ça marche (ilma) pattes. (Malot.) Ma cuvette pleine d'eau était restée — terre. (Malot.)

43. Exercices de récapitulation (emploi de l'article).

Exercice I. Remplacez le tiret par l'article ou la préposition convenable.

Elle prit une poignée — laine. Sur un canapé — paille est assise une femme. Elle ne semblait pas vieille, mais seulement très ancienne, contemporaine — rochers et — bois. J'aime — grande avenue — bouleaux qui s'enforce dans le vallon. Pour son anniversaire Pierre reçut — polichinelles, — chevaux et — soldats — grand nombre. En peu — semaines le garçon nagea convenablement. Dans le fond d'une salle — auberge — villageios allongeaient les jambes vers un grand feu. Il poussa la porte — rue. A l'intérieur — mine on entend — tapage épouvantable. Elle mit — grand poisson dans la corbeille — provisions. Il entra dans la salle fraîche ornée — tableaux et — estampes. Il écarquilla ses yeux pleins — espoir et — larmes. Marie a placé les verres — vin dans le placard. Un verre — vin réconforte le malade. Cette large rue est bordée — jardins montants.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Il fouillait dans tous les coins, pour trouver — reste — soupe moisie, une arête — poisson, un noyau — cerise. Ne venez pas troubler les habitants — bois! Le lapin fait — sauts terribles. Elle accable — injures et — sarcasmes désobligeants la horde effarée des crevettes. (Lichtenberger.) Cela devenait même un vrai jeu —

devinettes. (Loti.) Le petit joua avec ses soldats — plomb. Une pluie — suie tomba sur le fourneau. Le voyageur venait à son tour chercher — chaleur et — repos. Il plaça son cheval devant une bonne ration — foin. L'air était imprégné — eau. La mousse spongieuse [1] était semée — champignons. Elle est pleine — esprit et — sagesse. Le soleil allait paraître dans — quart — heure. Jeanne cueillait — haricots. Julie entra dans l'étable avec un cuveau [2] — sapin pour traire les vaches. Le père acheta au petit une veste — velours bleu, un pantalon — laine et un chapeau — feutre. Il se lève — bonne heure. Il fallait — courage pour supporter l'occupation allemande. Voulez-vous — laine pure pour faire — habits? Tout a une fin en ce monde, et il faut croire que le temps — moulins — vent était passé comme celui — coches sur le Rhône, — parlements et — jaquettes — fleurs. (Daudet.)

L'adjectif.

44. Définition et espèces d'adjectifs.

La jeunesse soviétique manifeste sa solidarité avec les ***jeunes*** *travailleurs de tous les pays.*

Le 7 novembre, notre capitale est émaillée de drapeaux ***rouges***.

1) Les êtres et les objets ont des qualités qui leur sont propres, qui les distinguent des autres êtres et des autres objets.

Dans les phrases sus-indiquées **jeunes, rouges** disent comment sont les êtres et les choses.

Les mots **jeunes, rouges** sont des **adjectifs qualificatifs.**

Louise Michel regarda ***ses*** *juges avec calme et assurance.*
Ce *brave officier s'engagea dans la lutte.*
Le ***premier*** *mai, c'est la grande fête des travailleurs.*
Chaque *jour est un pas en avant.*
Quel *sport préférez-vous?*

[1] Käsnataoline. [2] Kibu.

2) Les mots **ses, ce, premier, chaque, quel** montrent qu'il ne s'agit pas d'un juge, d'un officier, d'un jour de mois, d'un sport quelconque, mais ils déterminent plus précisement chaque nom, en y ajoutant une idée de possession, d'indication, d'ordre, de vague, de doute.

3) Ainsi on distingue en français:
1) les adjectifs qualificatifs,
2) les adjectifs possessifs,
3) les adjectifs démonstratifs,
4) les adjectifs numéraux,
5) les adjectifs indéfinis,
6) les adjectifs interrogatifs.

Les adjectifs possessifs, démonstratifs, numéraux, indéfinis et interrogatifs sont nommés **adjectifs déterminatifs** parce qu'ils déterminent plus précisément le sens d'un nom.

Remarque. Les adjectifs possessifs, démonstratifs, interrogatifs et indéfinis sont en estonien des pronoms, l'adjectif numéral — arvsõna (minu mõte, see ettevõte, milline raamat, kümnes kuu, etc.).

45. Adjectifs qualificatifs, formation de leur féminin.

*Un **bon** citoyen. Le plan **quinquennal**. Un chien **fidèle**.*

1) **L'adjectif qualificatif** est un mot qui dit **comment** sont les personnes, les animaux ou les choses.

Un garçon poli — une fille polie.

2) Régulièrement on forme le féminin des adjectifs qualificatifs en ajoutant un **e** muet au masculin, mais il y a beaucoup de cas particuliers.

3) Particularités.

Un chien fidèle — une chienne fidèle.

a) L'adjectif qualificatif terminé au masculin par un **e** muet ne change pas au féminin.

Un chat vif — une chatte vive.

b) L'adjectif qualificatif terminé au masculin par **f** change au féminin **f** en **ve**.

Un garçon heureux — une fille heureuse.

c) L'adjectif qualificatif terminé au masculin par **x** change au féminin **x** en **se** excepté: doux — douce,
faux — fausse,
roux — rousse,
vieux — vieille.

Remarques. 1. **Vieux** au masculin a une seconde forme — **vieil**; elle s'emploie devant les noms masculins commençant par une voyelle ou une **h** muette.

2. Les adjectifs qualificatifs qui se terminent par [ø] s'écrivent par **-eux** excepté **bleu, hébreu.**

d) Ont encore une seconde forme pour le masculin:

beau, bel — **belle,**
nouveau, nouvel — **nouvelle,**
fou, fol — **folle,**
mou, mol — **molle.**

Un jour entier — une journée entière.

e) Les adjectifs qualificatifs terminés par **-er** changent au féminin **-er** en **-ère**.

Un conseil paternel — une punition paternelle;
un travail pareil — une idée pareille;
mon frère cadet — ma sœur cadette;
un chant ancien — une chanson ancienne;
un jars gras — une oie grasse;
un garçon poltron — une fille poltronne;
un gros morceau — une grosse poutre;
un âne sot — une ânesse sotte.

f) Les adjectifs terminés par **el, eil, et, en, an, as, on, os, ot** doublent au féminin la consonne finale avant de prendre un **e** muet (*paysan* fait *paysanne,* etc.; mais *persan* fait ***persane***, *ottoman* fait ***ottomane***).

Par exception complet, concret, discret, inquiet, replet[1], secret, dévot[2], idiot font au féminin **complète, concrète, discrète, inquiète, replète, secrète, dévote, idiote.**

g) Les adjectifs qualificatifs blanc, franc, frais, sec font au féminin **blanche, franche, fraîche, sèche.**

h) Les adjectifs qualificatifs public, caduc[3], turc, grec font au féminin **publique, caduque, turque, grecque.**

i) Les adjectifs qualificatifs favori, coi[4], tiers[5] font au féminin **favorite, coite, tierce.**

j) Les adjectifs qualificatifs **grognon, châtain, témoin, dispos**[6], **fat**[7], **rosat**[8], **capot**[9] ne changent pas au féminin.

k) Malin, bénin[10] font au féminin **maligne, bénigne.**

l) Long, oblong font au féminin **longue, oblongue.**

m) Aigu, ambigu[11], contigu, exigu font au féminin **aiguë, ambiguë, contiguë, exiguë.**

n) Epais fait au féminin **épaisse**; gentil — **gentille**; traître — **traîtresse.**

Travaillant: travailleur — travailleuse.

o) Les adjectifs qualificatifs en **-eur, -teur** formés d'un participe présent par le changement de **-ant** en **-eur** changent au féminin **-eur** en **-euse.**

Dirigeant: directeur — directrice.

p) Les adjectifs qualificatifs en **-teur** qui ne sont pas formés d'un participe présent changent généralement **-teur** en **-trice.**

Exceptions. 1) Majeur, mineur, meilleur, supérieur, inférieur, intérieur, extérieur, antérieur, postérieur forment leur féminin en ajoutant **-e** au masculin (majeure, etc.).

2) Enchanteur, pécheur, vengeur font au féminin **enchanteresse, pécheresse, vengeresse.**

---

[1] Tugev, paks. [2] Vaga, vagatseja. [3] Jõuetu. [4] Vagane. [5] Kolmas. [6] Osav. [7] Upsakas. [8] Roosi. [9] Jahmatanud. [10] Ohutu. [11] Kahemõtteline.

Exercice I. Corrigez, s'il y a lieu, l'ortographe des adjectifs entre paranthèses.

La mer monte vite et recouvre la plage (entier). On est disposé à se faire des concessions (mutuel). C'était sa réponse (habituel). Il me fit cette observation (railleur) sans sourire. On disait qu'on n'avait jamais vu une fleur (pareil). Voilà un (beau) ouvrage! Il était atteint d'une maladie (mortel). C'est une de ses occupations (favori). Donnez-moi de l'eau (frais). La mère (inquiet) accourut à la plage. Une ceinture (violet) ornait sa robe. Nous entrâmes dans une forêt (épais). Nous avons visité cette contrée (riche). N'écoutez pas cette histoire (ennuyeux). Il le dit d'une voix (las). Elle donna une réponse (faux). Cette élève (maladif) a besoin de repos.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Une femme (roux) me tendit la main. Son mari sortit de la chambre (contigu). Elle se fait faire une robe (neuf). Nous avons rencontré notre (vieux) connaissance. Cette noix est (amer). La (doux) figure de ma mère me souriait. J'ai mangé une orange (exquis). C'est une lecture (intelligent). Ils rencontrèrent une paysanne (vieillot). Je ramasse des branches (sec). Il a reçu une réponse (gentil). Elle est (mignon). J'ai acheté du tabac (turc) et une pipe (turc). Ma sœur est (majeur). Les enfants s'adressèrent à la fourmi (laborieux). Nous avons loué cette ouvrière (travailleur). La guenon (imitateur) nous faisait rire. La colombe (voyageur) ne se lasse pas. Cette femme est (musicien). Elle se tenait (coi) dans le coin. La visiteuse tapota les joues (replet) de l'enfant. Elle me le dit d'une voix (inquiet). Nous avons acheté une (vieux) horloge. Ma tante est une femme de taille (moyen). Elle est (coquet). Ma sœur est (châtain). Elle est (grognon). Avec une mine (pareil) on fait toujours son chemin.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

La fête (prolétarien) fut célébrée avec enthousiasme. L'ouvrier fit une proposition (concret). La robe (blanc) vous va bien. De (gros) larmes coulaient le long de ses joues. (Malot.) Jamais il n'a entendu (pareil) chanson. Cette femme (géorgien) est d'une

beauté (surprenant). Les pionniers ont passé une journée (délicieux) à Artek. En chantant cet air, le chanteur a fait de (faux) notes. La comédie de Beaumarchais «La (fou) Journée» est une mordante satire sociale. La tête (roux) de ma voisine attira les regards des passants. L'élève aida la vieille (chétif). Nous allons au (beau) étang. Mon (vieux) oncle habite la ville (voisin). Elle reste (fidèle) à ses idées. La brise (léger) nous fit du bien. Par une (beau) matinée de printemps j'ai rendu la liberté à mon oiseau. Elle l'aidait à passer les manches de son habit, un (beau) habit tabac d'Espagne. (Daudet.) Il se reposait sur son (mou) oreiller.

Exercice IV. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

C'était sa cousine (favori). Une voix (aigu) se fit entendre. Une (jeune) femme (châtain) travaillait dans les champs. Une discussion (public) fut ouverte. Les joues (frais) des enfants sont la joie des parents. Une table (oblong) occupait la pièce. Cette élève (travailleur) est la préférée de notre classe. Elle chantait de sa (beau) voix souple. Passez-moi de l'huile (rosat)!

46. Formation du pluriel des adjectifs qualificatifs.

Un train rapide — des trains rapides.

1) On forme le pluriel des adjectifs qualificatifs comme celui des noms, en ajoutant une s au singulier.

Un enfant studieux — des enfants studieux.
Un livre épais — des livres épais.

2) Les adjectifs terminés par s, x ne changent pas au pluriel.

Un beau livre — de beaux livres.

3) Les adjectifs qualificatifs terminés par **eau** prennent un x au pluriel.

Un œil bleu — des yeux bleus.
Un prix fou — des prix fous.

4) Les adjectifs qualificatifs en **-eu, -ou** prennent une s au pluriel.

L'état général — les états généraux.

5) La plupart des adjectifs qualificatifs en **-al** changent au pluriel **-al** en **-aux.**

Exceptions. a) Les adjectifs qualificatifs **austral** [1], **boréal** [2], **jovial** [3], **matinal** [4] peuvent avoir au pluriel **-s** ou **-aux.**

b) Les adjectifs qualificatifs banal, bancal[5], fatal[6], glacial[7], natal[8], naval[9], tonal, théâtral prennent une **s** au pluriel.

Exercice. Mettez au pluriel les mots entre parenthèses.

Il a reçu (un nouveau livre). (Ce costume oriental) est (original). (Le coussin est mou). Elle a fait (un chapeau bleu). C'est (un être heureux). J'ai rencontré (un homme heureux). C'etait (un garçon gros) et (gras). Nous nous trouvâmes en face (du fameux sportif). J'ai mangé (un fruit exquis). C'était (un combat naval) qu'on n'oubliera pas. On chantait (un chant jovial). Il traçait (un trait horizontal). On a prononcé (un discours loyal). (Un brouillard glacial) couvrait la terre. On admire (ce critique impartial). (Un épais nuage) couvrait le ciel. (Le son guttural) des langues orientales a un charme spécial. Des vents (glacial) soufflaient dans la plaine. Les travaux (matinal) sont toujours le mieux réussis.

47. Accord de l'adjectif qualificatif.

1. Cas réguliers de l'accord de l'adjectif qualificatif.

a) *Un grand pré — de grands prés.*
Une grande prairie — de grandes prairies.
b) *Jean et Jacques sont travailleurs.*
c) *Jeanne et Jacqueline sont travailleuses.*
d) *Jean et Jeanne sont travailleurs.*

L'adjectif qualificatif se met au genre et au nombre du nom auquel il se rapporte (*a*).

---

[1] Lõunapoolne. [2] Põhja-. [3] Vallatu, rõõmus. [4] Hommikune.
[5] Lonkav. [6] Saatuslik. [7] Jäine. [8] Sünni-. [9] Mere-, mereväe-.

Quand les noms qualifiés par l'adjectif qualificatif sont masculins, l'adjectif se met au masculin pluriel (*b*).

Quand les noms sont féminins, l'adjectif qualificatif se met au féminin pluriel (*c*).

Si les noms sont de genres différents, l'adjectif qualificatif se met au masculin pluriel (*d*).

Exercice I. Faites accorder les adjectifs qualificatifs.

Nous avons acheté des livres et des revues (intéressant). Les pommes et les oranges sont (mûr). Mon frère et ma sœur sont plus (âgé) que moi. Le lièvre fait des bonds (terrible). Le scarabée a des ailes (brillant). Le manteau et l'ombrelle (nouveau) sont ici. Le vent et l'orage (désastreux) dévastèrent le pays. J'ai des chaussures et des bas tout (neuf). La rose et la tulipe sont (blanc). J'ai reçu une lettre et un compte-rendu (important). Il doit renoncer à ses (bon) après-midi.

Exercice II. Faites accorder l'adjectif avec chacun des noms.

Sec: le vent, la terre, les branches, les fruits.
Gracieux: un sourire, une chanson, les fillettes, les sourires.
Favori: un livre, une lecture, des jeux, les occupations.
Doux: l'eau, le vent, les coussins, les voix.
Beau: ouvrage, femme, habits, fleurs.
Vieux: histoire, par-dessus, arbre, maisons, chapeaux.
Malin: chat, chatte, singes, guenons.
Frais: œuf,œufs, crème, joues.

2. Cas particuliers de l'accord de l'adjectif qualificatif.

a) *Dans la lutte contre le fascisme l'Armée Soviétique a montré un courage, une vaillance* ***étonnante***.

b) *Les peuples des pays occupés saluèrent l'Armée Soviétique avec une joie, un enthousiasme* ***touchant***.

c) *Voulez-vous des confitures ou des bonbons tout* ***frais***?

1) L'adjectif s'accorde avec le dernier substantif seul:

a) quand les substantifs sont synonymes,

b) quand les substantifs sont placés par gradation,

c) quand les substantifs sont unis par la conjonction ou, si l'un exclut l'autre.

*Les étudiantes, **ainsi que** les étudiants sont **fortes** en mathématique.*

2) L'adjectif précédé de deux noms unis par des conjonctions de même que, ainsi que, comme, etc. s'accorde avec le premier.

***Nu**-pieds, **nu**-tête — les pieds **nus**, la tête **nue**.*
*Une **demi**-heure — quatre heures et **demie**.*

3) **Nu** et **demi** sont invariables quand ils précèdent le substantif et variables quand ils le suivent.

***Feu** la camarade Luxembourg. La **feue** camarade Luxembourg.*
***Feu** ma mère.*

4) L'adjectif **feu**, qui précède toujours le substantif, reste invariable quand il en est séparé par l'article ou un adjectif possessif.

a) *Les élèves portent des robes **marron**.*
*Des drapeaux **carmin** flottaient dans l'air.*
b) *Elle a les yeux **gris-bleu**.*

5) Certains substantifs employés comme adjectifs, pour désigner les couleurs, restent **invariables: marron, noisette, paille, prune, orange, aurore, ponceau** [1], **cerise,** etc. (*a*).

Les adjectifs composés exprimant des nuances de couleurs sont également **invariables: châtain clair, bleu foncé, jaune pâle,** etc. (*b*).

*Ces fleurs sentent **bon**.*

6) Certains adjectifs employés adverbialement restent **invariables:** sentir **bon**, sentir **mauvais**, coûter **cher**, marcher **droit**, parler **haut**, parler **bas**.

---

[1] Moonpunane.

Exercice III. Mettez les adjectifs entre parenthèses à la forme convenable.

Elle grimpa lentement, les pieds (nu). Les yeux plantés (droit) sur l'officier vainqueur, il fit une grimace affreuse. (Maupassant.) Vers onze heures et (demi) nous descendîmes vers la mer. Une (demi)heure après le berger entendit un cri déchirant. (Daudet.) Les fruits coûtaient (cher) cette année. Les pantalons (noisette) étaient à la mode le siècle passé. J'ai pour vous une estime et une amitié (tout particulier). (Molière.) On doit soigner l'animal ou la plante (utile) à l'homme. (Feu) ma tante nous jouait souvent du Chopin. Cette robe (bleu foncé) est un modèle de Paris.

48. Place de l'adjectif qualificatif.

Une joie ***immense*** *s'empara de nous.*
Une ***immense*** *joie s'empara de nous.*

1) A la différence de l'estonien en français la place de l'adjectif est mobile. Il se place tantôt **avant**, tantôt **après** le nom.

Un ***gros*** *garçon s'approcha de nous.*

De ***beaux*** *chevaux, de* ***jolies*** *poules se promenaient dans la cour de la ferme.*

Le ***vieux*** *paysan étendit ses* ***longs*** *bras.*
Le ***petit*** ***vilain*** *caneton plongea.*

2) La langue primitive, étant subjective, affective, plaçait l'adjectif avant le nom. C'est pourquoi les adjectifs du vocabulaire primitif comme **petit, grand, gros, maigre, long, court, bon, mauvais, jeune, vieux, beau, joli, vilain, haut,** se placent d'habitude avant le nom.

L'Union Soviétique dépense des sommes ***considérables*** *pour l'instruction* ***publique.***

La guerre ***civile*** *a demandé beaucoup de sacrifices.*
Un aboiement ***furieux*** *me réveilla.*

3) La langue moderne, devenant de plus en plus objective, tend à placer l'adjectif **après** le nom. C'est ainsi que l'on place **après le nom:**

a) les adjectifs terminées par **-al, -able, -esque, -eux, -if, -ible, -ique** (*le journal mural, une société agréable, un être romanesque, une réponse habile, une voix plaintive, une écriture lisible, mon enfant unique, un cri joyeux)*;

b) les adjectifs désignant les couleurs, la nationalité, les formes (*des drapeaux* **rouges** *décoraient toutes les maisons, j'aime la littérature* **française,** *on prit place autour d'une table* **ronde**);

c) les participes employés adjectivement (*c'était de la peine* **perdue,** *il parla d'une voix* **tremblante**);

d) un adjectif accompagné d'un complément ou modifié par un adverbe (*cet homme* **digne de confiance**; *nous admirons les progrès de cette république* **si jeune, si avancée**).

Remarque. La place de l'adjectif peut être changée par l'intention que nous mettons dans l'adjectif.

Quelle ***magnifique*** *illumination!*

La langue affective, emphatique place même de nos jours l'adjectif devant le nom.

Ce surnom lui venait de sa tournure coquette, de sa taille fine, de sa figure ***pâle*** *où sa* ***naissante*** *moustache apparaissait à peine.* (Maupassant.)

Le désir de mettre en évidence un adjectif change la place habituelle de l'adjectif.

Dans la langue moderne c'est le rythme de la phrase qui joue un rôle important dans la place de l'adjectif; l'accent d'intensité d'un groupe rythmique étant à la fin de celui-ci, l'adjectif qui présente une nuance spéciale du nom attire l'attention sur lui et demande sa place après le nom (voir groupes rythmiques, **13**).

Ce ***sale***[1] *temps ne nous permet pas de sortir.*

Un adjectif employé au sens figuré change de même sa place.

Les adjectifs au sens figuré ont leur place devant le nom.

---

[1] Vastik.

Exercice. Expliquez l'emploi des adjectifs.

Il lui semble que c'est une boîte magique. L'homme jeta un regard inquiet sur sa famille attentive. (Maupassant.) Ils les haïssent d'une haine sourde et acharnée de paysan patriote. (Maupassant.) Une femme avec un tablier vert nous appela. De l'allée étroite et noire, les petites se sauvaient comme d'une cage ouverte. (Daudet.) Vieil homme, dont voici la rude et farouche relique, je sais ce que tes efforts m'ont épargné de misères. (A. France.) Il fit une grimace affreuse qui crispa sa maigre face. (Maupassant.) La salle à manger du château d'Uville était une longue et royale pièce. (Maupassant.) Depuis un mois l'avant-garde allemande restait en observation dans le village. (Maupassant.) Il reçut au milieu du ventre la longue lame courbée du sabre. (Maupassant.) Il avait repris ses humbles habits. (Maupassant.) Le problème de la création d'un gouvernement révolutionnaire est aussi nouveau et non moins difficile et complexe que celui de l'organisation militaire des forces de la révolution. Je regrette ce maternel manteau de feuillage. (Daudet.) Il avait une grosse règle. Tu seras un grand musicien. Quel admirable voyage! Elle s'assit sur une pierre plate. Le nid était dans l'enfourchure d'une branche horizontale. La petite Marie lui jeta un regard furtif et narquois. Une masse noire descendit de la côte. (Maupassant.)

49. Adjectifs qui changent de sens selon la place qu'ils occupent.

Un grand homme — suurmees.
Un homme grand — suur mees.

Certains adjectifs changent de sens selon qu'ils précèdent ou suivent le substantif.

Notez les cas les plus usités!

Un **brave** homme — tubli mees, inimene — un homme **brave** — vahva mees, inimene;

une **certaine** nouvelle — teatav, mingi teade — une nouvelle **certaine** — kindel teade;

ma **chère** s œ u r — mu armas õde

d'une **commune** v o i x — ühel häälel

la **dernière** a n n é e — viimane aasta

un **faux** a i r — teatav ilme

un **furieux** ê t r e — pöörane olevus

un **galant** h o m m e — viisakas, aus inimene

un **grand** h o m m e — suurmees

une **grande** d a m e — suursugune, viisakas daam

un **honnête** h o m m e — aumees

de **méchants** v e r s — halb luuletus

une **nouvelle** r o b e — uus kleit

un **pauvre** p o è t e — halb, vilets poeet

mon **propre** l i v r e — minu oma raamat

un **sale** t e m p s — paha ilm

une **seule** a m i e — ainus sõbratar

un **triste** é c r i v a i n — halb kirjanik

une **vraie** h i s t o i r e — tõeline jutt, lausa (väljamõeldud) lugu

— un l i v r e **cher** — kallis raamat;

— une v o i x **commune** — tavaline hääl;

— l' a n n é e **dernière** — möödunud aasta;

— un a i r **faux** — vale ilme;

— un t i g r e **furieux** — vihane tiiger;

— un h o m m e **galant** — peen mees;

— un h o m m e **grand** — suurekasvuline mees;

— une d a m e **grande** — suur daam;

— un h o m m e **honnête** — aus inimene;

— des v e r s **méchants** — õel luuletus;

— une r o b e **nouvelle** — uuemoeline kleit;

— un p o è t e **pauvre** — vaene poeet;

— mon l i v r e **propre** — minu puhas raamat;

— des r u e s **sales** — mustad tänavad;

— une a m i e **seule** — üksildane, üksik sõbratar;

— un é c r i v a i n **triste** — kurb kirjanik;

— une h i s t o i r e **vraie** — õige jutt, lugu.

Exercice. Traduisez en estonien.

On rentre à la maison, et sur la porte sourit le cher visage de maman. (R. Rolland.) Les ailes de notre dernier moulin cessèrent de virer. (Daudet.) Une nouvelle surprise nous attend. Les grandes modistes tiennent à imaginer chaque année une mode nouvelle. Corot et Watteau sont de grands peintres. D'excellentes humanités, une forte éducation morale et marxiste servent à former un honnête homme. L'année dernière nous allâmes passer l'été au bord de la mer. Ils sont ses amis, ses chers amis. Certain renard gascon, d'autres disent normand, mourant presque de faim, vit au haut d'une treille du raisin. (La Fontaine.) Ces braves ouvriers sont des députés au Soviet des Nationalités.

50. Degrés de signification.

a) *L'ouvrier est* ***consciencieux***.
b) *Cet ouvrier est* ***plus consciencieux*** *que son voisin.*
c) *Cet ouvrier est* ***très consciencieux***.
d) *C'est* ***le plus consciencieux*** *de nous tous.*

On distingue en français trois degrés de signification; le positif, le comparatif et le superlatif.

Le positif est l'adjectif même *(a)*.

Le comparatif s'emploie pour exprimer une comparaison *(b)*.

Le superlatif s'emploie pour exprimer une qualité portée à un très haut degré, au plus haut degré *(c, d)*.

1. Le comparatif.

Plus *beau* — **moins** *beau* — **aussi** *beau.*

Il y a trois espèces de comparatifs:

1) le comparatif de supériorité que l'on forme en mettant **plus** devant l'adjectif;

2) le comparatif d'infériorité, en mettant **moins** devant l'adjectif;

3) le comparatif d'égalité, en mettant **aussi** devant l'adjectif.

Les adjectifs **bon, mauvais, petit** ont pour comparatif **meilleur, pire, moindre**.

On dit aussi **plus mauvais, plus petit**, mais on ne dit pas **plus bon** *(j'ai choisi une* **meilleure** *place; son caractère est* **pire** *que celui de son camarade,* etc.).

Exercice. Mettez les adjectifs entre parenthèses au comparatif.

Jamais encore la littérature et l'art n'avaient été mis au service d'idées (grandes) ni (nobles) qu'ils le sont dans la société soviétique. Il est des défaites (fécondes — viljakam) que des victoires, et des douleurs (lumineuses — säravam) que des joies. (R. Rolland.) La vie d'aujourd'hui est (gaie — rõõmsam) qu'autrefois. Les fillettes sont (remuantes — vähem kärarikkad) que les garçons. Le grand-père était (entêté — niisama kangekaelne) que son petit-fils. En automne, les jours sont (longs — vähem pikad) qu'en été. Joseph est (instruit — samade teadmistega) que ses camarades. La composition de Georges est (bonne — parem) que celle de Jean.

2. Le superlatif.

a) *Ce sont des ouvriers* ***très consciencieux***.

b) *Le seigneur Harpagon est, de tous les humains, l'humain* ***le moins humain***, *le mortel de tous les mortels* ***le plus dur*** *et* ***le plus serré***. (Molière).

Il y a deux espèces de superlatifs:

1) Le superlatif absolu exprimant une qualité à un très haut degré sans comparaison *(a)*. Il se forme à l'aide des adverbes de quantité **très, fort, bien** placés devant l'adjectif, et aussi du préfixe **archi-** et du suffixe **-issime** *(archivieux, rarissime)*. Il est traduit en estonien par väga, üli-.

2) Le superlatif relatif exprimant une qualité à un très haut degré par comparaison à d'autres êtres, à d'autres choses (*b*). Il se forme à l'aide de **le plus, le moins, la plus, la moins, les plus, les moins** ou d'un adjectif possessif suivi de plus ou

moins, placés devant l'adjectif *(mon* **plus grand** *souci; c'est* **le moins** *difficile)*.

3) Le superlatif de bon, mauvais, petit est **le, la meilleur(e), le, la pire, le, la moindre** ou **le, la plus mauvais(e); le, la plus petit(e);** le, la plus bon(ne) n'est pas usité. *(C'est la pire des douleurs. Il ne supporte pas la moindre contradiction. Voilà la meilleure de mes amies.)*

Exercice. Mettez les adjectifs entre parenthèses au superlatif.

Un grand nombre des questions de (haute) importance sont inscrits à l'ordre du jour du congrès des Jeunesses Communistes. Dans l'histoire du monde, le repos a été rare, et (grandes) âmes ne sont pas sorties de lui. (R. Rolland.) Il faut expliquer directement et ouvertement aux masses (larges) quelles sont les conditions pratiques du succès d'une révolution. (Lénine.) Grand-père raconte des histoires et Christophe est (heureux). La défense de Stalingrad a été (grand) honneur des peuples soviétiques. Ce détachement est (nombreux). On faisait de l'agitation dans les masses (profondes). C'était la (bon) discours de la session scientifique. La bonne volonté a fait du (mauvais) de notre cours un des premiers.

51. Compléments des adjectifs qualificatifs.

Les pionniers sont ***fiers de*** *leurs progrès.*
Nous sommes toujours ***prêts à*** *défendre notre Union Soviétique.*

Certains adjectifs sont suivis d'un complément. Le complément d'un adjectif est le plus souvent précédé de la préposition **de** ou de la préposition **à**.

Les adjectifs les plus usités qui demandent la préposition **de** sont: avide, capable, incapable, charmé, enchanté, certain, incertain, confus, content, honteux, digne, indigne, économe, étonné, fâché, fier, fou, orgueilleux,

éloigné, heureux, inquiet, jaloux, malade, plein, surpris, sûr, vide, large, haut, profond, couvert, chargé, triste, gai.

En règle générale les adjectifs exprimant un mouvement de l'âme et la mesure se construisent avec **de** *(orgueilleux de ses succès, fou de joie, large d'un pied,* etc.).

Les adjectifs les plus usités qui demandent la préposition **à** sont: agréable, antérieur, attentif, fidèle, sourd, favorable, inférieur, sensible, insensible, pareil, postérieur, prêt, propre, rebelle, sévère, supérieur.

Tout adjectif employé avec il est, il était, il sera, etc. est suivi de la préposition **de**; tout adjectif précédé de c'est, c'était, etc. est suivi de la préposition **à** *(Il est utile de faire ce voyage. C'est utile à retenir).*

Exercice. Remplacez le tiret par **à** ou **de**.

La neige était haute — un pied. Elle est prête — bondir. Honteux — ma frayeur, je revins sur mes pas. (Rousseau.) Cet automne, les arbres sont richement chargés — pommes. Nous sommes certains — notre victoire finale. Les capitalistes sont sourds — revendications des ouvriers. Nous sommes pleins — reconnaissance envers le Parti Communiste. Les excursionnistes sont tristes — quitter la capitale hospitalière. Des chars chargés — blé arrivent dans la ville. Le garçon était furieux et confus — ces reproches. Il n'est pas bon — injurier les autres. Il est prêt — soutenir la bonne cause. Il est fidèle — la terre natale. C'est impossible — prouver. Il n'est propre — rien. La mère cane était fière — ses canetons. Je me sens heureux — notre victoire. Il est sûr — lendemain. C'est une boîte magique pleine — histoires merveilleuses. (R. Rolland.) Le garçon est fou — joie. C'était une maison haute — 5 mètres.

52. Fonction de l'adjectif qualificatif.

a) *Les visiteurs admirent le* ***beau*** *musée.*

b) *Le musée est* ***beau.***

L'adjectif peut être épithète ou attribut[1].

1) L'adjectif est épithète lorsqu'il est joint directement au nom (*a*).

2) Il est attribut lorsqu'il est joint au nom par l'intermédiaire d'un verbe (être, paraître, devenir, sembler, rester, etc.) (*b*).

Il s'appelle attribut parce qu'il attribue une qualité au nom auquel il se rapporte (*Ces jeunes me paraissent* **forts** *et* **résistants.** *Les jours deviennent de plus en plus* **courts.** *Elle me semble* **distraite.** *Les citoyens soviétiques restent* **fidèles** *à leurs principes*).

3) L'adjectif épithète ainsi que l'attribut s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

53. Adjectifs possessifs.

Lénine étonnait tout le monde par ***son*** *esprit et* ***son*** *instruction.*

1) **Les adjectifs possessifs** indiquent un rapport de possession entre un nom et un possesseur.

A la différence de l'estonien le français ne fait pas de différence entre la possession réfléchie ou non: il prend **son** (= oma) livre, je prends **son** (= tema) livre.

Considérés du point de vue du genre et du nombre, les adjectifs possessifs donnent le tableau suivant.

Mon livre — **mes** livres	**Ma** plume — **mes** plumes
Ton livre — **tes** livres	**Ta** plume — **tes** plumes
Son livre — **ses** livres	**Sa** plume — **ses** plumes
Notre livre — **nos** livres	**Notre** plume — **nos** plumes
Votre livre — **vos** livres	**Votre** plume — **vos** plumes
Leur livre — **leurs** livres	**Leur** plume — **leurs** plumes

[1] Predikatiiv, öeldistäide.

2) Les adjectifs possessifs, considérés du point de vue des **personnes** verbales, donnent le tableau ci-dessous.

Personne	Singulier		Pluriel
	Masculin	Féminin	
Un possesseur			
1re sing.	**mon**	**ma**	**mes**
2e sing.	**ton**	**ta**	**tes**
3e sing.	**son**	**sa**	**ses**
Plusieurs possesseurs			
1re plur.	**notre**	**notre**	**nos**
2e plur.	**votre**	**votre**	**vos**
3e plur.	**leur**	**leur**	**leurs**

Mon armoire, ton armoire, son armoire.

3) Devant les noms féminins qui commencent par une voyelle ou une **h** muette on emploie **mon, ton, son,** au lieu de **ma, ta, sa.**

Exercice I. Remplacez les tirets par des adjectifs possessifs convenables.

Il joue avec — couteau. Elle les regarde à — tour. Chacun vantait — force et — adresse. Grâce à — expérience militaire et à — organisation, ces 900 hommes pouvaient engager le combat. La mère attire le fils à elle, le met sur — genoux. L'enfant lui passe — bras autour du cou. Je veux faire — devoir. Charles est un général; il marche devant — troupes, — épée à la main. Il fera honneur à — nom, à — art et à — patrie. Tu auras — livres demain. L'enfant posa — mains et — menton sur les genoux de — grand ami. Nous admirons Lénine et — œuvre. Au printemps les oiseaux reprirent — route.

a) *Le pionnier obéit à* ***ses chefs.***
b) *Les pionniers obéissent à* ***leur chef.***
c) *Les pionniers obéissent à* ***leurs chefs.***

4) Ne confondez pas **ses** et **leur, leurs** = oma.

Ses s'emploie devant un nom au pluriel, si le possesseur est indiqué par un nom au singulier *(a)*.

Leur s'emploie devant un nom singulier, si le possesseur est indiqué par un nom au pluriel *(b)*.

Leurs s'emploie devant un nom au pluriel, si le possesseur est indiqué par un nom au pluriel *(c)*.

Exercice II. Remplacez le tiret par ses, leur ou leurs.

Il faisait — exercices. De grands pins lèvent — parasols sur l'horizon vaporeux. Quand elle jugea suffisants — préparatifs, elle jeta dans le foyer une de — bottes. (Maupassant.) Ils entendent le chant de — voisins. La poule se met à la tête de — poussins. Jacques joue sagement avec — camarades. En arrivant les ouvriers accrochent — instruments à des clous. Les insurgés marchaient conformément à — plan. Dans — coin, les canaris riaient aussi. (Daudet.) Les troupes fortifiaient — positions. Le jeune poète présenta — vers au jury. Il écoutait gravement, assis sur — jambes à la turque. (R. Rolland.) Un soir Christophe entend son père parler de — projets. (R. Rolland.)

Exercice III. Traduisez les phrases suivantes.

Meie vaenlased ei leppinud meie võiduga. Tema sõbrad on tublid poisid. Nende tööd on huvitavad. Töölised kaunistavad oma punast nurka. Kolhoosnik harib oma põlde. Üliõpilased võtavad tõsiselt (prendre au sérieux) oma tööd. Nõukogude rahvad austavad oma juhti. Laps leidis oma pliiatsi. Lapsed leidsid oma pliiatsid. Pioneerid sammuvad oma lipuga. Reisijad ootavad oma rongi. Nad viivad oma kohvrid vagunisse. Üliõpilane veedab oma puhkeaja mere ääres. Lendurid on kiindunud (être attaché) oma lennukitesse.

54. Adjectifs démonstratifs.

a) *Pendant* ***ce*** *temps un drame terrible se passait à l'autre bout de la chambre.* (Daudet.)

b) ***Cet*** *étang est couvert de nénuphars* [1].

[1] Vesiroos.

c) ***Cette** armée se composait de sept corps.*

d) ***Ces** lits, presque deux berceaux, je me les figurais le matin, au petit jour.* (Daudet.)

1) **Ce, cet, cette, ces** sont des **adjectifs démonstratifs.**

2) L'adjectif démonstratif s'emploie pour désigner l'être ou la chose que l'on montre.

Ce s'emploie devant les noms masculins singuliers (*a*).

Cet s'emploie devant les noms masculins singuliers commençant par une voyelle ou une h muette (*b*).

Cette s'emploie devant les noms féminins singuliers (*c*).

Ces s'emploie devant le pluriel des noms de deux genres (*d*).

*Nous irons de ce côté-**ci** et vous de ce côté-**là**.*

3) Les adjectifs démonstratifs prennent la particule **-ci** pour désigner les êtres et les objets proches, et **-là** pour désigner les êtres et les objets éloignés.

Exercice I. Remplacez le tiret par l'adjectif démonstratif convenable.

A — moment, il aperçoit son grand-père qui jouissait de loin de la gloire de son petit-fils. (R. Rolland.) — romans sont des chef d'œuvres du réalisme socialiste. — kolkhoziens sont en émulation socialiste avec leurs voisins. — jeune ouvrière perfectionne ses connaissances dans une école professionelle. — étudiant assiste à tous les cours. — problème fait réfléchir. — étudiante étudie les sciences. — avion monte comme un bel oiseau. Je n'oublierai jamais — discours. — exemple est bien choisi. Il ne veut pas laisser voir — faiblesse et il renvoie le petit. (R. Rolland.) Le seul qui sentait vraiment la musique, c'était — petit garçon. (R. Rolland.) — épicier est notre voisin. — question est difficile. Il est important de voir — énorme bateau noir. Qui est — homme, chez qui je vais passer l'hiver. (Malot.) Le déjeuner des

[1] Erinevaist. [2] Piiramine.

officiers s'écoula presque en silence dans — pièce mutilée [1]. (Maupassant.) — fois, c'est la victoire. — front lisse, — grands yeux ardents, — joues d'une maigreur tranquille et pure, — chevelure noire, abondante et lustrée, sont, je le vois pour la première fois, d'un homme plein de jeunesse. (A. France.)

Ce jour est inoubliable.
Il se réjouit de nous revoir.

4) Ne confondez pas **ce** et **se**. **Ce** (see) est adjectif démonstratif et s'emploie devant les noms et les adjectifs qualificatifs. **Se** (ennast) est pronom personnel et s'emploie devant les verbes pronominaux [2].

Exercice II. Remplacez le tiret par **ce** ou **se**.

Il — rappelle — jour. — camarade va au club. Chaque printemps j'admire — jeune bouleau. L'étudiant — réjouit du travail fait. Le soldat ne — lasse jamais. L'ouvrier — repose après sa journée de travail. Il — rapprocha de la route et — cacha dans l'herbe. (Maupassant.) Le père Milon — traîna dans l'herbe. (Maupassant.) — surnom lui venait de sa tournure coquette. (Maupassant.) Ils — précipitèrent dans la salle d'attente. Les deux amis, livides, côte à côte, — taisaient. (Maupassant.)

Connaissez-vous ***ces*** *gens?*
Il fit ***ses*** *études à Paris.*

5) Ne confondez pas **ces** et **ses**.

Ses est traduit en estonien par tema omad. Il est adjectif possessif.

Ces (need, neid) est un adjectif démonstratif.

Tous les deux se mettent devant un substantif au pluriel et remplacent l'article.

Exercice III. Traduisez les mots mis entre parenthèses.

(Tema) yeux sont doux et intelligents. (Malot.) (Need) belles fleurs sont une vraie joie. Sans (nende) amis la vie serait bien triste. Voltaire et (tema) œuvres sont uniques. Il est allé au devant

[1] Vigastatud. [2] Refleksiivsed verbid.

de (oma) amis. L'homme reprit (oma) hardes [1] de gueux et dormit jusqu'au matin. (Maupassant.) Derrière les volets fermés, des yeux guettaient (neid) hommes victorieux. (Maupassant.) Les vases [2] du fleuve ensevelissaient (neid) vengeances obscures, sauvages et légitimes. (Maupassant.) (Need) jeunes s'intéressent à la littérature. (Tema) yeux vifs et noirs regardaient joyeusement autour de lui. Quand il eut terminé (oma) lettres, il se leva.

55. Adjectifs numéraux.

1. Généralités.

Cinq voitures stationnent près de la gare.
*La **cinquième** voiture est bleue.*

Cinq et **cinquième** sont des adjectifs numéraux. **Cinq** marque la quantité; **cinquième** marque le rang.

Les adjectifs numéraux qui marquent la quantité s'appellent adjectifs numéraux cardinaux.

Les adjectifs numéraux qui marquent le rang s'appellent adjectifs numéraux **ordinaux**.

2. Les adjectifs numéraux cardinaux.

Les adjectifs numéraux cardinaux sont:

1 — un	11 — onze
2 — deux	12 — douze
3 — trois	13 — treize
4 — quatre	14 — quatorze
5 — cinq [sɛ̃k]	15 — quinze
6 — six [sis]	16 — seize
7 — sept [sɛt]	17 — dix-sept [disɛt]
8 — huit [ɥit]	18 — dix-huit [dizɥit]
9 — neuf	19 — dix-neuf [diznœf]
10 — dix [dis]	20 — vingt [vɛ̃]

[1] Räbalad. [2] Muda.

21 — vingt et un
22 — vingt-deux
23 — vingt-trois
24 — vingt-quatre
25 — vingt-cinq
26 — vingt-six
27 — vingt-sept
28 — vingt-huit
29 — vingt-neuf
30 — trente
40 — quarante
50 — cinquante
60 — soixante
70 — soixante-dix
71 — soixante et onze
72 — soixante-douze
73 — soixante-treize
74 — soixante-quatorze
75 — soixante-quinze
76 — soixante-seize
77 — soixante-dix-sept
78 — soixante-dix-huit
79 — soixante-dix-neuf
80 — quatre-vingts
81 — quatre-vingt-un
82 — quatre-vingt-deux
83 — quatre-vingt-trois
90 — quatre-vingt-dix
91 — quatre-vingt-onze
92 — quatre-vingt-douze
93 — quatre-vingt-treize
94 — quatre-vingt-quatorze
95 — quatre-vingt-quinze
96 — quatre-vingt-seize
97 — quatre-vingt-dix-sept
98 — quatre-vingt-dix-huit
99 — quatre-vingt-dix-neuf
100 — cent
200 — deux cents
300 — trois cents
1000 — mille
2000 — deux mille
1.000.000 — un million
2.000.000 — deux millions
1.000.000.000 — un milliard
4.000.000.000 — 4 milliards

1) Dans les nombres **cinq, six, sept, huit, neuf, dix** la consonne finale se prononce, quand il n'est pas suivi d'un autre mot; elle est muette devant un mot qui commence par une consonne (*si(x) républiques*).

2) L'**f** de **neuf** se prononce comme **v** devant un mot commençant par une voyelle et une **h** muette (neuf heures [nøvœ:r]).

3) La lettre **t** dans **vingt** ne se prononce pas. De 21 à 29 **t** est prononcé. Dans les nombres de 80 à 89 il ne se prononce pas.

4) Les adjectifs numéraux cardinaux sont invariables, excepté les cas suivants:

un fait au féminin **une**,

vingt et **cent** prennent s au pluriel, s'ils sont précédés d'un autre adjectif numéral *(quatre-vingts, deux cents roubles.)* Mais **quatre-vingts** et **cent** suivis d'un autre nombre restent invariables (*quatre-vingt-quinze, trois cent quarante*).

5) Entre les dizaines et les unités on écrit un trait d'union (*trente-quatre*, etc.).

6) L'article ne s'élide pas devant **un, onze** et **huit** (*nous sommes le huit janvier, le onzième train est arrivé*).

7) **Mille** reste invariable (*sept **mille** roubles*).

En parlant de notre ère on écrit **mil** pour **mille.**

On dit par exemple pour l'an mil neuf cent quarante — **dix-neuf cent quarante.**

8) **Zéro, million, milliard** sont variables (*quatre millions*, etc.).

Exercice I. Ecrivez les nombres en lettres.

70 étudiants ont participé au sport d'hiver. Dans l'agriculture soviétique, 250.000 femmes conduisent les tracteurs ou des moissonneuses-batteuses, 350.000 sont des chefs des brigades dans les kolkhoz ou des fermes, 15.000 sont présidents de kolkhoz. Parmi les 49 pionniers de l'agriculture qui ont reçu en 1946 le titre de Héros du Travail Socialiste 22 étaient des femmes. A la fin de 1950, le nombre des écoles primaires et secondaires atteindra en U. R. R. S. 193.000 avec 31.800.000 élèves tandis que le nombre des étudiants des établissements supérieurs sera porté a 674.000 et celui des technicums à 1.280.000. En 1940, le 3500 maisons de repos créées par l'Etat, les Syndicats et les entreprises, disposaient de plus de 420.000 places.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

L'université de Tartu compte plus de 2600 étudiants. Le 5 mai 1789 est le commencement de la grande Révolution Française. La Convention dura du 20 septembre 1792 jusqu'au 26 octobre 1795.

[1] Noorsõdur.

La première République Française fut proclamée le 21 septembre 1792. Aujourd'hui c'est le 17 mai, demain ce sera le 18 et après-demain le 19 mai. Cet avion fait en moyenne[1] 190 km. à l' heure. La France occupe une superficie de 550.000 kilomètres carrés. Sa frontière maritime est de 2.600 kilomètres.

Exercice III. Ecrivez les nombres en lettres.

L'addition.

3 + 8 = 11 (trois et huit font 11)	17 + 1 = 18
11 + 5 = 16	15 + 18 = 33
8 + 9 = 17	22 + 14 = 36
4 + 15 = 19	30 + 25 = 55
12 + 6 = 18	60 + 18 = 78

Exercice IV. Faites le même exercice avec les nombres suivants.

La multiplication.

6 · 7 = 42 (six fois sept font 42)	8 · 9 = 72
12 · 4 = 48	9 · 9 = 81
10 · 5 = 50	6 · 15 = 90
9 · 7 = 63	9 · 6 = 54

3. Les adjectifs numéraux ordinaux.

Les travailleurs du monde entier fêtent ***le premier*** *mai.*
La première *élève reçut un prix.*
Le second *a été loué par le comité.*
Le sixième *de nous était le plus vaillant.*

1) Les adjectifs numéraux ordinaux se forment des adjectifs numéraux cardinaux en ajoutant la terminaison **-ième** (*le sixième*, etc.).

Exceptions. **Un** fait **premier**;
deux a deux formes: **deuxième** et **second**.

[1] Keskmiselt.

2) Les adjectifs numéraux ordinaux sont variables *(le premier jour — les premiers jours)*.

3) Les adjectifs numéraux cardinaux perdent la lettre **e** devant la terminaison **-ième** *(le onz(e) i è m e)*.

Cinq prend un **u** devant **-ième** *(le cinquième)*.

4) On emploie les adjectifs numéraux cardinaux au lieu des adjectifs numéraux ordinaux (excepté **le premier, la première**) pour désigner

a) les dates *(le trois juin; le premier juin)*,

b) les souverains du même nom *(Louis Quatorze)*,

c) les pages d'un livre *(page cinq)*,

d) les tomes d'un ouvrage *(tome six)*.

Exercice V. Ecrivez les nombres en lettres.

Le pouce, le 1er des 5 doigts de la main, dit au 2e: «Ah! que j'ai faim!» (Aicard.) On disposa les troupes dans l'ordre suivant: le 18e corps à l'extrême droite, ensuite le 20e et le 15e, tous à l'est du chemin de fer Paris-Orléans, à l'ouest de cette ligne le 16e, et à l'extrême gauche le 17e. (Engels.) Quand trois poules s'en vont aux champs, la 2e suit la 1re, la 3e marche derrière. Nous sommes à la page 6. Nous commençons notre travail le 14 septembre. Vous trouverez cette citation à la page 30. Nous étudions le tome 3 des œuvres de Staline.

4. Nombres fractionnaires.

*Je prends **trois cinquièmes** des élèves avec moi.*
*Il acheta **un demi** litre de lait.*
***Un tiers** de nos pionniers est allé en Crimée.*
***Un quart** d'entre nous a bien passé les examens.*

Les nombres fractionnaires sont: **un demi, un tiers** [1], **un quart**. Les autres fractionnaires sont remplacés par les nombres

[1] Kolmandik.

ordinaux (*un cinquième*, etc.) Seul **demi** est adjectif; si on veut l'employer comme substantif, il faut avoir recours à **moitié**.

5. Nombres collectifs.

Dans une dizaine de jours je serai de retour.

Les nombres collectifs se forment en ajoutant la terminaison **-aine** aux nombres cardinaux.

L'usage n'admet que les collectifs suivants: **huitaine, dizaine** [1], **douzaine, quinzaine, vingtaine, trentaine, quarantaine, centaine.**

Remarque. On dit: *dans une quinzaine de jours* (umbes kahe nädala pärast), *dans une trentaine de jours*, etc.

6. Nombres multiplicatifs.

Cet ouvrier fit **le double** *de la norme ordinaire.*

Les nombres multiplicatifs sont **simple** [2], **double** [3], **triple** [4], **quadruple** [5], **quintuple** [6], **sextuple** [7], **septuple** [8], **octuple** [9], **décuple** [10], **centuple** [11].

Les autres se remplacent par la périphrase (*quinze fois plus*, etc.).

Exercice VI. Traduisez.

Kümmekond päeva möödus vaikselt. Kolm neljandikku meie ametiühinglastest on aktivistid. See on neljakordne meie tavalisest normist. Tosin pliiatseid maksab 6 rubla. Kümmekond poissi hakkas meid aitama. Kahe nädala pärast on kõik valmis. Ma veetsin pool kuud puhkekodus. Kakskümmend on üks kolmandik kuuekümnest.

56. Adjectifs interrogatifs.

***Quel** livre prenez-vous?*
***Quelle** date sommes-nous?*

1. Quel, quels — quelle, quelles sont des adjectifs interrogatifs.

[1] Kümmekond. [2] Ühekordne. [3] Kahekordne. [4] Kolmekordne [5] Neljakordne. [6] Viiekordne. [7] Kuuekordne. [8] Seitsmekordne. [9] Kaheksakordne. [10] Kümnekordne. [11] Sajakordne.

Ils s'emploient pour interroger.

Quelle *belle journée!*

2. Ils s'appellent adjectifs exclamatifs, lorsqu'ils marquent l'étonnement, l'admiration, la joie, la colère, etc.

Veuillez me dire **quels** *sont vos arguments.*

3. On emploie les adjectifs interrogatifs aussi dans les questions indirectes.

Exercice. Remplacez le tiret par la forme convenable de l'adjectif interrogatif.

— date sommes-nous? — chemin prendrez-vous? — grand héros! — imagination prodigieuse! — fête splendide! Pourriez-vous me dire — heure il est. — grand effort! A — station descendez-vous? — livre désirez-vous? De — camarade parlez-vous? — pays avez-vous visité? De — couleur est le drapeau de l'U.R.S.S.?

57. Adjectifs indéfinis.

Une clarté violente illumine en ***quelques*** *secondes* ***tout*** *l'intérieur de la chambre. (Maupassant.)*

Quelques, tout sont des adjectifs indéfinis.

1. Les adjectifs indéfinis ne précisent pas, ils déterminent le nom d'une manière vague, indéfinie.

2. Les adjectifs indéfinis sont:
aucun — ükski, **autre** — teine, teissugune, **certain** — teatav, keegi, mingi, **chaque** — iga, **maint** — mõni, mõnedki, **même** — sama, seesama, ise, **nul** — ükski, **plusieurs** — mitu, **quelconque** — keegi, mingi, mistahes,**quelque** — mingi, keegi, mõni, **tel** — säärane, niisugune, **tout** — kõik, iga, kogu.

3. Les adjectifs indéfinis se rapprochent des adjectifs qualificatifs: comme eux, ils s'accordent en genre et en nombre avec le nom auquel ils se rapportent.

4. **Tout.** Le pluriel de **tout** est **tous.** Au féminin **tout** fait **toute.** Le pluriel de **toute** est **toutes.**

L'adjectif indéfini **tout** est presque toujours suivi de l'article défini ou indéfini, d'un adjectif possessif ou démonstratif *(tout le monde, toute une journée, toutes mes connaissances, tous ces gens)*.

5. Chaque ne s'emploie qu'au singulier, **plusieurs** ne s'emploie qu'au pluriel.

a) ***Aucun** homme ne devrait supporter la servitude.*
b) *J'ai vu les **mêmes** films que vous.*
c) *Nous les avons vus nous-**mêmes**.*

6. Les adjectifs indéfinis se placent comme tous les adjectifs déterminatifs avant le nom *(a)*, sauf **même**, qui peut être placé après le nom et après un pronom personnel (dans ce cas il est traduit en estonien par ise). Lorsque **même** suit un pronom personnel, il s'y joint par un trait d'union: **nous-mêmes, elles-mêmes** *(c)*.

Exercice I. Soulignez les adjectifs indéfinis.

Les grandes personnes elles-mêmes aimaient à écouter les récits du petit Joseph. Il va nous conter la chose lui-même. Certaines personnes se contentent de peu. En aucune façon je ne puis troubler sa boisson. (La Fontaine.) J'ai vu d'autres ourses dans le même embarras que vous. (Fénelon.) Tu ne lui ressembles que par ton laid visage et par quelques grimaces ridicules. (Fénelon.) Il répète toujours la même chose. Certain Renard gascon, d'autres disent normand, mourant presque de faim, vit au haut d'une treille [1], des raisins mûrs apparemment. (La Fontaine.) Nulle époque n'a vu de plus puissant élan du genre humain que les derniers siècles et le présent. (R. Rolland.) Telle vie, telle fin. Autre temps, autre mœurs. Nulle règle sans exception. Les capitalistes mènent une vie oisive, ne sachant aucun travail.

Exercice II. Soulignez les adjectifs, indiquez-en la nature (possessif, démonstratif, etc.).

Dès que leur verre était vide, ils le remplissaient avec un geste de lassitude résignée. (Maupassant.) D'énormes goélands [2], seuls

[1] Tugedel kasvav viinapuu. [2] Suur merikajakas.

gardiens du cimetière, tournoyaient sur nos têtes. (Daudet.) Un soir que nous fuyions devant la tempête, notre bateau vint se réfugier à l'entrée du détroit be Bonifacio. (Daudet.) Guy Mocquet, âgé de seize ans, est tombé de la mort des braves pour la liberté de la France. (Weinberger.) Eyguières est un gros bourg à trois ou quatre lieues de chez toi. (Daudet.) Tu verras deux petits vieux, archivieux. Ils te raconteront mille folies. (Daudet.) Je reverrai toute ma vie ce long corridor frais et calme. (Daudet.) Notre laitière, ainsi troussée [1], comptait déjà dans sa pensée tout le prix de son lait, en employait l'argent, achetait un cent d'œufs, faisait triple couvée. (La Fontaine.) Cette guerre a été, pour une part, leur guerre. (R. Rolland.) En face de la cheminée, le coude appuyé sur la table, un homme assis tient un livre à la main. Sa taille est élevée, ses membres robustes. Il a encore toute la vigueur de la jeunesse. Son front est ouvert, son œil bleu; son sourire ferme et gracieux laisse voir ses dents éclatantes. Quelques restes de son costume, sa coiffure [2] surtout et une certaine roideur [3] militaire de l'attitude, attestent l'officier retiré. Cet homme, c'est notre père. (Lamartine.) Dans ce camp de pionniers, je ne vois que des figures souriantes.

Le pronom .

58. Définition du pronom.

a) ***Tu lui*** *rends un grand service.*
b) *Je prends mon devoir et tu prends* ***le tien.***
c) *Ce camarade est étudiant et* ***celui-là*** *est ouvrier.*
d) *Les fruits* ***qui*** *sont mûrs sont agréables à manger.*
e) ***Qui*** *est venu?*
f) ***Personne*** *ne m'a répondu.*

Tu, lui, le tien, celui-là, qui, personne sont employés au lieu des noms. Ce sont des pronoms.

Le pronom est un mot qui tient la place d'un nom, et qui en prend le genre et le nombre.

[1] Niiviisi ehitud. [2] Peakate. [3] Jäikus.

Il y a six espèces de pronoms:

a) les pronoms personnels,
b) les pronoms possessifs,
c) les pronoms démonstratifs,
d) les pronoms relatifs,
e) les pronoms interrogatifs,
f) les pronoms indéfinis.

59. Pronoms personnels.

1. Formes des pronoms personnels.

a) ***Je*** *lutte* — ***nous*** *luttons,*
b) ***tu*** *luttes* — ***vous*** *luttez,*
c) ***Il (elle)*** *lutte* — ***ils (elles)*** *luttent.*

Les pronoms personnels sont ceux qui désignent les trois personnes:

a) la première — celle qui parle,
b) la deuxième — celle à qui l'on parle,
c) la troisième — celle dont on parle.

Remarque. Un nom est toujours à la 3e personne (*Cet homme a de grands mérites. Il est décoré*).

2. Fonction des pronoms personnels.

a) **Nous** *(qui?) travaillons pour la paix universelle.*
b) *Je* ***vous*** *félicite de vos progrès* (qui est-ce que je félicite?)
c) *Tu* ***leur*** (à qui?) *recommandes de bons livres.*

Les pronoms personnels sont:

a) pronoms personnels sujets,
b) pronoms personnels compléments directs,
c) pronoms personnels compléments indirects.

60. Pronoms personnels atones et toniques.

a) ***Il*** *arriva à ses fins.*
b) *Qui veut partir avec nous?* — ***Moi!***
c) *Je ne peux pas partir sans* ***toi.***

1. Quant à la forme on distingue les pronoms personnels atones (*a*) et les pronoms personnels toniques (*b, c*).

2. Les pronoms personnels atones précèdent ou suivent immédiatement le verbe (***Tu veux réussir. Veux-tu réussir?***).

3. Les pronoms personnels toniques s'emploient seuls ou après les prépositions (*Qui vient?* — **Lui**. *Je parlerai* **avec eux** *demain*).

4. Les pronoms personnels atones s'appellent aussi conjoints (joints à un verbe), les pronoms personnels toniques s'appellent absolus (indépendants du verbe).

Tableau synoptique des pronoms personnels toniques et atones.

Nombre	Personne	Formes atones			Formes toniques
		Sujet	Compl. direct	Compl. indirect	
Singulier	1re	je	me	me	moi
	2e	tu	te	te	toi
	3e	il	le	lui	lui
		elle	la	lui	elle
			se	se	soi
				en, y	
Pluriel	1re	nous	nous	nous	nous
	2e	vous	vous	vous	vous
	3e	ils	les	leur	eux
		elles	les	leur	elles
			se	se	soi

61. Pronoms personnels sujets atones.

Je *fais des progrès* — ***Nous*** *faisons des progrès*
Tu *fais des progrès.* — ***Vous*** *faites des progrès.*
Il (elle) *fait des progrès.* — ***Ils (elles)*** *font des progrès.*

1. Les pronoms personnels sujets atones sont: **je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles**.

Tableau des pronoms personnels sujets atones.

Personne	Singulier	Pluriel
1re	**je**	**nous**
2e	**tu**	**vous**
3e	**il (elle)**	**ils (elles)**

a) ***Tu*** *réussiras toujours.*
b) *Voudriez-**vous** être le porte-parole de nos hautes idées?*
c) *Nous vous rejoindrons dans une demi-heure, dit-**il**.*
d) *Peut-être pourrions-**nous** passer par là?*

2. Les formes atones des pronoms personnels sujets ont leur place avant le verbe (*a*). Ils occupent leur place après le verbe: dans les propositions interrogatives (*b*), dans les propositions incises (*c*), dans les propositions qui commencent par:

ainsi — järelikult, nii,
encore — kuigi, veel,
peut-être — võib-olla,
aussi — nii et, sellepärast,
au moins, du moins — vähemalt,
en vain — asjatult,
à peine — vaevalt,
toujours — siiski.

*Ainsi **sont-ils** devenus la joie et la gloire de notre république. Peut-être **voulez-vous** aller avec nous. Nos travailleurs mettent beaucoup de zèle et de bonne volonté dans tout ce qu'il font; aussi nos progrès **sont-ils** considérables. En vain **résistez-vous** à notre plan. A peine **eut-on** appris l'arrivée de Lénine que les foules se précipitèrent pour l'acclamer. Au moins ne se **fait-il** pas prier comme les autres. Toujours **est-il** que ce jour-là tous furent à leurs places.*

Remarque. L'inversion n'est pas rigoureusement observée après ainsi (*Ainsi tout est prêt*).

Exercice. Changez la place des mots entre parenthèses de manière à pouvoir employer l'inversion.

Tout est prêt pour le voyage: il faut (encore) contrôler si tous ont leurs billets. Ils se décidèrent (ainsi) à continuer la lutte. C'est

un fruit magnifique. J'en ai mis (aussi) de côté le noyau. Il eut tourné (à peine) le dos que la petite s'en alla. Ils firent (ainsi) des plans qui ne se réalisèrent pas. Tu la vois (peut-être) pour la dernière fois, la maison de ta grand-mère. (A. France.) J'eus (à peine) ouvert la porte que je me sentis repoussée. Ça n'a l'air de rien, aller sur l'eau, mais il faut (encore) savoir nager. (Maupassant.) Le deuxième plan quinquennal prévoyait une augmentation sensible de la consommation des travailleurs de notre pays; on a diminué (aussi) en premier lieu l'exportation des articles alimentaires et de divers autres articles de consommation.

62. Pronoms personnels compléments directs atones.

Il ***me*** *voit — ta näeb* ***mind****,*
Je ***te*** *vois — ma näen* ***sind****,*

Je ***le, la*** *vois — ma näen* ***teda****,*
Je ***le*** *trouve — ma leian* ***seda****,*
Il ***se*** *lave — ta peseb ennast,*

il ***nous*** *voit — ta näeb* ***meid****.*
ils ***vous*** *voient — nad näevad* ***teid****.*

ils ***les*** *voient — nad näevad* ***neid****.*

ils ***se*** *lavent — nad pesevad ennast.*

Les pronoms personnels compléments directs atones sont:

me — pour la 1re personne du singulier;
te — pour la 2e personne du singulier;
le, la, se — pour la 3e personne du singulier;
nous — pour la 1re personne du pluriel;
vous — pour la 2e personne du pluriel;
les, se — pour la 3e personne du pluriel.

Tableau des pronoms personnels compléments directs atones.

Personne	Singulier	Pluriel
1re	**me**	**nous**
2e	**te**	**vous**
3e	**le, la**	**les**
	se	**se**

Remarque. Se s'appelle aussi pronom réfléchi. Il n'a qu'une forme pour le singulier et le pluriel (*Il* se *lave, ils* se *lavent*).

Lisez-vous **le** *conte «La mère Sauvage»? — Oui, je* **le** *lis.*

Voyez-vous souvent **la** *camarade Hélène? — Oui, je* **la** *vois souvent.*

Réciterez-vous **les** *fables de La Fontaine? — Oui, je* **les** *réciterai.*

Ne confondez pas les pronoms compléments directs **le, la, les** avec les articles définis **le, la, les.**

Les articles **le, la, les** sont placés devant un nom ou un nom précédé d'un adjectif qualificatif *(Je prends le livre; je prends le beau livre).*

Les pronoms personnels compléments directs **le, la, les** précèdent ou suivent le verbe *(Voilà le livre de Jean. Je* **le mets** *sur le bureau.* **Mets-le** *sur le bureau).*

63. Place des pronoms personnels compléments directs atones.

Je **vous** *écoute. Ecoutez-***moi***! Ne* **m'***écoutez pas!*

1) Les pronoms personnels compléments directs se placent devant le verbe, excepté à l'impératif affirmatif.

2) **Me, te** employés après le verbe deviennent **moi, toi.**

3) Tout pronom personnel placé après le verbe demande un trait d'union.

4) A la forme négative **ne** se place avant les pronoms personnels compléments directs, **pas** après le verbe *(Je* **ne** *le vois* **pas***).*

Dans les temps composés **pas** se place, comme d'habitude, entre le verbe auxiliare et le participe passé *(Je* **ne** *les ai* **pas** *vus).*

Remarque. En estonien les pronoms personnels compléments directs se placent en général après le verbe.

Exercice I. Soulignez les pronoms compléments directs, traduisez les phrases en estonien.

Je jetai des grains, et les oiseaux les attrapaient au vol. Nous les acclamions, nos libérateurs. Je le connaissais avant qu'il portât culotte. (A. France.) On m'appela. On nous enseignait la lecture et l'écriture. Je vous conseille de penser à ce que j'ai dit. Je m'appelle Fontanet, me dit-il, et toi? (A. France.) Ils se promenaient le long des boulevards. Personne ne le saura jamais. Ils l'avaient abandonnée sur ce matelas, dans la forêt froide et déserte; et, fidèle à son idée fixe, elle s'était laissée mourir sous l'épais et léger duvet des neiges. (Maupassant.) On la saisit, on la jeta contre les murs encore chauds de son logis. (Maupassant.) Je l'avais fait, sans le vouloir, sans le savoir.

Exercice II. Traduisez.

Ta ütles seda julgesti. Ma nägin teda täna hommikul. Ma kutsusin neid külla homseks. Tervitage neid viisakalt! Ma vaatlen teid rõõmuga. Kogu maailma töötav rahvas tervitab meid vaimustusega. Nad ei unusta seda iialgi. Ma kuulen teda laulvat. Pange nad lauale. Ma ei loe teile seda juttu. Igal hommikul ma pesen ennast külma veega. Ma ei ole seda ütelnud. Ta andis mulle huvitava raamatu. Ma jutustan sulle oma reisumuljeid.

64. Emploi des pronoms personnels compléments directs atones.

a) *Attendez-vous* ***le train****? — Oui, nous* ***l'attendons****.*
Lisez-vous ***ce roman****? — Oui, je* ***le*** *lis.*
Avez-vous rencontré ***ma fille****? — Oui, je* ***l'ai rencontrée****.*
Lisez-vous ***les journaux****? — Oui, nous* ***les*** *lisons.*

b) *Comprenez-vous* ***ce que je dis****? — Oui, nous* ***le*** *comprenons.*

c) *Es-tu* ***fatigué****? — Je* ***le*** *suis.*
Etes-vous ***tranquilles****? — Nous* ***le*** *sommes.*
Sont-elles ***parentes****? — Elles* ***le*** *sont.*

1) Le pronom personnel complément direct remplace un nom complément direct précédé de l'article défini, de l'adjectif possessif et de l'adjectif démonstratif (*a*).

2) Le pronom personnel complément direct **le** remplace toute une proposition complément direct, un adjectif, un participe ou nom attribut (*b, c*).

3) **Le** dans la dernière fonction s'appelle pronom personnel neutre (*b, c*).

Exercice I. Répondez affirmativement et négativement aux questions suivantes, en remplaçant les noms compléments directs par des pronoms personnels convenables.

As-tu aidé ton camarade? Le malade boit-il la médecine? Aimez-vous les fleurs? Cherchez-vous vos crayons? Voyez-vous ce qui se trouve devant la maison? Tartarin a-t-il chassé le lion? Entreprennent-ils l'expédition au pôle Nord? Voyez-vous ces beaux tableaux? Expédiez-vous la lettre ce soir? Les étudiants aiment-ils leur travail?

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Charles rejoindra-t-il ses amis? Savait-il bien sa leçon? Savez-vous chanter? Le garçon attrape-t-il le poisson? Avez-vous perdu votre parapluie? Les touristes admirent-ils nos progrès? Les paysans fauchent-ils l'herbe? Rencontrez-vous souvent ces personnes? Admirez-vous ce roman? Jean fermera-t-il son livre? Les ouvriers remplissent-ils leurs normes?

65. Pronoms personnels compléments indirects atones.

a) *Il* ***me*** (mulle)
b) *Il* ***te*** (sulle)
c) *Je* ***lui*** (talle)
d) *Il* ***nous*** (meile)
e) *Il* ***vous*** (teile)
f) *Il* ***leur*** (neile)

promet de venir.

1. Les pronoms personnels compléments indirects sont:

me — pour la 1re personne du singulier (*a*),
te — pour la 2e personne du singulier (*b*),

lui — pour la 3e personne du singulier (*c*),
nous — pour la 1re personne du pluriel (*d*),
vous — pour la 2e personne du pluriel (*e*),
leur — pour la 3e personne du pluriel (*f*).

Tableau des pronoms personnels compléments indirects atones.

Personne	Singulier	Pluriel
1re	**me**	**nous**
2e	**te**	**vous**
3e	**lui**	**leur**

On ***leur*** *apprit la nouvelle.*
Ils finirent ***leur*** *composition en vingt minutes.*

2. Ne confondez pas l'adjectif possessif **leur** avec le pronom personnel **leur.**

L'adjectif possessif **leur** précède toujours un nom et se traduit en estonien par n e n d e, o m a.

Le pronom personnel **leur** est construit devant ou après le verbe et se traduit par n e i l e.

Leur pronom personnel est toujours i n v a r i a b l e.

Exercice II. Soulignez **leur** — adjectif possessif — d'un trait, **leur** pronom personnel — de deux traits. Traduisez les phrases.

On s'intéressait vivement à leur affaire. On leur dit de venir le lendemain. Tout leur était agréable. Veuillez leur rendre leurs documents! Nous leur savons gré de leur conduite. Ils rencontrèrent leurs camarades à la sortie. On les félicita de leurs progrès. Ils firent tous de leur mieux. Ils atteignirent leur but. On leur recommanda cette maison de repos. On leur accorda un séjour de quatre semaines au bord de la Mer Noire. Nous leur attribuerons volontiers les prix qu'ils ont mérités. Les Prussiens défilaient interminablement, tous pareils, avec ce mouvement de pantin qui leur est particulier. (Maupassant.)

Exercice III. Ajoutez à **leur** une **s**, si c'est nécessaire.

L'eau commençait à alourdir leur vêtements. C'étaient les mêmes femmes avec leur beaux bonnets blancs. Le contre-maître leur donna l'ordre de revenir à temps. Ils campèrent avec leur chevaux dans les montagnes. Nous leur rendons justice. Je veux leur enseigner la patience. Ils étaient là jetant leur lignes. Une vingtaine de jeunes, vêtus de leur meilleurs habits, dansaient et jouaient. Les enfants trempaient leur pieds dans l'eau. Tout leur était bon. Des hommes aux regards sombres criaient leur indignation ou parlaient à voix basse de ceux qui dormaient leur dernier sommeil au cimetière. (Thorèz.)

66. Place des pronoms personnels compléments indirects atones.

Je ***lui*** *raconte ce conte.*
*Racontez-****moi*** *ce conte.*
Ne ***me*** *racontez pas ce conte.*

1) Les pronoms personnels compléments indirects se placent devant le verbe, excepté à l'impératif affirmatif où ils se placent après le verbe en changeant **me** en **moi**, **te** en **toi**.

Il ***ne*** *nous raconte* ***pas*** *de contes.*
Ne *nous raconte-t-il* ***pas*** *de contes?*

2) A la forme négative et interrogative-négative **ne** se place avant le pronom complément.

3) Dans les temps composés **pas** se place, comme d'habitude, entre le verbe auxiliaire et le participe passé.

Exercice I. Soulignez les pronoms personnels compléments indirects.

Tout nous rappelle notre devoir. On lui avait remis la lettre de son fils tombé au champ d'honneur. On leur offrit une boisson qu'ils acceptèrent tout de suite. Racontez-moi ce que vous avez vu. Il me demande poliment mon nom. On nous proposa un voyage dans le midi. Le grand-père lui fait peur de sa grosse voix. (R. Rolland.)

67. Emploi des pronoms personnels compléments indirects atones.

Avez-vous parlé à ***Jean****? — Oui, je* ***lui*** *ai parlé.*
Avez-vous parlé à ***Jeanne****? — Oui, je* ***lui*** *ai parlé.*
Avez-vous parlé ***à vos amis (amies)****? — Oui, nous* ***leur*** *avons parlé.*
Donnes-tu de l'avoine ***au cheval****? — Oui, je* ***lui*** *donne de l'avoine.*
Donnes-tu de l'avoine ***aux chevaux****? — Oui, je* ***leur*** *donne de l'avoine.*

1) Les pronoms personnels compléments indirects atones **lui, leur** remplacent les noms de personnes et d'animaux précédés de la préposition **à**.

Ils répondent à la question à qui? faite après le verbe.

2) Remarque sur l'emploi de **lui**.

Nous parlons **de lui**.
Nous parlons **d'elle**.

Nous **lui** *parlons* (femme ou homme).

Dans la phrase *nous lui parlons* **lui** est employé pour les noms féminins et les noms masculins.

Lui, pronom personnel tonique précédé des prépositions, ne s'emploie que pour les noms masculins, tandis que **lui** pronom personnel complément indirect atone remplace les noms des deux genres.

Exercice I. Répondez aux questions suivantes en remplaçant les noms compléments indirects par les pronoms convenables.

Avez-vous parlé à votre sœur? Adressez-vous la parole au camarade Pierre? Donnent-ils à boire aux vaches? Avez-vous expédié la lettre à votre frère? Ont-ils rendu visite à leurs amis? Avez-vous dit la vérité à l'enfant? A-t-il fait un bon discours aux ouvriers? A-t-on rappelé aux élèves de venir demain?

Exercice II. Traduisez.

Ta rääkis mulle tõtt. Ametiühingu komitee võimaldas neile puhkuse puhkekodus. Ma saadan Sulle oma parimad tervitused. Meie vabariigi valitsuse esindaja jagas meile välja auhinnad. Laps pakkus mulle ajalehte. Onu saatis talle paki. Sel aastal anti talle võimalus sõita Krimmi. Seltsimees Mänd rääkis meile oma töömeetodist. Raamatukoguhoidja jagas meile raamatuid. Ma laenan (prêter) sulle üheks päevaks oma sõnaraamatu.

68. Place respective des pronoms personnels compléments.

Il me le dit.	*Il nous le dit.*
Il te le dit.	*Il vous le dit.*
Il ***le lui*** *dit.*	*Il* ***le leur*** *dit.*
Il se le dit.	*Ils se le disent.*

1) S'il y a deux pronoms personnels compléments dans une phrase, ils se placent tous les deux avant le verbe.

Les pronoms **le, la, les** se placent avant **lui, leur,** mais ils ont leur place après **me, te, nous, vous.**

*Rendez-**le-moi**!*	*Ne **me le** rendez pas!*
*Apportez-**nous-le**!*	*Ne **nous** l'apportez pas!*

2) A l'impératif affirmatif les pronoms personnels compléments sont placés tous les deux après le verbe.

Le, la, les se placent de préférence devant **moi.**

Il ***ne*** *me le dit* ***pas****. Il* ***ne*** *me l'a* ***pas*** *dit.* ***Ne*** *me le dit-il* ***pas****?*

3) A la forme négative et interrogative-négative **ne** se place avant les deux pronoms personnels compléments.

4) Dans les temps composés **pas** se place entre l'auxiliaire et le participe passé.

5) Notez l'emploi de deux pronoms personnels compléments dans le tableau ci-dessous:

me le	**me la**	**me les**
te le	**te la**	**te les**

se le	se la	se les
le lui	la lui	les lui
nous le	nous la	nous les
vous le	vous la	vous les
se le	se la	se les
le leur	la leur	les leur

Exercice I. Répondez affirmativement et négativement aux questions suivantes, en remplaçant les compléments directs et indirects par des pronoms convenables.

Envoie-t-on les journaux aux combattants? Lui avez-vous raconté cette histoire? M'avez-vous présenté votre diplôme? Vous ont-ils passé les fruits? T'ont-ils rendu tes livres? Nous ont-ils offert les places? Rappellerez-vous ce moment à vos auditeurs? Avez-vous cédé votre place au nouvel arrivant?

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

La guerre enleva-t-elle les pères aux enfants? Le chasseur donna-t-il le lapin au garçon? M'avez-vous dit la vérité? Voulez-vous offrir ces fleurs à cette artiste? Les villageois vendent-ils les légumes aux ouvriers? A-t-on expliqué la règle aux étudiants?

Exercice III. Traduisez.

Ta seletas seda mulle. Ta lubas neile seda ilma raskuseta. Teie näitate seda neile kohe. Jutustage talle seda ka. Ma annan need sulle kohe. Meie parandame need teile. Viige see talle! Ärge viige seda talle! Ta annab mulle seda rõõmuga. Õpetaja kordab seda neile tihti.

Exercice IV. Relevez et traduisez les pronoms compléments. (Soulignez d'un trait les pronoms compléments directs et de deux traits les pronoms compléments indirects.)

Maman m'a dit qu'elle viendrait vous parler demain. Ma mère accourt, elle me saisit, elle m'arrache tout noir de la boue puante et, la première chose, troussant ma petite robe, elle m'applique une fessée retentissante[1]. (Mistral.) Je te donnerai deux souris blan-

[1] Ta annab mulle laksuva nahatäie.

ches, tu les montreras sur les portes. (Malot.) Christophe ne dit plus un mot à la jeune fille, il la méprise pour avoir manqué à sa parole. (R. Rolland.) Un jour le grand-père le surprend et lui fait peur de sa grosse voix. (R. Rolland.) Christophe ne leur pardonnait pas de rire et de s'amuser de son humiliation. (R. Rolland.)

69. Emploi du pronom complément indirect *en* (selle, seda, sellega, neid, sealt, sellest, nendest).

a) *J'aime cette ville et j'**en** admire les monuments.*

b) *Avez-vous **de l'argent**? — Oui, j'**en** ai.*

c) *A-t-il **un** jardin? — Oui, il **en** a **un**.*
*Avez-vous **plusieurs** livres? — Oui, j'**en** ai **plusieurs**.*

d) ***Combien** de fautes avez-vous? — J'**en** ai trois.*
*Avez-vous pris **deux** livres? — Oui, j'**en** ai pris **deux**.*

e) *Venez-vous **de Moscou**? — Oui, j'**en** viens.*

f) *Etes-vous fâché **de ce que j'ai dit**? — Oui, j'**en** suis fâché.*

1. Le pronom personnel **en** remplace: a) un nom de chose au génitif qui marque la possession, b) un nom au partitif, c) un nom concret précédé de l'article indéfini (partitif en estonien), des adjectifs indéfinis quelque, plusieurs, d) des adverbes de quantité, un nom précédé d'un adjectif numéral, e) un circonstanciel de lieu à la question **d'où**? (dans ces cas **en** s'appelle pronom adverbial).

En somme, **en** remplace un nom *(a, b, d, e)* ou une proposition *(f)* précédés de la préposition **de**.

2. Lorsque **en** remplace un nom précédé de l'article indéfini, il demande **en** avant le verbe et l'article indéfini après le verbe *(Avez-vous un camarade? — J'**en** ai **un**)*.

A la forme négative **un** est supprimé *(Je n'**en** ai pas)*.
*Avez-vous beaucoup de monde ce soir? — Nous **en** avons **beaucoup**.*
*Prenez-vous quelques fleurs? J'**en** prends **quelques-unes**.*
*Avez-vous fait deux exercices? — J'**en** ai fait **quatre**.*

3. Les noms précédés des adjectifs indéfinis et numéraux ou des adverbes de quantité demandent **en** avant le verbe et les adjectifs indéfinis, numéraux et les adverbes de quantité après le verbe; **quelques** devient **quelques-uns, -unes.**

Remarque. Il est difficile de traduire toujours **en** en estonien. Bien souvent il n'a pas de correspondant en estonien (*Avez-vous fait deux exercices? J'en ai fait quatre.* — Kas te tegite kaks harjutust? Ma tegin neid neli.)

4. Place de **en.**

*Mangez-vous des fruits? — Oui, j'**en** mange. Non, je n'**en** mange pas.*

En a sa place avant le verbe.

A la forme négative **ne** se place avant **en, pas** après le verbe.

*Avez-vous donné des fruits aux enfants? — Oui, je leur **en** ai donné.*
*Non, je **ne** leur en ai **pas** donné.*

5. **En** se place après **me, le, lui, nous, vous, leur** directement avant le verbe; si ce dernier est à l'impératif affirmatif, après le verbe *(prenez-en).*

6. A la forme négative **ne** se place avant les deux pronoms, **pas** après le verbe.

7. Constructions de **en** avec les autres pronoms personnels compléments.

Il **m'en** / Il **t'en** / Il **lui en** } a parlé.

Il **nous en** / Il **vous en** / Il **leur en** } a parlé

Il ne **m'en** / Il ne **t'en** / Il ne **lui en** } a pas parlé.

Il ne **nous en** / Il ne **vous en** / Il ne **leur en** } a pas parlé.

Vous souvenez-vous ***de vos cousins?***

Oui, je ***m'en*** *souviens. — Oui, je me souviens* ***d'eux.***

8. En parlant des personnes on peut employer **en** ou **de moi, de toi, de lui, d'elle, de nous, de vous, d'eux, d'elles.**

Exercice I. Répondez affirmativement et négativement aux questions suivantes en se servant de en.

Etes-vous content de vos progrès? Parlez-vous de votre sœur? Combien de doigts avez-vous à chaque main? Avez-vous écrit des lettres aujourd'hui? S'approchent-ils de la montagne? Avez-vous des soucis? Avez-vous mangé du chocolat? Ont-ils de la patience? Avez-vous une montre? «Les Misérables» nous parlent-ils de la misère des travailleurs dans les pays capitalistes?

Exercice II. Faites le même avec les phrases suivantes.

Me ferez-vous une paire de souliers? Nous ont-ils raconté des contes? S'approchent-ils de la ville? Leur offrent-ils des cadeaux? La jeunesse rend-elle des services à sa patrie? L'enfant demanda-t-il des fraises à sa sœur? Montez-vous du bois à votre voisin malade? Le froid arrachait-il des larmes au «Petit Chose»?

70. Emploi du pronom complément indirect y (seal, sinna, sellest, sellele).

a) *Vous intéressez-vous* ***au sport?*** *— Oui, je* ***m'y*** *intéresse.*
Vous intéressez-vous ***à cette personne?*** *— Je m'intéresse* ***à elle.***

b) *Avez-vous été* ***au bord de la mer?*** *— Oui, nous* ***y*** *avons été.*
La maison est-elle située ***sur la colline?*** *— Elle* ***y*** *est située.*

c) *Songez-vous* ***à ce qu'il faut être de retour à dix heures?***
— Nous ***y*** *songeons.*

1. Le pronom personnel complément indirect y remplace les noms de choses précédés de la préposition à (question: à quoi?), tout en remplaçant les noms de personnes par **à lui, à elle, à eux, à elles** (*a*).

Remarque. Avec certains verbes comme songer, penser, se fier, etc. on rencontre l'emploi de y pour des noms de personnes (*Pensez à vos camarades! — Nous y penserons*).

2. De même **y** est employé pour remplacer un circonstanciel de lieu à la question **où?** (kus? kuhu?).

En général, **y** remplace les noms de choses précédés de toutes les prépositions excepté de (*b*).

3. **Y** remplace toute une proposition précédé de la préposition à (*c*).

Remarque. **Y** ayant la fonction d'un adverbe s'appelle aussi pronom adverbial.

4. Place de **y**.

*Y pensez-vous? — N'**y** pensez pas! — N'**y** avez-vous pas pensé?*

Y se place avant le verbe.

Dans la phrase négative et interrogative-négative **ne** se place avant **y**, **pas** — après le verbe.

*Avez-vous vu les nouveaux livres **à notre bibliothèque**?*
*Oui, je **les y** ai vus. — Non, je **ne les y** ai **pas** vus.*

5. **Y** se place après **me**, **te**, **le**, **la**, **nous**, **vous**, **les** directement avant le verbe.

Dans la phrase négative **ne** se place directement après le sujet devant les deux pronoms compléments, **pas** — après le verbe.

6. Constructions de **y** avec les autres pronoms personnels compléments.

Je **l'y** conduis.	Ils **nous y** conduisent.
Tu **l'y** conduis.	Ils **vous y** conduisent.
Il **l'y** conduit.	Nous **les y** conduisons.
Il **s'y** plaît.	Ils **s'y** plaisent.

Il **y en** a.

Je **ne** l'y conduis **pas**.	Ils **ne** nous y conduisent **pas**.
Tu **ne** l'y conduis **pas**.	Ils **ne** vous y conduisent **pas**.
Il **ne** l'y conduit **pas**.	Nous **ne** les y conduisons **pas**.
Il **ne** s'y plaît **pas**.	Ils **ne** s'y plaisent **pas**.

Il **n'y en** a **pas**.

Exercice I. Répondez aux questions suivantes en remplaçant les compléments par des pronoms convenables.

Serez-vous à la maison ce soir? Avez-vous pensé à votre devoir? Pierre était-il hier au concert? Vous promenez-vous souvent dans le parc? Etes-vous allés dans les montagnes? La lampe est-elle suspendue au-dessus de la table? Le chat s'est-il caché sous le lit? Les troupeaux sont-ils près de la rivière? Consentez-vous à ce que nous passions l'été avec vous? Vous intéressez-vous à la littérature?

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Le garçon accrocha-t-il l'hameçon au fil? Les enfants trouvèrent-ils leurs compagnons dans la forêt? S'est-il accoudé sur le bord du navire? La troupe résista-t-elle à l'assaut de l'ennemi? Ces rues aboutissent-elles à la gare? L'escalier mène-t-il à la salle d'attente? Avez-vous été cet été au Caucase? Etes-vous habitué au travail physique?

71. Exercices de récapitulation (emploi des pronoms personnels).

Exercice I. Répondez affirmativement et négativement aux questions suivantes en remplaçant les noms ou les propositions par des pronoms convenables.

Ce jeune homme a-t-il cédé sa place au vieillard? Passez-vous vos vacances à la campagne? N'es-tu pas content de ce qu'on a fait? As-tu compris ce qu'on t'a dit? Faites-vous des exercices tous les jours? Avez-vous trouvé un appartement? Vous appuyez-vous sur le bastingage[1]? Le professeur a-t-il pardonné à Charles? A-t-on distribué des décorations aux activistes? Lisez-vous les classiques? Les manifestants s'étaient-ils réunis sur la Place de la Liberté?

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

[1] Reeling.

Lui avez-vous rappelé ce qu'il doit faire? Jean tira-t-il l'oiseau de la cage? Pouvez-vous compter sur votre ami? Votre fils a-t-il reçu une bonne note? Les enfants sont-ils dans le jardin? Vous souvenez-vous de votre sœur? La mère conduisait-elle les enfants à la promenade? Donna-t-on du grain aux oiseaux? Vous intéressez-vous à ce qu'ils disent? A-t-on donné des fruits aux enfants?

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

René a-t-il devancé ses camarades? Quelqu'un répond-il aux enfants? Les villageois aperçoivent-ils le pêcheur? La solitude suffit-elle aux estivants? Pensez-vous encore à ces journées délicieuses? Vous ont-ils confié leur chagrin? Vous ont-ils parlé de leur succès? As-tu serré la main à tes camarades? Les enfants ont-ils offert leurs cadeaux à leur mère? Avez-vous parlé de vos projets à vos camarades?

Exercice IV. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Avez-vous pensé à votre composition? Combien de lettres avez-vous envoyées la semaine dernière? Avez-vous prêté des livres à votre voisin? Avez-vous raconté des contes aux enfants? Avez-vous remarqué les maisons dans la vallée? Avez-vous donné du bouillon au malade? Sont-ils restés fidèles à leur serment? Tiens-tu à ce que nous venions te voir? Les garçons se moquaient-ils de la réponse de leur camarade? Le berger mène-t-il le bétail au pâturage?

Exercice V. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Ne m'aviez-vous pas dit que vous étiez souffrant? Parlez-vous de votre frère? Avez-vous entendu que les nôtres ont remporté une grande victoire? Venez-vous de Moscou? Allez-vous à Moscou? Les enfants auront-ils honte de leur conduite? Es-tu sûr d'avoir bien entendu? Avez-vous revu votre ami? Savez-vous qu'elle est en Crimée? Un accident est-il arrivé aux mineurs? Participez-vous au concours? Aimez-vous ces chansons populaires?

72. Place du pronom personnel complément devant un verbe construit avec un infinitif.

a) *On pourra* ***le*** *voir demain.*
b) *Nous* ***les*** *entendons chanter.*

1. Lorsqu'un verbe est suivi d'un infinitif, le pronom personnel complément précède l'infinitif (*a*).

2. Lorsque le verbe précédant l'infinitif est un des verbes **faire, laisser, entendre, envoyer, sentir, voir** — le pronom complément précède ces verbes (*b*).

3. En somme, le pronom personnel complément se met devant le verbe dont il est le complément.

Exercice I. Mettez les pronoms compléments entre parenthèses à la place convenable.

Je dois aller chercher (le). Il va échapper (me). On accourt sur les portes pour voir passer (nous). Je ne pouvais plus protéger (les). Le chien semble flairer (le). Je pourrai échanger contre quelques timbres-poste (les). Je peux conduire (vous y). J'allais savoir bientôt (le). Je ferai apporter (les). Il fit faire un pardessus neuf (se). Il envoya chercher (en.).

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Tu nous permettras d'aller (y). Il fallait acheter des souliers (me). On vit embrasser un marmiton (le). L'enfant restait pendant de longues heures à regarder travailler (me). Le savetier aiguisa son tranchet et fit couper comme un rasoir (le). Je laisserai passer par la forêt (vous). Il entendit frapper (me). On a fait venir (nous). Tu dois dire (le lui). J'ai entendu parler (en). On laissa voir (les leur). Un peu de patience vous fera trouver (le).

73. Emploi des pronoms personnels toniques.

1. Les formes des pronoms personnels toniques sont **moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles, soi.**

a) *Qui a défendu ce fort?* ***Lui.***
b) *Elle est plus adroite que* ***moi.***
c) *Tu l'a dit* ***toi-même.***
d) ***Moi*** *et* ***lui*** *irons au concert.*
Lui *et Jean sont partis.*
e) ***Moi,*** *je vous suivrai partout.*

} Sujet.

f) *Je l'estime beaucoup,* ***lui.***
g) *Lave-****toi*** *soigneusement.*

} Complément direct.

h) *Apportez-****moi*** *de bonnes nouvelles.*
i) *Je serai toujours avec* ***toi.***

} Complément indirect.

j) *C'est* ***lui,*** *ce sont* ***eux.*** Attribut.

2. Les pronoms personnels toniques ou absolus s'emploient dans les propositions elliptiques *(a, b);* avant l'adjectif indéfini même *(c)*; lorsque le sujet est exprimé par deux pronoms ou un pronom et un nom *(d)*; pour mettre en relief le pronom *(e, f)*; à l'impératif affirmatif *(g, h)*; après les prépositions *(i)*; après les expressions c'est..., ce sont...

3. Les pronoms personnels toniques peuvent être sujet *(a, b, c, d, e)*; complément direct *(f, g)*; complément indirect *(h, i)*; attribut *(j)*.

4. Les pronoms personnels toniques ont la même forme pour exprimer le sujet, les compléments et l'attribut.

Exercice I. Soulignez d'un trait les pronoms personnels atones et de deux traits les pronoms personnels toniques. Indiquez-en la fonction.

Trois entre eux causent gaiement. J'ai été le témoin des souffrances subies par ce libre esprit européen. (R. Rolland.) Il a parlé à nous tous. On cherche à obtenir de lui son assentiment. Soudain, nous remarquâmes un sentier. Qui passe par là? Ce sont eux, nos amis. Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois. (La Fontaine.) Je voudrais que les semences de la culture universelle fussent répandues, dès la première éducation, parmi l'enfance des gymnases et des écoles. (R. Rolland.) J'étais prête bien avant

elle. En tricotant ces chaussettes, ces gants, j'ai pensé à eux, nos vaillants soldats. Bientôt le jeune homme revint à lui. J'entendis des voix tout près de moi. Toi, tu seras toujours dans l'avant-garde.

Exercice II. Traduisez.

Kes tuleb meiega? Mina. Ta räägib sinuga. Seal on Peeter. Ütle talle, et täna on tema valvekord (être de service). Ma tahan jääda sinuga. Seal tulevad töölised, ma lähen nendega. Annette on mu parim sõbratar; ma mõtlen ikka temale. Tema on see, kes ikka on valmis abistama teisi. Kes sõidab suvel mere äärde? Mina. Maria ja mina oleme palju töötanud sel nädalal. Kaarel on vanem kui sina. Sa tead ise, mis sul on teha. Paul ja tema tulevad teid vaatama. Kas kõik on kohal (être présent). Kõik, välja arvatud tema. Ta läks ise viima kirja postile. Peeter on väiksem kui sina. Sina ja mina kohtume ikka raamatukogus. Juta on õnnelikum kui nemad. Mina ise nägin teda klubis. Luiset ja teda premeeriti.

74. Emploi de soi (enda, endast jne.).

1. **Soi** est la forme tonique du pronom personnel ou réfléchi **se.**

a) *Chacun pensait* ***à soi.***
b) *Il ne faut pas toujours parler* ***de soi.***
c) *Etre trop mécontent* ***de soi*** *est une faiblesse. (Mme de Sévigné.)*
d) *Un bienfait porte une récompense* ***en soi.***
e) *Il est content* ***de lui.***

2. **Soi** s'emploie après un pronom indéfini (*a*), après un verbe impersonnel (*b*), après un infinitif (*c*), après les noms de choses (*d*).

Après les noms de personnes et les pronoms personnels on emploie **lui, elle, eux, elles** (*e*).

Remarque. On dit: *Il a un joli* **chez-soi** (kodu).

Exercice I. Remplacez le tiret par le pronom convenable.

Nul n'est prophète chez —. A quelle heure votre mère sera-t-elle chez —? En hiver on est content de rester chez — au

coin du feu. On n'apercevait devant — que de l'eau et de l'eau. L'Anglais porte partout sa patrie avec —. Parler toujours de — est une déplorable habitude. Il n'avait pas d'argent sur —. Ils amenèrent leurs amis avec —. Sa tenue modeste contrastait avec le luxe qu'il aimait à voir autour de —. (Maupassant.) Chacun veut avoir de bons amis autour de —. Le soir, le père rentrait chez — à 8 heures.

Exercice II. Soulignez les pronoms personnels, indiquez-en la fonction.

Il m'acheta une veste de velours bleu. J'avais hâte de revêtir ces beaux habits, mais, avant de me les donner mon maître leur fit subir une transformation. (Malot.) Je t'habille en Italien. (Malot.) Eh bien! lui dis-je, tu es content. Où est mon tablier? Je n'en sais rien. Je n'y suis pour rien. Tu me donnes tout ce que tu as de mieux.

75. Pronoms démonstratifs.

Vous avez pris ce volume des œuvres de Lénine et je prends ***celui-là.***

Celui-là est pronom démonstratif.

1. Les pronoms démonstratifs sont ceux qui tiennent la place du nom, en montrant les personnes, les animaux ou les choses dont on parle.

Tableau des pronoms démonstratifs.

Masculin		Féminin		Neutre
Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel	
celui	**ceux**	**celle**	**celles**	**ce**
celui-ci	**ceux-ci**	**celle-ci**	**celles-ci**	**ceci**
celui-là	**ceux-là**	**celle-là**	**celles-là**	**cela**

Remarques. 1. **Ce, ceci, cela** n'indiquent j a m a i s des personnes.

2. **Ce** s'emploie devant les verbes soit pour remplacer le sujet, soit pour annoncer une idée *(Ce petit bonhomme, c'est l'ombre de moi.* (A. France.) — *C'était notre grande fête).*

Ce s'emploie aussi comme antécédent d'un pronom relatif (**Ce** qui nous *rend heureux, c'est la justice).*

3. **Ceci** et **cela** désignent toujours u n e i d é e (**Ceci** *est remarquable* — **Cela** *ne s'oublie pas*).

4. **Ce, ceci, cela** sont i n v a r i a b l e s.

5. **Cela** ne prend j a m a i s d'accent sur **a**.

E x e r c i c e I. Remplacez le tiret par le pronom démonstratif convenable.

Avec de la patience on surmonte les difficultés, n'oubliez pas —. Le pouvoir est dans la main de — qui forment la majorité. Prenez pour modèle — qui font bien, et n'imitez pas — qui font mal. Ecoutez — que je vous dis. J'ai égaré mon livre, je vais prendre — de mon voisin. J'accepte la proposition du directeur et vous accepterez — du camarade X. Ce poulet désobéissant s'est égaré dans le champ, et — est croqué par un renard. N'oubliez pas —: on prend les habitudes de — avec lesquels on vit. — qui pleure pour des riens manque de courage. Ces deux fillettes sont malades: — supporte les douleurs avec résignation, — ne fait que gémir. Les enfants arrivent l'un après l'autre: — a un violon; —, une flûte. (Malot.) — te rappellera ton enfance. Le temps des moulins à vents était passé comme — des coches [1] sur le Rhône, des parlements et des jaquettes à grandes fleurs. (Daudet.) Personne ne voyait passer M. Grandet par la rue sans éprouver un sentiment d'effroi. A — il avait donné de l'argent pour acheter une maison, mais à onze pour cent, à — il en avait prêté, mais à d'effroyables intérêts. (Balzac.)

a) ***Ce** travail est fortifiant.*
b) *Je vous dirai **ce** que j'ai vu.*
c) *Ils **se** mirent en marche.*

2. Ne confondez pas **ce** — pronom démonstratif, **ce** — adjectif démonstratif et **se** — pronom personnel.

[1] Praam (laev).

Ce adjectif démonstratif (*a*) s'emploie devant un nom.

Ce pronom démonstratif (*b*) s'emploie devant le verbe dans les constructions: **c'est, ce fut, c'était,** etc. et devant les pronoms relatifs **qui, que, dont.**

Se pronom personnel (*c*) est la marque des verbes pronominaux.

Exercice II. Remplacez le tiret par **ce** ou **se.**

Il — lève de bonne heure. — est un bon musicien. — jardin est à notre comité. Elle — renversa sur le dossier du fauteuil. Il — hâta de remplir son assiette. — que je vous ai dit est arrivé. Regardez bien tout — qui est autour de vous. — était un enfant de dix ans qui parlait. Allons dans — champ de blé vert. Voilà tout — qui nous est resté de notre ville. — fut cette page qui le perdit. Il est merveilleux, — conte de Daudet.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

L'indiscret — repent souvent de — qu'il a dit. Les rats — dévorent entre eux. Tout — qui reluit n'est pas or. Le méchant — réjouit de — qui fait le malheur d'autrui. Rien de — qui est bien fait ne — fait aisément. Les hommes — pressent, — gênent, — heurtent, — fatiguent les uns les autres. — qui importe à tout l'homme, — est de remplir son devoir. — qui est utile — place facilement. — sont les Portugais qui les premiers ont hasardé de franchir le cap de Bonne-Espérance. Les hommes — forment dans les fortes études. On n'exécute pas toujours — qu'on — propose. Le bien et le mal — remplacent et — succèdent continuellement. Il faut — entr'aider, — est la loi de nature. Le sage — contente de — qui est nécessaire, et ne — tourmente pas pour le superflu.

__C'est__ un des héros de notre grande Armée Soviétique.
Il __s'est__ lavé à l'eau froide.

3. Faites la différence entre **c'est** et **s'est.**

C'est se traduit en estonien par see on; **s'est** sert à former le passé composé des verbes pronominaux; il est traduit par le verbe

réflexif estonien (-u m a, -i m a) ou par la paraphrase o n e n n a s t.

L'étudiant avec ***ses*** *(oma) camarades.*
Nous louons ***ces*** *(neid) devoirs.*
C'est *(see on) magnifique.*
Il ***s'est*** *réjoui (verbe pronominal) de nous revoir.*

E x e r c i c e IV. Remplacez le tiret par **c'** ou **s'**.

— est terriblement cher. On — est levé à 6 heures. — est si bon. Le garçon — est sauvé à toute vitesse. — est la petite fille de nos amis qui chante d'une voix tintante. Elle se régale, — est l'essentiel. Le piéton — est appuyé contre l'arbre. Rose — est préparée à sortir. — est un grand homme de notre temps. — est un endroit bien agréable. La foule — est rassemblée sur la Place Rouge. Robert — est déguisé en nègre. — est aimable de sa part. Savez-vous ce que — est le printemps? (Mme de Sévigné.) — est la lutte finale.

E x e r c i c e V. Remplacez le tiret par **ces, ses, c'est** ou **s'est**.

Louis est un garçon malpropre, — cheveux semblent une broussaille. — insupportable. La mère soigne — enfants. Le jeune homme — caché dans une grotte. — maladies sont graves. — repas sont riches. Robert — donné de la peine. — de la peine perdue. Le garçon — écorché le genou. — très loin. J'admire mon oncle: — gestes sont élégants. — cadeaux me font beaucoup de plaisir. — le livre que j'ai choisi. Elle est malade: — à dire qu'elle doit garder le lit pendant toute une semaine. — justement ça. Il — retourné du côté du mur. Le soldat a perdu — épaulettes. — bottes sont boueuses. Le père appela — fils. — singes sont amusants.

76. Pronoms possessifs.

J'ai reçu ma composition, et il a reçu la ***sienne***.

La sienne remplace le nom s a c o m p o s i t i o n; **la sienne** est un p r o n o m p o s s e s s i f.

1. **Le pronom possessif** tient la place d'un nom en indiquant à qui appartiennent les êtres ou les choses dont on a parlé.

Tableau des pronoms possessifs.

Personne	Possesseur	Masculin		Féminin	
		Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
1re	Un possesseur	**le mien**	**les miens**	**la mienne**	**les miennes**
2e		**le tien**	**les tiens**	**la tienne**	**les tiennes**
3e		**le sien**	**les siens**	**la sienne**	**les siennes**
1re	Plusieurs possesseurs	**le nôtre**	**les nôtres**	**la nôtre**	**les nôtres**
2e		**le vôtre**	**les vôtres**	**la vôtre**	**les vôtres**
3e		**le leur**	**les leurs**	**la leur**	**les leurs**

Exercice I. Remplacez les tirets par les pronoms possessifs convenables.

J'appelle mon fils et vous appelez —. Nous racontons nos exploits, ils racontent —. Jules présenta sa composition mardi, et Pierre ne présenta — que vendredi. J'ai retrouvé ma famille, avez-vous retrouvé —? J'ai trouvé mes clefs, ont-ils trouvé —? Nous avons récolté nos pommes, as-tu récolté —? Je vais passer mes vacances à Pärnu, où allez-vous passer —? Nous parlons avec contentement de nos progrès, peuvent-ils dire autant de —? Nous ne sommes pas les seuls à écrire des vers. Il y en a d'autres qui voudront publier —. (Vaillant-Couturier.)

Sa faux entre ***ses*** *poings tournait rond. (Lemonnier.)*
De rudes mains s'avancent afin de serrer ***la sienne****. (Dumas.)*

2. L'adjectif possessif précède toujours un nom. Il n'est jamais un terme de la phrase. C'est une forme atone.

Le pronom possessif remplace un nom, et, par conséquent, il en a les fonctions.

Le pronom possessif peut être sujet, complément, etc.

C'est ***votre*** *balle et c'est* ***la nôtre.***
C'est ***notre*** *terrain et c'est* ***le vôtre.***

3. Les pronoms possessifs **le nôtre, le vôtre** ont un accent circonflexe sur l'**o**, tandis que les adjectifs possessifs **notre, votre** ne prennent pas d'accent.

Exercice II. Soulignez d'un trait les adjectifs possessifs et de deux traits les pronoms possessifs.

Tu prends ma serviette; tu te trompes, c'est la mienne. Avez-vous vu ma bicyclette? Où est la vôtre? «Ce jeu de ballon est vraiment brutal», dit mon frère; c'est son opinion, mais ce n'est pas la nôtre; tous les sports ont leurs inconvénients, le jeu de ballon a les siens, mais c'est une bonne école de discipline et de sang-froid. (Dumas.) Notre terrain étant impraticable, les ouvriers de la fabrique «La Faucille et le Marteau» ont bien voulu nous prêter le leur.

Exercice III. Remplacez les tirets par les pronoms possessifs convenables.

Notre ménage est plus soigné que —. Nous avons visité notre maison de repos; vous, —. Amenez votre enfant et nous amènerons —. Je loue mon élève et vous louez —. Ces soldats occupent leur poste, et nous occupons —.

77. Pronoms relatifs.

On entrevoit dans l'ombre de gros oiseaux, de gros oiseaux de nuit ***qui*** *traversent la scène d'un vol silencieux.* (Daudet.)

Qui est un pronom relatif.

1. **Le pronom relatif** représente un nom qui le précède; il le joint à la proposition qui le suit.

Le mot remplacé par le pronom relatif s'appelle son antécédent, parce qu'il le précède dans la phrase.

Le pronom relatif crée une relation entre l'antécédent et la proposition qui le suit.

2. Tableau des pronoms relatifs.

Qui = kes.

Cas	Forme estonienne	Forme française	
		Singulier	Pluriel
Nominatif	k e s	**qui** **lequel** **laquelle**	**qui** **lesquels** **lesquelles**
Génitif et élatif	k e l l e k e l l e s t	**de qui** **dont** **duquel** **de laquelle**	**de qui** **dont** **desquels** **desquelles**
Datif	k e l l e l e	**à qui** **auquel** **à laquelle**	**à qui** **auxquels** **auxquelles**
Accusatif (partitif)	k e d a	**que** **lequel** **laquelle**	**que** **lesquels** **lesquelles**

Qui = mis.

Cas	Forme estonienne	Forme française	
		Singulier	Pluriel
Nominatif	m i s	**qui** **lequel** **laquelle**	**qui** **lesquels** **lesquelles**
Génitif et élatif	m i l l e m i l l e s t	**de quoi** **dont** **duquel** **de laquelle**	**de quoi** **dont** **desquels** **desquelles**
Datif	m i l l e l e	**auquel** **à laquelle** **à quoi**	**auxquels** **auxquelles** **à quoi**
Accusatif (partitif)	m i d a	**que** **lequel** **laquelle**	**que** **lesquels** **lesquelles**

78. Emploi des pronoms relatifs.

1. Emploi de *qui, que.*

Le matelot ***qui*** *vient d'arriver est mon ami d'enfance.*
Le bateau ***qui*** *s'approche du port vient de loin.*

Qui, pronom relatif, est traduit en estonien par k e s, m i s. Il remplace les noms qui désignent les êtres et les choses.

Il est s u j e t de la proposition qu'il commence.

Aux autres cas de la déclinaison estonienne répondent **les prépositions + qui, lequel, laquelle** p o u r l e s n o m s d e p e r s o n n e s, **lequel, laquelle** p o u r l e s n o m s d e c h o s e s e t d' a n i m a u x. **Quoi** précédé de préposition est moins usité.

L'ouvrier ***que*** *vous entendez est d'une grande intelligence.*
Les fabriques ***que*** *vous voyez sont reconstruites par nous-mêmes.*

Que, pronom relatif, est traduit par k e d a, m i d a. Il remplace les noms de personnes, d'animaux et de choses.

Il est c o m p l é m e n t d' o b j e t d i r e c t de la proposition qui le suit.

2. Emploi de *lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.*

J'ai revu l'étudiant de médecine de troisième année, ***lequel*** *m'avait prêté ses notes de cours.*
Les étudiants ***avec lesquels*** *(ou* ***avec qui****) nous nous entretenons sont du premier cours.*

Lequel, laquelle, lesquels, lesquelles sont les équivalents de **qui, que,** mais ils sont peu usités, parce qu'ils alourdissent la phrase.

Ils ne s'emploient que dans les cas obliques, précédés d'une préposition **avec lequel, sous lequel, pour lequel,** etc. ou lorsqu'ils se trouvent séparés de leurs antécédents.

3. Emploi de *de qui, dont, duquel, de laquelle, desquels, desquelles* (kelle, mille, kellest, millest, etc.).

a) *Le partisan* ***de qui*** (kelle) *j'admire le courage.*
Le partisan ***dont*** (kelle) *j'admire le courage.*
(Plus rare: le partisan ***duquel*** (kelle) *j'admire le courage.)*

b) *Les partisans* ***de qui*** (kellest) *on parle.*
Les partisans ***dont*** (kellest) *on parle.*
(Plus rare: les partisans ***desquels*** (kellest) *on parle.)*
Les partisans ***autour desquels*** (kelle ümber) *se réunissent les gens.*

c) *Les oiseaux* ***dont*** *(kellest) je vous ai parlé sont des oiseaux de proie.*

L'arbre ***dont*** (mille) *les feuilles sont désséchées est très vieux.*

De qui est traduit en estonien par kelle, kellest.

Dont, duquel, de laquelle, etc. sont traduits en estonien en général par kelle, mille, kellest, millest.

De qui n'est admis que pour les noms de personnes.

Dont, duquel, de laquelle, desquels, desquelles sont employés pour les noms de personnes, d'animaux et de choses.

De toutes les formes sus-indiquées **dont** est la plus employée pour traduire kelle, mille, kellest, millest.

Les formes **duquel, de laquelle, desquels, desquelles** s'emploient souvent après les locutions prépositives **près de, autour de, au-dessus de,** etc. *(Les maisons* ***autour desquelles*** *poussent des fleurs sont jolies à voir).*

Dont remplace un complément construit avec la préposition **de** *(Je viens de lire le livre. Vous avez entendu parler* ***de ce livre*** = *Je viens de lire le livre* ***dont*** *vous avez entendu parler).*

4. Emploi de *à qui, auquel, auxquels, à laquelle, auxquelles.*

a) *La camarade* ***à qui*** (kellele) *j'ai écrit est arrivée.*
La camarade ***à laquelle*** (kellele) *j'ai écrit est arrivée.*

b) *Le chat* ***auquel*** (kellele) *je donne du lait fait ronron.*

c) *Le bouquet* ***auquel*** (millele) *j'ai ajouté des roses est destiné à ma mère.*

A qui ne s'applique qu'à des noms de personnes.

En parlant des noms de choses et d'animaux on se sert de **auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles.**

Remarques. 1. **Qui** précédé de prépositions ne désigne que des personnes (*L'ami* ***de qui*** *je parle; l'ami* ***à qui*** *je parle; l'ami* ***avec qui*** *je parle; l'ami* ***près de qui*** *il est doux à vivre*).

2. **Duquel, de laquelle, desquels, desquelles** — seuls ou précédés de préposition (près duquel, autour desquels, etc.) — **auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles** s'emploient pour des noms de personnes, de choses et d'animaux.

Exercice I. Choisissez entre qui et que.

Le panier — la fillette remplissait de pommes était lourd. Le rivage était caché par des flots — avançaient avec une rapidité effrayante. Ces monuments — vous avez tant admirés ont été détruits pendant la guerre. Le petit espiègle, — courait vite, s'arrêta. J'ai amené mon fils — je voudrais vous présenter. C'étaient maintenant d'autres oiseaux — voyageaient derrière nous. Au dehors, on entendait les grands bruits de houle[1] — serraient le cœur. A droite de la jetée[2] — s'étirait dans les flots dansait une barque. Le canot — vous voyez est en danger. Le tapage et les cris — vous entendez sont poussés par les singes. Elle avait une foulure — la retint pendant huit jours à la maison. Le lion — vous admirez est un des plus beaux — j'aie jamais vu.

Exercice II. Liez les phrases par deux à l'aide du pronom relatif dont.

Les poissons happaient les mouches. Le vol des mouches rasait la surface de l'eau. — Voilà la malheureuse. La maison de la malheureuse a été brûlée la semaine passée. — La maison est notre maison de repos. Nous nous approchons de la maison. — Nous admirons la peau de la tigresse. Le dompteur a tué la tigresse. — Nous chantons nos chansons populaires. On vante le charme des chansons populaires.

Exercice III. Remplacez les tirets par les prépositions et le pronom relatif convenable.

Arrivés à la campagne, nous courûmes chercher les amis — on avait joué l'été dernier. La ligne — vous prenez du poisson est flexible. Nous arrivâmes dans le bois à la lisière — il y avait des

[1] Kõrge järellainetus. [2] Muul.

fleurs ravissantes. Le bateau — vous partez est en retard. C'est quelqu'un — je peux compter. Les deux champs — nous marchons sont au sovkhoz voisin. Pierre ouvrit une cage — il y avait un joli canari. Il me donna un billet — était écrit son adresse. La clef — vous avez ouvert la porte est à moi.

Exercice IV. Remplacez le tiret par à qui, auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles.

Le médecin — je me suis adressé m'a soulagé. Ce sont des moments — je pense souvent. C'est lui — j'autorise à faire cette excursion. C'est la personne — je donne la préférence. C'est une occupation — il se prête avec enthousiasme. La famille — il appartenait était très connue. C'est lui — je dois tout ce que je suis. La foule — je m'associai se dirigeait vers l'Arc de Triomphe. J'ai une montre — je peux regarder l'heure. C'était une sorte de confident — l'on demandait conseil, et avec qui l'on pouvait s'entretenir. Le camarade Pierre — j'ai rendu un petit service est venu me remercier.

5. Emploi du pronom relatif *quoi* (mis).

*Ce **à quoi** je pense. Rien **de quoi** se réjouir.*

Le pronom relatif **quoi** est précédé d'habitude par des prépositions.

Son antécédent est le plus souvent **ce, rien,** ou une proposition.

Il s'emploie de même 1) après voici, voilà (Voici ***de quoi** il s'agissait),* 2) dans des locutions comme faute de quoi (selle puududes), sans quoi (milleta), moyennant quoi (mille abil), quoi que (mis ka), comme quoi (nii siis, nii et).

6. Emploi de l'adverbe *où* comme pronom relatif (*où* — kus, kuhu, millal, *d'où* — kust).

*La forêt **où** nous nous promenons est pleine de charme.*
*Le jour **où** Jean arriva fut une fête pour nous tous.*

L'adverbe **où** est pronom relatif lorsqu'il signifie dans lequel, chez lequel, duquel, pendant lequel.

Exercice V. Remplacez le tiret par quoi, et traduisez les phrases.

— que vous en pensiez, nous ne reculons pas. Voilà à — nous n'avons pas songé. C'est sans — il nous est impossible de continuer notre existence. Et le loup mangea le Petit Chaperon Rouge: comme — les enfants ne doivent jamais être désobéissants. — qu'il en soit, nous allons vers notre but. Il n'est rien à — le Parti n'ait pas pensé. La place aurait été excellente pour se reposer, et il n'en aurait pas cherché d'autre, s'il avait eu de — manger. (Le Roman de Renard.)

Exercice VI. Remplacez le tiret par le pronom relatif o ù.

Au moment — l'enfant allait succomber le pêcheur arriva. Je marchais pieds nus sur la grève[1] — mes pas creusaient une souille[2] qui s'emplissait d'eau. (Malot.) Je n'oublierai pas le soir — Jean nous a quittés. Au moment — il passait près de nous, je m'aperçus qu'il chancelait. (Souvestre.) Il me montra une crevasse de rocher — l'eau ne s'était pas retirée. Le soir du jour — ils devaient entrer dans le village, ils campèrent dans les montagnes. Bientôt il va jusqu'à se percher sur le bord de son berceau — il jette un premier coup d'œil sur la nature. (Chateaubriand.)

79. Exercices de révision (pronoms relatifs).

Exercice I. Remplacez le tiret par le pronom convenable.

Ils sortent sur le quai — les wagons vont se ranger. L'enfant — vous voyez sur le quai est impatient. Jane maintient de toutes ses forces Trott — se démène comme un possédé. (Lichtenberger.) Le père passa résolument au grand trot devant ces personnages — ne se dérangèrent pas et — je vis distinctement. (Maupassant.) La bête — nous donnâmes les derniers soins roidit ses pattes. Et voilà les fleurs d'or — se miraient encore dans le ruisseau et —

[1] (Ranna)liivak. [2] Süvend.

faisaient mon envie. (Mistral.) L'étude — vous avez faite de la langue italienne doit encore fortifier ce goût avec — vous êtes née. (Voltaire.) Je vous invite à ne lire que les ouvrages — sont depuis longtemps en possession des suffrages [1] du public, et — la réputation n'est point équivoque [2]. (Voltaire.) Ce sont les joueurs — vous avez choisis pour votre équipe. Prends bien garde aux filets et aux hameçons — pendent de la barque — se berce au bruit des battoirs [3] et des chansons. (Klingsor.) En avant montent de longs chariots attelés de quatre bœufs, — l'on rencontre, tout débordants de gerbes, au temps de la moisson, et — maintenant s'en vont chargés de meubles, de hardes, d'instruments de travail. (Maupassant.) Je me lève, je tire mes vieux bras — je sens la bonne courbature du travail acharné. (R. Rolland.)

Exercice II. Traduisez.

Üliõpilane, kellelt ma küsisin raamatut, on üliõpilaskomitee esimees. Autor, kellest me rääkisime, on kuulus kõnemees. Laps, keda te kutsusite, on mu vend. Maja, mida te näete, on üliõpilaste ühiselamu (le foyer des étudiants). Töölised, keda te kohtasite kultuurimajas, on eeskujulikud töötajad. See on seltsimees, kellega me töötasime koos (collaborer) mitu aastat. Ajalehed, mida me loeme, on huvitavad. Võtke ajalehed, mis on laual! Teie ei aima iialgi, millele ma mõtlen. Pariis, millest ma teile olen nii palju rääkinud, on üks kaunimaid linnu maailmas. Ma sain raamatu, mida ma väga vajan. Need on küsimused, mis mind huvitavad. Siin on pliiatsid, milledega saab kirjutada. Kommunistlik noor, kellest ma teile rääkisin, lõpetas ülikooli sel aastal. Kolhoos, millele meie läheneme, on suur. Töötajad, kellega ma rääkisin, tunnevad hästi konstitutsiooni ja partei ajalugu.

80. Emploi de *c'est ... qui, c'est ... que*, de *c'est* et *ce sont*.

Nous avons réalisé le plan quinquennal avant le terme fixé.
***C'est** nous **qui** avons réalisé le plan quinquennal avant le terme fixé.*

[1] Heakskiit. [2] Kahemõtteline. [3] Pesukurikas.

***C'est** le plan quinquennal **que** nous avons réalisé avant le terme fixé.*

***C'est** avant le terme fixé **que** nous avons réalisé le plan quinquennal.*

1. C'est... qui, c'est... que servent à mettre en relief les termes de la proposition.

C'est ... qui met en relief le sujet (nous).

C'est... que met en relief le complément et les circonstanciels *(le plan quinquennal, avant le terme fixé).*

C'est se place avant, **qui** et **que** après le terme que l'on veut mettre en relief.

*C'est **moi** qui **écris**.*	*C'est **nous** qui **écrivons**.*
*C'est **toi** qui **écris**.*	*C'est **vous** qui **écrivez**.*
*C'est **lui** qui **écrit**.*	*Ce sont **eux** qui **écrivent**.*
*C'est **elle** qui **écrit**.*	*Ce sont **elles** qui **écrivent**.*

Le verbe de la proposition introduite par **qui** s'accorde avec l'antécédent de **qui**.

a) ***C'est le jeu** et **le sport** que la jeunesse aime.*

b) ***C'est vous** qui m'en aviez parlé le premier.*

c) ***Ce sont les ciseaux** que je cherche.*

d) ***Ce sont eux** qui me l'on dit.*

2. C'est s'emploie devant un nom au singulier ou devant plusieurs noms au singulier *(a),* devant les pronoms personnels au singulier et à la 1re et 2e personne du pluriel *(b).*

Ce sont se construit avec un nom au pluriel ou un pronom à la 3e personne du pluriel *(c, d).*

Exercice. Mettez en relief les mots entre parenthèses.

(Il) appelle au secours. (Vous) (leur) dites (la vérité). (Ils) se rappellent (leur enfance). (Toutes les semaines), (mon oncle)

venait me voir. Un beau jour, il sortit (de sa poche) (ses premiers vers). (Trott) joue (sur la plage) (avec ses petits amis). (Mes amis) m'ont fait (une surprise). (Les portes) sont fermées (à double tour). (Jean et Jacques) sont mes camarades. (Des souffles de vent) balançaient l'arbre comme un navire.

81. Pronoms interrogatifs.

Qui parle? Que faites-vous? Lequel de vous viendra?

Qui, que, lequel sont des pronoms interrogatifs.

1. Les pronoms interrogatifs sont ceux qui servent à interroger sur les noms qu'ils représentent.

Les pronoms interrogatifs sont les mêmes que les pronoms relatifs excepté **dont** et **où**.

Remarque: Où employé interrogativement est adverbe.

2. Tableau des pronoms interrogatifs.

Qui = kes.

Cas	Forme estonienne	Forme française	
		Singulier	Pluriel
Nominatif	**kes**	**qui** **lequel** **laquelle**	**qui** **lesquels** **lesquelles**
Génitif et élatif	**kelle** **kellest**	**de qui** **duquel** **de laquelle**	**de qui** **desquels** **desquelles**
Datif (allatif)	**kellele**	**à qui** **auquel** **à laquelle**	**à qui** **auxquels** **auxquelles**
Accusatif (partitif)	**keda**	**qui** **lequel** **laquelle**	**qui** **lesquels** **lesquelles**

Que = mis.

Cas	Forme estonienne	Forme française	
		Singulier	Pluriel
Nominatif	**mis**	(que) **lequel** **laquelle**	(que) **lesquels** **lesquelles**
Génitif et élatif	**mille** **millest**	**de quoi** **duquel** **de laquelle**	 **desquels** **desquelles**
Accusatif (partitif)	**mida**	**que** **lequel** **laquelle**	**que** **lesquels** **lesquelles**

Qui est venu? (K e s on tulnud?)

Qui voyez-vous? (K e d a te näete?)

Que se passe-t-il ici? (M i s siin sünnib, mis on siin lahti?)

Que voyez-vous? (M i d a te näete?)

3. Le pronom interrogatif **qui** est traduit en estonien par k e s, k e d a.

Que, pronom interrogatif, est traduit par m i s, m i d a.

Dans la phrase, q u e s e p a s s e - t - i l, c'est **il** qui, formellement, est le sujet.

On est obligé, pour le pronom interrogatif sujet désignant les choses inanimées d'avoir recours à la circonlocution **qu'est-ce qui?** (voir plus bas).

Ainsi que le pronom relatif **quoi**, le pronom interrogatif **quoi** ne désigne que d e s c h o s e s (*Quoi de plus intéressant que ce livre?*) Il s'emploie le plus souvent précédé de prépositions (***De quoi** parlez-vous?*)

L e s p r o n o m s i n t e r r o g a t i f s c o m m e n c e n t t o u j o u r s u n e p r o p o s i t i o n, i l s n' o n t p a s d' a n t é c é d e n t.

Exercice I. Soulignez d'un trait les pronoms relatifs, de deux traits les pronoms interrogatifs; traduisez les phrases.

C'est le jardinier qui passe et repasse. Que me dites vous? Leur mère, qui est sur la porte de la maison, crie: «Qui arrive le premier?» Que regardez-vous? J'avais dans la main un morceau de pain que j'étais en train de manger. Qui veut assister à cette fête? A quoi pensez-vous? Vous me raconterez ce que vous savez. Dans quoi lavez-vous la vaisselle? Je ne peux pas dire qui viendra ce soir. De quoi vous mêlez-vous? Qu'est-il devenu? Qui m'empêchera de prendre cette résolution? De quoi peut-elle avoir besoin?

4. Formes renforcées du pronom interrogatif.

***Qui est-ce qui** est là?* (Kes on seal?)
***Qui est-ce que** vous appelez?* (Keda te kutsute?)
***Qu'est-ce qui** est dans l'armoire?* (Mis on kapis?)
***Qu'est-ce que** vous faites ce soir?* (Mida te teete täna õhtul?)

Le français connaît des formes renforcées pour les pronoms interrogatifs **qui? que?**

Ce sont:

qui est-ce qui pour **qui** = kes,
qui est-ce que pour **qui** = keda,
qu'est-ce qui pour **que** = mis,
qu'est-ce que pour **que** = mida.

Exercice II. Traduisez les phrases suivantes en employant la forme renforcée du pronom interrogatif.

Mis vihastab Teid? Mida peab tegema? Kes on võtnud mu pliiatsi? Keda Te näete tulevat? Mida nad ütlevad üksteisele? Mis imestab kõiki? Kes oli Punasel Platsil? Keda Te kohtasite olümpiaadil? Mida nad ei saanud iialgi unustada? Keda ta võttis kaasa, kui ta läks näitusele? Kes võttis vastu külalisi? Mida näidati meile ekskursioonil?

5. Traduction de **mis, mida** en français.

Mis.

*La maison **qui** est dans la forêt est pittoresque* — pronom relatif.

***Que** se passe-t-il ici?* — pronom interrogatif.

***Qu'est-ce qui** se passe ici?* — pronom interrogatif.

*Je vois **ce qui** se passe ici* — pronom démonstratif ce + pronom relatif **qui**.

*Tout **ce qui** est à moi est à vous* — pronom démonstratif ce + pronom relatif **qui**.

Mida.

*La maison **que** vous voyez est pittoresque* — pronom relatif.

***Que** chantez-vous?* — pronom interrogatif.

***Qu'est-ce que** vous chantez?* — pronom interrogatif.

*Je sais **ce que** je dois faire* — pronom démonstratif ce + pronom relatif **que**.

*Je comprends tout **ce que** vous me dites* — pronom démonstratif **ce** + pronom relatif **que**.

1) **Mis** est traduit en français par le pronom relatif **qui**, le pronom interrogatif **que, qu'est-ce qui** et **ce qui** (pronom démonstratif **ce** + pronom relatif **qui**).

2) **Mida** est traduit par le pronom relatif **que**, le pronom interrogatif **que, qu'est-ce que** et **ce que** (pronom démonstratif ce + pronom relatif **que**).

Les Estoniens confondent **qu'est-ce qui** avec **ce qui** et **qu'est-ce que** avec **ce que**.

Qu'est-ce qui, qu'est-ce que commencent des propositions principales (***Qu'est-ce que** vous désirez?*).

Ce qui, ce que — des propositions subordonnées, si mis, mida n'ont pas d'antécédent (Ma tean, mida ma tahan — *je sais **ce que** je veux.* — Ütelge mulle, mis siin sünnib, mis siin lahti on — *dites-moi **ce qui** se passe ici*).

Après **tout** mis, mida sont de même traduits par ***ce qui***, **ce que** *(C'est tout* ***ce qui*** *me reste. C'est tout* ***ce que*** *j'ai à dire).*

Exercice III. Traduisez.

Ma ei tea, mida isa mulle annab. Ahv jäljendas kõike, mida ta nägi tehtavat. See on kõik (voilà tout), mis on järele jäänud. Asi seisnes selles (s'agir de), et oli vaja teha, mida oli juba tehtud mitu korda. Järgmine päev, mis algas meie võiduga, oli otsustav. Kes võib mind takistada seda tegemast? Mida tahab ta minult? Ma tuletan ikka meelde, mida te mulle ütlesite. Harjutused, mida te teete, ei ole rasked. Ma leidsin, mida ma otsisin. Kas teate, mis on juhtunud Karliga (arriver à)? Kõike, mida ta nägi, näen ma veel tänapäev (aujourd'hui). Ta lõpetas, mille ta oli jätnud pooleli (inachevé). Ta ei tea, mida ta tahab.

82. Pronoms indéfinis.

Quelqu'un *a frappé à la fenêtre.*

1) **Quelqu'un** représente vaguement, d'une manière indéfinie la personne qui a frappé à la fenêtre. **Quelqu'un** est pronom indéfini.

Certains *sont contents de leur sort.*
Rien *ne nous manque.*

2) Les pronoms indéfinis sont variables ou invariables.

a) Les pronoms indéfinis variables sont:

aucun — ükski
certain — mõni
chacun — igaüks
quelqu'un — keegi
tel — mõni
tout — kõik
l'un — l'autre — üksteist, teineteist

Les pronoms indéfinis sus-indiqués prennent un **e** au féminin et une **s** au pluriel, (quelqu'un fait au pluriel quelques-uns; chacun (e) n'a pas de pluriel).

b) Les pronoms indéfinis invariables sont:

autrui — ligimesed, teised (inimesed)
on (on dit = kõneldakse, öeldakse)
personne — ei keegi
plusieurs — mitmed, paljud
quiconque — igaüks, kes . . .
rien — ei midagi
quelque chose — midagi

Remarque. Aucun, certain, nul, plusieurs, tel, tout sont des adjectifs indéfinis, lorsqu'ils accompagnent un nom. Ils sont pronoms, lorsqu'ils sont sujets ou compléments (**Certaines** *personnes,* **plusieurs** *hommes,* **tout** *le monde;* mais: **certains** *sont partis,* **plusieurs** *sont d'accord avec nous, nous voyons* **tout**).

Exercice. Soulignez d'un trait les adjectifs indéfinis et de deux traits les pronoms indéfinis.

Tel qui rit vendredi, dimanche pleurera. Les uns sont partis pour Pärnu, les autres pour Haapsalu. Il faut que chaque homme apprenne un métier. Certains continuent à étudier même en été. L'ami de tout le monde n'est l'ami de personne. Chacun avait sa pipe et son tabac. Rien ne me fera reculer. Comme on fait son lit, on se couche.Une telle réponse ne me suffit pas. Aucun chemin de fleur ne conduit à la gloire. (La Fontaine.) Les oiseaux de passage ont tous leur temps marqué; mais ce temps n'est pas le même pour chaque espèce; les uns attendent l'hiver et d'autres l'automne. (Rollin.) Je n'y vois personne. J'ai revu plusieurs amis d'autrefois. Plusieurs sont venus me voir.

83. Particularités sur l'emploi du pronom indéfini.

1. **Autrui** — ligimesed, teised inimesed.

Ne désirez pas le malheur ***d'autrui.***

Autrui n'est jamais sujet. Il est employé avec les prépositions **à** et **de**.

2. **Aucun** — ükski.

Aucun *ne se livra aux ennemis.*

Aucun est employé dans la phrase négative.

3. **On, l'on** — -kse (kõneld**akse**, etc.)

a) *Si* ***l'on*** *veut, on arrive à ses fins.*
b) *On riait et* ***l'on*** *dansait.*
c) *Indiquez-moi un endroit où* ***l'on*** *puisse être tranquille.*
d) *Il faut que* ***l'on*** *commence.*
e) *Il faut qu'****on*** *le commence le plus tôt possible.*

On emploie **l'on** pour **on** pour éviter l'hiatus aprés les mots s i (*a*), e t (*b*), o u, o ù (*c*), q u e et avant un mot qui commence par un **c** suivi de **a, o, u** (*d*).

Remarque. On n'emploie pas **l'on** devant l e, l a, l e s (*e*).

4. **Quelque chose, rien** — midagi, ei midagi.
Quelqu'un, personne — keegi, ei keegi.

Avez-vous ***quelque chose*** *à me dire?*
Je n'ai ***rien*** *à vous dire.*
Avez-vous rencontré ***quelqu'un*** *dans la forêt?*
Je n'y ai rencontré ***personne****.*

Rien est le contraire de **quelque chose.**
Personne est l e c o n t r a i r e de **quelqu'un.**
Rien et personne ne s'emploient que dans les phrases négatives a v e c u n e s e u l e n é g a t i o n **ne.**

5. **Quiconque** — igaüks, kes . . .

Quiconque *n'aime que soi est indigne de vivre.*
Quiconque ne s'emploie q u' a u s i n g u l i e r.

6. **Plusieurs** — mitmed, paljud.

Plusieurs *nous ont rejoint.*

Plusieurs ne s'emploie qu'au pluriel.

7. **Tout** — kõik.

Tout *est prêt* — kõik on valmis.
Tous *sont venus* — kõik on tulnud.

Tout fait au pluriel **tous.** On prononce l's dans t o u s pronom indéfini.

Toute fait au pluriel **toutes.**

Exercice I. Soulignez les pronoms indéfinis.

Les poissons vous filent entre les jambes quand on croit les tenir. Chacun avait sa chambre bien aérée. Il n'est aucun de nous qui n'ait été quelque temps asservi. (R. Rolland.) Je vois s'élargir la grand'route des peuples, et il y a place pour tous. (R. Rolland.) Si chacun faisait ce qu'il peut, la fatalité ne serait point. (R. Rolland.) Quelqu'un aurait-il jamais cru qu'un lion d'un rat eût affaire. (La Fontaine.) Depuis longtemps, personne, au village, ne lui portait plus de blé. Dans la vie de maître Cornille, il y avait quelque chose qui n'était pas clair. (Daudet.) Le soir, on rencontrait par les chemins le vieux meunier. (Daudet.) Ne fais pas à autrui ce que tu ne voudras pas qu'on te fît.

Exercice II. Traduisez.

Ükski teist ei oska seda teha. Ärge andke välja seda saladust teistele. Kas on siin midagi huvitavat? Ei, siin pole midagi huvitavat. Keegi koputas uksele. Keegi ei ole mõelnud sellele. Miski ei võinud teda üllatada. Paljud läksid rindele. Igaüks, kes armastab tõde, on austatud oma seltsimeestest. Mõned arvavad, et sel aastal on külm talv.

Exercice III. Remplacez le tiret par on ou l'on.

Vous êtes la fable et la risée de tout le monde et — ne parle jamais de vous que sous le nom d'avare. (Molière.) Août bat son plein et — cuit de plus belle[1]. (Guillaumin.) C'était si simple comme si — le lui avait expliqué depuis longtemps. Cette ville a sa boulangerie, où chaque jour — cuit le pain et sa boucherie où — découpe les morceaux de viande. — ne reste pas toujours enfermé, — va à la promenade. Ce que — conçoit bien s'énonce clairement. (Boileau.) On voit les défauts des autres et — ne voit pas les siens. Si — pensait à tout! Ces manuels sont démodés et — les remplace par des nouveaux. C'est si bon d'avoir sa chaude maison où — est ensemble en famille. (Aicard.) Il y avait tant de poissons dans la rivière et — les a tous pris, et — les a tous frits. On ne sait jamais si — a bien agi envers les hommes. (A. France.) On ne peut pas assurer la liberté véritable, si — n'appelle pas les femmes au ser-

[1] August on täies hoos ja praeb hästi, s. t. on palav nagu praeahjus.

vice civique, dans la milice, à la vie politique, si — ne les arrache pas à l'atmosphère abrutissante du ménage et de la cuisine. (Lénine.)

84. Exercice de révision.

Soulignez et indiquez la nature des pronoms de l'exercice suivant (excepté les pronoms personnels sujets).

Les hommes, qu'ils le veuillent ou non, marchent vers notre but, même ceux qui s'imaginent qu'ils lui tournent le dos. (R. Rolland.) Elle était tendue d'antiques toiles[1] peintes ou l'on voyait des donjons[2] roses au fond des paysages bleus. (A. France.) Ceux qui ne se connaissent pas entre eux formeront des groupes de cinq et de six combattants. (Lénine.) La terre au-dessus de laquelle l'air embrasé dansait, exhalait la chaleur. (Maupassant.) Les passerelles qui reliaient encore les bateaux à la terre sont enlevées. Qui m'empêche de prendre cette résolution? Ne m'en parlez pas! Je n'en reviens pas. Il sort avec les siens. Je n'y suis pour rien. Il me jeta un coup d'œil amical. Je les ai trouvés. On cause et on se remue: cela gâte le plaisir. (R. Rolland.) J'aurai, le revendant, de l'argent bel et bon. Et qui m'empêchera de mettre en notre étable, vu le prix dont il est, une vache et son veau, que je verrai sauter au milieu du troupeau. (La Fontaine.) On les regardait beaucoup dans cette gare, mais ils ne donnaient envie de sourire à personne. (Loti.) Tout cela, c'est ma vie, c'est moi-même, et je ne serai rien sans ces choses qui se reflètent en moi avec les mille nuances de ma pensée et m'inspirent et m'animent. (A. France.)

Le verbe.

85. Définition, éléments constitutifs et modifications du verbe.

1. Définition.

*Il **est** seul. Il **ouvre** le piano, il **approche** une chaise; il **se juche** dessus.* (R. Rolland.)

Le verbe exprime l'état ou l'action faite par le sujet.

---

[1] Lŏuend. [2] Lossitorn.

2. Radical et terminaison.

R e s t-**er**	F r a n c h-**ir**	R e n d-**re**
je r e s t-**e**	je f r a n c h-**is**	je r e n d-**s**

Le verbe se compose de deux parties: l e r a d i c a l — partie (en général) i n v a r i a b l e, l a t e r m i n a i s o n — qui est v a r i a b l e.

3. Modifications du verbe.

a) ***Je** parle — tu parles.*
b) ***Il** parle — **ils** parlent.*
c) *Il **parle** — il **a** parlé.*
d) *Je **parlerais** — il faut que je **parle**.*
e) *J'**aime** — je **suis** aimé.*

Le verbe peut subir cinq modifications relatives à l a p e r s o n n e (*a*), a u n o m b r e (*b*), a u t e m p s (*c*), a u m o d e (*d*), à l a v o i x (teguviis, *e*).

86. Personnes, nombres et modes.

1. Personnes, nombres.

1) **Je** marche — **nous** marchons,
2) **tu** marches — **vous** marchez,
3) **il (elle)** marche — **ils (elles)** marchent.

Il y a dans le verbe trois p e r s o n n e s comme dans le pronom personnel, et deux n o m b r e s comme dans le nom.

2. Modes (kõneviisid).

a) ***Nous luttons**.*
b) ***Luttez!***
c) *Je **lutterais**, si c'était nécessaire.*
d) *Il faut **que je lutte**.*
e) ***Lutter**.*
f) *J'ai vu un régiment **luttant** en héros. Il a **lutté**.*

Il y a six modes en français: a) l'indicatif (kindel kõneviis), b) l'impératif (käskiv kõneviis), c) le conditionnel (tingiv kõneviis), d) le subjonctif (subjunktiiv — kahtlev kõneviis), e) l'infinitif (infinitiiv — algvorm), f) le participe (kesksõna).

Les modes sont les différentes manières de présenter l'état ou l'action.

1) **L'indicatif** présente une action ou un état comme certain; il exprime ce qui existe (*a*).

2) **L'impératif** exprime une prière, un ordre (*b*).

3) **Le conditionnel** présente un état ou une action dépendant d'une condition ou le futur dans le passé (*c*).

4) **Le subjonctif** exprime une action douteuse, incertaine et qui est subordonnée à une autre action (*d*). Le subjonctif est l'opposé de l'indicatif.

5) **L'infinitif** présente une action ou un état d'une manière vague, indéterminée, sans désigner la personne et le nombre (*e*).

6) **Le participe** est un mode qui peut exprimer une qualité ou une action (*f*).

L'indicatif, l'impératif, le conditionnel et le subjonctif sont des modes personnels: ils se conjuguent aux trois personnes du singulier et du pluriel, excepté l'impératif qui se conjugue à la 2e pers. du sing. et à la 1re et à la 2e pers. du plur. L'infinitif et le participe sont des modes impersonnels, parce qu'ils ne se conjuguent pas.

Exercice. Indiquez à quels modes sont les verbes des phrases suivantes.

La vue des villages qui fuient devant moi ressuscite tout mon passé d'enfant. (Vallès.) Nous doutons fort qu'il réussisse. Si vous aviez le temps d'aller voir cet opéra, vous passeriez quelques bons moments. Amenez-nous vos enfants! Les gens obligeants se font des amis. Avez-vous reconnu ces camarades? Les oiseaux cachés dans les rochers ne faisaient aucun bruit. Regardez là-bas! Vous

allez voir paraître le train. (Lichtenberger.) Il faut que vous suiviez attentivement ses paroles. Ah! si j'avais su, si je savais ce que tu sais, qui sait ce que j'aurais dit, ce que j'aurais fait? J'aurais pu dire le poids que j'ai là, qui m'écrase la poitrine... (Bonnet.)

87. Temps.

1. Définition.

Elle me ***répondit****: J'****ai*** *un travail urgent à faire.*
Je ne ***viendrai*** *pas ce soir.*

Le verbe **répondit** est au passé simple.
Le verbe **ai** est au présent.
Le verbe **viendrai** est au futur.

Le temps est la forme que prend le verbe pour indiquer à quel moment se fait l'action qu'il exprime.

2. Temps du mode indicatif.

a) *En ce moment,* ***il fait*** *son exercice* — présent.
b) *Ce matin,* ***il a fait*** *son exercice* — passé composé ou indéfini.
c) *Un jour,* ***il fit*** *brillament ses exercices* — passé simple ou défini.
d) *Chaque jour,* ***il faisait*** *des exercices* — imparfait.
e) *Quand* ***il avait fait*** *ses exercices, il sortait* — plus-que-parfait.
f) *Aussitôt qu'****il eut fait*** *ses exercices, il sortit* — passé antérieur.
g) *Demain* ***il fera*** *ses exercices* — futur simple.
h) *Quand* ***il aura fait*** *ses exercices, il sortira* — futur antérieur.

L'indicatif a ***huit*** temps: le présent (*a*), le passé composé (*b*), le passé simple (*c*), l'imparfait (*d*), le plus-que-parfait (*e*), le passé antérieur (*f*), le futur simple (*g*), le futur antérieur (*h*).

3. Temps du mode conditionnel.

a) ***Je calculerais,*** *si c'était nécessaire* — présent du conditionnel.

b) ***J'aurais calculé,*** *si cela avait été nécessaire* — passé du conditionnel, 1re forme.

c) ***J'eusse calculé,*** *si cela eût été nécessaire* — passé du conditionnel 2e forme.

Le conditionnel a **trois** temps: **un** pour le présent (*a*) et **deux** formes pour le passé (*b, c*).

4. Temps du mode subjonctif.

a) *Je doute* ***qu'il vienne*** — présent du subjonctif.

b) *Je doute* ***qu'il soit venu*** — passé du subjonctif.

c) *Je doutais* ***qu'il vînt*** — imparfait du subjonctif.

d) *Je doutais* ***qu'il fût venu*** — plus-que-parfait du subjonctif.

Le subjonctif connaît **quatre** temps: le présent (*a*), le passé (*b*), l'imparfait (*c*) et le plus-que-parfait (*d*).

5. Temps du mode impératif.

a) *Lutte!* (Võitle!)
Luttons! (Võidelgem!)
Luttez! (Võidelge!)

b) *Aie lutté!* (Ole võidelnud!)
Ayons lutté! (Olgem võidelnud!)
Ayez lutté! (Olge võidelnud!)

L'impératif comprend **deux** temps: le présent (*a*) et le passé (*b*).

6. Temps du mode infinitif.

a) ***Travailler*** *est notre devoir* — le présent.

b) *Je pensais* ***avoir fini*** *mon travail avant son arrivée* — le passé.

L'infinitif a **deux** temps: le présent (*a*) et le passé (*b*).

7. Temps du mode participe.

a) *C'est en* ***forgeant*** *qu'on devient forgeron* — participe présent.

b) *Il a* ***pris*** *la résolution de partir* — participe passé.

c) ***Ayant pris*** *la résolution, il nous quitta* — participe passé composé.

Le participe renferme **trois** temps: le présent (*a*), le passé (*b*), et le passé composé (*c*).

Remarque. En total, les 6 modes contiennent 21 temps.

88. Temps simples et temps composés.

a) **Je prends**	b) **j'ai pris.**
Je prenais	**j'avais pris.**
Je prendrai	**j'aurai pris.**

1) Par rapport à la forme, les temps se divisent en temps simples (*a*) et en temps composés (*b*).

2) **Les temps simples** sont ceux qui se conjuguent tout seuls, en changeant les terminaisons.

3) **Les temps composés** sont ceux qui se conjuguent à l'aide des verbes **avoir** ou **être.** Ceux-ci s'appellent verbes auxiliaires.

Les temps simples sont: le présent, l'imparfait, le passé simple, le futur simple de l'indicatif, le présent de l'impératif, du conditionnel, du subjonctif, de l'infinitif et du participe.

Les temps composés sont: le passé composé, le plus-que-parfait, le passé antérieur, le futur antérieur de l'indicatif, le passé de l'impératif, le passé 1re forme et le passé 2e forme du conditionnel, le passé et le plus-que-parfait du subjonctif, le passé de l'infinitif et le passé composé du participe.

89. Conjugaisons.

Conjuguer un verbe, c'est changer sa forme d'après la personne, le nombre, le mode et le temps.

Les verbes français se divisent en trois groupes ou conjugaisons.

1) **La première conjugaison** contient les verbes en **-er** comme parler, chanter, sauter, etc., excepté **aller** et **envoyer**.

2) **A la deuxième conjugaison** appartiennent les verbes en **-ir**, qui forment le pluriel de l'indicatif présent, le pluriel de l'impératif, l'imparfait de l'indicatif, le participe présent et le présent du subjonctif avec le suffixe **-iss-**: finir, bondir, etc. (*je finis — nous finissons*, etc.; *finissons — finissez; je finissais; finissant; que je finisse*).

3) **La troisième conjugaison** renferme tous les autres verbes:

a) deux verbes en **-er** (aller, envoyer),

b) tous les verbes en **-ir** qui forment le présent, etc. sans le suffixe **-iss-**, comme partir, ouvrir, fuir, etc.,

c) tous les verbes en **-re**: rendre, prendre, craindre, etc.,

d) tous les verbes en **-oir**: recevoir, voir, vouloir, etc.

La première et la deuxième conjugaison sont les conjugaisons vivantes: avec des suffixes **-er**, **-ir** on continue de dériver de nouveaux verbes. Comme formations récentes de la 1re conjugaison on peut citer soviétiser, pactiser, de la deuxième — atterrir[1], amérir[2].

La première conjugaison compte environ 3600 verbes.

Le nombre des verbes de la deuxième monte à environ 350.

La troisième est la conjugaison morte ou archaïque. Elle contient environ 80 verbes augmentés des ver-

[1] Maanduma, maabuma. [2] Merel maanduma.

bes composés à l'aide de préfixes (venir — revenir, devenir, etc.), mais elle ne forme plus de nouveaux verbes.

Dans les verbes de la 3e conjugaison il y a trois espèces de verbes à distinguer:

I	II	III
*Je rend-**s***	*je vien-**s***	—
*tu rend-**s***	*tu vien-**s***	—
il rend	*il vien-**t***	*il gît*
*nous rend-**ons***	*nous ven-**ons***	*nous gis-**ons***
*vous rend-**ez***	*vous ven-**ez***	*vous gis-**ez***
*ils rend-**ent***	*ils vienn-**ent***	*ils gis-**ent***

Ce sont:

1) les verbes qui se conjugent sans changement du radical (I),
2) les verbes dont le radical change dans la conjugaison (II),
3) les verbes défectifs, qui ne se conjuguent qu'à quelques temps et quelques personnes (III).

Exercice I. Conjuguez à la 2e personne du singulier et du pluriel à tous les temps simples et au passé composé:

Avoir de la patience; être courageux.

Exercice II. Mettez les phrases suivantes au passé simple, au passé composé et au présent du subjonctif.

Nous avons chaud. Vous êtes content. Les progrès sont rapides. La maison est propre et bien tenue. Nous sommes heureux. Ils ont peur. J'ai de la bonne volonté. L'eau est pure.

Exercice III. Mettez l'exercice suivant au présent, à l'imparfait, au passé composé et au futur.

Le petit cimetière (être) propre et bien tenu, il (être) visible que c'(être) un lieu très fréquenté. A l'exception de quelques monuments tout y (être) touchant et charmant. Chaque habitant (avoir) là son jardin bien planté, bien fleuri, en bon état. (Stahl.)

90. Tableau de la conjugaison du verbe auxilaire *avoir*.

Indicatif

Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait	Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur
J'ai	J'ai	J'avais	J'avais	J'eus	J'eus	J'aurai	J'aurai
tu as	tu as	tu avais	tu avais	tu eus	tu eus	tu auras	tu auras
il, elle a	il, elle a	il, elle avait	il, elle avait	il, elle eut	il, elle eut	il, elle aura	il, elle aura
nous avons	nous avons	nous avions	nous avions	nous eûmes	nous eûmes	nous aurons	nous aurons
vous avez	vous avez	vous aviez	vous aviez	vous eûtes	vous eûtes	vous aurez	vous aurez
ils, elles ont	ils, elles ont	ils, elles avaient	ils, elles avaient	ils, elles eurent	ils, elles eurent	ils, elles auront	ils, elles auront
	eu		eu		eu		eu

Impératif

Présent	Passé
Aie, ayons, ayez	Aie eu, ayons eu, ayez eu

Conditionnel

Présent		Passé 1re forme		Passé 2e forme	
J'aurais	nous aurions	J'aurais	nous aurions	J'eusse	nous eussions
tu aurais	vous auriez	tu aurais	vous auriez	tu eusses	vous eussiez
il, elle aurait	ils, elles auraient	il, elle aurait	ils, elles auraient	il, elle eût	ils, elles eussent
		eu	eu	eu	eu

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait
Que j'aie	Que j'aie	Que j'eusse	Que j'eusse
que tu aies	que tu aies	que tu eusses	que tu eusses
qu'il, qu'elle ait	qu'il, qu'elle ait	qu'il, qu'elle eût	qu'il, qu'elle eût
que nous ayons	que nous ayons	que nous eussions	que nous eussions
que vous ayez	que vous ayez	que vous eussiez	que vous eussiez
qu'ils, qu'elles aient	qu'ils, qu'elles aient	qu'ils, qu'elles eussent	qu'ils, qu'elles eussent
	eu		eu

Infinitif

Présent	Passé
avoir	avoir eu

Participe

Présent	Passé	Passé composé
ayant	eu	ayant eu

91. Tableau de la conjugaison du verbe auxiliaire *être*.

I n d i c a t i f

Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait
Je suis	J'ai	J'étais	J'avais
tu es	tu as	tu étais	tu avais
il, elle est	il, elle a	il, elle était	il, elle avait
nous sommes	nous avons	nous étions	nous avions
vous êtes	vous avez	vous étiez	vous aviez
ils, elles sont	ils, elles ont	ils, elles étaient	ils, elles avaient
	été		été

Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur
Je fus	J'eus	Je serai	J'aurai
tu fus	tu eus	tu seras	tu auras
il, elle fut	il, elle eut	il, elle sera	il, elle aura
nous fûmes	nous eûmes	nous serons	nous aurons
vous fûtes	vous eûtes	vous serez	vous aurez
ils, elles furent	ils, elles eurent	ils, elles seront	ils, elles auront
	été		été

I m p é r a t i f

Présent	Passé
Sois, soyons, soyez	Aie été, ayons été, ayez été

C o n d i t i o n n e l

Présent		Passé 1re forme		Passé 2e forme	
Je serais	nous serions	J'aurais	nous aurions	J'eusse	nous eussions
tu serais	vous seriez	tu aurais	vous auriez	tu eusses	vous eussiez
il, elle serait	ils, elles seraient	il, elle aurait	ils, elles auraient	il, elle eût	ils, elles eussent
		été	été	été	été

S u b j o n c t i f

Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait
Que je sois	Que j'aie	Que je fusse	Que j'eusse
que tu sois	que tu aies	que tu fusses	que tu eusses
qu'il, qu'elle soit	qu'il, qu'elle ait	qu'il, qu'elle fût	qu'il, qu'elle eût
que nous soyons	que nous ayons	que nous fussions	que nous eussions
que vous soyez	que vous ayez	que vous fussiez	que vous eussiez
qu'ils, qu'elles soient	qu'ils, qu'elles aient	qu'ils, qu'elles fussent	qu'ils, qu'elles eussent
	été		été

I n f i n i t i f

Présent	Passé
être	avoir été

P a r t i c i p e

Présent	Passé	Passé composé
étant	été	ayant été

92. Formation des temps.

1. En français les temps du verbe se divisent en **temps primitifs** (põhivormid) et en **temps dérivés** (tuletatud vormid).

Les temps primitifs sont ceux qui servent à former les autres temps.

Les temps dérivés sont ceux qui sont dérivés des temps primitifs.

Il y a quatre temps primitifs en français:

1) l'infinitif présent,
2) l'indicatif présent,
3) le participe passé,
4) le passé simple.

2. Tableau de la conjugaison des temps primitifs.

Conjugaison	Infinitif présent	Indicatif présent	Participe passé	Passé simple
Première conjugaison	march — er	je march — e tu march — es il march — e nous march — ons vous march — ez ils march — ent	march — é	je march — ai tu march — as il march — a nous march — âmes vous march — âtes ils march — èrent
Deuxième conjugaison	bond — ir	je bond — is tu bond — is il bond — it nous bond — issons vous bond — issez ils bond — issent	bond — i	je bond — is tu bond — is il bond — it nous bond — îmes vous bond — îtes ils bond — irent
Troisième conjugaison	vend — re	je vend — s tu vend — s il vend nous vend — ons vous vend — ez ils vend — ent	vend — u	je vend — is tu vend — is il vend — it nous vend — îmes vous vend — îtes ils vend — irent

3. Le tableau ci-dessus nous présente la conjugaison des temps primitifs des verbes de la 1re conjugaison, de la 2e

conjugaison et des verbes de la 3e conjugaison en **-re** sans changement de radical.

L'infinitif présent

des verbes de la 1re conjugaison se termine par **-er**, de la 2e conjugaison par **-ir**, de la 3e conjugaison par **-re** (-er, -ir, -oir).

L'indicatif présent

des verbes de la 1re conjugaison se termine par **-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent;** de la 2e conjugaison par **-is, -is, -it, -issons, -issez, -issent;** de la 3e conjugaison par **-s, -s,** —, **-ons, -ez, -ent.**

Le participe passé

des verbes de la 1re conjugaison se termine par **-é**; de la 2e conjugaison, par **-i**; de la 3e conjugaison par **-u.**

Le passé simple

des verbes de la 1re conjugaison se termine par **-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent**; de la 2e conjugaison par **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent**; de la 3e conjugaison par **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent.**

Remarque. Pour les temps primitifs et dérivés des autres verbes de la 3e conjugaison voir **100—160.**

§3. Les temps dérivés de l'infinitif présent.

Infinitif présent: **bondir**

Futur simple	Conditionnel présent
Je bondir-**ai**	Je bondir-**ais**
tu bondir-**as**	tu bondir-**ais**
il bondir-**a**	il bondir-**ait**
nous bondir-**ons**	nous bondir-**ions**
vous bondir-**ez**	vous bondir-**iez**
ils bondir-**ont**	ils bondir-**aient**

L'infinitif présent forme deux temps: le futur simple et le conditionnel présent en ajoutant les terminaisons **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont** pour le futur, et **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient** pour le conditionnel présent.

Remarque. Dans les verbes en **-re**, l'**e** final est éliminé devant les terminaisons (vendre — je vendr-**ais**).

94. Les temps dérivés de l'indicatif présent.

Indicatif présent.

a) **Impératif** — b) **Imparfait** — c) **Participe présent** — d) **Subjonctif présent**

Indicatif présent:

Je bondis
tu bondis
il bondit
nous bondissons
vous bondissez
ils bondissent

Impératif.

(Tu) bondis
(nous) bondissons
(vous) bondissez

Participe présent

(nous) **bondiss**(ons) — bondiss-**ant**

Imparfait.

(Nous) **bondiss**(ons): je bondiss-**ais**
tu bondiss-**ais**
il bondiss-**ait**
nous bondiss-**ions**
vous bondiss-**iez**
ils bondiss-**aient**

Subjonctif présent

(Ils) **bondiss**(ent): Que je bondiss-**e**
que tu bondiss-**es**
qu'il bondiss-**e**
que nous bondiss-**ions**
que vous bondiss-**iez**
qu'ils bondiss-**ent**

L'indicatif présent forme quatre temps: l'impératif, l'imparfait de l'indicatif, le participe présent et le présent du subjonctif.

a) **L'impératif** est formé de la 2e personne du singulier, de la 1re et 2e personne du pluriel, en retranchant les pronoms personnels.

Dans les verbes de la 1re conjugaison on supprime la lettre s à la deuxième personne du singulier (tu travailles — *travaille!*).

b) **L'imparfait** de l'indicatif est formé de la première personne du pluriel en changeant la terminaison -ons en **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

c) **Le participe présent** est formé de la première personne du pluriel par changement de la terminaison -ons en **-ant**.

d) **Le présent du subjonctif** est dérivé de la 3e personne du pluriel: on change la terminaison -ent, en **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**.

95. Les temps dérivés du participe passé et du passé simple.

Participe passé.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
Passé composé	Plus-que-parfait	Passé antérieur	Futur antérieur	Conditionnel passé 1re forme	Conditionnel passé 2e forme	Subjonctif passé	Plus-que-parfait du subjonctif	Infinitif passé	Participe passé composé	Impératif passé

Participe passé:	**bondi**	**allé**
a) Passé composé	J'ai bondi	Je suis allé(e)
b) Plus-que-parfait	J'avais bondi	J'étais allé(e)
c) Passé antérieur	J'eus bondi	Je fus allé(e)

d) Futur antérieur	J'aurai bondi	Je serai allé(e)
e) Conditionnel passé 1re forme	J'aurais bondi	Je serais allé(e)
f) Conditionnel passé 2e forme	J'eusse bondi	Je fusse allé(e)
g) Subjonctif passé	Que j'aie bondi	Que je sois allé(e)
h) Plus-que-parfait du subjonctif	Que j'eusse bondi	Que je fusse allé(e)
i) Infinitif passé	Avoir bondi	Etre allé(e)
j) Participe passé composé	Ayant bondi	Etant allé(e)
k) Impératif passé	Aie bondi	Sois allé(e)

1. Le participe passé forme tous les temps composés à l'aide des auxiliaires avoir ou être. Ce sont:

a) **le passé composé** — qui se forme avec le présent de l'indicatif du verbe avoir ou être et le participe passé du verbe à conjuguer: *j'ai bondi, je suis allé(e)*;

b) **le plus-que-parfait** — qui se forme avec l'imparfait du verbe avoir ou être et le participe passé du verbe que l'on conjugue: *j'avais bondi, j'étais allé(e)*;

c) **le passé antérieur** — qui se forme avec le passé simple du verbe avoir ou être et le participe passé du verbe à conjuguer: *j'eus bondi, je fus allé(e)*;

d) **le futur antérieur** — qui se forme avec le futur simple du verbe avoir ou être et le participe passé du verbe à conjuguer: *j'aurai bondi, je serai allé(e)*;

e) **le conditionnel passé 1re forme** — du conditionnel présent du verbe avoir ou être et du participe passé du verbe à conjuguer: *j'aurais bondi, je serais allé(e)*;

f) **le conditionnel passé 2e forme** — à l'aide de j'eusse, tu eusses, il eût, nous eussions, vous eussiez,

ils eussent et le participe passé — pour les verbes conjugués avec avoir, tandis que pour les verbes conjugués avec être — le conditionnel passé 2e forme est comme suit: *je fusse allé(e), tu fusses allé(e), il fût allé, elle fût allée, nous fussions allé-s(-es), vous fussiez allé-s(-es), ils fussent allés, elles fussent allées;*

g) **le passé du subjonctif** se forme avec le présent du subjonctif du verbe avoir ou être et le participe passé du verbe à conjuguer: *que j'aie bondi, que je sois allé(e), que nous soyons allé-s(-es)*, etc.;

h) **le plus-que-parfait du subjonctif** se compose de l'imparfait du subjonctif du verbe avoir ou être et du participe passé du verbe à conjuguer: *que j'eusse bondi, que je fusse allé(e), que vous fussiez allé-s(-es)*, etc.;

i) **l'infinitif passé** se forme avec l'infinitif des auxiliaires avoir et être en ajoutant le participe passé du verbe à conjuguer: *avoir bondi, être allé(e)*;

j) **le participe passé composé** est formé du participe présent du verbe avoir ou être et du participe passé du verbe à conjuguer: *ayant bondi, étant allé(e)*;

k) **le passé de l'impératif** se forme avec l'impératif des auxiliaires avoir ou être et le participe passé du verbe à conjuguer: *aie bondi, sois allé(e), soyez allé-s(-es)*.

2. Le passé simple forme l'imparfait du subjonctif:

tu bondis, allas — que je bondis-**se**, allas-**se**
que tu bondis-**ses**, allas-**ses**
qu'il, bondî**t**, allâ**t**
que nous bondis-**sions**, allas-**sions**
que vous bondis-**siez**, allas-**siez**
qu'ils bondis-**sent**, allas-**sent**.

L'imparfait du subjonctif est formé de la 2e personne du singulier du passé simple en ajoutant les terminaisons **-se, -ses, -ˆt** (en laissant tomber l's de la terminaison), **-sions, -siez, -sent.**

96. Remarques génerales sur les terminaisons.

a) *Tu sautes, tu lisais, tu ramassas, tu fendras, tu voudrais*, etc.

b) *Tu veux, tu peux, tu vaux.*

c) *Cherche! apporte!*

1) La deuxième personne du singulier se termine par **-s** (*a*), *excepté* les verbes **vouloir, pouvoir, valoir** qui font: tu **veux,** tu **peux,** tu **vaux** (*b*) et la deuxième personne du singulier à l'impératif des verbes de la 1re conjugaison (*c*).

*Nous bondis**sons**, nous bondis**sions**, nous bondi**rons**, nous bondi**rions**,* etc.; *nous bond**îmes**, nous **sommes**.*

2) La première personne du pluriel se termine toujours par **-ons,** excepté **au passé simple** qui a les terminaisons **-âmes, -îmes, -ûmes** et le verbe être (*nous **sommes***).

*Vous vend**ez**, vous vendi**ez**, vous vendr**ez**, vous vendri**ez**,* etc.; *vous vend**îtes**; vous **êtes**, vous **dites**, vous **faites**.*

3) La deuxième personne du pluriel se termine par **-ez,** excepté **au passé simple** (**-âtes, -îtes, -ûtes**) et au **présent de l'indicatif** des verbes **faire, dire** et **être** (*vous **faites**, vous **dites**, vous **êtes***).

*Nous port**âmes**, vous port**âtes**, nous vend**îmes**, vous vend**îtes**,* etc.

4) La première et la deuxième personne du pluriel au passé simple ont toujours un accent circonflexe sur la voyelle de la terminaison.

*Ils, elles appor**tent**; ils, elles obéi**rent**;*
*ils, elles vendai**ent**; qu'ils, qu'elles vend**ent**,* etc.

5) La troisième personne du pluriel se termine toujours par **-ent,** excepté: ils **sont,** ils **font,** ils **ont,** ils **vont,** et au **futur.**

Il, elle joue, il, elle finit, il, elle prend,
il, elle pensa, il, elle réfléchira.

6) Les terminaisons de la 3e personne du singulier sont: **-e, -a, -d, -t** (j a m a i s **-s**).

E x e r c i c e I. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé: 1) *inviter ses amis* — à la 1re personne du singulier et du pluriel, *traverser la rue* — à la 2e personne du singulier et du pluriel, *tomber dans un piège* — à la 3e personne du singulier et du pluriel;

2) *réussir dans la vie* — à la 2e personne du singulier et du pluriel, *subir des épreuves* — à la 3e personne du singulier et du pluriel, *blanchir des murs* — à la 1re personne du singulier et du pluriel.

E x e r c i c e II. Mettez les phrases suivantes à tous les temps simples.

Les étudiants (e n t r e r) dans la salle d'études. L'arbre (g r a n d i r) peu à peu. Il nous (r e n d r e) des services. Je (s o u h a i t e r) le bonjour à mes camarades. Vous (f i n i r) le travail. Nous (e n t e n d r e) le chant des oiseaux.

E x e r c i c e III. Mettez les phrases suivantes à tous les temps composés (excepté le conditionnel passé 2e forme).

Le jardinier (c u l t i v e r) son jardin. Nous (f r a n c h i r) la frontière. Ils (a t t e n d r e) l'arrivée du train. Je te (t e n d r e) une pomme. Vous (s a i s i r) une branche. Le visiteur (g r a v i r) l'escalier. La mer (g r a n d i r, g r o s s i r) avec un grondement énorme.

E x e r c i c e IV. Conjuguez au singulier et au pluriel à tous les temps simples et au passé composé 1) *bâtir une maison* — à la 2e personne, 2) *cultiver son jardin* — à la 3e personne, 3) *répondre aux questions* — à la 1re personne.

E x e r c i c e V. Mettez les phrases suivantes 1) au pluriel du passé simple, 2) au singulier et au pluriel du futur.

Je r e t o u r n e la terre avec la bêche. Le sabot du cheval r é s o n n e sur l'asphalte. Tu d é m o l i s ce que tu fais. Il s u s -

pend la lampe. Tu accomplis ton devoir. Il chérit ses parents. Je finis mon dessin. L'orateur éblouit les auditeurs avec son discours. Je nourris les poules avec des grains. Tu perds ton temps en bavardant. Mon rosier fleurit en juin.

Exercice VI. Mettez les phrases suivantes au présent, à l'imparfait, au passé composé et au présent du subjonctif.

L'huile (adoucir) la blessure. Tu (remplir) ton devoir. La villageoise (vendre) des légumes. Il (consulter) le médecin.

Exercice VII. Mettez l'exercice suivant à tous les temps de l'indicatif.

Il me (serrer) la main. Nous leur (adresser) la parole. Vous (arriver) à temps. Les enfants (glisser) à droite et à gauche. J'(oublier) mon parapluie. Tu (baisser) la tête pour voir de près les herbes.

97. Remarques sur la terminaison du participe passé et de l'infinitif des verbes de la première conjugaison.

J'ai mangé des pommes, je veux manger des pommes.

Ne confondez pas le participe passé des verbes de la première conjugaison avec l'infinitif des mêmes verbes.

Le participe passé s'emploie après les verbes auxiliaires **avoir, être** et tous les verbes qui peuvent être suivis d'un adjectif attribut (v. **52,2**).

L'infinitif s'emploie après les autres verbes.

Exercice I. Remplacez le tiret par la terminaison du participe passé ou de l'infinitif.

J'ai attel— les chevaux. Le garçon va attel— les chevaux. Je me suis rappel— ma promesse. Veuillez me le rappel— demain! Ils vont répét— la leçon de demain. J'ai répét— ma leçon. La droite du village est noy— sous un amas de sable. Les enfants ont jet— des pierres dans le puits. Ils se mettent à bavard—. Elle a bientôt dépass— la crête du talus. Elle court cherch— ses

amis. Je veux vous racont— un conte amusant. On a lou— ce travail.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Je vais ramass— des fleurs. Ils ont trouv— une quantité de fraises. Je dois réveill— ma mère. La fumée s'est mêl— aux nuages. Laissez-moi all— avec mes camarades. On a trouv— deux puits pour l'extraction de l'huile. Je vous ferai march—. Elle s'est trouv— dans un joli jardinet. Ils n'osent pas bavard—. Ce qu'ils ont bavard—! Nous les entendons chant—. Ils ont chant— leur hymne avec enthousiasme. Je ne peux pas entr—, je n'ai pas de clef. Nous avons fréquent— ces lieux il y a quelque temps.

98. Remarques sur l'orthographe de certains verbes de la première conjugaison.

Je place les fleurs sur la table.
Nous plaçons les fleurs sur la table.

1) Les verbes en **-cer** prennent une cédille sous le **c** devant **a** et **o**.

Indiquez les temps et les personnes, dont les terminaisons commencent par **a** ou **o**!

Conjuguez à ces temps 1) *renoncer au plaisir,* 2) *forcer quelqu'un à travailler.*

*Tu mang**e**s de bons fruits.*
*Tu mang**ea**is de bons fruits.*

2) Les verbes en **-ger** prennent un **e** muet après le **g**, devant les voyelles **a** et **o**.

Conjuguez au présent, à l'imparfait et au passé simple 1) *nager convenablement,* 2) *changer les livres.*

Exercice I. Ecrivez les verbes en **-ger** et **-cer** suivant la règle.

Il avan—a ses troupes. Ils avan—èrent leurs troupes. Le garçon allong—a ses bras. Ils allong—aient leurs bras. Vous

allong—âtes vos bras. Ils song—èrent à ce qu'ils entendaient. Tu song—as à ce projet. Tu fron—ais tes sourcils. Vous la—âtes vos souliers. Nous tra—ons des lignes. J'annon—ais une bonne nouvelle aux jeunes. Les souris rong—aient le papier. Nous partag—ons nos livres avec nos camarades.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes:

On soulag—e notre vie. Il fallait qu'on soulag—ât le malade. Il néglig—a son jardin. Nous nous balan—âmes dans l'ombre des bouleaux. L'eau gla—ait nos membres. Il nuan—ait bien le caractère des personnes. Les fortifications protég—aient la ville. Nous jug—ons souvent les autres avec trop de sévérité. La grêle ravag—a le blé. Les caisses nous protég—aient contre le vent glacial.

Lever. *Je me* ***lève*** *à 7 heures du matin.*

Nous nous ***levons*** *à 7 heures du matin.*

Préférer. *Je* ***préfère*** *que vous y alliez seul.*

Nous ***préférons*** *que vous y alliez seul.*

3) Les verbes qui ont un **e** muet ou un **é** à l'avant-dernière syllabe changent cet **e** muet ou **é** en **è**, si dans la syllabe suivante il y a un e muet.

Nommez les temps et les personnes dont les terminaisons commencent par un **e** muet.

Remarque. *Je* ***préférerais*** *les œuvres de Daudet.*

Les verbes qui ont un **é** à l'avant-dernière syllabe ne changent pas é en è au futur et au conditionnel.

Exercice III. Conjuguez au présent, à l'impératif, au futur et au conditionnel 1) *mener le troupeau dans le pré,* 2) *régler ses affaires.*

Exercice IV. Mettez les verbes à l'infinitif aux temps indiqués entre les parenthèses.

Ce nuage nous (amener, présent de l'indicatif) de la pluie. Ces nuages nous (amener, conditionnel présent) de la pluie. Ces nuages nous (amener, présent de l'indicatif) de la pluie.

La chienne (l é c h e r, présent de l'indicatif) ses petits. Les chiennes (l é c h e r, présent de l'indicatif) leurs petits. Les chiennes (l é c h e r, passé simple) leurs petits. Tu (r é g n e r, présent de l'indicatif) dans mon cœur. Il (p o s s é d e r, présent de l'indicatif) de bonnes connaissances. Nous (p o s s é d e r, présent de l'indicatif) de bonnes connaissances. Vous (a b r é g e r, futur simple) votre discours. Tu (a b r é g e r, présent de l'indicatif) ton discours. Il (s o u l e v e r, présent de l'indicatif) une question importante. Vous (s o u l e v e r, conditionnel présent) une discussion ardente.

E x e r c i c e V. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Cette couleur me (c r e v e r, présent de l'indicatif) les yeux. Vous (c é d e r, futur simple) à ma prière. Vous (c é d e r, présent de l'indicatif) à notre prière. Ils (c é d e r, présent de l'indicatif) à notre prière. Vous (m e n e r, présent de l'indicatif) une vie régulière. Le toit (p r o t é g e r, présent de l'indicatif) les maisons contre la pluie et le soleil. Nous vous (p r o t é g e r, futur simple) contre tous. Le linge (s é c h e r, présent de l'indicatif) au soleil. On (c é l è b r e r, présent de l'indicatif) la fête de la Révolution d'Octobre. Nous (c é l è b r e r, futur simple) le jour de notre entrée dans la grande famille des peuples soviétiques.

*J'appe**ll**e mon ami — nous appe**l**ons notre ami.*
*Je je**tt**e du pain aux oiseaux — nous je**t**ons*
du pain aux oiseaux.

4) Les verbes en **-eler, -eter** redoublent la lettre l et t lorsque dans la syllabe suivante il y a un e muet.

E x c e p t i o n s. Les verbes **acheter, racheter, bourreler** [1], **celer** [2], **déceler** [3], **geler** [4], **dégeler** [5], **harceler** [6], **peler** [7], **becqueter** [8], **étiqueter** [9], **modeler, épousseter** prennent un accent grave sur le e comme le verbe l e v e r (*Il achète, ils étiquètent,* etc.).

---

[1] Piinama, vaevama. [2] Peitma, varjama. [3] Avaldama. [4] Külmetama. [5] Sulama. [6] Tülitama, tüütama. [7] Koorima. [8] Nokkima. [9] Märgistama.

Exercice VI. Conjuguez au présent de l'indicatif, à l'impératif, au futur et au présent du subjonctif: 1) *décacheter une lettre*, 2) *ficeler un paquet*, 3) *acheter des friandises*.

Exercice VII. Mettez une **l** ou un **t**, deux **l** ou deux **t**, ou un **è**.

Je renouvel—e mes visites. Vous renouvel—ez vos visites. Tu pel—es une pomme. Il feuillet—e un livre. Nous feuillet—ons une brochure. Je rejet—e ce plan. Vous rejet—ez ce projet. Les mouches harcel—ent les chevaux. Les lumières étincel—ent. L'ouvrier nivel—e la route. Nous attel—erons les chevaux. J'attel—e les chevaux. Nous attel—ons les chevaux.

a) ***Ennuyer.*** *Tu ennuies ton voisin.*
Vous ennuyez votre voisin.

b) ***Nettoyer.*** *Il nettoie ses chaussures.*
Nous nettoyons nos chaussures.

c) ***Payer.*** *Je paye mon loyer, nous payons notre loyer.*

5) Les verbes en **-oyer, -uyer** changent **y** en **i**, si dans la syllabe suivante il y a un e muet.

Les verbes en **-ayer** et **-eyer** conservent de préférence **y** devant l'e muet.

Remarque. Tous les verbes en **-yer** ont **-yi-** à la première et à la deuxième personne du pluriel de l'imparfait de l'indicatif et du présent du subjonctif (*nous nettoyions, il faut que nous nettoyions*).

Exercice VIII. Conjuguez au présent de l'indicatif, au conditionnel présent et au présent du subjonctif: 1) *tutoyer ses amis*, 2) *ennuyer le public*, 3) *essayer une robe*.

Crier.

Imparfait de l'indicatif.	Présent du subjonctif.
Nous criions	*Il faut que nous criions.*
Vous criiez	*Il faut que vous criiez.*

6) Les verbes en **-ier** prennent deux **i** de suite à la première et à la deuxième personne du pluriel à l'imparfait de l'indicatif et au présent du subjonctif.

Exercice IX. Ecrivez les verbes en **-yer, -ier** suivant la règle.

Emplo—e bien ton temps. Emplo—ez bien votre temps. La petite ménagère essu—e les assiettes. Elle essu—a les assiettes. Les fleurs éga—ent le paysage. Le voyageur s'appu—e sur le bastingage. Nous nous appu—ons sur le bastingage. Vous éga—ez la société. Il faut que vous les pri—ez de venir demain.

Exercice X. Mettez les phrases suivantes 1) au présent de l'indicatif, 2) à l'imparfait, 3) au futur.

Nous (étudier) le français. Vous (ployer) votre bras. Ce pauvre enfant (bégayer). Vous vous (relayer) à midi. Nous (multiplier) nos efforts. Il faut que nous (lier) les gerbes.

99. Exercices de révision (1re conjugaison).

Exercice I. Mettez l'exercice suivant 1) au présent de l'indicatif, 2) au passé simple, 3) à l'imparfait et 4) au futur simple.

Nos vêtements nous (protéger) bien contre le froid. Il (semer) le blé. Je ne me (rappeler) plus aucun de mes amis d'enfance. Les fleurs (parsemer) le sol. Derrière la maison, il y (avoir) un fossé qui (mener) son eau à notre vieux puits. Il y (avoir) là des poissons que nous (essayer) de pêcher. Ces belles fleurs (commencer) à s'épanouir. Vous n'(envier) jamais vos camarades. Ils (recommencer) à raconter leur aventure. Le train (s'engager) sur la voie. Ce pain (peser) deux kilos.

Exercice II. Mettez l'exercice suivant 1) au présent, 2) à l'imparfait, 3) au passé simple et 3) au passé composé.

Tu (se courber), tu (s'allonger) et tu (tomber) à l'eau. Il (abréger) son voyage. Les coupables (se déceler) par quelques mots imprudents. Nous (renoncer) à ce

projet. Il (dégeler) au mois de mars. Vous (sacrifier) votre temps pour m'aider. Le chien (aboyer) en voyant les passants.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

L'obscurité (noyer) tout de sa lumière vaporeuse. Elle (épousseter) jusqu'à l'heure du crépuscule. Vous n'(hésiter) jamais. Le cocher (dételer) les chevaux et les (placer) à l'écurie. Nous (essayer) les costumes. Une glace (refléter) une longue rangée de tables.

Exercice IV. Mettez l'exercice suivant à l'impératif.

(Amuser) la société. (Se laisser) admirer. (Encourager) les craintifs. (Caresser) les enfants.

Exercice V. Mettez l'exercice suivant au futur.

L'eau (refléter) les rayons de soleil. Tu (s'appuyer) sur lui. Ils ne (s'ennuyer) jamais. On nous (payer) à l'avance les mois d'été. Vous (peler) des pommes de terre. Les oiseaux (becqueter) devant nos portes.

100. Verbes de la troisième conjugaison.

Comme nous l'avons mentionné, le troisième groupe contient des verbes de la conjugaison archaïque en **-er, -ir, -re, -oir**. Ces verbes, se soumettant en général aux règles de la dérivation des temps, présentent des irrégularités. Lorsque la conjugaison d'un temps ne peut pas être dérivée suivant la règle, nous en donnons la conjugaison.

Dans ce groupe, il y a une quantité de verbes qui changent leur radical à l'intérieur de la conjugaison de l'indicatif présent: je **viens**, tu viens, il vient, nous **venons**, vous venez, ils viennent. Ce même phénomène se produit dans le temps dérivé de l'indicatif présent, le subjonctif présent: dans ces cas nous donnons la conjugaison complète du subjonctif présent. Dans les verbes qui ne changent pas leur radical, ce n'est que la première personne du présent du subjonctif qui est mentionnée.

101. Verbes en *-er.*

Aller — minema, **s'en aller** — ära minema.
Envoyer — saatma, **renvoyer** — ära saatma.

1. Conjugaison du verbe *aller.*

1) *Infinitif présent:* a l l e r — *Futur simple:* **j'irai** — *Conditionnel présent:* **j'irais**

2)

Ind. prés.:	*Imparfait:*	*Part. prés.:*	*Impératif:*	*Subj. prés.:*
je **vais**	j'allais	allant	va	que j'**aille**
tu v a s			allons	que tu ailles
il, elle va			allez	qu'il aille
nous **allons**				que nous **allions**
vous **allez**				que vous **alliez**
ils, elles vont				qu'ils aillent

3) *Participe passé:* a l l é, a l l é e (être)

4)

Passé simple:		*Imparfait du subjonctif:*
j'allai	nous allâmes	que j'allasse
tu a l l a s	vous allâtes	
il alla	ils allèrent	

2. Conjugaison de *s'en aller.*

1) *Infinitif présent:* s' e n a l l e r — *Futur simple:* **je m'en irai** — *Conditionnel présent:* **je m'en irais**

2)

Ind. prés.:	*Imparfait*	*Part. prés.:*
je m'**en vais**	je m'en allais	s'en allant
tu t'en vas		
il s'en va		
nous **nous en allons**		
vous **vous en allez**		
ils s'en vont		

Impératif:

va-t'en
allons-nous-en
allez-vous-en

Subj. prés.:

que je **m'en aille**
que tu t'en ailles
qu'il s'en aille
que nous **nous en allions**
que vous **vous en alliez**
qu'ils s'en aillent

3) *Participe passé:* allé (être). *Passé composé:* je m'en suis allé, tu t'en es allé, il s'en est allé, elle s'en est allée, nous nous en sommes allés, vous vous en êtes allés, ils s'en sont allés, elles s'en sont allées. *Plus-que-parfait:* je m'en étais allé. *Passé antérieur*: je m'en fus allé. *Futur antérieur*: je m'en serai allé. *Conditionnel passé:* je m'en serais allé. *Subjonctif passé:* que je m'en sois allé. *Plus-que-parfait du subjonctif:* que je m'en fusse allé.

4) *Passé simple:*

je m'en allai
tu t'en allas
il s'en alla
nous nous en allâmes
vous vous en allâtes
ils s'en allèrent

Imparfait du subjonctif:

que je m'en allasse

S'en aller se conjugue comme **aller,** mais il est précédé des pronoms personnels compléments **se** et **en** excepté à l'impératif affirmatif: **va-t'en, allons-nous-en, allez-vous-en;** à l'impératif négatif les pronoms personnels ont leur place devant le verbe: **ne t'en va pas; ne nous en allons pas; ne vous en allez pas.**

3. Conjugaison des verbes *envoyer* et *renvoyer*.

1) *Infinitif présent:*

envoyer

Futur simple:

j'enverrai

Conditionnel présent:

j'enverrais

2) *Ind. prés.:*
j'envoie
tu envoies
il envoie
nous envoyons
vous envoyez
ils envoient

Imparfait:
j'envoyais

Impératif:
envoie
envoyons
envoyez

Part. prés.:
envoyant

Subj. prés.:
que j'envoie
que tu envoies
qu'il envoie
que n. envoyions
que v. envoyiez
qu'ils envoient

3) *Participe passé:* envoyé(e) (avoir).

4) *Passé simple:*
J'envoyai — nous envoyâmes
tu envoyas — vous envoyâtes
il envoya — ils envoyèrent

Imparfait du subjonctif:
que j'envoyasse

Comme envoyer est conjugué **renvoyer.**

Exercice I. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé:

1) *aller à pied* — à la 3e personne du singulier et du pluriel,
2) *s'en aller loin* — à la 1re personne du singulier et du pluriel,
3) *renvoyer la lettre* — à la 2e personne du singulier et du pluriel.

Exercice II. Mettez à tous les temps simples et au passé composé.

Ils (s'en aller) à pas rapides. Tu (aller) à la conférence. Je (renvoyer) les lettres. Nous (aller) à l'exposition agricole. Il (envoyer) chercher le médecin.

102. Verbes en *-ir.*

D'après les particularités de la conjugaison, les verbes en **-ir** de la troisième conjugaison sont répartis en 17 groupes, dont la liste est ci-dessous.

Pour la conjugaison des verbes, voir le paragraphe indiqué à la tête de chaque groupe.

1. **acquérir (103)** — omandama, ostma;
   s'enquérir — järele pärima
   requérir — nõudma
   conquérir — vallutama
   reconquérir — taasvallutama
   quérir — (otsima) ne s'emploie qu'à l'infinitif

2. **assaillir (104)** — ründama
   tressaillir — võpatama

3. **bénir (104)** — õnnistama

4. **bouillir (105)** — keema, kihama
   rebouillir — uuesti keema

5. **courir (106)** — jooksma
   concourir — võistlema; kokku jooksma
   encourir — läbi elama
   recourir — uuesti jooksma
   accourir — juurde ruttama
   discourir — kõnet pidama; lobisema, arutlema
   parcourir — läbistama
   secourir — aitama

6. **couvrir (107)** — katma
   découvrir — avastama
   offrir — pakkuma
   ouvrir — avama
   entr'ouvrir — pooleldi avama
   souffrir — kannatama

7. **cueillir (108)** — noppima
   recueillir — koguma; vastu võtma
   accueillir — vastu võtma

8. **dormir (109)** — magama
   endormir — uinutama
   mentir — valetama
   démentir — eitama, ümber lükkama
   partir — ära sõitma
   repartir — uuesti ära sõitma
   s'endormir — uinuma
   servir — teenima
   desservir — ära koristama
   sortir — väljuma
   ressortir — uuesti välja astuma, esile paistma; järelduma
   se repentir — kahetsema

	s e n t i r — lõhnama; tundma p r e s s e n t i r — aimama	r e s s e n t i r — tundma
9.	**fuir (110)** — põgenema;	s ' e n f u i r — põgenema
10.	**faillir (111)** — eksima, väärsammu tegema, puuduma	d é f a i l l i r — nõrkema, minestama, raugema
11.	**fleurir (112, 1)** — õitsema	
12.	**gésir (112, 2)** (verbe défectif) — lamama	
13.	**haïr (112, 3)** — vihkama	
14.	**mourir (113)** — surema	
15.	**tenir (114, 1)** — hoidma s ' a b s t e n i r — hoiduma a p p a r t e n i r — kuuluma d é t e n i r — kinni hoidma, vangis hoidma	e n t r e t e n i r — ülal pidama, korras hoidma m a i n t e n i r — kinni pidama; ülal pidama; hoidma o b t e n i r — saama, saavutama
16.	**venir (114, 2)** — tulema c o n v e n i r — sobima, üksmeelsele arvamusele jõudma, kokku rääkima, tunnustama d e v e n i r — muutuma, saama i n t e r v e n i r — vahele astuma p a r v e n i r — jõudma, saabuma	p r é v e n i r — hoiatama p r o v e n i r — tulema, pärit olema r e d e v e n i r — uuesti saama, muutuma r e v e n i r — tagasi tulema
17.	**vêtir (114, 3)** — riietama r e v ê t i r — uuesti riietama	d é v ê t i r — lahti riietama

103. Conjugaison du groupe *acquérir* (102,1).

1.	*Infinitif présent:* a c q u é r i r	*Futur simple:* **j'acquerrai**	*Conditionnel présent:* **j'acquerrais**

2. *Ind. prés.:*
j'acquiers
tu a c q u i e r s
il acquiert
nous **acquérons**
vous **acquérez**
ils a c q u i è r e n t

Imparfait:
j'acquérais

Impératif:
acquiers
acquérons
acquérez

Part. prés.:
acquérant

Subj. prés.:
que j'**acquière**
que tu acquières
qu'il acquière
que nous **acquérions**
que vous **acquériez**
qu'ils acquièrent.

3. *Participe passé:* a c q u i s, a c q u i s e (avoir)

4. *Passé simple:*
j'acquis
tu a c q u i s
il acquit
nous acquîmes
vous acquîtes
ils acquirent

Imparfait du subjonctif:
que j'acquisse

Acquérir a deux **r** au futur et au conditionnel présent.

E x e r c i c e. Conjuguez à la 3e personne du singulier et du pluriel à tous les temps simples et au passé composé *conquérir des pays.*

104. Conjugaison des groupes *assaillir, bénir* (102, 2,3).

1. *Assaillir* (102, 2).

1. *Infinitif présent:*
a s s a i l l i r

Futur simple:
j'assaillirai

Conditionnel présent:
j'assaillirais

2. *Ind. prés.:*
j'assaille
tu a s s a i l l e s
il assaille
nous a s s a i l l o n s
vous a s s a i l l e z
ils a s s a i l l e n t

Imparfait:
j'assaillais

Impératif:
assaille
assaillons
assaillez

Part. prés.:
assaillant

Subj. prés.:
que j'assaille

3. *Participe passé:* a s s a i l l i(e) (avoir)

4. *Passé simple:*
j'assaillis
tu a s s a i l l i s
il assaillit
nous assaillîmes
vous assaillîtes
ils assaillirent

Imparfait du subjonctif:
que j'assaillisse

E x e r c i c e. Conjuguez à la 2e personne du singulier et du pluriel *tressaillir de peur.*

2. *Bénir* (102, 3).

Le verbe **bénir** se conjugue comme les verbes de la 2e conjugaison, mais il a deux formes pour le participe passé: b é n i, b é n i e (*Nous avons béni notre sort*), b é n i t, b é n i t e s'emploie comme adjectif lorsqu'il s'agit d'un objet consacré.

105. Conjugaison de *bouillir* (102,4).

1. *Infinitif présent:*
b o u i l l i r

Futur simple:
je bouillirai

Conditionnel présent:
je bouillirais

2. *Ind. prés.:*
je bous
tu b o u s
il bout
nous b o u i l l o n s
vous b o u i l l e z
ils b o u i l l e n t

Imparfait:
je bouillais

Impératif:
bous
bouillons
bouillez

Part. prés.:
bouillant

Subj. prés.:
que je bouille

3. *Participe passé:* b o u i l l i (e) (avoir)

4. *Passé simple:*
je bouillis
tu b o u i l l i s
il bouillit
nous bouillîmes
vous bouillîtes
ils bouillirent

Imparfait du subjonctif:
que je bouillisse

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *l'eau rebout.*

106. Conjugaison du groupe *courir* (102,5).

1. *Infinitif présent:* courir — *Futur simple:* je **courrai** — *Conditionnel présent:* je **courrais**

2. *Ind. prés.:* je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent — *Imparfait:* je courais — *Part. prés.:* courant

   Impératif: cours, courons, courez — *Subj. prés.:* que je coure

3. *Participe passé:* couru (e) (avoir)

4. *Passé simple:* je courus, tu courus, il courut, nous courûmes, vous courûtes, ils coururent — *Imparfait du subjonctif:* que je courusse

Courir a deux r au futur simple et au conditionnel présent.

Exercice I. Conjuguez à la 3e personne du singulier et du pluriel *concourir à ce travail.*

Exercice II. Mettez au présent, à l'imparfait, au passé composé et au futur simple:

Il (parcourir) le pays. Vous (acquérir) des amis. Je (nous, bouillir) d'impatience. Nous (tressaillir) de joie en apercevant notre ville natale. Tu (courir) un grand risque. Marie (secourir) sa voisine. Le père (bénir) ses enfants. Elle (aller) à la conférence. Nous (s'en aller) à pas rapides. On (renvoyer) les enfants.

107. Conjugaison du groupe *couvrir* (102,6).

1. *Infinitif présent:* couvrir — *Futur simple:* je couvrirai — *Conditionnel présent:* je couvrirais

2. *Ind. prés.:* | *Imparfait:* | *Part. prés.:*
je couvre | je couvrais | couvrant
tu couvres
il couvre | *Impératif:* | *Subj. prés.:*
nous couvrons | couvre | que je couvre
vous couvrez | couvrons
ils couvrent | couvrez

3. *Participe passé:* couvert, couverte (avoir)

4. *Passé simple:* | *Imparfait du subjonctif:*
je couvris | nous couvrîmes | que je couvrisse
tu couvris | vous couvrîtes
il couvrit | ils couvrirent

Le présent et ses temps dérivés se conjuguent sur le modèle des verbes de la 1re conjugaison.

Notez la forme spéciale du participe passé couvert.

Exercice. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé 1) *découvrir un nid d'oiseau* — à la 1re personne du singulier et du plur., 2) *souffrir des maux de dents* — à la 2e pers. du singulier et du plur., 3) *ouvrir les yeux* — à la 3e pers. du singulier et du pluriel.

108. Conjugaison du groupe *cueillir* (102,7).

1. *Infinitif présent:* | *Futur simple:* | *Conditionnel présent:*
cueillir | je cueillerai | je cueillerais

2. *Ind. prés.:* | *Imparfait:* | *Part. prés.:*
je cueille | je cueillais | cueillant
tu cueilles
il cueille | *Impératif:* | *Subj. prés.:*
nous cueillons | cueille | que je cueille
vous cueillez | cueillons
ils cueillent | cueillez

3. *Participe passé:* cueilli(e) (avoir)

4. *Passé simple:*

		Imparfait du subjonctif:
je cueillis	nous cueillîmes	que je cueillisse
tu cueillis	vous cueillîtes	
il cueillit	ils cueillirent	

Cueillir et son groupe se conjuguent comme les verbes de la 1re conjugaison, excepté le participe passé et le passé simple qui sont réguliers.

Exercice. Conjuguez *accueillir cordialement les amis.*

109. Conjugaison du groupe *dormir* (102,8).

1. *Infinitif présent:* dormir — *Futur simple:* je dormirai — *Conditionnel présent:* je dormirais

2. *Ind. prés.:*
je dors
tu dors
il dort
nous dormons
vous dormez
ils dorment

Imparfait: je dormais

Impératif:
dors
dormons
dormez

Part. prés.: dormant

Subj. prés.: que je dorme

3. *Participe passé:* dormi (avoir)

4. *Passé simple:*

		Imparfait du subjonctif:
je dormis	nous dormîmes	que je dormisse
tu dormis	vous dormîtes	
il dormit	ils dormirent	

Les verbes du groupe **dormir** perdent leur consonne finale du radical à la 1re et 2e personne du singulier au présent de l'indicatif (je dors, tu dors, je pars, tu pars, etc.)

S'endormir, partir, repartir, sortir, ressortir ce conjuguent dans leurs temps composés avec l'auxiliaire **être**.

Partir est suivi de la préposition pour *(partir pour le Caucase).*

Exercice I. Conjuguez *partir pour Paris, sentir une rose, desservir la table, sortir de la ville.*

Exercice II. Mettez les phrases suivantes à tous les temps simples:

Tu (se repentir) de ta désobéissance. Mon camarade (recueillir) un orphelin. Il (entr'ouvrir) la porte et (pénétrer) dans la chambre. Nous (repartir) pour Moscou. Il (pressentir) un malheur. On nous (offrir) une bonne place.

Exercice III. Mettez l'exercice ci-dessus à tous les temps composés.

110. Conjugaison du groupe *fuir* (102,9).

1. *Infinitif présent:*
fuir

Futur simple:
je fuirai

Conditionnel présent:
je fuirais

2. *Ind. prés.:*
je fuis
tu fuis
il fuit
nous fuyons
vous fuyez
ils fuient

Imparfait:
je fuyais
tu fuyais
il fuyait
nous fuyions
vous fuyiez
ils fuyaient

Part. prés.:
fuyant

Impératif:
fuis
fuyons
fuyez

Subj. prés.:
que je fuie
que tu fuies
qu'il fuie
que n. fuyions
que v. fuyiez
qu'ils fuient

3. *Participe passé:* fui, fuie (avoir).

4. *Passé simple:*
je fuis — nous fuîmes
tu fuis — vous fuîtes
il fuit — ils fuirent

Imparfait du subjonctif:
que je fuisse

Exercice. Conjuguez à tous les temps de l'indicatif et au présent du subjonctif *s'enfuir du bord de la mer.*

111. Conjugaison du groupe *faillir* (102,10 — verbe défectif).

1. *Infinitif présent:* faillir — *Futur simple:* je faillirai — *Conditionnel présent:* je faillirais

2. *Indicatif prés.:* je faux, tu faux, il faut, nous faillons, vous faillez, ils faillent — *Imparfait:* je faillais — *Part. prés.:* faillant — *Impératif:* (manque) — *Subj. prés.:* (manque)

3. *Participe passé:* failli (avoir)

4. *Passé simple:* je faillis, etc. — *Imparfait du subjonctif:* que je faillisse

Ce verbe est usité presque uniquement au passé composé et au passé simple.

Défaillir (nōrkema) se conjugue comme faillir. Au futur et au conditionnel il a seulement la forme: je défaillirai, je défaillirais.

112. Conjugaison des verbes *fleurir, gésir, haïr.*

1. *Fleurir* (102, 11).

Dans le sens propre (être en fleurs) **fleurir** est conjugué comme les verbes de la 2e conjugaison.

Dans le sens figuré (prospérer) il fait à l'imparfait **florissais** et au participe présent — **florissant.**

2. ***Gésir*** (verbe défectif — **102**, 12).

Gésir n'est usité qu'aux formes suivantes:

1. *Présent de l'indicatif:* il gît, nous gisons, vous gisez, ils gisent.
2. *Imparfait de l'ind.:* je gisais, tu gisais, il gisait, nous gisions, vous gisiez, ils gisaient.
3. *Participe présent:* gisant.

3. ***Haïr*** (**102**, 13).

Le verbe **haïr** se conjugue comme finir. Il prend le tréma à tous le temps, excepté aux trois personnes du singulier au présent de l'indicatif: j e h a i s, t u h a i s, i l h a i t, et à la 2e personne du singulier de l'impératif: h a i s.

Il garde le tréma au passé simple: n o u s h a ï m e s, v o u s h a ï t e s, et à l'imparfait du subjonctif: q u' i l h a ï t au lieu de prendre un accent circonflexe, comme tous les autres verbes.

E x e r c i c e. Conjuguez *haïr le mensonge.*

113. Conjugaison du verbe *mourir* (102, 14).

1. *Infinitif présent:* m o u r i r
   Futur simple: **je mourrai**
   Conditionnel présent: **je mourrais**

2. *Ind. prés.:*
   je meurs
   tu m e u r s
   il meurt
   nous **mourons**
   vous **mourez**
   ils m e u r e n t

   Imparfait:
   je mourais

   Impératif:
   meurs
   mourons
   mourez

   Part. prés.:
   mourant

   Subj. prés.:
   que je **meure**
   que tu meures
   qu'il meure
   que n. **mourions**
   que v. **mouriez**
   qu'ils meurent

3. *Participe passé:* m o r t, m o r t e (être)

4. *Passé simple:*

		Imparfait du subjonctif:
je mourus	nous mourûmes	que je mourusse
tu mourus	vous mourûtes	
il mourut	ils moururent	

Exercice. Conjuguez à la 2e personne du singulier et du pluriel à tous les temps simples et au passé composé *mourir de honte.*

114. Conjugaison des groupes *tenir, venir et vêtir.*

1. *Tenir* (102, 15).

1. *Infinitif présent:* tenir — *Futur simple:* je **tiendrai** — *Conditionnel présent:* je **tiendrais**

2. *Ind. prés.:*
je **tiens**
tu tiens
il tient
nous **tenons**
vous **tenez**
ils tiennent

Imparfait:
je tenais

Impératif:
tiens
tenons
tenez

Part. prés.:
tenant

Subj. prés.:
que je **tienne**
que tu tiennes
qu'il tienne
que n. **tenions**
que v. **teniez**
qu'ils tiennent

3. *Participe passé:* tenu, tenue (avoir)

4. *Passé simple:*

		Imparfait du subjonctif:	
je tins	nous tînmes	que je tinsse	que nous tinssions
tu tins	vous tîntes	que tu tinsses	que vous tinssiez
il tint	ils tinrent	qu'il tînt	qu'ils tinssent

2. *Venir* (102, 16).

Le groupe **venir** est conjugué comme **tenir**.

Remarque. Les verbes du groupe venir sont conjugués avec **être**, excepté prévenir.

Convenir est conjugué avec **avoir** et **être**, selon le sens (*Ils sont convenus de prendre part à l'émulation socialiste; les réponses de l'étudiant n'ont pas convenu au professeur*).

Exercice. Conjuguez à la 3e personne du singulier et du pluriel au présent, à l'imparfait, au futur et au passé composé *se souvenir de 1917.*

3. ***Vêtir*** **(102, 17).**

1. *Infinitif présent:* vêtir — *Futur simple:* je vêtirai — *Conditionnel présent:* je vêtirais

2. *Ind. prés.:*
je vêts — nous vêtons
tu vêts — vous vêtez
il vêt — ils vêtent

Imparfait: je vêtais

Part. prés.: vêtant

Impératif:
vêts
vêtons
vêtez

Subj. prés.: que je vête

3. *Participe passé:* vêtu, vêtue (avoir)

4. *Passé simple:* je vêtis, etc. — *Imparfait du subjonctif:* que je vêtisse

Exercice I. Mettez aux temps simples et au passé composé *il (revêtir) son ancien habit.*

Exercice II. Mettez aux temps simples.

Tu (repartir) dans quelques jours. Ils se (servir) de la mitraillette. Nous (haïr) ces lieux. Il (mourir) de soif. Cette maison (contenir) quatre appartements. Vous (soutenir) votre thèse. Ici (gésir) un grand héros. Nous (fuir) les périls. Vous (devenir) grand.

Exercice III. Mettez l'exercice ci-dessus aux temps composés.

115. Exercices de révision (verbes *en -ir*).

Exercice I. Mettez les verbes à l'infinitif aux temps indiqués.

Il (revenir, futur simple) dans un instant. Tu (sortir, ind. prés.) de l'atelier. Il (aller et venir, ind. prés.) sans cesse. Il (ouvrir, passé composé) ses yeux. Il (se souvenir, ind. prés.) toujours de l'aventure. On (remplir, futur simple) les verres. Il (mourir, cond. prés.), s'il n'avait pas pris ce médicament. Le chat (accourir, passé simple) à lui. On nous (offrir, plus-que-parfait) un bon repas. La fillette (revêtir, passe composé) une robe de mousseline à pois. Je me (sentir, ind. prés.) tiré par le bras. Il faut qu'il (courir, subj. prés.) les prévenir. La meule (sentir, imparfait de l'ind.) si bon. Les étudiants (se recueillir, ind. prés.) avant l'examen. L'éclair (éblouir, imp. de l'ind.) nos yeux.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Je (souffrir, passé comp.) beaucoup des maux de tête. Il (maintenir, ind. prés.) l'ordre dans la classe. Tu te (sentir, ind. prés.) frappé au cœur par l'injustice du soupçon. D'une main il (tenir, imp. de l'ind.) la lettre, de l'autre il (brandir, imp. de l'ind.) une énorme pipe. L'artillerie (ouvrir, passé simple) le feu sur les barricades et sur la foule. (Hugo.) Il (dépérir, imp. de l'ind.) à vue d'œil. (Maupassant.) La proclamation de la Commune (être, passé simple) splendide (L. Michel.) Lentement elle (ouvrir, passé composé) la barrière.

116. Verbes en *-re*.

Les verbes en **-re** de la 3e conjugaison forment 31 groupes de conjugaison, dont nous ajoutons la liste ci-dessous.

Pour la conjugaison des verbes du chaque groupe, voir le paragraphe indiqué à la tête de chaque groupe.

1. **attendre (117, 1)** — ootama
entendre — kuulma
fendre — lõhkuma
fondre — sulama; sulatama
mordre — hammustama
pendre — riputama; pooma
perdre — kaotama
pondre — munema
rendre — tagasi andma; tegema
répondre — vastama
rompre — murdma
tendre — ulatama
tondre — pügama; nöörima
tordre — väänama
vendre — müüma

2. **absoudre (117, 2)** — süüst vabastama, andeks andma
dissoudre — lahustama, lahutama; koosolekut katkestama
résoudre — lahendama, otsustama, tühistama

3. **apparaître (118)** — ilmuma
comparaître — ilmuma
connaître — tundma
méconnaître — mitte tunnustama, mitte hindama
paraître — paistma; ilmuma; näima
reparaître — uuesti ilmuma
reconnaître — ära tundma

4. a) **atteindre (119)** — ulatuma; saavutama
ceindre — ümbritsema, vöötama
déteindre — värvi kaotama, pleekima
enfreindre — käsku, seadust murdma
éteindre — kustutama
étreindre — pigistama
feindre — teesklema
peindre — maalima; värvima
repeindre — uuesti värvima
restreindre — piirama, kitsendama
reteindre — uuesti värvima
teindre — värvima

b) **craindre** (119) — kartma

c o n t r a i n d r e — sundima

p l a i n d r e — kahetsema, kaasa tundma

c) **joindre** (119) — ühendama, kokku panema

o i n d r e — salvima, määrima

d i s j o i n d r e — lahutama

p o i n d r e — tõusma, nähtavale tulema

r e j o i n d r e — järele jõudma; uuesti ühendama

5. **battre** (120) — lööma, peksma

d é b a t t r e — arutlema, vaidlema

a b a t t r e — maha lööma

6. **boire** (121) — jooma

7. **braire** (122, 1) — eesli moodi karjuma

8. **bruire** (122, 2) — kahisema (tuule kohta)

9. **clore** (122, 3) — sulgema, kinni panema

é c l o r e — munast välja kooruma, õitsele minema

verbes défectifs

10. **confire** (123) — sisse tegema, keedistama

s u f f i r e — piisama

11. **conclure** (124) — lõpetama, sõlmima; järeldama

e x c l u r e — välja jätma

12. **conduire** (125) — juhtima, saatma

p r o d u i r e — tootma

c o n s t r u i r e — ehitama

r é d u i r e — vähendama

c u i r e — küpsetama, keetma

r e p r o d u i r e — järele tegema

d é d u i r e — tuletama

s é d u i r e — ahvatlema

d é t r u i r e — hävitama

t r a d u i r e — tõlkima

enduire — võõpama, krohvima
instruire — õpetama

nuire — kahjustama

13. **coudre (126)** — õmblema
découdre — lahti harutama

14. **croire (127)** — uskuma

15. **croître (128)** — kasvama
accroître — suurendama, suurenema

16. **dire (129)** — ütlema
contredire — vastu rääkima
dédire — ümber lükkama
interdire — keelama

17. **distraire (130)** — meelt lahutama

abstraire — abstraheerima
extraire — välja võtma, välja kaevama

18. **écrire (131)** — kirjutama

décrire — kirjeldama

inscrire — sisse kirjutama

luire — särama, läikima

reluire — hiilgama, särama

recoudre — uuesti õmblema

décroître — vähenema, kahanema
recroître — uuesti kasvama
maudire — needma
médire — laimama
prédire — ennustama
redire — kordama

soustraire — lahutama, maha arvama; varastama

traire — lüpsma

proscrire — lindpriiks kuulutama
récrire — uuesti kirjutama
souscrire — alla kirjutama

prescrire — ette kirjutama

19. **faire (132)** — tegema
contrefaire — järele tegema, moonutama
malfaire — paha tegema, ülekohtuselt talitama
défaire — lahti tegema; hävitama
refaire — uuesti tegema

20. **frire (133)** — praadima (verbe défectif)

21. **lire (134)** — lugema
élire — valima
relire — uuesti lugema

22. **mettre (135)** — panema
admettre — vastu võtma
commettre — tegema
compromettre — kompromiteerima
démettre — tagandama; nikastama
émettre — välja andma; väljendama

23. **moudre (136)** — jahvatama
émoudre — käiama, ihuma
remoudre — uuesti jahvatama

24. **naître (137)** — sündima

25. **paître (138)** — karjatama

transcrire — kopeerima, transkribeerima
satisfaire — rahuldama
surfaire — liiga kalliks ajama, liialt kiitma, suurendama

s'entremettre — vahelt sobitama
omettre — vahele jätma
permettre — lubama
promettre — tõotama

soumettre — alistama; esitama
transmettre — edasi andma

renaître — uuesti sündima
repaître — söötma, karjatama

26. **plaire (139)** — meeldima
déplaire — mitte meeldima
complaire — lahke olema
taire — vaikima

27. **prendre (140)** — võtma
s'éprendre — armuma
apprendre — õppima
se méprendre — eksima
comprendre — aru saama
rapprendre — uuesti õppima
désapprendre — unustama
surprendre — üllatama
entreprendre — ette võtma

28. **rire (141)** — naerma
sourire — naeratama

29. **suivre (142)** — järgima, jälgima
poursuivre — jälitama
s'ensuivre — järelduma

30. **vaincre (143)** — võitma
convaincre — veenma

31. **vivre (144)** — elama
survivre — üle elama
revivre — uuesti ellu ärkama

Tous les verbes de la 3e conjugaison forment leur futur et le conditionnel présent régulièrement, excepté **faire** et son groupe qui fait je ferai, je ferais.

117. Conjugaison des groupes *attendre* et *absoudre*. (116; 1,2)

1. *Attendre* (116, 1).

La conjugaison des verbes du groupe **attendre** est donnée dans le tableau des temps primitifs (**vendre** — 92,2).

Rompre fait à la 3e personne du singulier de l'indicatif présent rompt.

2. ***Absoudre*** **(116, 2) et son groupe.**

1. *Infinitif présent:* a b s o u d r e
Futur simple: j'absoudrai
Conditionnel présent: j'absoudrais

2. *Ind. prés.:*
j'absous
tu a b s o u s
il absout
nous a b s o l v o n s
vous a b s o l v e z
ils a b s o l v e n t
Imparfait: j'absolvais
Impératif:
absous
absolvons
absolvez
Part. prés.: absolvant
Subj. prés.: que j'absolve

3. *Participe passé:* a b s o u s, a b s o u t e (avoir)
(**Absolu** est employé comme adjectif.)

4. *Passé simple:* manque
Imparfait du subjonctif: manque

Dissoudre se conjugue comme absoudre (**dissolu** est adjectif).
Résoudre se conjugue comme a b s o u d r e, mais il fait son passé simple: je r é s o l u s, - u s, - u t, **-ûmes, -ûtes,** - u r e n t. Le participe passé est **résolu**. La forme r é s o u s (r é s o u t e) est peu usitée.

E x e r c i c e. Conjuguez *résoudre un problème.*

118. ***Apparaître*** **(116,3) et son groupe.**

1. *Infinitif présent:* a p p a r a î t r e
Futur simple: j'apparaîtrai
Conditionnel présent: j'apparaîtrais

2. *Ind. prés.:*
j'apparais
tu a p p a r a i s
il apparaît
nous a p p a r a i s s o n s
vous a p p a r a i s s e z
ils a p p a r a i s s e n t
Imparfait: j'apparaissais
Impératif:
apparais
apparaissons
apparaissez
Part. prés.: apparaissant
Subj. prés.: que j'apparaisse

3. *Participe passé:* a p p a r u, a p p a r u e (avoir)

4. *Passé simple:*
j'apparus nous apparûmes
tu a p p a r u s vous apparûtes
il apparut ils apparurent

Imparfait du subjonctif:
que j'apparusse

Comme a p p a r a î t r e sont conjugués tous les verbes en **-aître**. Les verbes en -aître ont au singulier du présent de l'indicatif les terminaisons de l'imparfait (j'apparais, tu apparais). Les verbes en -aître ont un accent circonflexe sur l'**i** du radical à la 3e personne du singulier du présent de l'indicatif *(il apparaît)* et à toutes les personnes du *futur* et du *conditionnel présent.*

E x e r c i c e. Conjuguez:

1) *connaître ce pays* — à la 3e personne du singulier et du pluriel,
2) *méconnaître ses ennemis* — à la 2e personne du singulier et du pluriel,
3) *reparaître à l'école* — à la 1re personne du singulier et du pluriel.

119. *Atteindre* (116,4) et son groupe.

1. *Infinitif présent:* a t t e i n d r e
Futur simple: j'atteindrai
Conditionnel présent: j'atteindrais

2. *Ind. prés.:*
j'atteins
tu a t t e i n s
il atteint
nous a t t e i **g** n o n s
vous a t t e i **g** n e z
ils a t t e i **g** n e n t

Imparfait:
j' a t t e i **g** n a i s

Impératif:
atteins
a t t e i **g** n o n s
a t t e i **g** n e z

Part prés.:
a t t e i **g** n a n t

Subj. prés.:
que j' a t t e i **g** n e

3. *Participe passé:* a t t e i n t, a t t e i n t e (avoir)

4. *Passé simple:*
j' a t t e i **g** n i s

Imparfait du subjonctif:
que j'atteignisse

Comme **atteindre** sont conjugués tous les verbes en **-eindre, -aindre, -oindre**. Remarquez le changement du radical: j'atteins — nous atteignons.

Exercice I. Conjuguez

1) *éteindre le feu* — à la 1re pers. du singulier et du pluriel,
2) *plaindre son frère* — à la 2e pers. du singulier et du pluriel,
3) *joindre les deux bouts* — à la 3e pers. du singulier et du pluriel.

Exercice II. Mettez les verbes à l'infinitif à tous les temps simples.

On (absoudre) nos erreurs. Je (teindre) ce tissu en bleu marine. Nous vous (rejoindre) dans une demi-heure. Tu me (plaindre). Vous (craindre) les grenouilles. Le chasseur (disparaître) dans la forêt. Tu (méconnaître) ton tort. Vous (paraître) ému.

Exercice III. Mettez l'exercice ci-dessus à tous les temps composés.

120. *Battre* (116,5) et son groupe.

1. *Infinitif présent:* battre
   Futur simple: je battrai
   Conditionnel présent: je battrais
2. *Ind. prés.:* je bats, tu bats, il bat, nous battons, vous battez, ils battent
   Imparfait: je battais
   Impératif: bats, battons, battez
   Part. prés.: battant
   Subj. prés.: que je batte
3. *Participe passé:* battu, battue (avoir)
4. *Passé simple:* je battis, tu battis, etc.
   Imparfait du subjonctif: que je battisse

Exercice. Conjuguez *abattre des pommes* à la 3e personne du singulier et du pluriel.

121. *Boire* (116,6).

1. *Infinitif présent:*
b o i r e

Futur simple:
je boirai

Conditionnel présent:
je boirais

2. *Ind. prés.:*
je **bois**
tu b o i s
il boit
nous **buvons**
vous **buvez**
ils b o i v e n t

Imparfait:
je buvais

Impératif:
bois
buvons
buvez

Part. prés.:
buvant

Subj. prés.:
que je **boive**
que tu boives
qu'il boive
que nous **buvions**
que vous **buviez**
qu'ils boivent

3. *Participe passé:* b u, b u e (avoir)

4. Passé simple:
je bus
tu b u s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je busse

Exercice. Mettez à la 2e personne du singulier et du pluriel à tous les temps simples et au passé composé *boire avidement.*

122. Verbes défectifs *braire* (116,7), *bruire* (116,8), *clore* (116,9) et *éclore*.

1. *Braire* (verbe défectif, 116, 7).

1. *Infinitif présent:*
b r a i r e

Futur simple:
il braira

Conditionnel présent:
il brairait

2. *Ind. prés.:* il brait
Imparfait: il brayait
Part. prés.: brayant
Impératif: (manque)
Subj. prés.: qu'il braie

2. *Bruire* (verbe défectif, 116, 8).

On dit seulement: bruire, il bruit, il bruyait, il bruirait.

3. *Clore* (verbe défectif, 116, 9).

Le verbe **clore** est conjugué aux temps et aux personnes suivantes:

1) futur simple: je clorai, tu cloras, il clora, nous clorons, vous clorez, ils cloront;

2) conditionnel présent: je clorais, tu clorais, il clorait, nous clorions, vous cloriez, ils cloraient;

3) indicatif présent: je clos, tu clos, il clôt;

4) impératif: clos;

5) subjonctif présent: que je close, etc.;

6) participe passé: clos, close;

7) passé composé: j'ai clos, etc.

4. *Eclore* (verbe défectif, 116, 9).

Le verbe **éclore** n'est usité qu'à la troisième personne des temps suivants.

1) futur simple: il éclora, ils écloront;

2) conditionnel présent: il éclorait, ils écloraient;

3) présent de l'indicatif: il éclôt, ils éclosent;

4) subjonctif présent: qu'il éclose, qu'ils éclosent;

5) passé composé: il est éclos, ils sont éclos.

123. Le groupe *confire* (116,10).

1. *Infinitif présent:* *Futur simple:* *Conditionnel présent:*
c o n f i r e je confirai je confirais

2. *Ind. prés.:* *Imparfait:* *Part. prés.:*
je confis je confisais confisant
tu c o n f i s
il confit *Impératif:* *Subj. prés.:*
nous c o n f i s o n s confis que je confise
vous c o n f i s e z confisons
ils c o n f i s e n t confisez

3. *Participe passé:* c o n f i t, c o n f i t e (avoir)

4. *Passé simple:* *Imparfait du subjonctif:*
je confis que je confisse
tu c o n f i s
etc.

Suffire se conjugue comme c o n f i r e, excepté le participe passé **suffi**.

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *il (s u f f i r e) à ce travail.*

124. *Conclure* (116,11).

1. *Infinitif présent:* *Futur simple:* *Conditionnel présent:*
c o n c l u r e je conclurai je conclurais

2. *Ind. prés.:* *Imparfait:* *Part. prés.:*
je conclus je concluais concluant
tu c o n c l u s
il conclut *Impératif:* *Subj. prés.:*
nous c o n c l u o n s conclus que je conclue
vous c o n c l u e z concluons
ils c o n c l u e n t concluez

3. *Participe passé:* c o n c l u, c o n c l u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je conclus
tu c o n c l u s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je conclusse

E x e r c i c e. Conjuguez *exclure cette possibilité.*

125. Le groupe *conduire* (116,12).

1. *Infinitif présent:*
c o n d u i r e

Futur simple:
je conduirai

Conditionnel présent:
je conduirais

2. *Ind. prés.:*
je conduis
tu c o n d u i s
il conduit
nous c o n d u i s o n s
vous c o n d u i s e z
ils c o n d u i s e n t

Imparfait:
je conduisais

Impératif:
conduis
conduisons
conduisez

Part. prés.:
conduisant

Subj. prés.:
que je conduise

3. *Participe passé:* c o n d u i t, c o n d u i t e (avoir)

4. *Passé simple:*
je conduisis
tu c o d u i s i s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je conduisisse

Comme c o n d u i r e se conjuguent les verbes en - u i r e.

E x c e p t i o n s: 1) **nuire** a le participe passé n u i, n u i e; 2) **luire, reluire** se conjuguent comme n u i r e, mais il leur m a n q u e le passé simple et l'imparfait du subjonctif.

E x e r c i c e I. Conjuguez:

1) *construire une usine* — à la 1re personne du singulier et du pluriel,

2) *traduire un livre* — à la 2e personne du singulier et du pluriel,

3) *nuire à son entourage* — à la 3e pers. du singulier et du pluriel.

Exercice II. Mettez à tous les temps simples au singulier et au pluriel.

Il nous (réduire) à l'obéissance. Je (battre) des mains. Tu (abattre) des noix. Elle (confire) des fruits. Ils (absoudre) les innocents. Tu (introduire) des camarades dans notre club. Le verre (reluire) dans le placard. Nous (conclure) un traité avantageux. Cela (suffire).

Exercice III. Mettez l'exercice ci-dessus à tous les temps composés.

126. Groupe *coudre* (116,13).

1. *Infinitif présent:* coudre — *Futur simple:* je coudrai — *Conditionnel présent:* je coudrais

2. *Ind. prés.:*
je couds
tu couds
il coud
nous cousons
vous cousez
ils cousent

Imparfait: je cousais

Impératif: couds, cousons, cousez

Part. prés.: cousant

Subj. prés.: que je couse

3. *Participe passé:* cousu, cousue (avoir)

4. *Passé simple:*
je cousis
tu cousis
etc.

Imparfait du subjonctif: que je cousisse

Exercice. Conjuguez *découdre la jaquette* à la 2e personne du singulier et du pluriel à tous les temps simples et au passé composé.

127. *Croire* (116,14).

1. *Infinitif présent:* croire — *Futur simple:* je croirai — *Conditionnel présent:* je croirais

2. *Ind. prés.:* je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient — *Imparfait:* je croyais — *Part. prés.:* croyant

Impératif: crois, croyons, croyez — *Subj. prés.:* que je croie, que tu croies, qu'il croie, que nous croyions, que vous croyiez, qu'ils croient

3. *Participe passé:* cru, crue (avoir)

4. *Passé simple:* je crus, tu crus, etc. — *Imparfait du subjonctif:* que je crusse

128. Groupe *croître* (116,15).

1. *Infinitif présent:* croître — *Futur simple:* je croîtrai — *Conditionnel présent:* je croîtrais

2. *Ind. prés.:* je crois, tu crois, il croît, nous croissons, vous croissez, ils croissent — *Imparfait:* je croissais — *Part. prés.:* croissant

Impératif: croîs, croissons, croissez — *Subj. prés.:* que je croisse

3. *Participe passé:* crû, crûe (avoir)

4. *Passé simple:*
je crûs nous crûmes
tu crûs vous crûtes
il crût ils crûrent

Imparfait du subjonctif:
que je crûsse

On conjugue comme croître: **accroître, décroître, recroître.**

Croître et son groupe prend un accent circonflexe sur l'**i** et l'**u** dans les formes qui ressemblent à celles du verbe croire.

Exercice. Mettez à tous les temps *la lumière (décroître).*

129. Groupe *dire* (116,16).

1. *Infinitif présent:*
dire

Futur simple:
je dirai

Conditionnel présent:
je dirais

2. *Ind. prés.:*
je dis nous disons
tu dis vous **dites**
il dit ils disent

Imparfait:
je disais

Impératif:
dis
disons
dites

Part. prés.:
disant

Subj. prés.:
que je dise

3. *Participe passé:* dit, dite (avoir)

4. *Passé simple:*
je dis
tu dis
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je disse

Redire est conjugué comme dire.

Contredire, dédire, interdire, médire, prédire sont conjugués comme dire, excepté à la 2e personne du pluriel de l'indicatif présent: vous contred**isez**, vous déd**isez**, vous interd**isez**, vous méd**isez**, vous préd**isez**.

Maudire conjugue d'une manière différente de dire le présent de l'indicatif et ses temps dérivés.

Indicatif prés.:	*Imparfait:*	*Part. prés.:*
je maudis	je maudissais	maudissant
tu maudis		
il maudit	*Impératif:*	*Subj. prés.:*
nous maudissons	maudis	que je maudisse
vous maudissez	maudissons	
ils maudissent	maudissez	

Exercice. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé 1) *interdire la promenade* — à la 3e pers. du singulier et du pluriel, 2) *maudire cette erreur* — à la 2e pers. du singulier et du pluriel.

130. Groupe *distraire* (verbe défectif, 115,17).

1. *Infinitif présent:* distraire — *Futur simple:* je distrairai — *Conditionnel présent:* je distrairais

2. *Ind. prés.:*
je distrais
tu distrais
il distrait
nous distrayons
vous distrayez
ils distraient

Imparfait:
je distrayais
n. distrayions

Part. prés.:
distrayant

Impératif:
distrais
distrayons
distrayez

Subj. prés.:
que je distraie
que tu distraies
qu'il distraie
que nous distrayions
que vous distrayiez
qu'ils distraient

3. *Participe passé:* distrait, distraite (avoir)

4. *Passé simple:* (manque) — *Imparfait du subj.:* (manque)

Comme **distraire** sont conjugués: **traire, soustraire, abstraire, extraire.**

Exercice. Mettez à tous les temps de l'indicatif et au subjonctif présent *Marie (traire) les vaches.*

131. Groupe *écrire* (116,18).

1. *Infinitif présent:* écrire — *Futur simple:* j'écrirai — *Conditionnel présent:* j'écrirais

2. *Ind. prés.:* j'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent — *Imparfait:* j'écrivais — *Part. prés.:* écrivant

   Impératif: écris, écrivons, écrivez — *Subj. prés.:* que j'écrive

3. *Participe passé:* écrit, écrite (avoir)

4. *Passé simple:* j'écrivis, tu écrivis, etc. — *Imparfait du subj.:* que j'écrivisse

Exercice I. Mettez aux temps de l'indicatif *le pionnier (décrire) la parade du 7 novembre.*

Exercice II. Mettez l'exercice précédent au pluriel.

Exercice III. Mettez à tous les temps de l'indicatif.

Ce malheureux (croire) aux revenants. L'herbe (croître) en abondance. Je vous (interdire) de vous approcher de la rivière. Tu (souscrire) à cette décision. Il te (distraire) avec ses récits. Tu (dire) la vérité. Elle (coudre) à la machine.

Exercice IV. Mettez l'exercice ci-dessus au pluriel.

132. Groupe *faire* (116,19).

1. *Infinitif présent:* faire — *Futur simple:* je **ferai** — *Conditionnel présent:* je **ferais**

2. *Ind. prés.:*
je fais
tu f a i s
il fait
nous **faisons**
vous **faites**
ils font

Imparfait:
je faisais

Impératif:
fais
faisons
faites

Part. prés.:
faisant

Subj. prés.:
que je **fasse**
que tu **fasses**
qu'il **fasse**
que nous **fassions**
que vous **fassiez**
qu'ils **fassent**

3. *Participe passé:* f a i t, f a i t e (avoir)

4. *Passé simple:*
je fis
tu fis
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je fisse

Comme **faire** sont conjugués: **contrefaire** (järele tegema, võltsima, moonutama), **défaire** (hävitama, lahti tegema), **refaire, satisfaire, surfaire** (liiga kalliks ajama, liialt kiitma).

Malfaire n'est employé qu'à l'infinitif; l'ancien participe **malfaisant** est devenu adjectif.

E x e r c i c e. Conjuguez à tous les temps de l'indicatif, au conditionnel présent et au subjonctif présent:

1) *refaire sa composition* — à la 1re pers. du sing. et du pluriel,
2) *satisfaire ses parents* — à la 2e pers. du sing. et du pluriel,
3) *défaire un vêtement* [1] — à la 3e personne du singulier et du pluriel.

133. *Frire* (verbe défectif, 116,20).

Ce verbe est conjugué aux temps suivants:

1. *Infinitif présent:*
f r i r e

Futur simple:
je frirai

Conditionnel présent:
je frirais

[1] Lahti harutama.

2. *Indicatif présent:*
je fris
tu f r i s
(pas de pluriel)

Impératif:
fris
(pas de pluriel)

3. *Participe passé:* f r i t, f r i t e (avoir)

Pour suppléer aux temps et au personnes qui manquent, on se sert du verbe **faire** et de l'infinitif du verbe **frire**: **faire frire, nous faisons frire, vous faites frire** du poisson.

134. Groupe *lire* (116,21).

1. *Infinitif présent:*
l i r e

Futur simple:
je lirai

Conditionnel présent:
je lirais

2. *Ind. prés.:*
je lis — nous l i s o n s
tu l i s — vous l i s e z
il lit — ils l i s e n t

Imparfait:
je lisais

Impératif:
lis
lisons
lisez

Part. prés.:
lisant

Subj. prés.:
que je lise

3. *Participe passé:* l u, l u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je lus
tu l u s
etc.

Imparfait du subj.:
que je lusse

On conjugue comme l i r e: **élire, relire.**

E x e r c i c e. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé 1) *élire le comité d'honneur* — à la 3e pers. du sing. et du pluriel, 2) *relire ces poésies* — à la 1re personne du sing. et du pluriel.

135. Groupe *mettre* (116,22).

1. *Infinitif présent:* m e t t r e — *Futur simple:* je mettrai — *Conditionnel présent:* je mettrais

2. *Ind. prés.:*
je m e t s
tu m e t s
il m e t
nous m e t t o n s
vous m e t t e z
ils m e t t e n t

Imparfait: je mettais

Impératif: mets, mettons, mettez

Part. prés.: mettant

Subj. prés.: que je mette

3. *Participe passé:* m i s, m i s e (avoir)

4. *Passé simple:*
je mis
tu m i s
etc.

Imparfait du subj.: que je misse

E x e r c i c e. Conjuguez à tous les temps de l'indicatif, au conditionnel présent et au subjonctif présent:

1) *commettre une erreur* — à la 1re personne du singulier et du pluriel,
2) *omettre une faute* — à la 2e personne du singulier et du pluriel,
3) *admettre un candidat* — à la 3e pers. du singulier et du pluriel.

136. Groupe *moudre* (116,23).

1. *Infinitif présent:* m o u d r e — *Futur simple:* je moudrai — *Conditionnel présent:* je moudrais

2. *Ind. prés.:*
je mouds
tu m o u d s
il moud
nous m o u l o n s
vous m o u l e z
ils m o u l e n t

Imparfait: je moulais

Impératif: mouds, moulons, moulez

Part. prés.: moulant

Subj. prés.: que je moule

3. *Participe passé:* m o u l u, m o u l u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je moulus
tu m o u l u s
etc.

Imparfait du subj.:
que je moulusse

E x e r c i c e. Conjuguez au présent, au passé composé, à l'imparfait, au passé simple, au futur simple, au conditionnel présent et au subjonctif présent *remoudre le blé* — à la 3e personne du singulier et du pluriel.

137. *Naître* (116,24).

1. *Infinitif présent:*
n a î t r e

Futur simple:
je naîtrai

Conditionnel présent:
je naîtrais

2. *Ind. prés.:*
je nais
tu n a i s
il naît
nous n a i s s o n s
vous n a i s s e z
ils n a i s s e n t

Imparfait:
je naissais

Impératif:
nais
naissons
naissez

Part. prés.:
naissant

Subj. prés.:
que je naisse

3. *Participe passé:* n é, n é e (être)

4. *Passé simple:*
je **naquis**
tu **naquis**
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je naquisse

E x e r c i c e. Mettez aux temps de l'indicatif et au présent du subjonctif *le jour (renaître).*

138. *Paître* (verbe défectif, 116,25).

1. *Infinitif présent:*
p a î t r e

Futur simple:
je paîtrai

Conditionnel présent:
je paîtrais

2. *Ind. prés.:*
je pais
tu p a i s
il paît
nous paissons
vous paissez
ils paissent

Imparfait:
je paissais

Impératif:
pais
paissons
paissez

Part. prés.:
paissant

Subj. prés.:
que je paisse

3. *Participe passé:* (manque)

4. *Passé simple:* (manque) *Imparfait du subjonctif:* (manque)

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *le troupeau (paître) dans la prairie.*

139. Groupe *plaire* (116,26).

1. *Inftnitif présent:*
p l a i r e

Futur simple:
je plairai

Conditionnel présent:
je plairais

2. *Ind. prés.:*
je plais
tu p l a i s
il plaît
nous p l a i s o n s
vous p l a i s e z
ils p l a i s e n t

Imparfait:
je plaisais

Impératif:
plais
plaisons
plaisez

Part. prés.:
plaisant

Subj. prés.:
que je plaise

3. *Participe passé:* p l u, p l u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je plus
tu p l u s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je plusse

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps simples et au passé composé *ce jeune homme nous (plaire).*

140. Groupe *prendre* (116,27).

1. *Infinitif présent:*
p r e n d r e

Futur simple:
je prendrai

Conditionnel présent:
je prendrais

2. *Ind. prés.:*
je prends
tu p r e n d s
il prend
nous p r e n o n s
vous p r e n e z
ils p r e n n e n t

Imparfait:
je prenais

Impératif:
prends
prenons
prenez

Part. prés.:
prenant

Subj. prés.:
que je prenne
que tu prennes
qu'il prenne
que nous p r e n i o n s
que vous p r e n i e z
qu'ils prennent

3. *Participe passé:* p r i s, p r i s e (avoir)

4. *Passé simple:*
je pris
tu p r i s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je prisse

E x e r c i c e. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé:

1) *apprendre un métier* — à la 1re pers. du singulier et du pluriel,

2) *entreprendre un voyage* — à la 2e pers. du singulier et du pluriel,

3) *reprendre ses forces* — à la 3e pers. du singulier et du pluriel.

141. *Rire* (116,28).

1. *Infinitif présent:*
r i r e

Futur simple:
je rirai

Conditionnel présent.
je rirais

2. *Ind. prés.:*
je ris
tu r i s
il rit
nous r i o n s
vous r i e z
ils r i e n t

Imparfait:
je riais
nous riions
vous riiez

Impératif:
ris
rions
riez

Part. prés.:
riant

Subj. prés.:
que je rie
que tu ries
qu'il rie
que nous riions
que vous riiez
qu'ils rient

3. *Participe passé:* r i, r i e (avoir)

4. *Passé simple:*
je ris
tu r i s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je risse

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *l'enfant (sourire) à sa mère.*

142. Groupe *suivre* (116,29).

1. *Infinitif présent:*
s u i v r e

Futur simple:
je suivrai

Conditionnel présent:
je suivrais

2. *Ind. prés.:*
je suis
tu s u i s
il suit
nous s u i v o n s
vous s u i v e z
ils suivent

Imparfait:
je suivais

Impératif:
suis
suivons
suivez

Part. prés.:
suivant

Subj. prés.:
que je suive

3. *Participe passé:* s u i v i, s u i v i e (avoir)

4. *Passé simple:*
je suivis
tu s u i v i s
etc.

Imparfait du subj.:
que je suivisse

S'ensuivre ne s'emploie qu'à la 3e personne du singulier et du pluriel.

Exercice. Mettez à tous les temps simples et au passé composé *cette idée nous (poursuivre)*.

143. Groupe *vaincre* (116,30).

1. *Infinitif présent:* v a i n c r e
   Futur simple: je vaincrai
   Conditionnel présent: je vaincrais
2. *Ind. prés.:* je vaincs, tu v a i n c s, il vainc, nous v a i n **qu** o n s, vous v a i n **qu** e z, ils v a i n **qu** e n t
   Imparfait: je vain**qu**ais
   Impératif: vaincs, vain**qu**ons, vain**qu**ez
   Part. prés.: vain**qu**ant
   Subj. prés.: que je vain**que**
3. *Participe passé:* v a i n c u, v a i n c u e (avoir)
4. *Passé simple:* je vain**qu**is, tu v a i n **qu** i s, etc.
   Imparfait du subj.: que je vain**qu**isse

Exercice. Mettez aux temps de l'indicatif et au subjonctif présent *nous (convaincre) nos adversaires.*

144. Groupe *vivre* (116,31).

1. *Infinitif présent:* v i v r e
   Futur simple: je vivrai
   Conditionnel présent: je vivrais
2. *Ind. prés.:* je vis, tu v i s, il vit, nous v i v o n s, vous v i v e z, ils v i v e n t
   Imparfait: je vivais
   Impératif: vis, vivons, vivez
   Part. prés.: vivant
   Subj. prés.: que je vive

3. *Participe passé:* v é c u, v é c u e (avoir)

4. *Passé simple:* je v é c u s
tu v é c u s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je vécusse

E x e r c i c e. Conjuguez à tous les temps de l'indicatif *vivre en paix* — à la 1re personne du singulier et du pluriel.

145. Exercices de récapitulation (verbes en *-re*).

E x e r c i c e I. Mettez les verbes à l'infinitif à tous les temps simples et au passé composé.

Il (p r e n d r e) à droite au lieu de prendre à gauche. Je (r i r e) à gorge déployée. Tu (f a i r e) appeler les enfants. Il (s e m e t t r e) en route. Tu (s u i v r e) mes idées. Je te (c r o i r e). Cet homme me (d é p l a i r e). Tu (l i r e) ton rapport.

E x e r c i c e II. Mettez l'exercice ci-dessus au pluriel.

E x e r c i c e III. Mettez les verbes à l'infinitif aux temps indiqués.

Le contre-maître me (c o n d u i r e, passé simple) dans l'usine. Tu (p r e n d r e, passé composé) et (c o u p e r, passé composé) l'étoffe. Vous leur (f a i r e, ind. prés.) subir une transformation étonnante. Tu (d e s c e n d r e, passé simple) dans l'atelier. Il nous (p r o m e t t r e, passé simple) une récompense. Ils le (p o u r s u i v r e, passé simple) dans la forêt. Chaque soir il (s e m e t t r e, imparfait de l'ind.) à raconter la même histoire. Nous (f a i r e, futur simple) une tournée dans le village. La sentinelle (a p p a r a î t r e, passé simple) au grand jour pour donner des nouvelles. Quand il en (a v o i r, passé simple) assez, il (r é s o u d r e, passé simple) de se venger. En passant, on (e n t e n d r e, imparfait de l'ind.) une valse. Cet homme (p r é t e n d r e, ind. prés.) avoir trouvé la solution du problème. Je (s u i v r e, imparfait) le lent cheminement de ses pensées. Vingt mille hommes (s u i v r e, passé simple) la procession. Il faut que

vous (p r e n d r e, subj. prés.) du repos. Tu en (p r e n d r e, futur simple) autant qu'il t'en faut, (r é p o n d r e, passé simple)-il mélancoliquement; mais alors tu nous (f a i r e, futur simple) au four tout le dîner. (Balzac.) Vous (d i r e, ind. prés.) que vous êtes content. Vous nous (f a i r e, ind. prés.) beaucoup de joie. Le pilote (c r o i r e, plus-que-parfait de l'ind.) reconnaître son ancien camarade. Une tête (a p p a r a î t r e, ind. prés.) au dessus de la haie.

Exercice IV. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Un miracle se (p r o d u i r e, passé simple). Nous ne (c r a i n d r e, ind. prés.) pas le danger. Tu (b a t t r e, ind. prés.) le blé. Vous (p l a i n d r e, passé composé) cet enfant.

Je (b o i r e, passé composé) trop de café. Vous (d i r e, passé composé) ce que vous pensez. Le jour (p o i n d r e, imp. de l'ind.). Il faut qu'on leur (p r e s c r i r e, subj. prés.) de partir immédiatement. Nous (m a u d i r e, imp. de l'ind.) cette imprudence. Il faut que vous (d i s t r a i r e, subj. prés.) cet enfant. Il (n a î t r e, passé composé) sous des auspices favorables. Il (s o u r i r e, imp. de l'ind.) avec malice. Vous (f a i r e, ind. prés.) une moue terrible. En un moment, le vent (d é t r u i r e, passé simple) tout. On lui (m e t t r e, plus-que-parfait) deux pommes dans la poche. Lorsque tous les prétendants furent arrivés, le roi ordonna qu'on les (f a i r e, plus-que-parfait du subj.) danser. (Voltaire.) Il (s'e n f u i r, passé simple) très vite à grandes enjambées. (Maupassant.)

146. Verbes en *-oir.*

Les verbes en **-oir** de la 3e conjugaison se divisent en 12 groupes. La liste en est donnée ci-dessous.

Pour la conjugaison des verbes (de chaque groupe) voir le paragraphe indiqué à la tête de chaque groupe.

Les verbes en **-oir** sont:

1. **apercevoir (147)** — märkama — percevoir — tajuma; maksusid sisse nõudma

concevoir — aru saama; eostuma
décevoir — petma, eksitama
devoir — pidama, võlgnema, kohustatud olema

recevoir — vastu võtma
redevoir — võlglaseks jääma

2. **asseoir (148)** — istuma panema
s'asseoir — istuma

rasseoir — uuesti istuma panema

3. **choir (149)** — kukkuma, nõrkema
déchoir — langema, väärtust kaotama
échoir — osaks langema

verbes défectifs

4. **falloir** (verbe impersonnel, **150**) — vaja olema, pidama sunnitud olema

5. **mouvoir (151)** — liigutama, liikuma

émouvoir — liigutama, erutama

6. **pleuvoir (152)** — (vihma) sadama

7. **pouvoir (153)** — võima

8. **savoir (154)** — teadma

9. **seoir** (verbe défectif, **155**) — sobima, istuma

10. **valoir (156)** — maksma, väärt olema

prévaloir — võitma, ülekaalus olema

11. **voir (157)** — nägema
entrevoir — aimama; halvasti nägema
pourvoir — muretsema, hoolitsema, varustama

prévoir — ette nägema
revoir — uuesti nägema

12. **vouloir (158)** — tahtma

147. Groupe *apercevoir* (146,1).

1. *Infinitif présent:* a p e r c e v o i r — *Futur simple:* j'apercevrai — *Conditionnel présent:* j'apercevrais

2. *Ind. prés.:*
j'aperçois
tu a p e r ç o i s
il aperçoit
nous **apercevons**
vous **apercevez**
ils a p e r ç o i v e n t

Imparfait:
j'apercevais

Impératif:
aperçois
apercevons
apercevez

Part. prés.:
apercevant

Subj. prés.:
que j'aperçoive
que tu aperçoives
qu'il aperçoive
que nous **apercevions**
que vous **aperceviez**
qu'ils aperçoivent

3. *Participe passé:* a p e r ç u, a p e r ç u e (avoir)

4. *Passé simple:*
j'aperçus
tu a p e r ç u s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que j'aperçusse

Comme a p e r c e v o i r sont conjugués **concevoir, décevoir, percevoir, recevoir.**

Devoir et **redevoir** sont conjugués comme a p e r c e v o i r, mais ils font au passé composé **dû, due, redû, redue**.

E x e r c i c e. Conjuguez aux temps de l'indicatif et au présent du subjonctif:

1) *recevoir de bonnes nouvelles* — à la 2e pers. du sing. et du plur.,
2) *devoir aérer la chambre* — à la 3e pers. du sing. et du plur.

148. *Asseoir* (146,2).

1. *Infinitif présent:* a s s e o i r — *Futur simple:* **j'assiérai** ou j' a s s o i r a i — *Conditionnel présent:* **j'assiérais** *ou* j' a s s o i r a i s

2. *Ind. prés.:*
j'assieds
tu a s s i e d s
il assied
nous **asseyons**
vous **asseyez**
ils asseyent

Imparfait:
j'asseyais
etc.
nous a s s e y **i** o n s
vous a s s e y **i** e z

Impératif:
assieds
asseyons
asseyez

Part. prés.:
asseyant

Subj. prés.:
que j'asseye
que tu asseyes
qu'il asseye
que nous a s s e y **i** o n s
que vous a s s e y **i** e z
qu'ils asseyent

3. *Participe passé:* a s s i s, a s s i s e (avoir)

4. *Passé simple:* j'assis
tu a s s i s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que j'assisse

Comme a s s e o i r sont conjugués **s'asseoir** (être), **rasseoir, se rasseoir** (être).

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *Juliette (asseoir) sa petite fille dans la voiture.*

149. Groupe *choir* (verbes défectifs, 146,3).

1. *Choir.*

Choir n'est usité qu'à l'infinitif et au participe passé **chu**.
NB. Dans le «Petit Chaperon Rouge» on a la forme du futur **cherra**.

2. *Déchoir* (langema; väärtust, jõudu kaotama).

1. *Infinitif Présent:*
d é c h o i r

Futur simple:
je **décherrai**
ou d é c h o i r a i

Conditionnel présent:
je **décherrais**
ou d é c h o i r a i s

2. *Ind. prés.:*
je déchois
tu déchois
il déchoit
nous déchoyons
vous déchoyez
ils déchoient

Imparfait:
je déchoyais
nous déchoyions
vous déchoyiez

Impératif:
déchois
déchoyons
déchoyez

Part. prés.:
(manque)

Subj. prés.:
que je déchoie
que tu déchoies
qu'il déchoie
que nous déchoyions
que vous déchoyiez
qu'ils déchoient

3. *Participe passé:* déchu, déchue (avoir)

4. *Passé simple:*
je déchus
tu déchus
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je déchusse

3. ***Echoir*** **(osaks langema, juhtuma, tähtajaga lõpule jõudma).**

1. *Infinitif présent:*
échoir

Futur simple:
j'échoirai

Conditionnel présent:
j'échoirais

2. *Indicatif prés.:*
il échoit

Participe présent:
échéant

3. *Participe passé:* échu, échue (avoir)

4. *Passé simple:*
j' échus
tu échus
etc.

Imparfait du subjonctif:
que j' échusse

150. *Falloir* (verbe impersonnel, 146,4).

1. *Infinitif présent:*
falloir

Futur simple:
il **faudra**

Conditionnel présent:
il **faudrait**

2. *Ind. prés.:* *Imparfait:* *Part. prés.:* *Impératif:* *Subj. prés.:*
il faut **il fallait** (manque) qu'il **faille**

3. *Participe passé:* f a l l u (a v o i r)

4. *Passé simple:* il **fallut** — *Imparfait du subj.:* qu'il fallût

Exercice. Mettez à tous les temps possibles 1) *cette chance nous (échoir),* 2) *(falloir) réfléchir.*

151. *Mouvoir* (146,5).

1. *Infinitif présent:* m o u v o i r — *Futur simple:* je mouvrai — *Conditionnel présent:* je mouvrais

2. *Ind. prés.:* je **meus**, tu m e u s, il meut, nous **mouvons**, vous **mouvez**, ils m e u v e n t — *Imparfait:* je mouvais — *Impératif:* meus, mouvons, mouvez — *Part. Prés.:* mouvant — *Subj. prés.:* que je **meuve**, que tu meuves, qu'il meuve, que nous **mouvions**, que vous **mouviez**, qu'ils meuvent

3. *Participe passé:* m û, m u e (avoir)

4. *Passé simple:* je mus, tu mus, etc. — *Imparfait du subjonctif:* que je musse

152. *Pleuvoir* (verbe impersonnel, 146,6).

1. *Infinitif présent:* p l e u v o i r — *Futur simple:* il pleuvra — *Conditionnel présent:* il pleuvrait

2. *Ind. prés.:* il pleut — *Imparfait:* il pleuvait — *Participe prés.:* pleuvant — *Subj. prés.:* qu'il pleuve

3. *Participe passé:* p l u (avoir)

4. *Passé simple:* il plut — *Imparfait du subjonctif:* qu'il plusse

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *pleuvoir souvent.*

153. *Pouvoir* (146,7).

1. *Infinitif présent:* p o u v o i r — *Futur simple:* je **pourrai** — *Conditionnel présent:* je **pourrais**

2. *Ind. prés.:* je **peux** (puis) / tu p e u x (puis) / il peut / nous **pouvons** / vous **pouvez** / ils p e u v e n t — *Imparfait:* je pouvais — *Impératif:* (manque) — *Part. prés.:* pouvant — *Subj. prés.:* que je **puisse** etc.

3. *Participe passé:* p u (avoir)

4. *Passé simple:* je pus / tu p u s / etc. — *Imparfait du subjonctif:* que je pusse

E x e r c i c e. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé *pouvoir répondre* — à la 3e personne du singulier et du pluriel.

L'ancien participe p u i s s a n t est devenu adjectif.

154. *Savoir* (146,8).

1. *Infinitif présent:* s a v o i r — *Futur simple:* je **saurai** — *Conditionnel présent:* je **saurais**

2. *Ind. prés.:*
je **sais**
tu s a i s
il sait
nous **savons**
vous **savez**
ils savent

Imparfait:
je savais

Impératif:
sache
sachons
sachez

Part. prés.:
sachant

Subj. prés.:
que je **sache**
etc.

3. *Participe passé:* s u, s u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je sus
tu s u s
etc.

Imparfait du subjonctif:
que je susse

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps simples et au passé composé *tu (savoir) te tirer d'affaire.*

L'ancien participe s a v a n t est devenu adjectif et substantif.

155. *Seoir* (verbe défectif, 146,9).

1. *Infinitif présent:*
s e o i r

Futur simple:
il **siéra,** ils siéront

Cond. prés.:
il **siérait**
ils siéraient

2. *Ind. prés.:*
je **sieds**
tu s i e d s
il sied
nous **seyons**
vous **seyez**
ils siéent

Imparfait:
il seyait
ils s e y a i e n t

Impératif:
(manque)

Part. prés.:
séant

Subj. prés.:
qu'il siée
qu'ils siéent

3. *Participe passé:* s i s, - e = s i t u é, - e.

4. *Passé simple:*
manque

Imparfait du subj.:
manque

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps *ce chapeau vous (seoir) bien.*

156. *Valoir* (146,10).

1. *Infinitif présent:*
v a l o i r

2. *Ind. prés.:*
je **vaux**
tu v a u x
il vaut
nous **valons**
vous **valez**
ils valent

Futur simple:
je **vaudrai**

Imparfait:
je valais

Impératif:
vaux
valez

Cond. prés.:
je **vaudrais**

Part. prés.:
valant

Subj. prés.:
que je **vaille**
que tu vailles
qu'il vaille
que n. **valions**
que vous **valiez**
qu'ils vaillent

3. *Participe passé:* v a l u, v a l u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je valus
tu v a l u s
etc.

Imparfait du subj.:
que je valusse

L'ancien participe présent **vaillant** est devenu adjectif.

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps simples et le passé composé *cette composition (valoir) le premier prix.*

157. *Voir* (146,11).

1. *Infinitif présent:*
v o i r

2. *Ind. prés.:*
je vois
tu v o i s
il voit
nous v o y o n s
vous v o y e z
ils v o i e n t

Futur simple:
je **verrai**

Imparfait:
je voyais
nous voyions
vous voyiez

Impératif:
vois
voyons
voyez

Cond. prés.:
je **verrais**

Part. prés.:
voyant

Subj. prés.:
que je voie
que tu voies
qu'il voie
que nous voyions
que vous voyiez
qu'ils voient

3. *Participe passé:* v u, v u e (avoir)

4. *Passé simple.*
je vis
tu v i s
etc.

Imparfait du subj.:
que je visse

Comme v o i r sont conjugués **entrevoir** et **revoir**.

Prévoir se conjugue comme v o i r excepté au futur: je p r é v o i r a i.

Pourvoir (muretsema, hoolitsema) diffère de la conjugaison de v o i r au futur simple et au conditionnel présent: je **pourvoirai**, je **pourvoirais**, et au passé simple: je **pourvus**.

E x e r c i c e. Mettez à tous les temps simples et au passé composé 1) *nous (voir) passer le cortège des jeunes communistes*, 2) *on (pourvoir) à nos besoins.*

158. *Vouloir* (146,12).

1. *Infinitif prés.:*
v o u l o i r

Futur simple:
je **voudrai**

Cond. prés.:
je **voudrais**

2. *Ind. prés.:*
je **veux**
tu v e u x
il veut
nous **voulons**
vous **voulez**
ils veulent

Imparfait:
je voulais

Impératif:
veuille
veuillons
veuillez

Part. prés.:
voulant

Subj. prés.:
que je **veuille**
que tu veuilles
qu'il veuille
que nous **voulions**
que vous **vouliez**
qu'ils veuillent

3. *Participe passé:* v o u l u, v o u l u e (avoir)

4. *Passé simple:*
je voulus
tu v o u l u s
etc.

Imparfait du subj.:
que je voulusse

Exercice. Mettez à tous les temps simples et au passé composé *vous (vouloir) devenir forts.*

159. Exercices de récapitulation (verbes en *-oir*).

Exercice I. Mettez à tous les temps simples les verbes dans les phrases suivantes.

Je (percevoir) les bruits de la rue. Je ne (savoir) rien de ce jeune homme. Ils (voir) flotter une mouche à la fenêtre. Vous (recevoir) nos hommages. Le directeur du théâtre (prévoir) une grande affluence. Nous (devoir) nous coucher de bonne heure. Il (pleuvoir) rarement cet été. Elle (asseoir) son enfant près de nous. Ce fauteuil (valoir) 500 francs.

Exercice II. Mettez l'exercice ci-dessus à tous les temps composés.

Exercice III. Mettez les infinitifs à tous les temps simples.

Il lui (falloir) ouvrir la barrière. Rien au monde ne (pouvoir) m'empêcher de le dire. J'(apercevoir) par terre une fleur rose. Tu (savoir) profiter de tes vacances. Ces beaux vers nous (émouvoir). Nous (vouloir) participer à ces recherches. L'ignorance ne (prévaloir) jamais contre la science.

Exercice IV. Mettez l'exercice ci-dessus à tous les temps composés.

160. Notes générales sur la conjugaison des verbes de la 3e conjugaison.

Ind. prés.:	*Subj. prés.:*
je **viens**	que je **vienne**
nous **venons**	que nous **venions**

1. Les verbes de la 3e conjugaison qui changent leur voyelle du radical à la première et à la deuxième personne du pluriel

à l'indicatif présent, subissent le même changement au présent du subjonctif.

Participe passé:	*Passé simple:*
voulu	je **voulus**
dit	je **dis**

2. La voyelle de la terminaison du participe passé et du passé simple est la même dans la majorité des verbes de la 3e conjugaison.

Exceptions.

Participe passé:	*Passé simple:*
craint	je **craignis** (de même tous les verbes en **-aindre, -eindre, -oindre**)
cousu	je **cousis**
fait	je **fis**
mort	je **mourus**
né	je **naquis**
ouvert	j'**ouvris** (de même **couvrir, offrir, souffrir**)
tenu	je **tins** (de même tout le groupe **tenir**)
venu	je **vins** (tout le groupe **venir**)
vêtu	je **vêtis** (tout le groupe **vêtir**)

3. **Dire** et **faire** ont à la 2e personne du pluriel à l'indicatif présent: vous **dites**, vous **faites.**

4. Les verbes suivants ont un double **rr** au futur et au conditionnel: groupe **acquérir**, groupe **courir, déchoir, mourir, pouvoir** et **voir.**

161. Exercices de révision (1re, 2e, 3e conjugaisons).

Exercice I. Mettez à la 3e personne du singulier du futur simple les verbes suivants: venir, aller, vouloir, voir, valoir, mourir, mouvoir, pouvoir, pourvoir, cueillir, falloir, courir, acquérir, tressaillir.

Exercice II. Donnez le participe passé des verbes suivants:

Confire, courir, absoudre, acquérir, peindre, asseoir, apprendre, battre, bénir, boire, comprendre, connaître, faire, dire, croire, joindre, croître, ouvrir, devoir, frire, écrire, instruire, maudire, mettre, émouvoir, disparaître, défaire, fuir, mourir, offrir, naître, paraître, prendre, souffrir, savoir, teindre, venir, sortir, vaincre, vivre, voir, vêtir, coudre, détruire.

Exercice III. Mettez les phrases suivantes à tous les temps simples et au passé composé.

On y (voir) sourire les heureux. Votre bonheur me (ravir). Il (paraître) être surpris. Elle (prendre) place devant son bureau et (poursuivre) son travail. Les grandes chaleurs de juillet (venir). Elle (obtenir) des vacances payées en Crimée.

Exercice IV. Mettez les phrases suivantes à tous les temps de l'indicatif.

Nous nous (efforcer) d'évoquer ce souvenir. Une mouche (tournoyer) au-dessus de ma tête. Des bateaux (amener) le charbon à Paris. Ils nous (envoyer) des cartes postales. Je (longer) les quais. On (enforcer) un clou dans la planche. Des arbres (s'arranger) en bouquets. (Loti.) Il (promener) son regard sur les beautés de la ville. Nous nous (diriger) vers la mairie. Le four (dégager) une odeur particulière. Je (renouveler) mon abonnement. La petite (nettoyer) soigneusement la maison. Les jours (succéder) aux jours. Elle (régler) la mèche de la lampe et (continuer) son travail.

Exercice V. Mettez les phrases suivantes à tous les temps simples.

Il (fuir) à toutes jambes. Ces questions (trahir) son inexpérience. Cet enfant me (connaître) bien. Vous nous (soumettre) à la discipline. Il (faire) déjà plus chaud. Il (paraître) convaincu. Tu (suivre) mes pensées. La mère (apparaître) sur le seuil de la porte. Tu (prendre) des nouvelles de la récolte. Il (ouvrir) le parapluie et (continuer) la promenade.

Exercice VI. Mettez l'exercice ci-dessus aux temps composés.

Exercice VII. Mettez les phrases à tous les temps simples et au passé composé.

Je le (voir) au théâtre. Il (pouvoir) se tenir sur l'eau. Je (courir) me réfugier dans le bois. Ma mère (vouloir) vous parler. Tu (savoir) manier cet outil. Ce roman (valoir) d'être lu. Tu (devoir) participier au comité de notre cours.

Exercice VIII. Mettez l'exercice ci-dessus au pluriel.

Exercice IX. Mettez les phrases suivantes à tous les temps simples et au passé composé.

La petite (accourir) et (offrir) des fleurs au président du conseil des ministres. Tu (ouvrir) ton ombrelle. Dans ce magasin on (satisfaire) les demandes des clients. Je (repartir) en hâte. Il (disparaître) et (oublier) à jamais ce chemin. La mélodie (s'éteindre) dans l'air. Tu (dormir) paisiblement.

Exercice X. Mettez l'exercice ci-dessus au pluriel.

Exercice XI. Mettez les phrases suivantes à tous les temps de l'indicatif.

Des rires (accueillir) cette déclaration. Nous (atteindre) le pont. Dans cette voix nous (croire) reconnaître des inflexions de celle de notre mère. (Daudet.) Les membres du cercle (poursuivre) une conversation animée. Nous (parcourir) la plaine. Mes souliers trempés (luire) au soleil. Ils (s'en aller) par le sentier connu.

Exercice XII. Mettez l'exercice ci-dessus au singulier.

Exercice XIII. Mettez les phrases suivantes aux temps de l'indicatif.

Je (courir) me réfugier dans le bois. Il (interrompre) la conversation. Tu (introduire) un gros sou dans la boîte à musique. On (vendre) des frites [1] chaudes dans la rue. Je vous (servir) le

[1] Praetud kartulid.

dîner. Je (surprendre) les petits dénicheurs. Tu (craindre) le froid. Il (sentir) l'arrivée du printemps. Tu (vouloir) persuader les incrédules.

Exercice XIV. Mettez l'exercice précédent au pluriel.

Exercice XV. Mettez les phrases suivantes aux temps simples.

Je vous (rejoindre) dans une heure. Nous (faire) face au danger. Les fleurs (remplir) l'air de leur parfum. Quand il (paraître), tout le monde (se taire). Il (aller) de mieux en mieux. Tu (perdre) la connaissance. Le soleil couchant (apparaître) à l'horizon. Quelqu'un (venir) de se pencher sur lui.

Exercice XVI. Mettez l'exercice précédent aux temps composés excepté le passé antérieur et le plus-que-parfait du subjonctif.

Exercice XVII. Mettez aux temps de l'indicatif et au présent du subjonctif.

«Je suis malheureux,» (gémir)-il. Tu (sentir) que tu (devenir) de plus en plus fort. Les étudiants (entrer) et (sortir). Vous (réjouir) de votre chant tout le voisinage. Nous (comprendre) toute la monstruosité des plans hitlériens. Il (écrire) son journal.

Exercice XVIII. Mettez les verbes à l'infinitif aux temps indiqués.

Louis Pasteur (naître, passé simple) à Dôle. Vladimir Ilyitch (lire, plus-que-parfait) autrefois beaucoup et (aimer, imparfait) Pissarev. En Sibérie, nous (lire, imparfait) encore, je (s'en souvenir, ind. prés.), le Faust de Goethe en allemand et un petit volume de poèmes de Heine. (A. Kroupskaia.) Il (se plaire, imparfait) à appeler la dialectique matérialiste «l'âme vivante du marxisme». (Krupskaia.) M. Colomb (sourire, imparfait) à l'arbre généalogique où les portraits des ancêtres (se balancer, imparfait) comme des fruits mûrs. (A. France.) Une odeur de fleur (emplir, imparfait) la voiture. Une pluie fine (commencer, passé simple) à tomber. De mauvaises affaires (aigrir, ind. prés.) son caractère. Il (perdre, passé simple)

ses amis dans la foule criarde. Il faut que tu (r e n d r e, subj. prés.) les livres avant de partir. Une femme en deuil, (v ê t i r, part. passé) à l'ancienne mode, de toile unie sans ourlet, comme les rites (p r e s c r i r e, ind. prés.) que (ê t r e v ê t u, subj. prés.) les veuves. (Loti.) Vous (f a i r e, ind. prés.) un vacarme à exaspérer un sourd. Il fallut que le forgeron (p r e n d r e, imp. subj.) le fer avec des pinces. C'est la Lune qui (c o n d u i r e, imparfait) les poules et le coq à la promenade. (Mille.) Dans mon enfance je (c r o i r e, imparfait) au loup-garou. Je (c r a i n d r e, ind. prés.) que vous ne (p r e n d r e, subj. prés.) son parti. Les papillons (n a î t r e, prés. de l'ind.) en grande quantité ce printemps.

E x e r c i c e XIX. Mettez les verbes à l'infinitif aux temps indiqués.

La jeunesse soviétique (h a ï r, ind. prés.) profondément le capitalisme. Chaque fois qu'il (r e c e v o i r, imparfait) les livres que lui (e n v o y e r, imp.) ses amis, c'était un grand événement dans sa vie d'exilé politique. (Vie de Lénine.) Je (c r a i n d r e, ind. prés.) que nous ne (p o u v o i r, cond. prés.) arriver à temps, en marchant ainsi. Le petit clown (s e m e t t r e, passé simple) à faire des singeries devant les gosses. Je (v o u l o i r, cond. prés.) être avec vous. En attendant qu'il (f a i r e, prés. subj.) sombre continuons notre lecture. Le maire et les notables (s e j o i n d r e, plus-que-parfait) à ce groupe solennel, et M. Frédéric, qui (p a r a î t r e, imparfait) avoir encore grandi, les (d o m i n e r, imparfait) tous de la tête. (A. France.) Il se (r e p a î t r e, ind. prés.) volontiers d'objets inconnus, amusants. Toutes les femmes (s a v o i r, ind. prés.) ruser. (Balzac.) Il (p a r t i r, passé composé) sans (r e v o i r, inf. passé) son fils. Il (c o n f i e r, plus-que-parfait ind.) peu de jours avant sa bibliothèque à ses voisins pour qu'ils la (r e m e t t r e. imp. du subj.) au comité exécutif de la ville. Je les (r e v o i r, futur simple) demain. Ils le (f a i r e, futur simple), quand ils (ê t r e, futur simple) plus grands. On ne le (s a v o i r, futur simple) jamais.

E x e r c i c e XX. Mettez le morceau suivant 1) au présent de l'indicatif, 2) au passé composé, 3) au futur simple.

Aussitôt remis debout, je (sauter) sur sa casquette. Je la (remplir) de sable, je la (jeter) dans les arbres, d'où il (falloir) l'abattre à coup de pierres, j'en (faire) un chiffon pour effacer les figures à la craie au tableau noir; je la (jeter) par un soupirail dans les caves inaccessibles, et lorsque l'ingénieux Fontanet (parvenir) à la trouver, ce n'(être) plus qu'un lambeau sordide. Mais une fée (veiller) à sa destinée, car elle (reparaître) le lendemain sur la tête de Fontanet. (A. France.)

162. Accord du verbe.

a) *Notre troupe* ***fait*** *l'assaut. — Nos troupes* ***font*** *l'assaut.*
b) *Jean et Pierre* ***ont participé*** *à l'assaut.*
c) *Moi et Pierre nous* ***irons*** *à l'assaut.*
d) *C'est nous qui* ***sommes*** *allés à l'assaut.*

Tout verbe s'accorde avec son sujet.

a) Si le sujet est au singulier, le verbe se met au singulier.

b) Si le sujet est au pluriel, le verbe se met au pluriel.

c) Si les sujets sont de différentes personnes, le verbe se met à la personne qui a la priorité.

La 1re personne a la priorité sur la 2e personne.

La 2e personne a la priorité sur la 3e personne.

d) Si le sujet est un pronom relatif, le verbe s'accorde avec l'antécédent du pronom relatif.

Exercice. Mettez les verbes à la forme convenable.

C'est le travail et la lutte qui (aguerrir, ind. prés.) l'homme. C'est nous qui (aller, futur simple) lui porter la nouvelle. Lui et moi (faire, futur simple) la traduction. J'ai vu des cigognes qui (partir, imp.). Toi et lui (cultiver, futur simple) le jardin. Le tapage et le cri (attirer, plus-que-parfait) le public. Beaucoup d'étudiants (habiter, ind. prés.) la cité universitaire. La vie et l'œuvre de R. Rolland (être, ind. prés.) beau. C'est le grand homme et moi qui (causer, passé composé) le plus. (Flaubert.)

163. Particularités de l'accord du verbe avec son sujet.

a) *Ta douceur, ta bonté* ***est*** *connue.*

b) *Une parole, un sourire de vous nous* ***suffit.***

c) *L'envie, de même que la méchanceté, n'****est*** *pas compatible avec la société socialiste.*

d) *Raisonnement, prière, menace, rien ne* ***peut*** *changer sa décision.*

e) *Le roman ou la poésie* ***sera*** *choisi.*

Le verbe ayant plusieurs sujets se met au singulier,

a) si les sujets sont des synonymes,

b) si les sujets sont placés par gradation,

c) si les sujets sont unis par **comme, ainsi que, de même que,** le verbe s'accorde avec le premier nom,

d) si les sujets placés par gradation sont réunis par un pronom indéfini comme **aucun, personne, tout, rien,** etc.,

e) si l'un des deux sujets unis par **ou, ni** exclut l'autre.

Exercice. Faites accorder le verbe suivant les règles ci-dessus en employant le présent.

Les vieux, les jeunes, tout le monde (prendre) plaisir à contempler la résurrection de la nature. La peur, l'angoisse (serrer) son cœur. Noblesse, fortune, un rang, des places, tout cela (rendre) si fier. (Beaumarchais.) Le grand froid, ainsi que la chaleur (être) insupportable. L'hirondelle, de même que la cigogne (porter) bonheur à la maison où (elle, elles) (venir) faire (son, leur) nid. Marie, Jean, Paul — personne ne (venir). Nous qui (travailler) tous, (avoir) droit au repos. Chaque heure, chaque jour, chaque saison (apporter) un changement dans l'aspect de la nature. Mon aisance, ma santé, ma bonne réputation, tout cela (être) la suite de mes efforts continus.

164. Accord du verbe avec le sujet nom collectif, adverbe de quantité et *la plupart*.

a) ***Une foule de** gens se **précipita** vers l'estrade.*

b) ***Une quantité** d'abeilles **bourdonnaient** dans le jardin.*

c) ***La quantité** des étudiants **augmente** chaque année.*

1. Quand le sujet est un nom collectif précédé de **l'article indéfini**, le verbe se met tantôt au singulier, tantôt au pluriel, selon que l'on accorde plus d'importance au nom collectif qui est au singulier ou au complément du nom qui est au pluriel (*a, b*).

Quand le collectif est précédé de **l'article défini**, le verbe se met au singulier (*c*).

a) *Tant d'enfants **sont** heureux maintenant.*

b) *La plupart des ouvriers **ont fait** le double de leur tâche.*

2. Quand le verbe a pour sujet un adverbe de quantité ou **la plupart**, le verbe se met au pluriel.

Exercice. Faites accorder le verbe suivant la règle ci-dessus en employant le présent.

Un troupeau de vaches (brouter) l'herbe au bord du fossé. Trop de douceurs nous (paraître) fade(s). La plupart de mes fleurs (avoir) des couleurs pâles. Une quantité de moineaux (se précipiter) sur le grains. Une volée d'alouettes (monter) pour saluer le laboureur. Beaucoup de gens (promettre) sans tenir leur promesse. La quantité de fruits (diminuer) à cause des froids. Autrefois peu de personnes (être) conscient de leur devoir. La plupart des hommes (avoir besoin) de quelque ornement pour paraître considérable. (A. France.)

165. Place du sujet. — Inversion du sujet (changement dans l'ordre des mots de la proposition).

***Evariste Gamelin habitait**, sur le côte du quai de l'Horloge, une maison qui datait de Henri IV.* (A. France.)

1) D'ordinaire le sujet se place avant le verbe.

a) *Pourquoi ne* ***sont-ils*** *pas venus?*

b) *«Tout est prêt,* ***dit le brigadier****, partons.»*

c) *Peut-être* ***sont-ils*** *en retard.*

d) *Nous sommes un pays où* ***règne l'accord****.*

e) *Près de la maison* ***se trouvait un vieux châtaigner****.*

2) L'inversion a lieu:

a) dans la proposition interrogative,

b) dans la proposition incise,

c) dans les propositions qui commencent par **ainsi, à peine, aussi** (nii et, sellepärast), **en vain, du moins, au moins, toujours** (siiski), **encore** (veel, kuigi),

d) dans les propositions relatives introduites par **où,**

e) dans les propositions qui commencent par un complément circonstanciel.

Exercice. Commencez les propositions par les mots entre parenthèses, mettez le sujet à sa place.

Ça n'a l'air de rien, aller sur l'eau, il faut (encore) savoir nager. A force de travailler, le travail est devenu sa vie, il ne peut plus s'en passer (aussi). Nous étions (à peine) sortis de la jetée que le navire s'enfonça dans la mer. (Maupassant.) Le menu ne lui plaît pas, (peut-être) aujourd'hui. La lumière était éteinte (à peine) qu'un tremblement singulier commença à ébranler le village. (Hugo.) Il est (toujours) que les méchants sont punis. Mais ce soir-là le bonhomme resta dans sa forge jusqu'au moment de se mettre à table; il y vint (encore) comme à regret. — Des maisons entières partent dans ces chariots. Ils n'avancent (aussi) qu'en gémissant, et les bœufs les tirent avec peine. (Maupassant.)

166. Les quatre façons de conjuguer.

a) *Tu réfléchis. L'étudiant a réfléchi.*

b) ***Est-ce que*** *tu réfléchis? Réfléchis-****tu****?*
Est-ce que *l'enfant a réfléchi?*
*L'enfant a-t-****il*** *réfléchi?*

c) *Tu* ***ne*** *réfléchis* ***pas****. L'enfant* ***n'a pas*** *réfléchi.*

d) ***Ne*** *réfléchis-tu* ***pas****?*
Est-ce que l'enfant ***n'a pas*** *réfléchi?*
L'enfant ***n'a-t-il pas*** *réfléchi?*

Un verbe peut être conjugué de quatre manières:

1) affirmativement (*a*), 2) interrogativement (*b*), 3) négativement (*c*), 4) interrogativement-négativement (*d*).

1. Forme interrogative.

Dans la formation de la forme interrogative il faut tenir compte de deux cas suivants:

a) le sujet du verbe est **un pronom**,

b) le sujet du verbe est **un nom**.

1) Dans la conjugaison à la forme interrogative le pronom personnel sujet, ainsi que les pronoms **on, ce,** se placent après le verbe à un temps simple, et entre le verbe auxiliaire et le participe passé à un temps composé (*Marches-**tu**? Ont-**ils** marché?*)

2) Les pronoms personnels compléments gardent leur place devant le verbe (***Le*** *voyez-vous?* ***Lui*** *parlez-vous?*)

*A-**t**-il marché?*

3) Si la 3e personne du verbe se termine par une voyelle, on met une **t** euphonique entre le verbe et le pronom.

Est-ce que *je dors?*
Est-ce que *je chante?*

4) Si la 1re personne du présent de l'indicatif n'a qu'une syllabe, la forme interrogative est construite à l'aide de l'expression **est-ce que** placée devant la forme affirmative.

Exceptions: **ai-je, dis-je, dois-je, fais-je, puis-je, suis-je, vais-je, vois-je.**

La première personne de l'indicatif présent des verbes de la première conjugaison est de même formée de préférence à l'aide de **est-ce que**; la forme aimé-je n'est pas recommandable.

5) Si le sujet du verbe est un nom ou un pronom indéfini, excepté **on**, le nom ou le pronom commencent la phrase, mais ils se répètent après le verbe sous la forme du pronom personnel à la 3e personne il, elle, ils, elles (*Le matelot est-**il** revenu cette année? Les sovkhoz ont-**ils** fait une bonne récolte? Quelqu'un peut-**il** m'expliquer cette règle?*)

La construction avec est-ce que étant lourde est moins recommandable dans la langue écrite, dans la langue parlée c'est la plus usuelle.

2. Forme négative.

*Il **ne** vient **pas**.*
*Il **ne** vient **point*** (sugugi).
*Il **ne** vient **guère*** (vaevalt).
*Il **ne** vient **jamais*** (iialgi).
*Il **n'est pas** venu.*

Pour conjuguer un verbe négativement, on met **ne** avant le verbe, **pas, point, guère, jamais** après le verbe; aux temps composés **pas, point, guère, jamais** se mettent entre le verbe auxiliaire et le participe passé.

Remarque. **Ne** devant une voyelle devient **n'** (*Je **n'**y vois goutte*[1]).

3. Forme interrogative-négative.

***Ne** chante-t-il **pas**?*
*N'a-t-il **pas** chanté?*
*Le garçon **n'**a-t-il **pas** chanté?*

Pour conjuguer un verbe interrogativement-négativement, on met d'abord le verbe à la forme interrogative, puis on met **ne** devant le verbe et **pas** après le pronom; aux temps composés **pas** se met, comme d'habitude, entre le verbe et le participe passé.

Les pronoms personnels compléments gardent toujours leur place devant le verbe (*Ne **vous** l'avait-on pas dit?*)

[1] Ma ei näe põrmugi.

Exercice I. Mettez à la forme interrogative, négative et interrogative-négative.

Les troupeaux rentrent le soir. Vous êtes satisfaits. Je les ai vus. Quelqu'un a frappé à la porte. Le lion nous regarde à travers les barreaux. Il se dressa en rugissant. Vous y avez songé. Tu en es content. Il s'en alarma.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Toute la famille passa le jour de repos au parc de culture. On remonta vite en voiture. C'était un vrai plaisir. Nous vous les rendrons dans quelques jours. Ils nous en parlent sans gêne.

167. Formes *(voix)* du verbe.

Le chef du camp ***appelle*** *les pionniers.*
Les pionniers ***sont appelés*** *par le chef du camp.*
Ce pionnier ***s'appelle*** *Jules.*

Un verbe peut être à la forme active, à la forme passive ou à la forme pronominale.

A la différence de l'estonien, en français seuls les verbes transitifs directs ont une forme passive (comme ici le verbe appeler).

Un verbe est à la forme passive quand à la forme synthétique du verbe (*appeller*) se substitue une forme analytique (*sont appelés*): le sujet devient complément d'agent et l'objet direct — sujet.

Des verbes comme **être, paraître, dormir, nuire,** n'ont pas de forme passive.

Un verbe est à la forme pronominale, quand il est conjugué avec deux pronoms: le pronom sujet et le pronom complément direct (réfléchi).

168. Forme active.

Verbes transitifs et intransitifs.

a) *L'étudiant fait* ***ses devoirs*** (complément d'objet direct).

b) *Il pense* ***à son devoir*** (complément d'objet indirect).

c) *L'enfant* ***dort*** (sans complément d'objet).

Le verbe actif peut être suivi d'un complément d'objet direct (*a*), d'un complément d'objet indirect (*b*), et il peut être construit sans complément d'objet (*c*).

Dans les phrases *a*, *b* l'action du sujet passe sur un complément direct et indirect. On dit que le verbe qui exprime cette action est transitif.

Les verbes actifs qui s'emploient avec un complément direct, sont appelés verbes transitifs directs (*prendre une décision*).

Les verbes actifs qui s'emploient avec un complément indirect s'appellent verbes transitifs indirects (*penser à son devoir*).

Les verbes qui ne sont pas accompagnés d'un complément d'objet sont des verbes intransitifs (*grimper, sauter,* etc.).

Exercice. Soulignez d'un trait les verbes actifs transitifs, de deux traits les verbes actifs intransitifs.

La leçon finie, on passa à l'écriture. Pour ce jour-là, M. Hamel nous avait préparé des exemples tout neufs, sur lesquels était écrit en belle ronde: «France, Alsace, France, Alsace». Il fallait voir comme chacun s'appliquait, et quel silence! On n'entendait rien que le grincement des plumes sur le papier. Un moment des hannetons entrèrent mais personne n'y fit attention, même pas les tout petits qui s'appliquaient à tracer leurs bâtons. Sur la toiture de l'école, des pigeons roucoulaient tout bas et je me disais en les écoutant: «Est-ce qu'on ne va pas les obliger à chanter en allemand, eux aussi?» (Daudet.)

169. Forme passive.

Staline ***conduit*** *les peuples soviétiques à de nouvelles victoires.*

Les peuples soviétiques ***sont conduits*** *par Staline à de nouvelles victoires.*

Sont conduits est le présent du verbe passif **être conduit.**

A la forme passive le complément direct d'objet devient le sujet du verbe.

Le sujet du verbe devient à la forme passive le complément d'agent: il est précédé de la préposition **par.**

Le verbe de la forme passive est le verbe **être** au même temps que le verbe de la forme active suivi du participe passé de ce même verbe (*sont conduits*).

On voit la différence entre l'estonien et le français: le passif estonien est synthétique, le passif français est analytique.

170. Tableau de conjugaison d'un verbe passif.

(Voir 256/257.)

Exercice I. Mettez à la forme passive.

Nous apprenons la constitution. Paul reçoit une bonne note. Vous terminez votre travail à cinq heures. Le commandant appela le sergent. Les maçons font ce travail.

Exercice II. Mettez au passif.

Le bûcheron abat un bel arbre. J'ai trouvé des fraises. Le bouquiniste vendait de beaux livres. L'oiseau attrapa la mouche. L'excursion visitera le musée. Nous réaliserons le plan quinquennal. Il faut que le berger garde les moutons. Les travailleurs du monde entier admirent notre constitution.

Exercice III. Mettez à l'actif.

Le timbre-poste sera acheté par toi. Ces vers ont été faits par Georges. Les articles de notre journal mural furent rédigés par le comité du 2e cours. La lettre a été apportée par le facteur. Il faut que cet exercice soit bien fait. L'enfant avait été appelé par les parents. L'Hôtel des Invalides fut fondé par Louis XIV.

171. Forme pronominale.

A Méricourt, je ne vis d'abord rien. Le flot humain venait ***s'écraser*** *contre une haute grille de fer coupant un long mur de briques.* (Thorèz.)

Je ***me souviens*** *qu'ensuite, avec d'autres gosses, nous sommes revenus au village, et que nous sommes restés longtemps sans jouer et sans* ***nous disputer****.* (Thorèz.)

S'écraser, je me souviens sont des verbes pronominaux.

1) Les verbes pronominaux ont **se** devant le verbe à l'infinitif. Ils se conjuguent avec deux pronoms personnels: le pronom personnel sujet et le pronom personnel complément direct (*Je* ***me*** *souviens, il* ***se*** *réjouit,* etc.).

2) Les verbes pronominaux se conjuguent avec **être** (*Je* ***me suis*** *souvenu*).

3) Il y a deux sortes des verbes pronominaux: les verbes essentiellement pronominaux et les verbes accidentellement pronominaux.

Les verbes essentiellement pronominaux sont toujours précédés à l'infinitif de **se** (***se*** *souvenir*).

Les verbes accidentellement pronominaux sont formés des verbes actifs transitifs directs: *s'écraser* < *écraser, se lever* < *lever, se laver* < *laver,* etc.

Il s'est habillé; il s'était habillé: ***s'habiller****.*
Il est habillé; il était habillé: ***être habillé****.*
Il est sorti; il était sorti: ***sortir****.*

4) Ne confondez pas les verbes pronominaux, les verbes passifs et les verbes intransitifs conjugués avec **être.**

Le verbe **être** des verbes pronominaux est précédé de deux pronoms: pronoms personnels sujets et d'un des pronoms personnels compléments directs: **me, te, se, nous, vous, se.**

Tableau de conjugaison d'un verbe passif.

Indicatif

Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait	Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur
Je suis tu es } cherché(e)	J'ai été tu as été } cherché(e)	J'étais tu étais } cherché(e)	J'avais été tu avais été } cherché(e)	Je fus tu fus } cherché(e)	J'eus été tu eus été } cherché(e)	Je serai tu seras } cherché(e)	J'aurai été tu auras été } cherché(e)
il est cherché	il a été cherché	il était cherché	il avait été cherché	il fut cherché	il eut été cherché	il sera cherché	il aura été cherché
elle est cherchée	elle a été cherchée	elle était cherchée	elle avait été cherchée	elle fut cherchée	elle eut été cherchée	elle sera cherchée	elle aura été cherchée
nous sommes v. êtes } cherché(e)s	n. avons été v. avez été } cherché(e)s	n. étions v. étiez } cherché(e)s	n. avions été v. aviez été } cherché(e)s	n. fûmes v. fûtes } cherché(e)s	n. eûmes été v. eûtes été } cherché(e)s	n. serons v. serez } cherché(e)s	n. aurons été v. aurez été } cherché(e)s
ils sont cherchés	ils ont été cherchés	ils étaient cherchés	ils ont été cherchés	ils furent cherchés	ils eurent été cherchés	ils seront cherchés	ils seront cherchés
elles sont cherchées	elles ont été cherchées	elles étaient cherchées	elles ont été cherchées	elles furent cherchées	elles eurent été cherchées	elles seront cherchées	elles seront cherchées

Impératif

Sois cherché, cherchée — Soyons cherchés, cherchées — Soyez cherchés, cherchées

Conditionnel

Présent		Passé 1re forme		Passé 2e forme	
Je serais tu serais } cherché(e)	n. serions v. seriez } cherché(e)s	J'aurais été tu aurais été } cherché(e)	n. aurions été vous auriez été } cherché(e)s	J'eusse été tu eusses été } cherché(e)	n. eussions été v. eussiez été } cherché(e)s
il serait cherché	ils seraient cherchés	il aurait été cherché	ils auraient été cherchés	il eût été cherché	ils eussent été cherchés
elle serait cherchée	elles seraient cherchées	elle aurait été cherchée	elles auraient été cherchées	elle eût été cherchée	elles eussent été cherchées

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait
que je sois que tu sois } cherché(e)	que j'aie été que tu aies été } cherché(e)	que je fusse que tu fusses } cherché(e)	que j'eusse été que tu eusses été } cherché(e)
qu'il soit cherché	qu'il ait été cherché	qu'il fût cherché	qu'il eût été cherché
qu'elle soit cherchée	qu'elle ait été cherchée	qu'elle fût cherchée	qu'elle eût été cherchée
que nous soyons que vous soyez } cherché(e)s	que nous ayons été que vous ayez été } cherché(e)s	que nous fussions que vous fussiez } cherché(e)s	que nous eussions été que vous eussiez été } cherché(e)s
qu'ils soient cherchés	qu'ils aient été cherchés	qu'ils fussent cherchés	qu'ils eussent été cherchés
qu'elles soient cherchées	qu'elles aient été cherchées	qu'elles fussent cherchées	qu'elles eussent été cherchées

Infinitif

Présent	Passé
être cherché(e)	avoir été cherché(e)

Participe

Présent	Passé composé
étant cherché(e)	ayant été cherché(e)

172. Tableau de conjugaison d'un verbe pronominal.

(Voir pages 258—259.)

Exercice I. Conjuguez à tous les temps simples et au passé composé.

1) Se réjouir de les revoir — à la 1re pers. du singulier et du pluriel.

2) S'asseoir dans l'ombre — à la 3e pers. du singulier et du pluriel.

Exercice II. Mettez les infinitifs aux temps indiqués.

L'enfant voyait dans l'obscurité qui lui cachait peu à peu les traits de son père, la petite lumière de sa pipe, qui (s e r a l l u m e r, imparfait), (s' é t e i n d r e, imparfait). (R. Rolland.) On (s' a r r ê t e r, passé simple) à Paris. Il (s' a p p r o c h e r, passé composé) de la fenêtre. Les voyageurs (s' e m b a r q u e r, plus-que-parfait) pour un grand voyage. Il (s e s a u v e r, passé simple) à toutes jambes. Voici une histoire qui (s e p a s s e r, passé composé) à ma porte. Madame Théophile (s e r a p p r o c h e r, plus-que-parfait) insensiblement. Son dos (s' a r r o n d i r, passé composé), et d'un bond elle tomba juste sur le perchoir. Elle ne (s' a p e r c e v o i r, imparfait) pas qu'un des pieds de la poupée passait et que le feu de la cheminée l'éclairait très vivement. (Hugo.) (S e c a l m e r, impératif), les moutards, voici de quoi souper pour trois. (Hugo.) Il (s e f o u l e r, passé composé) le pied.

Exercice III. Soulignez les verbes en indiquant leur forme (active, passive, pronominale).

Et les chemises sur la poitrine bombaient comme des cuirasses! Tout le monde était tondu à neuf, les oreilles s'écartaient des têtes, on était rasé de près; quelques-uns même qui s'étaient lavés dès l'aube, n'ayant pas vu clair à se faire la barbe, avaient des balafres en diagonale sous le nez qu'avaient enflammées le grand air pendant la route. (Flaubert.) Antoinette prévit l'échec inévitable et elle en fut aussi accablée que lui, mais elle ne le montra pas. (Rolland.) Les murs sont peints en blanc.

Indicatif

Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait
Je me lave	Je me suis } lavé(e)	Je me lavais	Je m'étais } lavé(e)
tu te laves	tu t'es } lavé(e)	tu te lavais	tu t'étais } lavé(e)
il se lave	il s'est lavé	il se lavait	il s'était lavé
	elle s'est lavée		elle s'était lavée
nous nous lavons	nous nous sommes } lavé(e)s	nous nous lavions	n. n. étions } lavé(e)s
vous vous lavez	vous vous êtes } lavé(e)s	vous vous laviez	v. v. étiez } lavé(e)s
ils se lavent	ils se sont lavés	ils se lavaient	ils s'étaient lavés
	elles se sont lavées		elles s'étaient lavé(e)s

Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur
Je me lavai	Je me fus } lavé(e)	Je me laverai	Je me serai } lavé(e)
tu te lavas	tu te fus } lavé(e)	tu te laveras	tu te seras } lavé(e)
il se lava	il se fut lavé	il se lavera	il se sera lavé
	elle se fut lavée		elle se sera lavée
nous nous lavâmes	nous n. fûmes } lavé(e)s	nous nous laverons	nous nous serons } lavé(e)s
vous vous lavâtes	vous v. fûtes } lavé(e)s	vous vous laverez	vous vous serez } lavé(e)s
ils se lavèrent	ils se furent lavés	ils se laveront	ils se seront lavés
	elles se furent lavées		elles se seront lavées

Impératif

Lave-toi	Lavons-nous
	Lavez-vous

Conditionnel

Présent		Passé 1re forme		Passé 2e forme	
Je me laverais	nous nous laverions	Je me serais } lavé(e)	nous nous serions } lavé(e)s	Je me fusse } lavé(e)	nous nous fussions } lavé(e)s
tu te laverais	vous vous laveriez	tu te serais } lavé(e)	vous vous seriez } lavé(e)s	tu te fusses } lavé(e)	vous vous fussiez } lavé(e)s
il se laverait	ils se laveraient	il se serait lavé	ils se seraient lavés	il se fût lavé	ils se fussent lavés
		elle se serait lavée	elles se seraient lavées	elle se fût lavée	elles se fussent lavées

Subjonctif

Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait
que je me lave	que je me sois } lavé(e)	que je me lavasse	que je me fusse } lavé(e)
que tu te laves	que tu te sois } lavé(e)	que tu te lavasses	que tu te fusses } lavé(e)
qu'il se lave	qu'il se soit lavé	qu'il se lavât	qu'il se fût lavé
	qu'elle se soit lavée		qu'elle se fût lavée
que nous nous lavions	que nous nous soyons } lavé(e)s	que nous nous lavassions	que nous nous fussions } lavé(e)s
que vous vous laviez	que vous vous soyez } lavé(e)s	que vous vous lavassiez	que vous vous fussiez } lavé(e)s
qu'ils se lavent	qu'ils se soient lavés	qu'ils se lavassent	qu'ils se fussent lavés
	qu'elles se soient lavées		qu'elles se fussent lavées

Infinitif

Présent	Passé
se laver	s'être lavé(e)

Participe

Présent	Passé composé
se lavant	s'étant lavé(e)

173. Verbes impersonnels (unipersonnels).

Il pleut, il neige, il fait un temps de chien.

Les verbes comme **pleuvoir, neiger** ne s'emploient qu'à la troisième personne du singulier.

L'usage est établi de les appeler verbes impersonnels; il serait plus exact de les appeler verbes unipersonnels.

Il y a des verbes personnels qui peuvent être employés comme verbes impersonnels: il y a, il est vrai, il nous arrive, il semble, il paraît, il fait beau, etc.

174. Verbes conjugués avec avoir et être.

*Mateo **avait** armé son fusil et le coucha en joue.* (Mérimée.)
*Les jeunes Français **étaient** allés dans le maquis.*

1) Certaines verbes sont conjugués avec **avoir**, certains avec **être**.

*J'**ai** lu les journaux d'aujourd'hui.*
*Il **a** plu du matin au soir.*

2) On conjugue avec avoir 1) les verbes actifs transitifs directs et 2) les verbes impersonnels.

a) *Je **suis** appelé.*
b) *Je me **suis** levé à son entrée.*
c) *Il **est** resté avec nous.*

3) On conjugue avec être a) tous les verbes passifs, b) tous les verbes pronominaux, c) les verbes actifs intransitifs suivants: **aller, venir** (tous les dérivés de **venir** sauf convenir), **arriver, partir, entrer, rentrer, sortir, rester, tomber, naître, mourir, retourner.**

*Il **a** monté l'escalier. Il **est** déjà monté.*

4) Un certain nombre des verbes actifs intransitifs se conjuguent **tantôt avec être, tantôt avec avoir**. Ils se conjuguent avec **avoir** quand ils marquent l'action, et avec **être**, quand ils marquent le résultat de l'action.

Les plus usités de ces verbes sont: **accourir, apparaître, augmenter, baisser, crever, croître, dégénérer, déménagêr, diminuer, disparaître, déborder, descendre, empirer, échapper, grandir, monter, passer, rajeunir, vieillir.**

Les verbes suivants changent de signification selon l'emploi de l'auxiliaire:

convenir { (avoir) — sobima,
(être) — nõustuma, kokku leppima;

demeurer { (avoir) — elama,
(être) — jääma;

retourner { (avoir) — ümber pöörama,
(être) — tagasi pöörduma;

sortir { (avoir) — välja võtma,
(être) — väljuma.

Exercice I. Mettez les phrases suivantes au passé composé.

Il (accourir) pour nous aider. Il (arriver) à temps. Il (disparaître) derrière le buisson. Je ne (s'habituer) pas à ce lieu. Nous (monter) rapidement la colline. Le cerf (échapper) à la poursuite des chasseurs. Mon père (vieillir) en une année. Il très (vieillir). Il (monter) sur un banc pour prendre la cage. Julie (sortir) son livre. Cette villa nous (convenir). Il (convenir) que nous rencontrerons à deux heures. L'année dernière vous (demeurer) rue de la République. Elle (rester) bouche bée, en entendant cette nouvelle. Les troupes (passer) par la ville. Ils (passer), je ne les vois plus. Elle (rajeunir) en une année. Elle (rajeunir) tout à fait. Le chasseur (disparaître) derrière le buisson. Le soleil (disparaître), nous ne le voyons plus.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

On les (regarder) attentivement. Ils se (rendre) à la gare. Ils (sauter) à pieds joints. Elles (être battu). Vous vous (enfoncez) dans les ténèbres. Nous (marcher) avec beaucoup de peine. En juillet elle (quitter) la ville. Elles (arriver) à sept

heures. L'oiseau (pousser) un cri aigu. Le polisson (grimper) sur l'arbre. Le bûcheron (vivre) à la lisière du bois. Ils (venir) au devant de nous. Nous (courir) dans les champs. Elle (être appelé) par sa mère. Ces places (être réservé) pour les critiques.

Exercice III. Soulignez les verbes en indiquant les temps.

Il n'avait jamais pensé à une fortune si haute. Fils d'un petit employé de province, Jean Marin était venu faire ses études à Paris. Puis il se fit avocat et plaida des causes qu'il perdit. — Et voilà les fleurs d'or qui se miraient encore dans le ruisseau et qui réveillaient mon envie. Des vastes amphithéâtres avaient été dressés sur toutes les grandes places. Les jeunes conscrits redescendaient et allaient gaiement s'asseoir dans le grand cercle de la place Maubert. S'il passait près de nous quelque paysan retournant au travail, ses outils sur l'épaule, je lui réjouirais le cœur par quelques bons propos, par quelques coups de bon vin qui lui feraient porter gaiement sa misère. (J.-J. Rousseau.) Quand vous écrivez pour les enfants, ne vous faites point une manière particulière: pensez très bien, écrivez très bien. Que tout vive, que tout soit grand, large, puissant dans votre récit. (A. France.)

Syntaxe du verbe.

Emploi des modes et des temps.

175. Emploi de l'indicatif.

1. Généralités.

Suzanne ne ***s'était*** *pas encore* ***mise*** *à la recherche du beau. Elle s'y* ***mit*** *à trois mois et vingt jours avec beaucoup d'ardeur.*

(A. France.)

L'indicatif est le mode des faits certains; il exprime la constatation de faits sans condition ni doute.

2. Emploi du présent de l'indicatif.

a) *Aujourd'hui* ***je suis*** *de service à la bibliothèque de notre club.*

b) *La terre* ***tourne.***

c) ***C'était*** *le jour de l'an. Toute la maison dormait paisiblement. Tout à coup la porte* ***s'ouvre,*** *mon fils* ***se précipite*** *vers mon lit et me* ***couvre*** *de baisers.*

d) *S'il* ***fait*** *beau demain, j'irai me promener.*

Le présent de l'indicatif s'emploie:

1) pour indiquer une action qui se fait au moment où l'on parle (*a*);

2) pour énoncer une règle; c'est le présent absolu (*b*);

3) dans une narration au lieu d'un temps du passé pour énumérer une suite d'actions rapides en donnant ainsi plus de vivacité au récit; c'est le présent de narration (*c*);

4) dans une proposition conditionnelle commençant par **si** et se rapportant à l'avenir, le verbe de la principale étant dans ce cas au futur (*d*) (voir 182).

Exercice I. Mettez les verbes à l'infinitif au présent de l'indicatif. Expliquez pourquoi.

Depuis quelques jours, les belles fleurs de glais (commencer) à s'épanouir et les mains me (démanger) d'aller cueillir quelques uns de ces beaux bouquets. J'(arriver) au fossé, doucement je (descendre) au bord de l'eau; j'(envoyer) la main pour attraper les fleurs; je me (courber), je (m'allonger), et patatras dedans: je (tomber) dans l'eau jusqu'au cou. Je (crier), ma mère (accourir), elle me (tirer) de l'eau, me (donner) quelques claques.

Les mâles allaient, à pas tranquilles, tout le corps en avant à chaque mouvement de leurs longues jambes torses, déformées par les rudes travaux, par la pesée sur la charrue, qui (faire) en même temps monter l'épaule gauche et dévier la taille, par le fauchage des blés, qui (faire) écarter les genoux pour prendre un aplomb solide. (Maupassant.)

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Le village (sembler) se réveiller, non seulement de la nuit, mais de l'hiver lui-même, sous les fraîches caresses de cette mati-

née de mai, qui (faire) sortir tout le monde des maisons. C'(être) un délicieux coin, que ce pays de Pärnumaa, lorsque (arriver) le renouveau [1]. L'humidité naturelle de la région (gonfler) les tiges de l'herbe et (monter) en sève sous l'écorce tendre des arbres et (s'épanouir) en riante et vigoureuse verdure. Une brise molle (courir) sur la campagne, en battant des ailes parmi les feuilles, et leur (apporter) la lointaine odeur salée de la mer. Et le pourpre alors (aimer) à se promener par les champs rajeunis, embellis. Les hommes d'esprit (aimer) le travail où ils le (rencontrer). Vers le soir, le père Louveau rentrait chez lui, quand il (apercevoir) un rassemblement, qui s'est formé devant une pauvre maison. Le père Louveau (traverser) la chaussée par curiosité. (Daudet.)

176. Emploi du passé composé.

a) — *Bonjour, petit cousin, dit-il à Fortunato, en l'abordant; comme* ***tu as grandi***. ***As-tu vu*** *passer un homme tout à l'heure? — Oh! je ne suis pas encore si grand que vous, mon cousin, répondit l'enfant d'un air niais* [2].
— *Cela viendra. Mais* ***tu n'a vu*** *passer un homme, dis-moi?*
— *Si* ***j'ai vu*** *passer un homme?* (Mérimée.)

b) *Le ministre de l'instruction publique* ***a visité*** *notre exposition.*

c) *La bataille de Stalingrad* ***a eu lieu*** *en 1943.*

d) *Je te demande pardon du mot injurieux que* ***j'ai prononcé***.

Le passé composé est le temps de la conversation. Par conséquent, il s'emploie:

1) pour exprimer un fait passé dans la conversation où il élimine complètement le passé simple (*a*);

2) pour formuler les dépêches, les nouvelles courtes, des faits sans narration (*b*);

3) pour énoncer des faits historiques sans narration *(c)*;

[1] Kevad. [2] Rumala näoga.

4) pour exprimer une action antérieure à une autre action exprimée au présent (*d*).

Remarque. En estonien, nous employons l'imparfait (lihtminevik) dans la conversation, ainsi que dans les cas *b*, *c*. Ce n'est que pour marquer une action antérieure à une autre action (exprimée au présent — cas *d*) que nous employons le parfait (täisminevik).

Exercice. Mettez les verbes à l'infinitif au passé composé. Expliquez-en l'emploi.

— Eh, bonhomme, ne (voir) tu pas une perdrix? — Une perdrix? — Oui, blessée. — Blessée? — Voyons, ne fais pas l'idiot, je te demande, si tu ne (voir) pas tomber une perdrix. — Oh, je ne (voir) rien. (L. Dumas.) Aussitôt que les arbres (développer) leurs feuilles, mille oiseaux commencent leurs travaux. — Ils se souviennent de l'aventure qui (précipiter) leurs ancêtres du sommet du ciel jusque sur la terre. La famille des Bourbon (donner) plusieurs souverains à la France. La bataille de Stalingrad (être) le moment décisif dans la Grande Guerre Nationale. Je (être) fort en retard. Je sais que vous (vouloir) le bien. Les délégués du congrès (arriver). L'Amérique (être découvert) par Christophe Colomb.

177. Emploi de l'imparfait de l'indicatif.

a) *Tous les matins, au petit jour,* ***nous étions*** *sur pied.*

b) ***C'était*** *une vieille ferme, bâtie à l'ancienne mode, avec une grande cour carrée. Derrière* ***se trouvait*** *la distillerie, la buanderie, le pressoir, le poulailler et les réduits à porcs.*

c) *Pendant que* ***nous lisions****, le professeur entra.*

d) *On m'a dit qu'ils* ***étaient*** *de notre faculté.*

e) *On m'a demandé si* ***j'étais*** *de votre faculté.*

f) *Si* ***vous vouliez*** *être mon guide, je serais heureux.*

L'imparfait est le temps de l'action répétée, de la description. Il s'emploie:

1) pour marquer une action qui se répète. Dans ce cas il est caractérisé par les adverbes et compléments circonstan-

ciels de temps souvent, toujours, chaque matin, chaque soir, tous les jours, exprimés ou sous-entendus (*a*). Puis il s'emploie

2) pour exprimer une chose habituelle, des états qui durent, surtout à propos de la description des choses dans le passé (*b*) et

3) pour indiquer une action qui durait lorsqu'une autre commença (*c*).

Cette construction de l'imparfait s'appelle aussi **passé simultané.**

Le passe simultané (imparfait) est introduit par les conjonctions **quand, lorsque, tandis que, pendant que, en même temps que, comme,** etc.

L'action parallèle à celle exprimée par le passé simultané peut être au passé composé, passé simple, à l'imparfait.

Pendant que nous chantions, la porte ***s'est ouverte.***
Pendant que nous chantions, la porte ***s'ouvrit.***
Pendant que nous travaillions, nous ***chantions.***

La caractéristique de l'imparfait est qu'il marque une action qui n'est pas déterminée ni dans son commencement ni dans sa fin.

4) L'imparfait s'emploie dans le discours et la question indirecte au lieu du présent après les verbes comme dire, écrire, croire, penser, avouer, etc. employés dans un temps du passé (*d, e*).

Remarque. La question indirecte commence par si (kas).

5) De même l'imparfait s'emploie après **si** conditionnel quand dans la proposition principale on a le conditionnel présent (*f*).

Remarque. Dans les cas *a, b, c,* l'emploi de l'imparfait coïncide avec celui du lihtminevik en estonien.

Quant au cas *d,* c'est le discours indirect (kaudne kõneviis) ou le présent que nous employons en estonien (mulle öeldi, nad olevat — et nad on — meie teaduskonnast,) tandis que le cas *e* demande le présent de l'indicatif (**mult küsiti, kas ma olen teie teaduskonnast**).

L'imparfait avec **si** conditionnel correspond au conditionnel présent en estonien (Kui teie t a h a k s i t e olla minu juht . . .).

E x e r c i c e I. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait, expliquez-en l'emploi.

Tous les matins la ménagère (quitter) le lit de bonne heure, elle (casser) le bois, elle (allumer) le feu et (préparer) le déjeuner; puis elle (réveiller) et (habiller) les enfants, elle (frotter) le parquet, elle (astiquer) les cuivres. Elle (finir) tard et elle n'(avoir) jamais un instant de repos.

C'(être) un grand diable élancé et maigre, il (porter) un de ces longs fusils qu'on nomme canardières, il (être vêtu) de deux peaux de bique et coiffé d'un méchant feutre; ses pieds (être enveloppé) de feuilles de fougère ficelées avec des brins de jonc [1].

E x e r c i c e II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

J'entendis le piétinement de la foule qui (sortir). (Malot.) Je (lire) quand il entra. Je lui dis que j'(être) médecin. On me demanda ce que (faire) mon père. Pendant que la mère (travailler), les enfants accoururent avec des cris de joie. Il y (avoir) là des poissons qui (passer) par bandes et que j'(essayer) de pêcher. Nous (penser) qu'il (faire) des vers. Il prit sur le poêle le pot où il y (avoir) du lait. (Hugo.) J'(être) un pêcheur adroit, expérimenté et assez chanceux. J'(avoir) fait mes premières armes dès l'âge de douze ans et je (connaître) sur le bout du doigt les mœurs, les goûts et les roueries [2] du poisson d'eau douce.

E x e r c i c e III. Employez le discours indirect au lieu du discours direct.

Elle lui demanda: «Es-tu content?» La femme demanda à l'enfant: «Pourquoi pleures-tu?» Il répondit: «J'ai perdu mon canif.» Jules dit: «C'est tout à fait impossible.» On nous demanda: «Vos amis sont-ils partis?» Mon amie m'écrivit: «Je passe mes vacances au Caucase.» Il répondit: «Je ne peux consentir à cette proposition.»

---

[1] Kõrkjad. [2] Kavalus.

Le professeur expliqua: «Ces animaux ne sont à craindre que lorsqu'ils ont faim.» La mère déclara: «Chacun de vous a sa chambre à faire.» La voisine raconta: «Mon fils est de retour depuis 10 jours.»

Exercice IV. Mettez à l'imparfait les verbes à l'infinitif; expliquez pourquoi.

Je chanterais, si j'(être) musicien. Je pourrais faire des gâteaux, si j'(avoir) de la farine, du beurre et du sucre. Si les enfants n'(être) pas si loin, je les appellerais. Je vous suivrais, si je (pouvoir) monter l'échelle. Vous travailleriez mieux, si vous (dormir) suffisamment. On ne nous remarquerait pas, si vous (faire) moins de bruit. Je pourrais dormir, si vous (éteindre) la lumière. Les troupes avanceraient, si l'ordre en (être) donné. Nous avancerions plus vite, si les broussailles ne nous (gêner) pas.

Exercice V. Faites le même exercice aves les phrases suivantes.

Les cheveux de mon usurier (être) plats, soigneusement peignés. Les traits de son visage (paraître) avoir été coulés en bronze. Ses petits yeux n'(avoir) presque point de cils, et (craindre) la lumière, mais l'abat-jour d'une vieille casquette les en (garantir). Chaque soir nous (aller) puiser de l'eau. Comme ils (passer) devant la boutique d'un boulanger, Gavroche se tourna: «Ah ça, moutards, avons-nous dîné?» A Saumur tout le monde (penser) que M. Grandet (avoir) une cachette pleine de louis. Personne ne (voir) passer M. Grandet par la rue sans éprouver un sentiment d'effroi. (Balzac.) Le camarade qui me fit connaître Vladimir Ilyitch m'avait dit qu'Ilyitch (être) un érudit, qui (lire) avec prédilection des livres savants. (Kroupskaia.)

178. Emploi du passé simple.

a) *Une idée me* ***vint****: «Ma lumière va peut-être s'éteindre tout à coup et me laisser dans l'obscurité.» Alors j'****allumai*** *toutes les bougies de la cheminée. Puis je* ***regardai*** *encore autour de moi sans rien découvrir. J'****avançai*** *à petits pas faisant le tour de la chambre. Rien. J'****inspectai*** *tous les objets l'un après l'autre.* (Maupassant.)

b) *Tous deux* ***coururent*** *au bord de la mer, ils y* ***restèrent*** *pendant une heure environ.*

c) *Ils travaillaient dans le jardin lorsque l'orage* ***éclata.***

d) *Charlemagne* ***résolut*** *de vaincre les Saxons.*

e) *Il le* ***raconta*** *une fois.*

Le passé simple est le temps de la narration.

Le passé simple exprime

1) la succession des faits (*a*) ou une durée dans le passé (*b*). A la différence de l'imparfait l'action exprimée par le passé simple est déterminé dans son commencement et dans sa fin.

2) Ensuite le passé simple sert à l'introduction d'une action dans le passé, pendant qu'une autre action dure (passé simultané ou imparfait + passé simple) (*c*).

3) Puis le passé simple exprime les faits historiques et 4) une action qui s'est faite une fois (*d, e*).

En estonien c'est le lihtminevik qui correspond au passé simple français aussi bien qu'à l'imparfait. Dans certains cas la nuance du temps en estonien dépend du cas employé avec le complément au génitif ou au partitif (Ta jutustas üht lugu (partitif) — il racontait une histoire; ta jutustas mulle ühe loo (génitif) — il me raconta une histoire).

179. Distinction entre le passé composé, le passé simple et l'imparfait.

Tous ces trois temps s'emploient en général dans des propositions principales.

1) **Le passé composé** est le temps de la conversation. Il s'emploie de même dans les lettres. Les compléments circonstanciels et adverbes accompagnant généralement le passé composé sont: ce matin, cette semaine, cette année, aujourd'hui, récemment.

2) **Le passé simple** est le temps de la narration. Il exprime des actions a) qui se font une fois, b) qui se succèdent l'une à l'autre, c) les actions, les durées qui sont bien déterminées

dans leur commencement et leur fin. Les compléments circonstanciels et adverbes accompagnant généralement le passé simple sont: une fois, soudain, tout à coup, subitement, ce jour-là, puis.

3) **L'imparfait** est le temps de l'action répétée ou durable et de la description. Il désigne des états, des durées indéterminées dans leur commencement et leur fin. Les compléments circonstanciels et adverbes accompagnant l'imparfait sont: habituellement, souvent, toujours, chaque jour, en même temps, etc.

Exercice I. Mettez les verbes entre parenthèses au passé simple et expliquez pourquoi.

A un certain moment, le forgeron (frapper) plus fort, la femme (chanter) plus haut. Le maître (s'interrompre) et (prêter) l'oreille. Puis il (dire) lentement, en regardant par la fenêtre: Le ciel sourit, une mère chante, un brave homme travaille, des enfants étudient... voilà certes de belles choses réunies. Puis, l'homme (s'en aller). On (entendre) encore une fois au loin les battements sourds de l'instrument et la voix affaiblie du crieur. Et le repas (s'achever). (Maupassant.) Soudain, Thyl (fermer) la fenêtre, (courir) dans la chambre, (sauter) sur les chaises et les tables, les mains tendues vers le plafond. (De Coster.) Le jour de l'an n'(amener) aucun visiteur. Vers le soir, la mère Chappedelaine, un peu déçue, (cacher) sa mélancolie sous la guise d'une gaieté exagérée. Les enfants (pousser) des cris de joie et (suivre) des yeux les préparatifs avec un intérêt passionné. Du sirop de sucre et de la cassonade [1] (être) melangés et mis à cuire; quand la cuisson (être) avancée suffisamment, Télesphore (rapporter) du dehors un grand plat d'étain rempli de belle neige blanche.

Exercice II. Mettez les verbes entre parenthèses au passé simple ou à l'imparfait, selon le sens.

Un jour d'été qu'ils (cheminer) ensemble, ils (rencontrer) un étranger. Il (se mettre) à traverser le plateau d'un bon pas, et le

[1] Liivsuhkur.

sentier sablonneux (commencer) à descendre, lorsque tout à coup le grand toit de tuile de la ferme avec deux autres toits du plus petit hangar et du pigeonnier, (apparaître) au-dessus de lui. Ils (être) arrivés. Tout à coup, ils (se relever) et (faire) quelques pas à travers la chambre. C'(être) une pièce d'angle située au premier étage de la grande maison et qu'on (appeler) autrefois la chambre des hôtes. La petite Cosette (saisir) l'anse à deux mains, mais le seau (être) plein. Il (être) lourd, elle le (reposer) à terre. Elle (respirer) un instant, puis (relever) l'anse de nouveau et (recommencer) à marcher; cette fois un peu plus longtemps. Elle (marcher) penchée en avant; le poids du seau (tendre) ses bras maigres. L'anse de fer (engourdir) ses petites mains, et l'eau froide qui (déborder) du seau (tomber) sur ses jambes nues. (Hugo.) Il (être) brisé lorsqu'il (descendre) l'escalier.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Il observait attentivement les gestes du singe et (s'apercevoir) que l'animal (imiter) tout ce que qu'il (voir) faire dans l'atélier. Il (pénétrer) dans la salle qui (occuper) toute la longueur du rez-de-chaussée. (Maupassant.) Le corbeau (s'envoler) et (s'en venir) au hêtre sous lequel Renard (être) couché. (Roman de Renard.) Pastourelle (partir) vers deux heures du matin; on (être) au mois de janvier, il (geler) ferme, et la terre depuis cinq semaines (être couvert) de neige. Pastourelle (hâter) le pas; il (serrer) sous son bras gauche la brioche, et sous le bras droit son étui à violon. Soudain, il (avoir) la sensation que quelqu'un (marcher) derrière lui. Il (se retourner) et (voir) un loup, un loup énorme qui (flairer) avidement sa trace. Soudain, le vautour (se décider). Prenant du champ, avec un cri de guerre, il (fendre) sur le chamois [1], le (frapper) de l'aile, du bec, et le (précipiter) dans le vide où il (périr). Il (rentrer) ses larmes qui lui (venir) dans les yeux gros comme des pois. (G. Sand.)

Exercice IV. Traduisez.

Oli esimene mai, töötajate rahvusvaheline suurpäev. Linn oli kaunistatud punaste lippudega. Vara hommikul juba tõttasid tööli-

[1] Kaljukits.

sed, sõjaväelased ja teenistujad kogumispunktidesse, et osa võtta suurest maiparaadist. Rõõmus laul ja naer kõlas tänavatel. Meie töötajate näod särasid rõõmust. Raekoja kell lõi 12. Partei ja valitsuse liikmed ilmusid tribüünile. Rahvas tervitas neid vaimustusega. Algas sõjaväe ja töötajate defilee.

Ma olin parajasti lõpetamas oma tööd, kui tulid mu sõbrad, et minna koos ametiühingu koosolekule. See oli tore suvepäev. Taevas oli selge, pilvedeta: soodne ilm viljakoristamiseks. Juba ilmusidki kolhoosnikud tööle. Jõulised niidumasinad (les faucheuses) veeresid põldudele. Algas lõikus. Töötati rõõmuga; lauldi meie tuntud rahvalaule. Kell 1 mindi lõunastama. Töölistele serveeriti rikkalik lõuna. Söödi hea isuga ja asuti jällegi tööle. Rahul oma tööga, mindi õhtul koju. Töö oli õnnestunud.

180. Emploi du plus-que-parfait.

a) *Il me tendit la lettre que le facteur* ***avait apportée****.*
Nous avons rencontré les estivants qui ***étaient arrivés*** *depuis quelques jours.*
On s'amusait toujours, quand on ***avait terminé*** *le travail.*

b) *Si vous* ***aviez travaillé****, vous auriez maintenant moins de* peine.

1) **Le plus-que-parfait** exprime une action antérieure à une autre action faite dans le passé avec un intervalle indéterminé entre les deux actions (*a*).

Le passé simple, le passé composé ou l'imparfait sont employés dans la proposition à laquelle est subordonnée ou juxtaposée celle où entre le plus-que-parfait.

Proposition subordonnée (action antérieure)	Proposition principale
Plus-que-parfait	Passé simple Passé composé Imparfait

2) Le plus-que-parfait s'emploie après **si** conditionnel quand dans la proposition principale on a le conditionnel présent ou passé (*b*).

Remarque. Dans le cas *a* le plus-que-parfait a la même fonction que le enneminevik en estonien (Ta ulatas mulle kirja, mille kirjakandja oli toonud).

Le plus-que-parfait avec **si** conditionnel correspond en estonien au conditionnel passé (*Kui te oleksite töötanud, olnuks teil nüüd vähem vaeva*).

Exercice I. Mettez les infinitifs au plus-que-parfait; expliquez pourquoi.

Entre les poutres du hangar (pendre) des bottes de paille où des nichées de pierrots[1] (élire) domicile, ils y étaient à l'aise. Hier nous avons parlé à un ami que nous ne (voir) pas depuis notre enfance. Il se mit en route avec trois voisins à qui il montra la place où il (ramasser) le bout de la corde. (Maupassant.) Elle fit ce qu'elle (dire). Mon camarade Fontanet me persécutait à cause d'une gibecière de forme antique et bizarre que mon oncle, homme économe, me (donner) pour mon malheur. C'était un vieux portefeuille qui se tirait comme un accordéon et auquel le cordonnier de mon oncle (mettre) une courroie. (A. France.) Elle aperçut un bonnet rouge qu'elle déjà (voir). On nous a offert du lait qu'on (traire) la veille. On racontait qu'un canot monté par son mari et ses quatre garçons (disparaître). (Malot.) Je ne pus pas guérir des piqûres que ces maudits moustiques me (faire).

Exercice II. Remplacez les infinitifs par le passé simple, l'imparfait, le plus-que-parfait.

Il y (avoir) une fois à Paris un joyeux savetier, nommé Blondeau, qui (réparer) les souliers et (gagner) sa vie gaiement. Du matin au soir il (chanter) et (réjouir) tout le voisinage. On (dire) que de toute sa vie il ne (être) vu triste qu'une fois. Ce (être) lorsque un monsieur qui (demeurer) vis-à-vis de sa logette (acheter) un singe. Ce singe (faire) mille misères à ce pauvre Blondeau.

[1] Varblased.

Il l'(épier) aiguisant son tranchet [1], taillant son cuir, et lorsque le savetier (aller) dîner, il (descendre) dans l'atelier, (prendre) le tranchet et (découper) le cuir comme il (voir) faire.

Exercice III. Remplacez les infinitifs par le plus-que-parfait; expliquez pourquoi.

Je vous aurais suivi, si je (pouvoir) monter l'escalier. Vous auriez travaillé mieux, si vous (dormir) suffisamment. On ne vous aurait pas remarqué, si vous (faire) moins de bruit. J'aurais pu dormir, si vous (éteindre) la lumière. Les troupes seraient avancées, si l'ordre en (être donné). Nous aurions avancé plus vite, si les routes (être) meilleures.

181. Emploi du passé antérieur.

A peine l'enfant ***eut-il appelé****, que la mère accourut.*

Le passé antérieur exprime une action qui s'est passé immédiatement avant une autre exprimée au passé simple.

Le passé antérieur est introduit par les conjonctions dès que, aussitôt que, lorsque, quand, à peine que.

Le passé antérieur ne se construit que parallèlement avec le passé simple.

Ainsi que le passé simple, le passé antérieur n'a pas de correspondant exact en estonien. C'est le enneminevik estonien qui le remplace.

Exercice I. Remplacez les infinitifs par le passé antérieur.

Lorsque le tailleur (achever) enfin sa besogne, il reçut force [2] compliments. (Saint-Simon.) A peine (commettre)-je cette faute que j'en compris toute l'étendue. Dès que je (goûter) à la crème, je lui trouvai une saveur délicate. A peine (arriver)-ils en vue de la gare que ses inquiétudes la reprirent de nouveau. Après qu'il (terminer) son roulement, le crieur lança d'une voix saccadée:

[1] Lõikenuga. [2] Palju, hulk.

«Il est fait à savoir aux habitants qu'il a été perdu ce matin sur la route de Beuzeville un porte-feuille en cuir noir.» (Maupassant.) Aussitôt que nous (manger), nous descendîmes vers la plage.

Exercice II. Remplacez les infinitifs entre parenthèses par le passé antérieur ou le plus-que-parfait.

Jean (découvrir) un nid d'oiseau sur un chêne qui poussait près de notre jardin. J'ai vu depuis que les trois autres oiseaux (périr) peu de temps après. Il y avait une vieille femme qui venait tous les jours, et qui depuis six ans ne (recevoir) pas de lettres. (Loti.) Quand la nuit (venir), elle alla se poster au bord de la mer. En allant déjeuner, il raconta ce qu'il (entendre). Aussitôt que la mère (mettre) le père au courant de l'affaire, celui-ci partit pour chercher un médecin. Je laissai de côté la mauvaise honte qui me (faire) céder plus d'une fois. Il nous conta ce qu'il (entendre). Aussitôt que la nuit (venir), nous allâmes à la maison.

Exercice III. Mettez les infinitifs aux temps du passé exigés par le sens.

Bientôt tous leurs efforts (devenir) inutiles: les flots (s'avancer) avec vitesse, ce n'(être) plus dans le sable qu'il (falloir) marcher, c'(être) dans l'eau; et les vagues (être) si fortes qu'il n'y (avoir) plus moyen de lutter contre elles. Les enfants (crier): «Au secours!», mais personne ne leur (répondre). Enfin, un vieux matelot les (apercevoir), et, courant à eux, sautant d'un rocher à l'autre comme un jeune homme, il (arriver) près de Noémi au moment où, renversée par les vagues, elle (s'évanouir). Il la (sauver), la première. Dès qu'il la (déposer) sur le rivage, il (retourner) chercher le petit paysan, mais hélas! il (être) trop tard: les flots le (engloutir [1]), le pauvre enfant (succomber [2]).

182. Emploi du futur simple.

a) *Je ne* ***pourrai*** *pas venir demain.*
b) *L'année prochaine je* ***serai*** *avec vous.*
c) *J'****irai*** *en vacances, si je réussis à mes examens.*

[1] Neelama. [2] Hukkuma.

1) **Le futur simple** exprime une action à venir (*a*).

2) L'emploi du futur simple est précisé par les mots: ce soir, demain, le mois prochain, etc. exprimés ou sous-entendus (*b*).

3) Le futur simple s'emploie dans la proposition en connexion avec une proposition conditionnelle, où l'action, quoique exprimée au présent de l'indicatif, se rapporte à l'avenir (*c*) (voir **175**, *d*)

Remarque. La langue estonienne employant le présent au lieu de futur, on confond souvent le futur avec le présent: le présent exprime une action qui se fait au moment où l'on parle ou un fait habituel, le futur un fait à venir.

Exercice I. Remplacez les infinitifs par le présent ou le futur.

Ce soir, quand la pleine lune (luire) dans les cieux, tu te (placer) au bord de la mare qui (se trouver) devant la maison de ton père, puis, lorsque l'astre de la nuit (réfléter) dans son eau dormante, tu le (prendre) dans tes mains et tu l'(emporter) au logis. Demain, tu (pouvoir) à ton aise te récréer à l'aide de ce beau jouet fait par ton frère. Voilà des quarts d'heure qui (s'allonger) qu'on (croire) qu'ils ne (finir) jamais. (Lichtenberger.) Il vous (être) difficile de terminer le travail pour ce soir. Je vous (envoyer) les fruits promis après-demain.

Exercice II. Traduisez.

Ta ei tule homme. Ma ei tea, mida teha, aga ma katsun teda lohutada. Teie saate kätte oma töö kell 12. Ma loodan, et arst ei hiline. Tuleval aastal me korraldame ekskursiooni lõunasse. Täna õhtul läheme ametiühingu klubisse. Ma arvan, et nad lõpetavad selle töö kahe nädala pärast.

183. Emploi du futur antérieur, du futur et du passé immédiat.

1. Futur antérieur.

a) *Quand il m'**aura rejoint**, nous irons à Tallinn.*
b) *Si nous arrivons trop tard, vous **serez** déjà **parti**.*
c) *Elle est essoufflée: elle **aura couru** trop vite.*

1) **Le futur antérieur** exprime une action qui sera faite avant une autre action exprimée au futur simple (*a*).

L'emploi du futur antérieur est précisé par les mots quand, lorsque, aussitôt, dès que, à peine que.

2) Quand dans la proposition conditionnelle commençant par **si** on a le présent de l'indicatif se rapportant à l'avenir (v. **175, *d*; 182,** 3) ou le passé composé, on peut avoir dans la proposition connexe le futur antérieur pour exprimer une action antérieure (*b*).

3) Le futur antérieur s'emploie au lieu du passé composé pour exprimer une possibilité (*c*).

Remarque. Comme il n'y a pas de temps spécial pour le futur en estonien, il n'y en a pas non plus pour le futur antérieur. C'est le täismineviik que nous employons pour le futur antérieur *(Kui te olete saabunud, sõidame koos Tallinna).*

Le cas *c* demande en estonien vististi + täismineviik ou bien le lauselühenduslik adverbiaal: *vististi on ta kiiresti jooksnud; ta näib kiiresti jooksnud olevat.*

Exercice. Remplacez les infinitifs par le futur simple ou le futur antérieur.

Nous (acheter) les livres, quand nous (avoir) de l'argent. Lorsque nous (recevoir) nos billets, nous (occuper) nos places. Quand le blé (pousser), on (voir) des bluets. Dès que la pluie (cesser), nous (aller) nous promener. Vous êtes pâle, vous mal (dormir) cette nuit. Quand vous (prendre) votre congé, vous (pouvoir) aller au bord de la mer. Dès qu'ils (disparaître), nous (sortir) de notre cachette. Je ne les ai pas vus à l'excursion: ils (être) malades. Quand la pluie (cesser), nous (pouvoir) partir. Lorsque vous (recevoir) cette lettre, vous me (répondre). Quand on (comprendre) cela, on (faire) le nécessaire. Si vous avez appris mon erreur, vous (se moquer) de moi. Si un événement imprévu l'empêche de partir, il nous (écrire).

2. Passé et futur immédiat.

a) ***Il vient d'arriver*** *et il n'est ici qu'en passant.*

b) *Je* ***vais*** *vous* ***recommander*** *à tous mes amis.*

Le verbe **venir de** suivi d'un infinitif marque une action terminée à l'instant même. Il s'appelle le passé immédiat ou récent.

Le verbe **aller** suivi d'un infinitif désigne une action qui se fera à l'instant même. C'est le futur immédiat ou prochain.

Le passé immédiat est traduit par le täisminevik ou le lihtminevik avec äsja, parajasti, just (*ta on äsja saabunud, ta saabus äsja*).

Le futur immédiat est traduit par le olevik (*ma soovitan Teid mu sõpradele*).

Exercice II. Mettez les infinitifs au passé immédiat.

Ecoutez, on (sonner). Le soleil (se coucher). Les enfants (se précipiter) pour ramasser la balle. Au matin, comme elle (se laver), elle se trouve nue. L'enfant (se blottir) derrière le dos de sa mère. Les professeurs (louer) Michel. Une ourse a un petit qui (naître). Il nous (arriver) une étrange aventure. Il (faire) un long voyage. Mes enfants (trouver) deux lapereaux dans le champ.

Exercice III. Mettez les infinitifs au futur immédiat.

Le semestre prochain nous (apprendre) l'histoire de la langue. On te (guérir), tu (danser) bientôt. Nous (porter) les lettres à la poste. Ils (recommencer) le cours interrompu. Tu (sortir) avec nous. Je (répondre) sans hésiter. La biche (échapper) aux chiens. Nous (manger) bientôt des cerises. L'avion (atterrir) sur le nouvel aérodrome. Nous (entendre) la cinquième symphonie de Tchaikovsky.

184. Concordance des temps de l'indicatif.

1. Temps qui marquent l'antériorité.

a) *Je crois qu'il* ***est venu.***

b) *Je croyais qu'il* ***était venu.***

c) *Dès qu'il* ***eut reçu*** *la lettre, il écrivit la réponse.*
d) *Dès qu'il* ***aura reçu*** *la lettre, il écrira la réponse.*
e) *Si ma lettre d'excuse ne lui* ***est*** *pas* ***parvenue*** *à temps, il se sera plaint à la direction.*

Les temps de l'indicatif qui marquent l'**antériorité** sont: le passé composé, le plus-que-parfait, le passé antérieur et le futur antérieur.

Le passé composé est en parallèle avec le présent (*a*);
le plus-que-parfait est en parallèle avec le passé composé, le passé simple, l'imparfait (*b*);
le passé antérieur est en parallèle avec le passé simple (*c*);
le futur antérieur est en parallèle avec le futur simple (*d*) et le passé composé (*e*).

Temps qui marquent l'antériorité	Temps avec lesquels ils sont en parallèle
Passé composé	Indicatif présent
Plus-que-parfait de l'indicatif	Passé composé Passé simple Imparfait
Passé antérieur	Passé simple
Futur antérieur	Futur simple
Futur antérieur	Passé composé

Exercice I. Mettez les infinitifs à un des temps d'antériorité selon la règle.

Je suis persuadé qu'ils (partir). Aussitôt que le professeur (commencer) à jouer, les enfants accoururent à lui. Quand les chevaux (fournir) une assez longue course, on les mettait au pas.

L'enfant se met à pleurer, parce qu'il s'imagine que ses parents (partir) sans lui. Le forestier entra droit dans la forêt où il (entendre) crier les enfants. Je connais les personnes qui (vivre) au Caucase il y a un an. Je ne pense plus à ma cousine qui (partir). Nous abandonnerons ces lieux, quand nous (finir) nos études. Il acheta des fruits que l'on (cueillir) la veille. A peine (éteindre) ils la lumière que la lune apparut.

2. Le passé surcomposé.

Il s'est reposé, quand il ***a eu terminé*** *son travail.*

Bien que le passé surcomposé ne figure dans presque aucune grammaire, il faut pourtant le mentionner, puisqu'on l'entend dans la langue de tous les jours et qu'il pénètre même de plus en plus dans la langue écrite.

Son origine est la suivante. Comme il a été indiqué au 176 *a*, le style familier remplace le passé simple par le passé composé; le principe de la concordance des temps a entraîné également l'élimination du passé antérieur, forme parallèle du passé simple. Il en résulte la substitution suivante:

Quand j'eus mangé*, je n'eus plus faim =*
quand ***j'ai eu mangé****, je n'ai plus eu faim.*

Le passé surcomposé n'a pas de correspondant en estonien; il y est représenté par le täisminevik ou le enneminevik.

185. Emploi du conditionnel.

1. Généralités.

a) *Si j'osais me compter parmi ceux, dont les travaux n'ont eu que la persécution pour récompense, je vous* ***ferais*** *voir des gens acharnés à me perdre.* (Voltaire.)

b) *Je pensais qu'il* ***viendrait*** *à ma rencontre.*

Le conditionnel exprime des actions soumises à une condition (*a*) et le futur du passé (*b*).

2. Emploi du conditionnel présent.

I. a) *Je* ***voudrais*** *que tous les travailleurs aient les mêmes droits que nous.*

b) ***Pourriez-vous*** *me donner la réponse demain?*

c) *Il n'est pas arrivé;* ***on dirait*** *qu'il a manqué le train.*

d) ***Je me baignerais,*** *s'il faisait chaud.*

II. a) *J'étais sûr que vous* ***viendriez*** *me voir.*
Je suis sûr que vous ***viendrez*** *me voir.*

b) *Il m'a dit qu'il* ***viendrait*** *me voir.*
Il me dit qu'il ***viendra.***

Le conditionnel s'emploie dans la proposition principale et dans la proposition subordonnée.

L'emploi du conditionnel dans la proposition principale coïncide avec celui de l'estonien dans les cas *I a, b, d. (Ma tahaksin, et kõigil töötajail oleksid samad õigused kui meil (a); kas Te võiksite mulle vastata homme (b); ma supleksin, kui oleks soe (d).*

Dans le cas *I c* la traduction estonienne serait: *ta ei ole saabunud; näib, et ta on maha jäänud rongist.*

En ce qui concerne l'emploi du conditionnel présent dans la subordonnée après le temps du passé dans la principale (*II a, b*), c'est le présent de l'indicatif que l'estonien applique dans les cas correspondants. *(Ma olin kindel, et Te tulete. Ta ütles, et ta tuleb mind vaatama.)*

I. Le conditionnel présent s'emploie dans la proposition principale:

a) pour exprimer un souhait, une supposition,

b) pour interroger poliment,

c) dans certaines phrases affirmatives pour marquer une possibilité,

d) pour exprimer une action qui se fait à une condition.

Remarque. Le verbe de la proposition conditionnelle commençant par **si** est à l'imparfait, quand dans la phrase connexe le verbe est au conditionnel présent.

II. Le conditionnel présent s'emploie dans la subordonnée:

a) au lieu du futur après un temps du passé,

b) dans le discours et la question indirecte pour le futur après un temps du passé. C'est le futur du passé.

Remarque. Après le présent on emploie le futur (*Vous dites que* **vous viendrez**).

Exercice I. Remplacez les verbes à l'infinitif par le conditionnel; expliquez pourquoi.

Il lui (falloir) des distractions. Je (vouloir) avoir la recette de ces beignets. (Pouvoir)-vous me dire quelle heure il est. — Est-ce possible! Il (être resté) si longtemps sans donner de ses nouvelles! On (croire) qu'ils ne viendront plus. Notez-le dans votre carnet, vous (pouvoir) l'oublier. Le malade a bonne mine depuis une semaine; on (dire) qu'il est guéri.

Exercice II. Remplacez les infinitifs par l'imparfait et le conditionnel présent, selon la règle.

Vous (guérir), si vous (vouloir) guérir. Je (souffrir) moins, si je (prendre) un bain. La fête (être) incomplète, si vous n'y (venir) pas. Si je (prendre) le volant de l'automobile, je (vérifier) les pneus. Si vous (lire) dans son cœur, vous ne (voir) que le plaisir. S'ils nous (abandonner), nous (être) absolument seuls. Si je (faire) des vers, je vous les (dédier). Si j'(être) bien portant, j'(aller) faire du ski avec vous. Si vous (vouloir) m'attendre, j'(aller) avec vous. Si je (savoir) où ils sont, je ne le (chercher) pas.

Exercice III. Remplacez les verbes à l'infinitif par le conditionnel présent ou le futur simple selon la règle.

Il m'a prévenu qu'il (venir) à la réunion. Il me prévient qu'il ne (venir) pas. Il m'avait promis qu'il (aller) avec moi à la première de «Cyrano de Bergerac». On disait qu'il (jouer) ce rôle. Chemin faisant, il se réjouissait à l'idée de son poulain qui (faire) des cabrioles [1]. On a décidé qu'on (révisionner) le travail fait et

[1] Õhuhüpe, kepsutus.

qu'on (faire) des efforts pour mieux réussir. Elle pensa qu'elle ne (pouvoir) plus se faire à cette vie. Elle pense qu'elle ne (pouvoir) plus se faire à cette vie. Il fut décidé que le garçon (apprendre) le piano. Il est décidé que nous (aller) cet été en Crimée. Il fit annoncer que le cours (n'avoir pas lieu).

Exercice IV. Remplacez le discours direct par le discours indirect.

Le médecin lui a dit: «Tu guériras.» Mon voisin m'avait dit: «J'arroserai vos fleurs pendant votre absence.» Elle répondit: «Je pourrai vous remplacer demain.» Elle répond: «Je pourrai vous aider.» Ils me disent: «Nous n'oublierons jamais votre service.» Elle m'écrivit: «Je vous visiterai au mois d'août, mais je ne pourrai rester que quinze jours.» L'enfant expliqua: «Maman ne sera pas à la maison avant six heures.»

186. Emploi du conditionnel passé.

1. Première forme.

a) *J'**aurais bien voulu** prendre part au concours.*

b) ***Je vous aurais rejoint** depuis longtemps, si j'avais reçu à temps votre adresse.*

c) *Est-il possible? **Il aurait pris** la décision sans vous consulter!*

Le conditionnel passé 1re forme s'emploie:

a) pour exprimer un souhait dans le passé,

b) pour exprimer une action qui aurait eu lieu à une certaine condition,

c) dans certaines phrases exclamatives pour marquer l'étonnement.

A noter que le verbe de la proposition conditionnelle commençant par **si** est au plus-que-parfait, quand dans la proposition connexe on a le conditionnel passé.

Remarque. L'emploi du conditionnel passé (1re forme) correspond à celui du conditionnel passé estonien dans les cas *a, b. (Ma oleksin soovinud osa võtta võistlustest (a). Ma oleksin Teile järele tulnud, kui mul oleks aega olnud (b).*

Le cas *c* — nous dirions en estonien: *ta on teinud otsuse, ilma teilt nõu küsimata* (täisminevik).

2. Deuxième forme.

a) *Il vous* ***eût répondu*** *depuis longtemps, s'il avait eu votre adresse.*

b) *Nous serions sortis, s'il* ***eût fait*** *beau.*

Ce que les grammairiens persistent à faire figurer sous le mode conditionnel avec le nom de passé 2e forme n'est en réalité que le plus-que-parfait du subjonctif: son emploi est un archaïsme, résidu de la syntaxe médiévale [1]. Il a la même valeur (conditionnelle seulement) que le conditionnel passé 1re forme; mais à la différence de celui-ci, on peut également l'employer dans la proposition conditionnelle commençant par **si**.

Sans doute faut-il savoir ce que ce temps existe et quelle en est la valeur. Il est cependant préférable de l'employer aussi peu que possible: dans le style écrit il est affecté, dans la langue de tous les jours il prête à rire.

Exercice. Mettez les infinitifs 1) au présent du conditionnel; 2) au passé du conditionnel 1re forme.

Si je travaillais, je (faire) des progrès. Si tu avais de la bonne volonté, tu (surmonter) toutes les difficultés. Si le loup approchait, les moutons (se sauver). Si tu étais aimable, on ne te (quitter) pas. Si j'allumais la lampe, la chambre en (être) tout éclairée. S'il n'aimait pas la jeunesse, il ne (s'occuper) d'elle. Si notre équipe [2] n'était pas forte, nous ne (remporter) pas la victoire. Si j'étais prudent, je ne (tomber) pas.

---

[1] Keskaegne. [2] Meeskond.

187. Emploi de *si conditionnel* (kui).

***Si** les hommes **travaillent**, ils **sont** bien **nourris**.*
***Si** nous **avons** bien **compris**, nous **devons** répondre sans hésiter.*
***Si** vous **voulez** être de bons citoyens soviétiques, **étudiez** les fondements du marxisme-léninisme.*

1. Il s'agit d'une hypothèse exprimée dans la proposition conditionnelle et dont les conséquences, exprimées dans la proposition principale, ne font pas de doute.

Dans ce cas on a le présent ou le passé composé de l'indicatif dans la proposition conditionnelle, le présent de l'indicatif ou l'impératif dans la proposition principale.

*S'il **pleut** demain, je **resterai** à la maison.*
*S'ils **sont venus** à pied, ils **seront fatigués**.*
*Si vous vous **trouvez** sans argent, vous **aurez** probablement **été** prodigues.*

2. Il est question d'une hypothèse réalisable ou plausible[1].

On a dans ce cas le présent ou le passé composé de l'indicatif dans la proposition conditionnelle, le futur simple ou le futur antérieur dans la proposition principale.

*Si les jeunes **étaient** sages* (c'est-à-dire qu'ils ne le sont pas) *ils **écouteraient*** (ce qu'on ne peut pas attendre d'eux) *les enseignements de la vieillesse.*

*Si j'**avais été** prévoyant, j'en **aurais** le bénéfice maintenant.* (Je ne peux plus revenir sur le passé et les conséquences de mon imprévoyance).

3. On est devant une hypothèse irréalisable.

On a alors l'imparfait ou le plus-que-parfait de l'indicatif dans la proposition conditionnelle, le conditionnel présent dans la proposition principale.

---

[1] Tõenäoline.

Dans les deux exemples ci-dessus une part de l'hypothèse touche au temps présent, mais il se peut que tout l'irréel soit rejeté dans le passé comme dans l'exemple suivant:

Si vous ***m'aviez écouté****, tout cela ne* ***serait*** *pas arrivé.*

On a alors le plus-que-parfait dans la proposition conditionnelle, le conditionnel passé dans la proposition principale.

Tableau de l'emploi de *si conditionnel.*

Proposition subordonnée	Proposition principale	Fonction
Si + présent de l'indicatif ou passé composé	Indicatif présent ou l'impératif	Action sûre, idée générale
Si + présent de l'indicatif	Futur simple	Action réalisable, action à faire
Si + imparfait ou plus-que-parfait	Conditionnel présent	Action irréalisable, action au moment où l'on parle
Si + plus-que-parfait	Conditionnel passé	Action irréalisable, action dans le passé

Exercice I. Mettez les phrases suivantes au conditionnel présent, au conditionnel passé et au futur.

Je ne les (aimer) pas, s'ils n'(être) pas courageux. S'ils (pleuvoir), les plantes (renaître) à la vie. Si tu (toucher) le feu, tu te (brûler). Si vous (vouloir), j'(aller) chercher de l'eau. Si le loup y (être), il nous (manger).

Exercice II. Traduisez les phrases, mettez les au passé et au futur.

Seltsimees Paul kirjutaks paremini, kui ta oleks hoolsam (être appliqué). Ma lõpetaksin oma töö, kui mul oleks aega. Te suitsetaksite, kui teil oleks paberosse. Ma võtaksin osa ekskursioonist, kui ma oleksin terve. Te tunneksite ennast hästi, kui te spordiksite. Ma paneksin vastu haigustele (résister à), kui ma oleksin

karastunud (être aguerri). Me rõõmustuksime, kui te tuleksite. Kui te mõtleksite, leiaksite küsimuse lahenduse (trouver la solution). Kui ma teaksin, kus nad on, läheksin ma neile järele (aller chercher). Kui ta saaks õigel ajal materjali, oleks artikkel valmis. Kui te soovitaksite seda raamatut, loeksin ma seda. Kui me einestaksime kell 14, oleks meil aega minna näitusele.

Exercice III. Remplacez les verbes entre parenthèses par les temps convenables.

Je lui ai promis que je lui (écrire) le jour de mon arrivée. Si je m'apercevais qu'il me manque même un livre, je (faire) un beau tapage. Je (être) content, si vous vouliez me donner cette revue. Si nous avions un chez nous, maman qui a tant de chagrin, ne (pleurer) pas. S'il t'arrive de te battre, tu (se battre) en conscience. Il assura qu'il (préférer) mourir. Il fut décidé qu'on (chercher) une autre place dans le bois. Elle se disait avec plaisir, qu'il en (rester), après le dîner, pour sûr de quoi manger froid à souper pour tous. Que dira le directeur, si je (jouer) mal mon rôle. Vous (être) malade, si vous ne savez vous modérer. Vous (pouvoir) prendre les fleurs, si cela vous faisait plaisir. Si tu (être) bien gentille et douce, tu pourras venir jouer avec les autres. Si tu me demandais, je te (redonner) du gâteau. Si nous (aller) en Italie, je t'habillerai en Français. (Malot.) Si tu (réformer) patiemment et gentiment ton caractère, tu serais récompensé. Si vous (rencontrer) vos camarades, vous seriez heureux. Comme il savait bien qu'il la (manger), le loup ne se pressait pas. (Daudet.) Que (dire)-tu, si tu devenais médecin?

188. Emploi des temps après *si dubitatif* ou *interrogatif* (kas).

a) *Il* ***ignore*** *s'il* ***peut*** *le faire.*
b) *Il* ***ignore*** *s'il* ***a pu*** *le faire.*
c) *Il* ***ignore*** *s'il* ***pourra*** *venir demain.*
d) *Il* ***ignorait*** *s'il* ***pouvait*** *le faire.*
e) *Il* ***ignorait*** *s'il* ***avait pu*** *le faire.*
f) *Il* ***ignorait*** *s'il* ***pourrait*** *venir demain.*

1. Lorsque **si** est employé dans une proposition subordonnée avec un sens dubitatif ou interrogatif, on emploie après **le présent:** le présent pour exprimer une action simultanée (*a*), le passé composé pour marquer une action passée (*b*) et le futur pour désigner une action à faire (*c*). Après **les temps du passé,** c'est l'imparfait que nous employons pour exprimer une action simultanée (d), le plus-que-parfait pour marquer une action passée (e) et le conditionnel pour exprimer une action à faire (f).

Exercice I. Remplacez les infinitifs par des temps convenables.

Nous hésitions pour savoir si nous (accepter) son offre. Je lui demandais s'il (aller) au concert ce soir. Je vous demande si vous (être) content. Je ne sais pas encore s'il (venir). On demanda à un Marseillais s'il (visiter) l'Amérique. Demandez-lui s'il (revenir) demain. Je ne sais pas si je (faire) bien de vous garder chez nous. Je ne sais pas si elle (venir) seule. Il m'était impossible de deviner si vous (accepter) ma proposition. Veuillez nous faire savoir si vous (pouvoir) exécuter cette commande. On nous demande si nous (vouloir) assister à l'olympiade. On nous demande si nous (recevoir) la lettre.

2. Ne confondez pas **est-ce que** et **si** (kas).

a) **Est-ce qu'***il est venu?*
b) *Je ne sais pas* **s'***il est venu.*

Kas est traduit en français par **est-ce que** et **si,** mais **est-ce que** commence la proposition principale *(a),* **si,** au contraire, introduit une proposition subordonnée (question indirecte — *b*).

Exercice II. Traduisez.

Ma ei tea, kas ma olen homme vaba. Kas te olete leidnud oma taskuraamatu (le carnet)? Ma küsisin temalt, kas ta näeb homme direktorit. Ta kõhkles, kas ta võtab vastu selle ettepaneku. Kas laud on kaetud? Ütelge mulle, kas see noormees on teie vend. Ta küsis minult, kas see on tõsi. Ta ei tea, kas ta suudab täita oma

lubaduse. Mul on raske vastata, kas see on võimalik. Kas te teate, kas kõik üliõpilased on õiendanud oma eksamid?

189. Exercices de révision.

Exercice I. Remplacez les infinitifs par les temps convenables.

Le Bossu.

Il y (avoir) un pauvre homme qui (être) mal tourné, il (être) bossu. Un jour, il (pêcher) à la ligne. Des enfants (venir) à passer, et voyant le bossu ils (se moquer) de lui et (troubler) sa pêche, ce qui (être) très mal, parce que le pauvre bossu ne (avoir) pas d'autre plaisir. Mais le bossu, qui (être) patient, ne (dire) rien. Il (faire) semblant de ne pas les voir et de ne pas les entendre, de façon qu'ils (se lasser) de le tourmenter et (s'en aller) jouer un peu plus loin sur le bord de l'eau. Tout à coup, l'un d'eux tomba dans la rivière et (se noyer) bien sûr, si le bossu, qui n'(avoir) pas de rancune, ne (se jeter) bravement à la nage et ne le (retirer). Ce que voyant, les petits (se repentir) et (demander) pardon au généreux bossu qui leur (donner) une si bonne leçon de courage et de bonté.

Exercice II. Mettez les infinitifs aux temps demandés par le sens.

J'ai vingt ans.

Je (longer) la Seine. Sous les ponts on (voir) la masse sombre des clochards [1] grelottants. Je (descendre), je (s'asseoir) à côté d'eux et je (lier) conversation avec un jeune gars, un jeune paysan.

— Je (naître), (dire) -il, je ne (savoir) pas au juste où, dans une ferme quelque part, et ma mère (travailler) dans les champs. Mon père? je ne le jamais (connaître). Un beau jour, je (avoir) douze ans, ma mère (être écrasé) par une charrette de foin.

Moi, je (continuer) à travailler, me louant d'une ferme à l'autre. Chassé des fermes et insulté par tout le monde, un jour je (quitter) les champs, et je me (mettre) à marcher sur les bords des routes.

[1] Hulkur.

Après des jours et des jours, je (arriver) à Paris. Je me (dire): là au moins, on (devoir) pouvoir manger à sa faim, et les gens (devoir) être moins bêtes et méchants qu'à la campagne. Comme j'(avoir) quelques économies dans la poche, je (rentrer) coucher dans un hôtel, et, au bout de quelques jours, je (trouver) du travail, par hasard.

Je (travailler) un mois, puis l'usine (fermer) ses portes. Je (aller) à la mairie, au bureau de chômage [1]. Là, on me (dire): — Mais, mon ami, vous ne (avoir) pas six mois de résidence ici, vous ne pouvez pas toucher [2].

Alors je (rester) à l'hôtel jusqu' à ce que le patron m'en (chasser).

Depuis, je (coucher) là où je me (trouver), quand j'(avoir) sommeil. Pour laver mes affaires, je (aller) à la Seine, pour fumer, je (ramasser) les mégots [3], mais pour manger, alors ça, c'est plus dur. Il y a bien les soupes populaires, mais quand on (pouvoir) gagner de l'argent...

Moi, je ne (pouvoir) pas tendre la main, je (rougir), rien que d'y penser. Les premiers temps quand mes habits (être) propres, je (aller) distribuer des prospectus et ouvrir les portières, mais maintenant on ne (vouloir) plus de moi: je suis trop sale.

Et, pourtant, je suis comme les autres, moi, je (être) fort, je (être) courageux, je (être) jeune, moi, je (vouloir) vivre, je (vouloir) aimer, je (vouloir) lutter, mais c'est la société capitaliste qui ne le (vouloir) pas.

Ah! si seulement je (pouvoir) trouver du travail, du vrai travail, du travail honnête! alors là, comme je me (sentir) heureux, comme je me (sentir) fort. Je (lutter) de toutes mes forces pour ce que j'ai là-dedans (et il (se frapper) le front), ah, comme j'(aimer) à montrer ma force, comme je l'(employer) bien. Oh! qu'est-ce que je ne (faire) pas, si je ne (être) pas clochard.

Il me (prendre) par le bras et me (murmurer) à l'oreille: — Je (aider) ceux qui (vouloir) détruire le monde, pour en construire un meilleur, un beau, comme celui que je rêve.

---

[1] Tööta tööliste kontor. [2] Te ei ole elanud siin kuus kuud, teie ei saa toetusraha. [3] Sigaretiots (-koni).

Comme, le cœur gros de douleur, de haine et d'amour, il (s'en aller) rendre un hommage funèbre au martyr de la liberté, une vieille paysanne qui (porter) la coiffe limousine [1] (s'approcher) de lui et lui (demander) si ce monsieur Marat, qui (être) assassiné, n'(être) pas le curé Mara de Saint-Pierre de Queyroix. (A. France.)

190. Emploi de l'impératif.

1. Impératif présent.

a) ***Donnez**-nous de vos nouvelles le plus tôt possible.*
b) ***Veuillez** me répondre par retour du courrier.*
c) ***Répondez**, s'il vous plaît.*

L'impératif s'emploie pour exprimer une prière, un ordre *(a)*.

Pour donner une forme plus polie à l'impératif, on emploie *(b, c)* les expressions **veuillez** (olge nii lahke), **s'il vous plaît, ayez la bonté, daignez** (suvatsege).

Le présent de l'impératif se rapporte toujours à une action à faire dans le futur.

2. Impératif passé.

***Sois retourné** avant que je parte.*

Le passé de l'impératif rapelle la fonction du futur antérieur: il marque un passé accompli dans le futur.

Les formes du passé de l'impératif ont la forme du subjonctif passé.

A noter que l'impératif passé est d'un emploi rare.

Exercice. Mettez à l'impératif les verbes au futur.

Vous (appellerez) les enfants qui sont dans le jardin. Mes amis, nous (ferons) comme le devoir nous le dit. Nous les (laisserons) en liberté. Vous (songerez) que chaque javelle [2] que nous ramasserons est un pain que nous aurons de plus quand il fera froid. (Daudet.) Vous (obéirez) à vos chefs. Tu me (raconte-

[1] Limusiini maakonnas kantav tanu. [2] Viljapea.

ras) ce que tu as vu. Tu (sauras) qu'il est défendu de toucher à cette boîte. Tu (iras) chercher des journaux. Tu me (rendras) mes livres. Vous (voudrez) venir me voir demain. Vous vous (assiérez) à cette table. Vous (boirez) ce vin. Vous (prendrez) cette médecine.

191. Exercices de révision.

Exercice I. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables.

Un père (avoir) deux garçons, dont l'un était juste d'un an plus âgé que l'autre. Au commencement du printemps, il (choisir) deux pommiers parmi les plus beaux de la pépinière [1] et les (planter).

Quelques jours après, il (mener) ses fils devant les deux arbres qu'il (planter) pour eux, et leur (dire) qu'ils ne (pouvoir) porter de beaux fruits que par les soins qu'ils leur (donner).

Vous (voir), mes enfants, (ajouter)-il, ces deux pommiers que je (planter), il y a quelques jours pour vous, je vous les (livrer) en bon état; (soigner)-les; leurs fruits vous (récompenser) de vos travaux.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Le soir, à souper, M. Eyssette nous (annoncer) solennellement que la fabrique (être vendu), et que dans un mois nous (partir) tous pour Lyon. (Daudet.) Comme il (revenir) par la rue Saint-Jean, il (apercevoir) à l'étal d'un fruitier une courge [2] qui (trôner) énorme, ronde et apétissante. Voilà passé six siècles qu'un moine anglais, Roger Bacon, inventeur de divers instruments et machines, amant des astres et que (réjouir) la vue de l'arc-en-ciel, (prédire) une machine au milieu de laquelle un homme assis (faire) mouvoir des ailes artificielles qui (battre) l'air comme celles d'un oiseau. Depuis, ce rêve (passionner) des esprits parmi lesquels il y en (avoir) de très grands. Tout à coup, il (faillir) devenir une réalité.

[1] Puukasvandus. [2] Kõrvits.

Ce (être) à la fin de l'avant-dernier siècle, de ce XVIII-e siècle qui (avoir) tant d'ambitions et tant d'audaces. A la veille de la Révolution, Blanchard (passionner) Paris et Versailles par l'invention d'une machine volante.

192. Emploi du subjonctif.

Je suis sûr qu'on ***fera*** *une bonne récolte.*
Je doute qu'on ***fasse*** *une bonne récolte.*
Je souhaite (je veux) qu'on ***fasse*** *une bonne récolte.*

1. Le subjonctif exprime le contraire de ce que désigne l'indicatif.

L'indicatif est le mode de la certitude; il exprime ce qui existe réellement *(Je suis sûr qu'on* ***fera*** *une bonne récolte).*

Le subjonctif est le mode de l'incertitude, du doute; il exprime ce qui n'existe que dans l'esprit de celui qui parle.

Remarque.

Je doute qu'on ***fasse*** *une bonne récolte* — ma kahtlen, et saak on hea.
Je désire que la récolte ***soit*** *bonne* — ma soovin, et oleks hea saak.

En estonien il n'y a pas de mode qui corresponde au subjonctif. Il est représenté tantôt par l'indicatif, tantôt par le conditionnel.

Que tout ***vive****, que tout* ***soit*** *grand dans votre récit.* (A. France.)

Pour se plaire quelque part, il faut qu'on y ***vive*** *depuis longtemps.* (Flaubert.)

2. Le subjonctif s'emploie dans la proposition principale et dans la proposition subordonnée.

3. Emploi du subjonctif dans la proposition **principale.**

a) ***Vive*** *le Premier Mai!* ***Vive*** *notre glorieux Parti!*
Vive *notre chef, le camarade Staline!*
b) *Qu'il* ***vienne*** *demain à l'examen!*

Dans la proposition principale, le subjonctif exprime a) le souhait, b) l'ordre: il sert de troisième personne à l'impératif.

4. Emploi du subjonctif dans la proposition **subordonnée.**

a) *Tu* ***doutes*** *que ce navire* ***fasse*** *le tour du monde.*
b) *Je* ***ne crois pas*** *que notre équipe* ***soit*** *en retard.*
c) ***Croyez-vous*** *que notre équipe* ***soit*** *en retard?*
d) *Nous* ***voulons*** *que vous* ***soyez*** *instruits.*
e) *Je* ***suis heureux*** *que la justice* ***ait triomphé.***
f) *Elle* ***mérite*** *qu'une décoration lui* ***soit accordée.***
g) ***Il faut*** *que vous* ***visitiez*** *cette usine.*

Dans la proposition subordonnée le subjonctif s'emploie:

1) après les verbes qui expriment le doute *(a),*

2) après les verbes à la forme négative, interrogative et les verbes ayant eux-mêmes un sens négatif comme nier, ignorer, contester, etc. *(b, c),*

3) après les verbes qui expriment la volonté, et toutes les idées qui s'y rattachent (le commandement, la défense): vouloir, commander, désirer, souhaiter, etc. *(d),*

4) après les verbes qui expriment un mouvement de l'âme, comme la crainte, la joie: être content, être triste, se réjouir, avoir envie, craindre, avoir peur, etc. *(e),*

5) après certains verbes qui expriment un jugement, comme approuver, trouver bon (mauvais), juger, mériter, s'attendre à, tenir à, etc. *(f),*

6) après les verbes impersonnels qui expriment le doute, la volonté, la commande, un mouvement de l'âme, un jugement: il faut, il importe, il convient, il est temps, il semble, il vaut mieux, il est bon, il est utile, il est fâcheux, il est important, il est rare, il est naturel etc. *(g).*

Par exception le verbe **espérer** est suivi de l'indicatif; mais à la forme négative et interrogative il rentre dans la catégorie *b*.

Remarque. Les locutions impersonnelles qui n'expriment ni doute, ni volonté, ni mouvement de l'âme, etc., gouvernent l'indicatif (*il est probable, il est clair, il est vrai, il s'ensuit,* etc.)

193. Les cas particuliers de l'emploi du subjonctif.

1. Verbes suivis du subjonctif et de l'indicatif.

a) *Je pense que* ***vous viendrez.***
b) *Je ne pense pas* ***que vous veniez.***
c) *Pensez-vous* ***qu'il vienne?***
d) *Je leur dit* ***qu'ils ont raison.***
Dites-lui ***qu'il fasse*** *l'article pour demain.*

Les verbes de la pensée être sûr, croire, penser, savoir, trouver, supposer, ainsi que espérer etc. s'emploient à la forme affirmative avec **l'indicatif** (*a*).

Ils sont construits avec **le subjonctif** à la forme interrogative et négative (voir 192,4, *b*, *c*).

Quand le verbe de la proposition principale est à la forme interrogative-négative, le verbe de la subordonnée est à l'indicatif *(Ne pensez-vous pas qu'il* ***est temps*** *de rentrer à la maison?)*

Les verbes de la parole **avertir, dire, entendre, écrire, crier, prétendre**, etc. s'emploient avec l'indicatif s'ils ont un sens affirmatif; ils demandent le subjonctif, s'ils contiennent une idée impérative (*d*).

2. Emploi du subjonctif après le superlatif, etc.

a) *C'est* ***le meilleur*** *camarade que* ***j'aie eu.***
b) *Il est* ***le seul*** *qui nous* ***ait compris.***

On emploie encore le subjonctif dans la proposition relative après les superlatifs (*a*) et les mots **l'unique, le seul, le premier, le dernier** (*b*).

3. Emploi du subjonctif après les locutions conjonctives.

a) ***Soit qu'il apprenne*** *les langues,* ***soit qu'il fasse*** *les sciences, il réussit toujours.*

b) ***En attendant que vous fassiez*** *leur connaissance, écrivez-leur.*

c) *Nous apprenons* ***afin que nous puissions*** *être utiles à notre pays.*

d) *Je compte arriver le 15,* ***à moins que*** *quelque chose* ***ne m'en empêche.***

e) *Il accourt,* ***de peur qu'il ne soit grondé.***

f) ***Quoi que*** *vous en* ***disiez,*** *je lis avec intérêt le nouveau roman.*

g) *Je viendrai,* ***à condition que vous commenciez*** *à temps le programme.*

On emploie le subjonctif après les locutions conjonctives exprimant:

1) l'alternative (**soit que — soit que**),
2) l'attente (**jusqu'à ce que, en attendant que, avant que**),
3) l'intention et le but (**afin que, pour que**),
4) la concession et la restriction (**quoique, bien que, malgré que, encore que, à moins que, pourvu que,** etc.),
5) la crainte (**de peur que, de crainte que**),
6) le doute (**qui que, quoi que, quelque que, quel que**),
7) la condition (**à la condition que, pour peu que, moyennant que**).

4. Autres emplois du subjonctif.

Il a parlé ***de manière que*** *tout le monde* ***a compris*** (résultat pur et simple).

Parlez ***de manière que*** *tout le monde* ***comprenne*** (nuance de but).

1) Notez les locutions conjonctives qui gouvernent l'indicatif et le subjonctif (voir **222,3**).

2) Les locutions conjonctives qui expriment la cause, la comparaison, la manière, le temps se construisent avec **l'indicatif**. Ce

sont les locutions conjonctives de cause (**parce que, puisque, vu que** etc.), les locutions conjonctives de comparaison (**autant que, tel que, de même que**), les locutions conjonctives de manière (**ainsi que, de manière que, de sorte que**), les locutions conjonctives de temps (**aussitôt que, à mesure que, depuis que, pendant que**).

***Si** vous arrivez assez tôt et **que** je ne **sois** pas encore là, attendez-moi.*

3) Quand, pour éviter la répétition de **si** conditionnel on le remplace par **que**, cette dernière conjonction est suivie du subjonctif.

***Dussé-je** mourir, disait le jeune partisan, je ne faiblirai pas* (c'est-à-dire: **même si je devais**).

4) Le verbe **devoir** à l'imparfait du subjonctif avec inversion du sujet a une valeur conditionnelle-concessive. C'est un archaïsme, comme au **186**,2, mais tout à fait recommandable.

194. Exercices de récapitulation.

Exercice I. Mettez les verbes entre parenthèses au subjonctif; expliquez pourquoi.

La constitution soviétique veut que nous (s'entr'aider). Il n'y a point de constitution qui (valoir) celle de l'U. R. S. S. On veut que je (sortir). La mère avait peur que les enfants n'(aller) trop loin. La petite supplie qu'on lui (rendre) sa poupée. Je désire que vous (parler). Nous voulons que vous (se sentir) à l'aise chez nous. Ne croyez pas que Charles (être) méchant. Le médecin ordonna que le malade (boire) du lait. Nous regrettons que nos voisins (être) réactionnaires. J'espère qu'il (faire) beau. Je n'espère pas qu'il (faire) beau. Nous contestions que cela (être) vrai. Nous doutons qu'il (connaître) ces gens.

Exercice II. Mettez les infinitifs à l'indicatif ou au subjonctif.

Croyez-vous que nous (pouvoir) arriver à nos fins? Etes-vous sûrs qu'il (réussir)? Nous sommes sûrs que nous (réussir). Ecrivez-

lui qu'il (revenir). J'ai écrit à mes parents que je (être) bien avancé. Nous trouvons injuste qu'il (s'en aller) sans dire mot. J'entends que cette lettre (partir) ce soir-même. Elle mérite qu'on lui (faire) des reproches. Il n'y a que le génie qui (atteindre) le sublime. Avertissez-les qu'ils (construire) leur maison d'après le plan demandé. Je suppose qu'il (recevoir) votre réponse demain. Je pense que ces gens nous (craindre). Je ne pense pas qu'il nous en (vouloir).

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Le plus entier bonheur qui (pouvoir) échoir à l'homme d'à présent est de participier à l'énorme travail de l'édification socialiste. Jacques est le frère le plus touchant que je (connaître). Il est bon que vous (être) de retour. Il faut que nous (aller) visiter le musée de la Révolution. C'est le dernier homme auquel je (pouvoir) m'adresser. Il est juste qu'ils (recevoir) une prime. Il est probable que j'(aller) avec vous. Il se peut qu'il (vouloir) nous voir. Il n'est pas surprenant que beaucoup (avoir) le vertige et (croire) voir chanceler la grandeur du passé. (R. Rolland.) Il est vrai que j'(avoir) encore quinze jours devant moi. Il faut que nous (aller) où notre devoir nous appelle. Il est temps que nous nous (mettre) en route. C'est le seul être qui ne l'(avoir) abandonné. Ce sont les plus fidèles camarades que nous (avoir) jamais eus. Nous avons mangé les fruits les plus excellents qui (se pouvoir) trouver.

Exercice IV. Remplacez les infinitifs par le subjonctif; dites pourquoi.

Je resterai ici jusqu'à ce que je l'(apercevoir). J'aime ces lieux, bien qu'à la première vue ils ne (paraître) pas très accueillants. Soit qu'il nous (éviter), soit qu'il (être) malade, il n'est pas venu. Quelque temps qu'il (faire), je sortirai. Nous pouvons avancer de plus de cinquante pas dans la mer, avant que l'eau (atteindre) nos mollets. Quoi qu'il (advenir), nous sommes heureux d'avoir agi ainsi. Avant que le blé (être) en épis, les cerises mûriront sur mon jeune cerisier. Tu n'iras pas trop loin, pour que je (pouvoir) t'appeler. Quelque chose le gêne, sans qu'il en (savoir) la cause.

Il neige. Pour que le jour de l'an (réussir), il faut qu'il (neiger). (J. Renard.)

Exercice V. Employez le subjonctif ou l'indicatif après les locutions conjonctives.

Pendant qu'il (haranguer [1]), les autres quittèrent la place. Soyez tranquille jusqu'à ce que je (revenir). Tu es toujours maussade, tandis que ta sœur (trouver) de la joie partout. Souvent nous voyons les effets sans que nous (voir) les causes. A mesure que les jours (passer), l'état des blessés s'améliorait. Ils sont mécontents sans qu'ils (savoir) pourquoi. Aussitôt que nos amis (partir), nous nous mettrons à travailler. Il n'est pas venu de peur qu'il ne (se sentir) dépaysé. Le jardin est entouré d'une haie, de sorte qu'il (être) difficile d'y pénétrer. Quoique la situation (être) difficile, ne vous énervez pas. Allons au club, puisque vous le (désirer). Nous ne sommes pas restés autant que vous le (vouloir). Il avait senti en se levant, ce matin-là, un peu d'étourdissement, de sorte qu'il (rester) dans sa chambre. (Maupassant.)

Exercice VI. Traduisez.

On vaja, et te võtaksite osa prantsuse keele ringist. Ma tahan, et te valiksite kirjandusliku teema. On hea, et me oleme ikka valmis aitama meie sotsialistlikku kodumaad. Nõukogude noorus on õnnelik, et ta võib elada maal, kus valitseb õiglus. Mé vajame, et igaüks oleks omal kohal. On kahtlane, et teised võiksid meist ette jõuda. See on suurim teene, mida te võisite mulle osutada. Töötage nii, et meie maa võiks olla uhke teile. Ma usun, et te järgnete minu kutsele. Ma ei usu, et te eksite sageli. Teie sõpradest on see ainus, keda te võite usaldada. Ma kardan, et nad on pahased mulle.

195. Emploi des temps du subjonctif.

a) ***Il exige*** *que* ***vous passiez*** *votre examen au jour fixé.*
Il exigera *que* ***vous passiez*** *votre examen au jour fixé.*
Exigez *qu'****ils passent*** *leur examen au jour fixé.*

---

1 Kõnet pidama, agiteerima.

b) ***Il exige qu'il ait passé*** *son examen au jour fixé.*
c) ***Il exigeait qu'on passât*** *les examens au jour fixé.*
d) ***Il exigeait qu'on eût passé*** *les examens au jour fixé.*
e) ***Il voudrait qu'on passât*** *les examens au jour fixé.*
f) ***Il voudrait*** *qu'on* ***eût passé*** *les examens au jour fixé.*

Si le verbe de la proposition principale est au présent, au futur ou à l'impératif, le verbe de la proposition subordonnée se met au présent du subjonctif pour exprimer une action simultanée ou une action à faire (*a*); et il se met au passé du subjonctif pour exprimer une action antérieure à celle de la proposition principale (*b*).

Tableau de concordance des temps du subjonctif et de l'indicatif.

Temps des verbes de la proposition principale	Temps du subjonctif de la proposition subordonnée	Fonction des verbes au subjonctif
Présent de l'indicatif Futur simple Impératif	Présent du subjonctif	Action simultanée; action à faire
Présent de l'indicatif Futur simple	Passé du subjonctif	Action antérieure
Passé composé Passé simple Imparfait (indicatif) Plus-que-parfait (indicatif) Passé antérieur Conditionnel	Imparfait du subjonctif	Action simultanée; action à faire
Passé composé Passé simple Imparfait (indicatif) Plus-que-parfait (indicatif) Passé antérieur Conditionnel	Plus-que-parfait du subjonctif	Action antérieure

Si le verbe de la proposition principale est à un des temps du passé ou au conditionnel, le verbe de la subordon-

née se met à l'imparfait du subjonctif pour marquer une action simultanée ou une action à faire (*c*, *e*), et il se met au plus-que-parfait du subjonctif pour marquer une action antérieure à celle de la principale (*d*, *f*).

Nous venons de constater que le subjonctif a moins de temps que l'indicatif: un temps du subjonctif correspond à plusieurs temps de l'indicatif.

Notez que l'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif ne s'emploient que dans la langue littéraire; dans la conversation l'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif sont remplacés par le présent et le passé du subjonctif.

Exercice I. Remplacez les infinitifs par les temps convenables du subjonctif.

Leur amitié devait durer toute la vie, pure et forte sans qu'un nuage l'(obscurcir) jamais. Elle ignorait que son amie (être) en danger. Il est venu, bien qu'on (faire) l'impossible pour l'éloigner. Ce qui nous étonne, c'est qu'on (être) mesquin. Ma mère n'eut pas besoin que cette parole lui (être) transmise. (G. Sand.) Il fallut qu'il (se fâcher) pour les faire sortir. Il craignait que le bruit et le tapage ne (faire) tort à ses études. Nous voulons que vous (prendre) du repos. Je ne crois pas que quelqu'un (toucher) à ces livres depuis cent ans.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Je voudrais que nous (pouvoir) dépasser le plan prévu. Le public demande que le chanteur (répéter) l'air de Soussanine. Je l'appelais sans qu'il (bouger). Il importe que les travailleurs du monde entier (se soutenir) les uns les autres. Quoiqu'il (se mettre) à courir, nous l'eûmes vite atteint. Elle n'admet pas que son fils (agir) ainsi. L'enfant rapporte le livre en priant qu'on le (remettre) au bibliothécaire. Les parents ont eu peur que leur fils ne (s'enrhumer) et ne (tomber) malade. Ce parfum se dissipa avant que nous (descendre). Je vous prie de nous dire ce qu'il faut que nous (faire).

Il est rare qu'il (pleuvoir) toute une semaine de suite. On dressa un étau [1] pour que l'apprenti (pouvoir) travailler.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Il serait bon que vous n'(espérer) pas tant des autres. Elle suppliait qu'on lui (mettre) la nouvelle robe. Ce sont les plus gentils petits poussins qu'on jamais (voir). Les garçons attendaient que leurs camarades (venir). Ils ne veulent rien voir, rien entendre avant que le bétail (rentrer). (Daudet.) Nous sommes contents que vous (réparer) votre étourderie. La seule puissance qui (pouvoir) délivrer ce pays des sauterelles, est un vent favorable qui les pousse dans la mer. Est-il sur la terre un seul pays qui (avoir) des doutes sur notre avenir? Ne pensez-vous pas que ce (être) un peu fatigant de faire cela tout seul? Je veux attendre, pourvu qu'il (dire) la vérité. Même sur les plus hautes chaînes des Alpes il n'y a pas un seul passage qu'on ne (pouvoir) tourner.

196. Exercices de révision.

Exercice I. Mettez les infinitifs aux temps convenables.

Il y avait soixante ans qu'elle (faire) le voyage de Paris. Elle (conter) d'une voix faible et chantante aux trois jeunes femmes debout devant elle qu'elle (voir) l'Hôtel de Ville, les Tuileries et la Samaritaine, et que, lorsqu'elle (traverser) le Pont-Royal, un bateau qui (porter) des pommes au marché du Mail (s'ouvrir), que les pommes (s'en aller) au fil de l'eau et que la rivière en (être) toute empourprée.

Elle (être) instruite des changements survenus nouvellement dans le royaume et surtout de la zizanie [2] qu'il y (avoir) entre les curés jureurs [3] et ceux qui ne juraient point. Elle (savoir) aussi qu'il y (avoir) des guerres, des famines et des signes dans le ciel. Elle ne (croire) point que le roi (mourir). On le (faire) fuir, disait-elle, par un souterrain et l'on (livrer) au bourreau, à sa place, un homme du commun.

[1] Kruustangid. [2] Mõtete lahkuminek. [3] Vandeandja.

Aux pieds de l'aïeule, dans son moïse [1], le dernier-né des Poitrine, Jeannot, (faire) ses dents. La Thévenia (soulever) le berceau d'osier et (sourire) à l'enfant, qui (gémir) faiblement épuisé de fièvre et de convulsions. Il fallait qu'il (être) bien malade, car on (appeler) le médecin, le citoyen Pelleport, qui, à la vérité, député suppléant à la Convention, ne (faire) point payer ses visites. (A. France. — Les dieux ont soif.)

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Carnet d'un éclaireur.

Dès le matin un feu d'artillerie (se faire) entendre. A quinze kilomètres derrière nous (couler) une rivière large de cent mètres. Galitski (ordonner) qu'on (se retirer) de ce côté.

Après avoir traversé la rivière, nous (occuper) notre secteur défensif dans une forêt.

Sur les bords de la rivière les éclaireurs (attendre) des «hôtes» aériens. On (entendre) un bourdonnement d'avions. En avant (voler) l'avion de reconnaissance; il (être suivi) de neuf avions de transport.

Il y (avoir) une descente! Qu'on (se préparer)!

A 300 ou 400 mètres de hauteur le ventre noir du premier avion (s'ouvrir). Voici les parachutes gris, les combinaisons grises des parachutistes.

— Feu! (crier) Kacktchéev à toute la forêt et lui-même (tirer) de son fusil-mitrailleur. Le feu de plusieurs dizaines de fusils-mitrailleurs et de mitrailleuses (ébranler) l'air.

Ce combat ne (durer) que quelques minutes. Les avions (jeter) leurs hommes comme des pois. A terre ils (ouvrir) le feu de leurs fusils-mitrailleurs. De tous les buissons, du haut des arbres les tirailleurs et les mitrailleurs russes (répondre) par un feu violent. Les Allemands (tomber) comme des mouches. Seuls quelques dizaines de fascistes (réussir) à se disperser dans la forêt. Quatre-vingts Allemands de tués! On (trouver) dans leurs sacoches et leurs poches des rasoirs et de petites glaces por-

[1] Punutud kätki.

tant des marques françaises. Sans doute, ces parachutistes («visiter») la France. Ils (entrer) à Paris en maître. Nous (venger) la France, ils (trouver) leur tombe dans les champs soviétiques.

Les participes.

197. Participe passé.

1. Accord du participe passé.

a) *La petite ville est dans une vallée,* ***entourée*** *de collines.*

b) *Il traversa la galerie du Palais et s'arrêta devant les boutiques où toutes sortes d'objets* ***étaient exposés*** *avec art.* (A. France.)

c) *Ils* ***s'étaient levés*** *et suivaient les vertes allées du jardin.* (A. France.)

d) *Elles* ***se sont parlé*** *longtemps.*

e) *Celui qu'il* ***avait attaqué*** *se tenait sur ses gardes.* (Maupassant.)

Le participe passé est employé:

1) sans auxiliaire, comme adjectif qualificatif (*a*), 2) avec l'auxiliaire être (*b, c, d*), 3) avec l'auxiliaire avoir (*e*).

Le participe passé employé sans auxiliaire s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Le participe passé des verbes conjugués avec **être** s'accorde en genre et en nombre avec son sujet.

Le participe passé des verbes essentiellement pronominaux s'accorde en genre et en nombre avec son sujet, excepté **s'arroger** (*Ils se sont arrogé les droits*).

Le participe passé des verbes accidentellement pronominaux s'accorde en général avec son sujet.

Le participe passé d'un verbe accidentellement pronominal reste invariable, si ce verbe changé en verbe transitif répond à la question à **qui** (*Elles se sont parlé — elles ont parlé à qui?*) (*d*).

2. Accord du participe passé conjugué avec *avoir*.

a) *Ils ont* ***mené*** *une vie tranquille et paisible.*
b) *Cette vie trop tranquille les avait* ***rendus*** *mous et paresseux.* (Maupassant.)

Le participe passé des verbes conjugués avec **avoir** est invariable quand le complément direct suit le participe (*a*).

Le participe passé des verbes transitifs s'accorde en genre et en nombre avec son complément direct, quand celui-ci le précède (*b*).

Le participe passé d'un verbe impersonnel est toujours invariable (*Les fraises qu'il y a eu pendant longtemps sont passées maintenant*).

Exercice I. Faites accorder, s'il y a lieu, le participe passé.

Deux enfants se sont (égaré) dans la forêt. La nuit était (tombé). La lune n'était pas (levé). Ces arbres sont (coupé). Nous nous remîmes en marche (serré) l'un contre l'autre. Les grands arbres (abattu) jonchaient le sol. Leurs branches (brisé) et leurs feuilles (froissé) pendent vers la terre. Les lettres sont (adressé) à l'administration de l'université. La ville était (assiégé) par l'ennemi. Les arbres sont (chargé) de fruits. Les fruits tombaient aux pieds de la petite fille (épouvanté). Dans le mouchoir grouillaient quatre jeunes pies à peine (emplumé) tout jaunes. Alors les quatre pies furent (tiré) à la courte paille[1]. Tous les marins se sont (embarqué) pour la pêche de la morue. (Malot.) Les jeunes filles étaient (assis) près d'un bouleau. Nous fûmes (réveillé) par un cri aigu.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Elles sont (resté) ainsi pendant plusieurs jours. Les deux enfants (égaré) ont été (recueilli) par des charbonniers hospitaliers.

---

[1] Loosima.

A demi (rassuré) ils se couchent dans la bruyère (embaumé). Les chaleurs qu'il y a (eu) ont été accablantes. Elle s'est (endormi) la tête (posé) sur le bras. Nous nous sommes (ennuyé) à cette conférence. Après une courte lutte les ennemis se sont (enfui). Elle s'est (arrogé) les droits qu'elle n'avait pas. Nous nous sommes (proposé) de quitter cet endroit. Nous nous sommes (trompé) de direction. Il se sont (dit) des choses désobligeantes. Nous nous sommes (nui) en sortant si tard. Ils s'étaient (plaint) de l'indifférence du public. Les conquérants se sont (dicté) les lois. Nous nous sommes (montré) nos cahiers. La fillette s'est (coupé) le doigt. La culotte a (rencontré) une branche, et de cette rencontre est (resulté) une grande brèche. Quelques sanglots (attardé) gonflent encore sa poitrine.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Ces couteaux, il les a bien (aiguisé). Nous les avons (rencontré) pendant notre voyage. Les pauvres oiseaux ont (péri) peu de temps après. Depuis deux ans, elle n'a pas (eu) de nouvelles de son fils. La nouvelle qu'elle a (reçu) l'a beaucoup (affligé). Il ne fut pas (guéri) des piqûres que ces maudites bêtes lui avaient (fait). (Malot.) Ah, ces polissons, on me les a (confié) pour toute une semaine! La Lune avait (agi) si sournoisement que les poules n'avaient pas (compris) la cause de leur grande malheur. La Lune nous a (appelé) et nous sommes (venu) tous. A cette nouvelle nous avons (senti) une joie immense. Les larmes qu'ils ont (versé) n'ont pas (soulagé) leur peine. Je lui ai (envoyé) les livres qu'il m'a (demandé). Les nids que le garçon a (découvert) sont (couvert) de mousse. Un de ceux qu'il avait (attaqué) se tenait sur ses gardes. (Maupassant.)

198. Particularités de l'accord du participe passé.

(Participe passé précédé de **en**, d'un **adverbe de quantité**, de **le peu**; participe passé suivi d'un **infinitif**; accord de **approuvé**, etc.).

a) *L'été dernier il y avait beaucoup d'insectes nuisibles; nous en avons* ***tué*** *une grande quantité.*

b) *Le peu de patience que vous avez* ***montrée*** *vous a aidé*
Le peu de patience qu'il a eu l'a ***fait*** *succomber.*

c) *Je les ai* ***fait*** *réparer.*

d) ***Excepté*** *ces camarades, tout le monde est venu.*
Personne n'est venu, mes camarades ***exceptés.***

1) Le participe passé précédé de **en** reste invariable (*a*).

2) Le participe passé précédé de **le peu** s'accorde avec le nom qui le précède, si le peu signifie une petite quantité; il reste invariable, si le peu signifie le manque (*b*).

3) Le participe passé suivi d'un infinitif reste invariable (*c*).

4) Les participes **approuvé, attendu, ci-joint, ci-inclus, certifié, excepté, y compris, passé, supposé,** sont invariables lorsqu'ils précèdent le nom et qu'ils commencent la phrase. Ces participes s'accordent avec les noms lorsqu'ils suivent le nom (*d*).

Exercice. Faites accorder, s'il y a lieu, le participe passé.

Le peu de lecture qu'il a (fait) lui a (servi). Nous avons (cueilli) des pommes et nous en avons (rempli) nos paniers. Le peu de fruits que nous avons (récolté) a été vite (mangé). Les enfants ont (chassé) les papillons et ils en ont (attrapé) une grande quantité. Vous êtes (allé) cueillir des champignons; combien en avez-vous (trouvé)? (Ci-inclus), vous trouverez quelques timbres-poste. Veuillez faire attention aux lettres (ci-inclus).

Exercice II. Faites accorder, s'il y a lieu, le participe passé.

Les pieds étaient (enveloppé) de feuilles de fougère (ficelé) avec des brins de joncs et (destiné) sans doute à amortir le bruit de ses pas lourds. Nous fîmes nos emplettes, (conduit) par l'ascenceur d'un étage à l'autre. Mais le soir tombe sur les platanes du Luxembourg et le petit fantôme que j'avais (évoqué) se perd dans l'ombre. (A. France.) Elle n'était pas comme les autres; de là, tous les maux qu'elle m'a (causé). (A. France.) Madame Théo-

phile s'était insensiblement (approché). Le lendemain, un peu (rassuré), Madame Théophile essaya une nouvelle tentative, (repoussé) de même. (Gautier.) Les baïonnettes toujours (pressé) débordent sur les rues environnantes. (L. Michel.) Les bataillons de Monmartre, Belleville, La Chapelle ont leurs drapeaux (surmonté) du bonnet phrygien [1]. (L. Michel.)

199. Fonctions des participes.

Le participe étant un adjectif verbal en a aussi les fonctions.

Il peut être épithète et attribut (*Une discussion* ***animée*** = *la discussion est* ***animée***. *Une lecture* ***attrayante*** = = *cette lecture est* ***attrayante***).

Mais la fonction des participes est plus étendue que celle des adjectifs: ils servent à raccourcir des propositions.

Quand nous eûmes fini la récolte, nous remîmes le blé à l'Etat = ***la récolte faite,*** *nous remîmes le blé à l'Etat.*

Nous travaillons et nous chantions = *nous travaillons* ***en chantant.***

L'estonien distingue les mêmes emplois des participes (*Vili* lõigatud, *me andsime selle üle riigile. Me töötasime* lauldes).

1. Proposition participe.

Les commissions faites, *on se mit en route* = ***lorsque les commissions furent faites,*** *on se mit en route.*

On se sert du participe passé pour raccourcir les propositions subordonnées de temps.

Ce participe passé s'appelle **le participe passé absolu** et il rappelle l'ablatif absolu en latin.

Pour le participe présent voir **200.**

[1] Orjastatud rahvaste vabadussümbol.

Exercice. Remplacez les propositions circonstancielles de temps par la proposition participe.

Quand nous arrivâmes au pied de la montagne, nous y trouvâmes les autres membres de l'excursion. Quand les prix furent distribués, les enfants allèrent à la maison. Quand les six premiers mois de l'apprentissage furent accomplis, le garçon constata avec fierté ses progrès. Lorsque mon mouchoir fut rempli de fruits, je revins sur le grand chemin. (Malot.) Quand nous eûmes mangé ces fruits, nous en cherchâmes d'autres. Lorsque les membres de notre chœur eurent terminé la répétition de chant, ils commencèrent à lire les journaux. Lorsque la digestion était faite et la sueur au front essuyée, on entrait dans l'eau jusqu'à mi-jambes et l'on poursuivait sous les pierres bleues de petits poissons alertes. Lorsque le dîner était fait, on restait ensemble jusqu'à deux heures. Il se promenait avec lui presque tous les soirs, lorsque la journée était finie. (Maupassant.)

200. Participe présent.

a) *Elle vivait avec nous dans un parfait accord,* ***assistant*** *à nos repas,* ***dormant*** *dans notre chambre.* (Gautier.)

b) *Cette odeur* ***alléchante*** *attira le corbeau.*

c) ***En forgeant*** *on devient forgeron.*

1. **Le participe présent** exprime une action simultanée exprimée par un verbe au présent, au passé ou au futur.

Le participe présent remplace un verbe à la forme personnelle (elle assistait = assistant, elle dormait = dormant — *a*).

Le participe présent est invariable.

Le participe présent peut avoir la valeur d'un adjectif qualificatif. Il est alors **adjectif verbal**. Comme adjectif verbal il est variable (*b*).

Le participe présent précédé de **en** (*c*) est quelquefois appelé **gérondif**; il marque la simultanéité étroite des deux actions (*Nous avançons* ***en*** *nous perfectionnant*).

2. **Distinction entre le participe présent et l'adjectif verbal.**

a) *L'alouette,* ***chantant*** *de plus en plus joyeusement, monta dans l'air.*
Ce sont des ouvriers ***montrant*** *beaucoup de zèle dans leur travail.*
b) *Nous les voyons* ***travaillant*** *et* ***chantant.***
c) *Ce sont des travaux* ***fatiguant*** *peu.*
d) *Nous avons marché en* ***chantant.***

1) La forme verbale en **-ant** est participe présent,
lorsqu'elle est suivie d'un complément (*a*),
lorsqu'elle peut être remplacée par un infinitif (*b*),
lorsqu'elle est suivie d'un adverbe (*c*),
lorsqu'elle est employée comme gérondif (*f*).

a) *Ce sont des couteaux bien* ***tranchants.***
b) *Vous avez de* ***charmants*** *enfants.*
c) *Ces eaux sont* ***abondantes.***

2) La forme verbale en **-ant** est adjectif qualificatif,
lorsqu'elle est précédée d'un adverbe (*a*),
lorsqu'elle précède ou suit immédiatement le nom (*b*),
lorsqu'elle figure comme attribut (*c*).

Exercice. Mettez au participe présent ou employez comme adjectifs les verbes entre parenthèses.

Les troupes avançaient en (chanter). J'aime la mine (sourire) des enfants. Ils le tenaient quelques minutes en leur présence, toujours leur (parler), leur (taper) sur le cou. (Maupassant.) Puis viennent les mules à pompons rouges (porter) dans des paniers les agnelets d'un jour, qu'elles bercent en (marcher), puis les chiens, tout (suer), avec des langues jusqu'à terre. (Daudet.) Ma mère (prévoir) m'a donné pour le voyage un livre intéressant. (Ouvrir) une gueule (menacer), les lions faisaient entendre un souffle rauque. Ils s'élancèrent, ne (manquer) de saisir leur proie. Les éléphants s'avançaient (balancer) sur leurs dos larges tout un monde bariolé. Après les éléphants, tout autre d'allure, une

girafe venait, le cou raide, (porter) très haut sa tête sérieuse et fière. (Daudet.) Il dit des paroles (émouvoir). C'étaient des paroles (émouvoir) tous les cœurs. Il passait et repassait, excité jusqu'à l'ivresse par l'allure (peser) et rigide de l'éléphant. (Daudet.) Evoque-les dans ton imagination, (s'en aller) par les sentier des campagnes. Comme elle est (complaire), elle est aimée par tout le monde. Dans les prairies des femmes s'agitaient autour du foin, le (soulever) avec leurs râteaux en longues traînées (ondoyer). Nous les regardions (bêcher) et (arroser). Nous lisons des contes (amuser). Voilà des contes (amuser) tout le monde.

201. Adjectifs verbaux (noms) qui ont une forme différente du participe présent.

Participe présent:	Adjectif verbal: (ou nom)
adhérant — ühinedes, poole hoides	adhérent — liituv; poolehoidja
affluant — juurde voolates	affluent — juurdevoolav; juurdevool, harujõgi
différant — erinedes	différent — erinev
équivalant — võrdudes	équivalent — ühevääme
excellant — silma paistes	excellent — oivaline, tubli
négligeant — hooletusse jättes	négligent — hooletu
précédant — eel käies	précédent — eelmine
extravaguant — jampsides	extravagant — ekstravagantne
fatiguant — väsitades	fatigant — väsitav
fabriquant — vabritseerides	fabricant — vabrikant
suffoquant — lämmatades	suffocant — lämmatav
vaquant — olles andunud	vacant — vakantne
violant — vägistades	violent — äge
convainquant — veendes	convaincant — veenev

Exercice. Choisissez entre les deux mots. Faites l'accord, si c'est nécessaire.

Imaginez-vous cette fourmilière d'étudiants de cent peuples (différent, différant). Ce sont des pays (différant, différent) par leur végétation. C'étaient des personnes (excellant, excellent) dans tous les domaines. Il a des idées (excellant, excellent). Les élèves (excellant, excellent) dans les langues sont moins forts dans les mathématiques. Il tira de sa poche une flûte (différant, différent) de la première. C'était une année (fatiguant, fatigant). C'était un discours (fatiguant, fatigant) les auditeurs. Je le voyais (fabriquant, fabricant) des clous. Les (fabriquant, fabricant) de soie de Lyon n'ont pas accordé l'augmentation des salaires. C'est un caractère (violant, violent). Ils avançaient (violant, violent) tous les droits de l'homme. L'année (précédant, précédent) nous avons visité ce musée. Les chefs du Parti marchaient (précédant, précédent) le cortège. Notre idée compte beaucoup (d'adhérant, d'adhérent). La chaire de philologie romane est (vaquant, vacant). Le médecin détacha la peau (adhérant, adhérent) à la blessure. Nous les vîmes (vaquant, vacant) à leurs affaires. Une fumée (suffoquant, suffocant) remplissait la chambre.

202. Emploi du participe présent.

a) *Les bourgeois* ***réfléchissant*** *(= les bourgeois qui réfléchissaient) qu'ils n'avaient plus à craindre des rats, n'eurent pas honte de leur offrir dix ducats au lieu de cent.* (Mérimée.)

J'ai vu l'étudiant ***traversant*** *la rue (= qui traversa la rue).*

b) *J'abandonnais les trente sous,* ***calculant*** *(= parce que je calculais) qu'il nous restait encore vingt.* (Malot.)

c) *Les troupes avançaient* ***chantant*** *(= pendant qu'elles chantaient) à tue-tête.*

d) *Les moissonneurs rentraient* ***chantant*** *leur chanson favorite (= et ils chantaient leur chanson favorite).*

Le participe présent sert à raccourcir les propositions subordonnées, à savoir: des propositions relatives

se rapportant au sujet et au complément *(a)*, des propositions circonstancielles de cause, introduites par **parce que, puisque, comme,** etc. *(b)*, des propositions circonstancielles de temps, introduites par **quand, lorsque, après que** etc., si les sujets de la principale et de la subordonnée sont les mêmes *(c)* et des propositions indépendantes introduites par **et** *(d)*.

Les propositions raccourcies à l'aide du participe présent s'appellent de même propositions participes (voir **199**).

Exercice. Raccourcissez les expressions soulignées à l'aide du participe présent.

On vit des hommes qui couraient de tous côtés et qui nous faisaient des signes. Les faucheurs qui habitaient le voisinage s'en allaient par petits groupes. Il entrait dans le champ roux et il avait de l'herbe jusqu'à la ceinture. Devant notre maison s'étendait un verger qui aboutissait à un grand champ. Il nous fuyait, parce qu'il avait mauvaise conscience. Lorsque le chien voyait rouler la balle à sa portée, il croyait qu'on l'invitait à jouer. Nous les tenons en haleine et nous avons bien soin de ne pas trop augmenter la distance entre eux et nous. Il se tut, parce qu'il ne savait que dire. Nous trouvâmes des enfants qui fabriquaient des moulins à vent. Et Camille Desmoulins décrit un vent glacial, pendant qu'une pluie intermittente s'abat sur un demi-million d'hommes réunis. Sur les murs il y avait des peintures qui représentaient les quatre saisons. Il marquait le pas des deux bras et des pieds, pendant qu'il jouait une valse. (Malot.) Le garçon, qui frappait l'eau et qui fouillait la vase, épouvantait le poisson. Elle était forcée de s' asseoir, parce que le souffle venait de lui manquer. Il s'assit sur la fougère, parce qu'il ne pouvait faire un pas de plus. Elle tomba, parce qu'elle n'était soutenu par personne. Le voyageur eut tout son loisir de contempler le paysage, parce que la voiture avançait lentement.

203. Emploi du gérondif.

a) *Le partisan nous raconta ses exploits* ***en s'installant*** *(= pendant qu'il s'installait) auprès de nous.*

b) *On visitait le musée* ***en prenant*** *(= et l'on prenait) des notes sur tout ce qu'on voyait.*

c) *Il réussirait* ***en travaillant*** *(= s'il travaillait) plus assidûment.*

d) *Les moissonneurs rentraient* ***en chantant*** *(= les moissonneurs, qui rentraient, chantaient).*

Le gérondif remplace:

a) une proposition de temps,

b) le verbe d'une proposition indépendante introduite par **et**, ayant le même sujet que la proposition précédente,

c) une proposition indiquant une nuance de manière,

d) une proposition relative.

Ainsi que le participe présent, le gérondif marque la simultanéité des actions.

Le gérondif se rapporte toujours au sujet, jamais au complément.

On supprime souvent **en** du gérondif. Les auxiliaires **avoir** et **être** s'emploient de préférence sans **en**.

Exercice. Remplacez les propositions entre parenthèses par le gérondif.

La fillette jeta au vieux l'extrémité de la corde (et elle lui fit une recommandation sur la manière de la nouer). Je lui parlais (pendant que je le regardais). Puis on mangeait (et on bavardait). Les poutres croulent (et entraînent le toit dans un nuage de poussière). (Quand ils nous aperçurent) tous trois accoururent vers la mer (et ils poussaient de retentissants hourrahs). Fritz, (qui écoutait la bonne femme allumer du feu et remuer les casserolles), écartait doucement les rideaux blancs et frais. Il le lui dit, (pendant qu'il changeait de ton et qu'il cessait de le maltraiter). La galerie souterraine se prolongeait (et s'élargissait). Le soldat se déshonore (quand il s'enfuit). Les ouvriers quittaient la fabrique

(pendant qu'ils riaient). (Tandis qu'il parlait), le grand-père relevait ses lunettes sur le front. (Quand les enfants entendirent cet air), ils accoururent vers le musicien. L'appétit vient (quand on mange).

204. Emploi du participe passé composé.

Ayant (= *lorsque j'eus*) ***secoué*** *mes vêtements, je fis tomber toute une fourmilière.*

Le participe passé composé désignant l'antériorité s'emploie pour raccourcir les propositions de temps, de cause, de manière à un temps composé exprimant l'antériorité (passé composé, plus-que-parfait, passé antérieur, futur antérieur).

Exercice. Raccourcissez les propositions entre parenthèses à l'aide du participe passé composé.

Le docteur était absent, (parce qu'il avait été appelé dans une commune avoisinante). — (Après qu'il eut caressé la joue de l'enfant), il sortit. (Quand la terre eut été bien creusée), les fourmis se retirèrent avec leur armée. (Après qu'il eut tiré une flûte de sa poche), il se mit à jouer. Il partit donc un matin, (après qu'il eut revêtu sa blouse de cérémonie). (Lorsqu'il s'était placé sur la place du marché), il commença à jouer. (Quand il eut construit la maison de campagne), il s'y retira.

205. Emploi de l'infinitif avec ou sans préposition.

Je veux ***réussir****.*
Il me conseilla ***de*** *partir.*
Nous parvenons ***à*** *resoudre ce problème.*

L'infinitif complément d'objet s'emploie tantôt sans préposition, tantôt précédé de la préposition **à**, tantôt de la préposition **de**.

a) *Ces paroles me font* ***réfléchir*** (need sõnad panevad mind järele mõtlema).

b) *Je vous conseille* ***de lire*** *les poésies de Barbarus* (ma soovitan teil lugeda Barbaruse luuletusi).

c) *Ils ne tardèrent pas* ***à venir*** (nad ei viivitanud tulemast).

d) *Je vous félicite* ***d'avoir passé*** *les examens* (ma õnnitlen teid eksamite õiendamise puhul).

e) *Nous les entendons* ***chanter*** (meie kuuleme neid laulvat).

En général l'infinitif précédé ou non précédé de prépositions est traduit en estonien: a) par **ma**-infinitiiv, b) par **da**-infinitiiv, c) par l'élatif du **ma**-infinitiiv, d) par une locution adverbiale, e) par une proposition raccourcie (lauselühenduslik adverbiaal).

206. Emploi de l'infinitif sans préposition.

a) *Je* ***pense arriver*** *à 10 heures.*

b) *Elle* ***préféra répondre*** *elle-même.*

c) *J'****envoie chercher*** *le médecin.*

d) *Nous les* ***entendons chanter.***

e) *Je me* ***rappelle les avoir vus*** *autrefois.*

L'infinitif s'emploie sans préposition:

1) après certains verbes de la parole et de la pensée (*a*).

affirmer — tõendama, kinnitama
avouer — üles tunnistama
assurer — kinnitama; tagama
croire — uskuma
compter — arvutama, arvestama, lootma
déclarer — teatavaks tegema
espérer — lootma
prétendre — nõudlema
penser — mõtlema
reconnaître — ära tundma, taas tundma
s'imaginer — **se figurer** — kujutlema
savoir — oskama, teadma

2) après certains verbes exprimant la volonté (*b*), comme:

aimer mieux — eelistama
daigner — suvatsema
laisser — laskma, lubama
oser — julgema

désirer — soovima
devoir — pidama
faire — tegema; panema
pouvoir — võima
préférer — eelistama
vouloir — tahtma

3) après les verbes exprimant le mouvement (*c*):

aller — minema
venir — tulema
courir — jooksma
envoyer — saatma
revenir — tagasi tulema, naasma
rentrer — tagasi tulema
retourner — tagasi minema

4) après les verbes de la perception (*d*):

écouter — kuulama, kuulatama
entendre — kuulma
sembler — näima
sentir — tundma, aistima
voir — nägema

5) après les verbes:

falloir — vaja olema, sobima
(se) rappeler — meenutama (-uma)

Exercice I. Traduisez.

See mälestus paneb mind värisema. Lõpuks võisime näha Lenini mausoleumi. Ma läksin vett tooma. Pioneerid tahavad aidata kõiki. Oli vaja leida väljapääs raskest olukorrast. Me tuleme külastama oma vanu sõprú. Nad tunnevad äikest lähenevat. Ma näen neid mängivat aias. Te loodate neid pea jälle näha. Kõik näis vaikivat, et teda kuulata. Mispärast ei julge sa välja minna? Lõpuks ta suvatses meile vastata.

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Ma tulen tagasi vaatama neid põlde. Ta tunnistas üles, et ta seda olevat ütelnud. Ta jooksis vastu võtma oma auhinda (son prix). Ta laskis neil töötada kuni kella 7-ni. Laske lastel aeda minna! Me loodame teha reisi Lõuna-Eestisse. Ta arvas õigesti tegevat. Ma soovin saada seda kohta (ce poste). Ta laskis lehvida (flotter) oma taskurätti. Peale pikka jalutuskäiku tahtsime süüa ja juua. Noored lähevad niitma. Ta kujutleb, et ta saab läbi (se passer de) ilma meieta. Me näeme neid mängivat. Ma tuletan neile meelde, et ma olen seda ütelnud.

207. Emploi de l'infinitif avec la préposition *à*.

a) *Nous* ***persévérons à faire*** *connaître nos hautes idées.*
b) *On nous* ***habitue à travailler*** *systématiquement.*
c) *On les* ***força à se soumettre.***

L'infinitif s'emploie avec la préposition à:

a) après les verbes qui expriment 1) le but, 2) la tendance, la destination, 3) une contrainte.

Ci-dessus la liste des verbes actifs les plus importants demandant l'infinitif précédé de la préposition à.

aider — aitama
aimer — armastama (midagi teha)
aboutir — saavutama, eesmärgile viima
apprendre — õppima
aspirer — püüdlema, taotlema
arriver — jõudma, suutma
autoriser — lubama
avoir à faire — midagi teha olema
chercher — otsima, püüdma
commencer — algama
concourir — kaasa aitama
condamner — taunima, hukka mõistma
consentir — nõustuma
consister — koosnema, seisnema, avalduma
conspirer — ühinema, salaliidus olema
convier — üles kutsuma, võõraks paluma
décider — kedagi veenma midagi tegema
engager — üles, kaasa kutsuma
enseigner — õpetama
exciter — ärritama
exposer — hädaohtu saatma, kaitsetuks jätma
forcer — sundima
habituer — harjutama
hésiter — kõhklema
inviter — (külla) kutsuma
parvenir — jõudma
persévérer — kindlaks jääma, püsima
persister — püsima
prendre du plaisir — rõõmu tundma
passer le temps — aega veetma
pourvoir — varustama, hoolitsema
rechigner — vastikustundega midagi tegema
recommencer — uuesti algama
répugner — tülgastuma
réussir — õnnestuma
ressembler — sarnanema
résister — vastu panema

demander — nõudma, soovima
déterminer — kedagi määrama
disposer — korraldama
dresser — dresseerima
exceller — välja paistma, teistest parem olema
encourager — julgustama
songer — mõtisklema
tarder — viivitama
tendre — püüdma
tenir — tähtsaks pidama, kõigest väest tahtma
travailler — töötama
viser — sihtima, püüdma

Puis l'infinitif s'emploie avec la préposition **à**:

b) après les verbes passifs à même valeur que les verbes actifs (être invité à, être habitué à, etc.) et c) après les verbes pronominaux ci-dessous:

s'abaisser — laskuma
s'accorder — kokku leppima
s'acharner — innukalt taotlema
s'amuser — ennast lõbustama, lõbu tundma
s'appliquer — püsivalt tegelema, harrastama
s'apprêter — valmistuma
se disposer — valmistuma
s'employer — rakenduma
s'engager — kohustuma
s'ennuyer — igavust tundma
s'entendre — kokku leppima
s'éreinter — end surmani väsitama, ennast üle pingutama
s'essayer — katsuma
s'évertuer — püüdma, vaeva nägema, pingutuma
s'exposer — riskima, ohustuma
se fatiguer — end väsitama
s'habituer — harjuma
se hasarder — riskima
s'attacher — kiinduma
s'attendre — ootama
se borner — piirduma
se complaire — mõnu tundma
se décider — otsustuma
se déterminer — otsustuma
s'intéresser — huvi tundma
se mettre — hakkama
s'obstiner — jonnakalt, visalt tahtma
s'offrir — endale pakkuma
se plaire — lõbu, mõnu tundma
se prendre — hakkama, alustama
se préparer — valmistuma
se refuser — keelduma
se remettre — uuesti hakkama
se résoudre — otsustuma
se résigner — alistuma
se risquer — riskima

Exercice I. Traduisez.

Mul on lõpetada homseks kirjand. Ta suutis veenda oma vastaseid. Me püüame olla kasulikud. Me õpime järele mõtlema. Olla õnnelik seisneb selles, et täita oma kohuseid. Ta dresseeris koera käppa andma. Nad kutsuvad meid osa võtma oma spordipeost. Maateadus õpetab tundma maailma. Ma aitan teil lõpetada selle töö. Lapsed armastavad mängida. Me sundisime teda lahkuma meie seltsist. Mulle meeldib mängida moodsaid komponiste. Kas te nõustute andma talle ühekuist puhkust?

Exercice II. Traduisez.

Ma viivitasin tegemast seda otsust. Nad harjutasid noori magama lahtise akna juures. Ta pidas tähtsaks lugeda seda artiklit. Ta ei suutnud avada ust. Kogu üliõpilaskond võttis osa 1. mai rongkäigust. Ta veetis oma suve, kalastades järve ääres. Ma hakkan uuesti armastama elu. Tütarlaps sarnanes oma emaga. Meie sõduril õnnestus põgeneda vangilaagrist. Sõda ei viivitanud tulemast. Nad püüavad saada tublideks kodanikkudeks. Ta otsustas õppida õigusteadust. Meie rühm tunneb suurt huvi kirjanduse vastu.

Exercice III. Traduisez.

Nad lõbustavad ennast, leides metsas üha uusi kauneid kohti. Üliõpilased taotlevad innuga ületada (surmonter) kõik raskused. Nad valmistuvad külastama kunstimuuseumi. Nad piirdusid ainult XIX sajandi maalikunstile pühendatud saalide vaatlemisega. Meile meeldib aidata üksteist. Nad leppisid kokku kohtuda raekoja ees. Ma väsin sama tööd tegemast. Ma harjun olema tegevuses hommikust õhtuni. Nad asusid koostama seinalehte. Meile meeldib külastada pühapäeval loomaaeda. Ma valmistun minema valvekorrale (faire la surveillance). Nad pingutavad endid, et täita plaan enne tähtaega.

208. Emploi de l'infinitif avec la préposition *de*.

Le reste des verbes, et avec cela la majorité sont construits avec la préposition **de**.

Ci-dessous les verbes les plus usités qui se construisent avec **de**.

a) Verbes actifs.

accuser — süüdistama
achever — lõpetama
affecter — teesklema
ambitionner — ihaga püüdlema, ihklema
aviser — teatama, hoiatama
avoir coutume — tavatsema
avoir hâte — kiirustama, ruttama
avoir honte — häbi tundma, häbenema
avoir peur — kartma
blâmer — laitma
brûler — kangesti tahtma
cesser — lakkama
charger — ülesandeks tegema
commander — käskima
conjurer — vannutama, paluma
conseiller — soovitama
dédaigner — põlgama
défendre — keelama
défier — trotsima, välja kutsuma
différer — edasi lükkama
dire — ütlema
dispenser — vabastama
dissuader — ära laitma
désespérer — meelt heitma
douter — kahtlema
entreprendre — ette võtma
promettre — tõotama
recommander — soovitama
remercier — tänama
reprocher — ette heitma
éviter — vältima
enrager — raevutsema
empêcher — takistama
faire semblant — teesklema
féliciter — õnnitlema
jurer — vanduma
méditer — mõtisklema, meeliskлema
menacer — ähvardama
mériter — väärima, pälvima
négliger — hooletusse jätma
nier — eitama
obtenir — saavutama, saama
offrir — pakkuma
ordonner — korraldama, käskima
oublier — unustama
obliger — kohustama
pardonner — andestama
permettre — lubama
persuader — veenma
prescrire — ette kirjutama
presser — peale käima
prier — paluma
profiter — kasu tooma või saama
proposer — esildama, ette panema
régler — reguleerima, korraldama
rougir — punastuma
soupçonner — kahtlustama

résoudre — lahendama, otsustama
rire — naerma
risquer — riskima
essayer — katsetama
suggérer — sisendama, sugereerima
supplier — anuma
surprendre — üllatama
trembler — värisema

b) Verbes passifs formés des verbes actifs transitifs ci-dessus.

c) Verbes pronominaux.

s'abstenir — hoiduma, loobuma millestki
s'accuser — ennast süüdistama
s'affliger — kurvastuma
s'applaudir — kiitlema, hooplema
s'aviser — mõttele sattuma
se charger — enese peale võtma
se contenter — rahulduma
se dégoûter — tüdinema
se dépêcher — kiirustama
s'efforcer — vaeva nägema
s'empresser — ruttama, vaeva nägema
s'excuser — vabanduma
se fatiguer — väsima
se flatter — lootust hellitama
se garder — hoiduma
se glorifier — kiitlema
se hâter — kiirustama
se lasser — tüdinema
se mêler — ennast segama
se piquer — uhkustama, kiitlema
se réjouir — rõõmu tundma
se reprocher — endale ette heitma
se souvenir — mäletama, meenutama
se repentir — kahetsema
se vanter — hooplema

d) Verbes impersonnels.

il s'agit — asi seisneb (selles)
il suffit — piisab
il est bon — on hea
il est fâcheux — on tüütav
il est facile — on kerge
il est difficile — on raske
il est important — on tähtis
il importe — on tähtis
il est naturel — on loomulik
il est nécessaire — on vajalik
il est question — küsimuses on
il est rare — on haruldane
il est temps — on õige aeg
il est utile — on kasulik

Exercice I. Traduisez.

See brigaad tavatseb saavutada ikka esimest kohta. Ma süüdistan neid selles, et nad on unustanud oma lubaduse. Seinalehe toimetus lõpetas artiklite läbivaatamise. Meil on häbi neid tülitada nii sageli. Lapsed kardavad minna liiga kaugele. Nad takistasid mind välja minemast. Me laidame neid selle eest, et nad ikka hilinevad. Ma katsun sellest raskusest üle saada. Ta teeskleb teid armastavat. Meid vabastati vastamisest. Ma vannutan teid tõtt rääkima. Ma õnnitlen teid eksamite õiendamise puhul (passer les examens). Nad ähvardavad meid ümber piirata. Me väldime neid kohtamast. Ta eitab seda ütelnud olevat. Ma olen imestunud teid siin nägemast.

Exercice II. Traduisez.

Ma hoiatan teid valetamast. Meie palume teid tagasi tulla nii kiiresti kui võimalik. Ta lubas meil ära sõita. Ma anun sind mulle kohe vastata. See raamat väärib, et seda loetaks. Meile kirjutati ette külastada 10 linna. Ma tõotan täita oma kohustuse. Ma keeldun välja minemast nii hilja. Nad otsustasid ära minna. Teie riskite eksamil läbi kukkuda. Teda kahtlustatakse seda teinud olevat.

Exercice III. Traduisez.

Me hoidume neid kohtamast. Nad süüdistavad end selles, et nad seda olevat teinud. Ma rõõmustun neid jälle nägemast. Me tüdineme sedasama kuulmast. Me ruttame teile kiiresti vastama. Ta vabandas, et ta neid oli lasknud nii kaua oodata. Nad väsivad, käies hommikust õhtuni. Poiss kahetses, et ta on valetanud. On halb ikka hilineda. On tähtis olla õigel ajal koosolekul. Nad unustasid paluda sõiduluba. On kasulik vara üles tõusta.

209. Exercices de révision.

Exercice I. Remplacez le tiret par **à** ou **de**, si c'est nécessaire.

Ils commencèrent — reconstruire la ville. Les camarades essayèrent — le retenir. Je les vois — labourer les champs. Nous

voulons — défendre la cause des faibles. On a tenu — faire face à l'envahisseur. Les ennemis ne s'attendaient pas — ne pas réussir. Le voyageur semblait — prendre des notes. De temps en temps on entendait — tomber une goutte d'eau. Chacun de nous résolut — vivre pour le bien-être commun. Les kolkhoziens avaient hâte — rentrer le foin. Le jardinier n'oublia pas — tailler les arbres au printemps. On nous félicita — avoir terminé la récolte. Je souffre — vous voir dans cet état. Il faut — leur rendre justice. On avait de la peine — leur faire comprendre la règle.

Exercice II. Faites le même avec les phrases suivantes.

L'homme crut — avoir tort. Il résolut — se venger. On a voulu — respecter la liberté de conscience. Le père fit mine — ne point s'en apercevoir et continua — marcher. Si j'avais pu — faire — partager à un autre les transports [1] que j'éprouvais! Les jeunes aidaient — ramer. Cet étudiant aspire — être le premier. Le médecin ne tarda pas — autoriser — manger de la viande. Il ne parvient pas — trouver sa casquette. En apercevant les bateaux, les pêcheurs se mirent — crier. Le jeune communiste consentit volontiers — enseigner le calcul aux petits. Il essaya — ouvrir la porte. L'homme oisif aime — rêver. Il décida — partir. Nous résolûmes — aller de ce côté. Nous sommes admis — participer aux épreuves. Sans ces écriteaux nous n'aurions osé — entrer. Les camarades essayèrent — retenir Paul dans leur société.

210. Verbes changeant de signification avec la préposition employée.

1. Verbe sans préposition, verbe suivi de la préposition *à* et *de*.

Abuser — petma kedagi (*Il abusa les ignorants*)
de — kurjasti tarvitama (*Il abusa de notre confiance*)

[1] Vaimustus.

Aider — aitama (*Nous nous aidons les uns les autres*)
à — aitama midagi teha (*Aidez-nous à transporter les meubles*)

Arriver — saabuma (*Ils arrivèrent le soir*)
à — saavutama, millenigi jõudma (*J'arrive à le comprendre*)

Assister — aitama (*Assistez les petits dans leur travail*)
à — osa võtma (*Nous assistons à la réunion*)

Changer — vahetama (raha jne.), muutma (*Je change les livres*)
de — vahetama kohta, pesu (*Il changea de place, de chemise*)

Croire — uskuma midagi (*Les enfants croient les contes*)
à — millessegi uskuma (*Croire à la justice*)

Jouer — mängima; petma (*On joue beaucoup. Il nous joua* — ta pettis meid)
à — mängu mängima (*Jouer à la balle*)
de — muusikariista mängima (*Jouer du violon*)

Manquer à — eksima millegi vastu (*Il manque à sa parole*)
de — puudust tundma (*On manqua de vivres*)

Mêler — segama (*Il mêla les cartes*)
Se mêler de — ennast millessegi segama (*Ne vous mêlez pas de nos affaires*)

Passer — veetma, mööduma, õiendama (*Je passe l'été à la campagne. Le temps passe vite. J'ai passé l'examen*). Notez: *il passa* ***par*** *cette rue* = ta läks läbi selle tänava; *il passe* ***pour*** *un bon sportif* — teda peetakse heaks sportlaseks.

Se passer de — ilma milletagi läbi saama (*Il se passe facilement de notre aide*)

Répondre	**à** — vastama *(Je réponds à votre lettre)* **de** — vastutama *(Il répond de ses paroles)*
Servir	— teenima *(Dans ce restaurant, on est bien servi)* **à** — kasulik, kõlblik olema *(Cela ne sert à rien)* **de** — asendama *(Jacques me sert de frère)*
Se servir	**de** — tarvitama *(Je me sers de vos conseils)*
Forcer, obliger	**à** — sundima *(Nous vous forçons, obligeons à obéir)*
Etre forcé, obligé	**de** — sunnitud olema *(Nous sommes forcés, obligés de partir)*
S'occuper	**à** — töötama, tegema hakkama *(Il s'occupa à préparer le discours)* **de** — mõtlema, tegelema *(On s'occupa des questions du léninisme)*
Demander	**à** — soovima, nõudma *(Je demande à être utile à la société)* **de** — paluma *(On nous demanda de venir)*
Se lasser	**à** — väsima *(On se lassa à monter la colline)* **de** — tüdinema *(Il se lassa de le répéter)*

2. Infinitifs précédés d'autres prépositions.

a) *Nous sommes ici* ***pour*** *nous instruire.*

b) *Il commença* ***par*** *expliquer la situation.*

a) L'infinitif est précédé de la préposition **pour** pour exprimer le but, la cause (selleks et).

b) L'infinitif est précédé de **par** pour indiquer le commencement ou la fin d'une action (sellega et).

Exercice. Remplacez le tiret par la préposition demandée, si c'est nécessaire.

Tous les peuples soviétiques servent — la haute idée de leur patrie. Ils ne se lassent jamais — témoigner leur fidélité, leur

amour — le Parti, leurs chefs et leur pays. Ils s'occupaient — construire de nouvelles machines. On s'occupait — questions générales. Les jeunes doivent — assister — les vieux. Nous assisterons tous — la fête de la jeunesse. Les tranchées leur servaient — maisons. On les obligea — dire la vérité. Cela ne sert — rien. Ces gens abusent — notre confiance. Nous croyons — un meilleur avenir. Les naufragés manquaient — vivres. Nous assistons — les enfants des victimes de guerre. L'équipe de notre faculté passe — la meilleure. Il est difficile de se passer — sucre. Il faut s'aider — les uns les autres. Mêlez-vous — vos affaires. Le garçon répondit poliment — la question de l'inspecteur général. Je ne réponds pas — vos actes. Il manqua — sa parole. Les jeunes jouent avec acharnement — échecs. A table on se sert — fourchette, — couteau et — cuillère. Nous ne demandons que — partir. Aidez-moi — transporter ma bibliothèque. Ils finirent — se méfier de tous. Il occupe son poste — avoir bien travaillé. On finit — donner des sucreries aux enfants. L'orateur s'interrompit — prendre haleine.

211. Exercices de révision.

Exercice I. Remplacez le tiret par la préposition convenable, si c'est nécessaire.

Après avoir couru longtemps, il lui sembla — reconnaître la voix de l'enfant égaré. Il faut — acquitter l'innocent. Ces personnes prétendent — savoir tout. De tous les côtés des gens venaient — serrer la main du démobilisé. Je les ai entendu — témoigner la vérité. Les élèves s'empressèrent — aider le comité d'école. On essaya — prendre les jeunes par la parole. Ils se disposèrent — passer la journée à la lisière de la forêt. Il se hâta — recevoir son prix. Nous nous accusons — avoir eu trop d'indulgence pour vous. Un orage menace — éclater. Je vous ordonne — le faire savoir à tous. J'écrirai à mon frère — venir me rejoindre. Il est grand temps — songer aux examens. Les hautes cheminées avaient cessé — fumer. Le chevreau finissait — avoir l'air d'un bœuf. (Daudet.)

Exercice II. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Je me rapelle — avoir trouvé une fois un nid de bouvreuil[1] dans un rosier. (Chateaubriand.) Désirez-vous de belles paroles des gens qui se vantent — être vertueux? (Fénelon.) Je tiens — terminer ma composition aujourd'hui. Je vous souhaite un sort qui ne vous force jamais — vous en souvenir. (Rousseau.) Nous arriverons — faire correctement nos exercices. Nous croyons — faire du travail utile à la société. Ils méritent — être loués. Ceux qui jouent, risquent — perdre. Il me répugne — toucher les reptiles. On nous a invité — participer à un voyage en Ouzbékistan. Jacques se plaît — taquiner ses camarades. J'ai une lettre — écrire. Jean s'est abaissé — se battre avec un plus petit que lui. Nous nous attendons — trouver un bon accueil. Nous nous évertuons — travailler à qui mieux mieux[2]. Entre 1880 et 1891 Maupassant ne cessa — publier des contes et des romans.

Exercice III. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Il faisait semblant — chercher quelque chose qu'il ne trouvait pas. On courut — prendre des nouvelles. Vous êtes prié — rapporter le livre que vous avez pris il y a un mois. Je ne parviens pas — m'habituer à la perte de mon fils. Il persiste — nous traiter avec justice. Les alignements réguliers du vignoble[3] permettaient — surveiller aisément la récolte du raisin. Nous les regardions — manger le raisin. Il ne s'attendait pas — être interrogé. Les spirales de charbon en poudre commençaient — s'amincir. Nous les laisserons — se disperser dans la plaine. Il réussit — persuader le monde. On alla — aviser le directeur de la fin du travail. Il se mit — raconter son histoire. Le professeur demanda — être bien attentif. Je vous prie — relire votre dictée. Nous sommes forcés — être attentifs. Nous les avons obligés — être attentifs. La jeunesse d'aujourd'hui sait — occuper son temps. Nous songeons — sauver la situation.

---

[1] Leevike. [2] Üksteise võidu. [3] Viinamarja-istandik.

Exercice IV. Faites le même exercice avec les phrases suivantes.

Le vent fait — tourbillonner les feuilles. Un grand cri montait de la machine, lorsqu'on se décida — tirer la corde d'alarme. (Zola.) Ils virent le train — se dresser debout. (Zola.) Le Petit Chose fut obligé — se faire maître d'études. Le vieux pêcheur était habitué — voir mourir les marins. Il était surpris — trouver sous cette enveloppe si vieille la pureté d'un petit enfant. (Loti.) Ils essayent — saisir la balle. Les naufragés n'arrivaient pas — être vus par les pêcheurs. Il voulait — regagner la ville. Il brûlait — revoir son village natal. Julien trouva son ami occupé — écrire des comptes. (Stendhal.) Charles renonce — se faire ingénieur. Qu'est-ce qui vous a empêché — être exact? On n'osa pas — dire la vérité à la mère. Le jeune homme quitta la ville natale — se couvrir de gloire. De grand matin Julien quitta son ami — passer la journée dans des roches de la grande montagne. (Stendhal.)

212. Fonction de l'infinitif.

a) ***Vouloir** c'est pouvoir.*

b) *Crier n'est pas **argumenter.***

c) *Voilà un nouveau système de machine à **écrire.***

d) *Nous désirons **être utiles.***
*Il courut à **perdre haleine.***

1. L'infinitif étant la forme nominale du verbe a la fonction du nom peut être: a) sujet, b) attribut, c) complément du nom et d) du verbe.

De même que les participes, l'infinitif sert à raccourcir les propositions subordonnées *(Il croit qu'il arrivera à ses fins = il croit arriver à ses fins).*

Les propositions raccourcies à l'aide de l'infinitif s'appellent **propositions infinitives.**

2. La proposition infinitive.

a) *Nous travaillons* ***afin de contribuer*** *au développement de l'industrie* (= *afin que nous contribuions,* etc.)
Nous réussirons à condition ***de travailler assidûment*** (= *à condition que nous travaillions assidûment*).

b) *Ils entendaient* ***siffler les merles*** (= *les merles qui sifflaient*).

c) *Je leur demande* ***de venir*** (= *qu'ils viennent*).
Je crois ***bien agir*** (= *je crois que j'agis bien*).
Je me repens ***de l'avoir dit*** (= *que je l'aie dit*).

La proposition infinitive remplace:

a) les propositions subordonnées au mode subjonctif, introduites par les locutions conjonctives de but, d'attente, de restriction, de condition, de crainte;

b) les propositions relatives dépendant des verbes voir, entendre, écouter, sentir, regarder, laisser et faire;

c) les propositions complétives dépendant des verbes qui expriment la volonté (défendre, dire, écrire, etc.); un acte de la parole ou de la pensée (croire, penser, dire, etc.); un mouvement de l'âme (se réjouir, être content, se repentir, etc.).

Si le verbe de la subordonnée est à un temps simple on le remplace par l'infinitif présent (*Permettez-moi que je fume* = *permettez-moi de fumer*).

Si le verbe de la subordonnée est à un temps composé, on le remplace par l'infinitif passé. (*Il lui semble qu'il a déjà lu cet article* = *il lui semble avoir lu cet article*).

Exercice. Employez la proposition infinitive au lieu des propositions subordonnées des phrases suivantes.

Nous vous parlons afin que nous vous puissions convaincre. Elle partit sans qu'elle ait trouvé ce qu'elle cherchait. Il faut que nous étudions les causes de cette guerre. Je doute que je puisse

arriver à temps. Je crois que je suis bien informé. Je suis heureux que je vous revoie. Il faut que l'on subvienne aux besoins de ceux qui souffrent. Les hommes prévoyants veulent que l'on place le devoir avant le plaisir. Ecoutez les oiseaux qui chantent. Je sens le froid qui approche. Dites-leur qu'ils soient ici à dix heures. On lui avait permis qu'il passe ses examens en automne. La jeunesse va se distraire, après qu'elle a été occupée toute une semaine dans les ateliers. J'apercevais les troupeaux qui rentraient. Je dirai qu'il vienne visiter notre exposition. Ils prétendent qu'ils savent tout. Après que j'eus perdu mes parents, j'ai essayé de me rappeler tout ce qu'ils avaient dit.

L'adverbe.

213. Définition, fonctions et catégories de l'adverbe.

a) *Ils marchent* ***rapidement****.*
b) *Vous êtes* ***très*** *aimable.*
c) *Nous sommes arrivés* ***trop*** *tôt.*

Rapidement, très, trop sont des adverbes.

1. **L'adverbe** est un mot invariable qui accompagne: a) un verbe, b) un adjectif qualificatif ou c) un autre adverbe pour en compléter le sens.

a) ***Hier****, nous avons visité la fabrique «L'Aube Rouge».*
b) *Le président du comité a* ***bien*** *parlé.*
c) *Vous vous êtes donné* ***beaucoup*** *de peine.*
d) *Ces camarades sont allés* ***loin****.*
e) *Ils sont* ***probablement*** *partis.*
f) *Si, je les ai* ***certainement*** *vus.*
g) *Je* ***ne*** *les ai* ***pas*** *vus.*
h) ***Où*** *est la maison de culture?*

2. L'adverbe peut marquer: a) le temps, b) la manière, c) la quantité, d) le lieu, e) le doute, f) l'affirmation, g) la négation, h) l'interrogation.

3. Les principaux adverbes sont les suivants:

a) **Adverbes de temps**: alors, aujourd'hui, auparavant (varem), aussitôt, autrefois, avant, bientôt, cependant, déjà, demain, depuis, désormais (edaspidi, tulevikus), dorénavant (siitpeale), enfin, ensuite, hier, jadis, jamais, maintenant, toujours, souvent, tôt, tard, etc.

Les adverbes de temps répondent aux questions: quand? depuis quand? jusqu'à quand? combien de temps? combien de fois?

b) **Adverbes de manière**: ainsi, aussi, si, bien, mal, très, fort, mieux, pis, plutôt, surtout, vite, comme et les adverbes en **-ment** comme lentement, également, etc.

Les adverbes de manière répondent à la question: comment? de quelle manière? à quel degré?

c) **Adverbes de quantité**: assez, beaucoup, combien, davantage, encore, même, moins, peu, plus, que, quelque, tant, tellement, tout, trop, etc.

Les adverbes de quantité répondent à la question combien?

d) **Adverbes de lieu**: ailleurs, alentour (ümberringi), autour, ici, là, derrière, devant, dessus, dessous, dehors, loin, partout, etc.

Les adverbes de lieu répondent à la question: où? d'où?

e) **Adverbes de doute**: peut-être, probablement.

f) **Adverbes d'affirmation**: oui, si, certes, assurément, certainement, vraiment, volontiers.

g) **Adverbes de négation:** non, ne, ne — pas, ne — point, ne — guère (vaevalt), nullement.

h) **Adverbes d'interrogation**: où? comment? combien?

Exercice. Soulignez et indiquez la catégorie des adverbes de l'exercice suivant.

Enfin nous aperçûmes la rivière. Agissant ainsi, vous arriverez loin. Vraiment, je ne sais que dire. Doucement, la porte s'ouvrit.

Il se sent fort mal. Ne cherchez pas votre bonheur ailleurs. Ils sont moins avancés que nous. Cette année, les plantes poussent lentement. Je viendrai plutôt le soir. Aujourd'hui nous sommes contents de nos progrès. Regardez-les attentivement. Le fermier s'en allait derrière. Cependant il fallait bien se résigner. Et brusquement, il se retourna. On avait surtout hâte de terminer avant le coucher du soleil. Le jeune homme lui répondit sèchement. Maintenant allez, mais pas trop vite. Désormais, il volera, indifférent, par les vents et par les orages.

214. Locutions adverbiales.

Il scandait les mots ***à contre-temps.*** (Maupassant.)

À contre-temps est une locution adverbiale.

On appelle **locution adverbiale** un adverbe composé de plusieurs mots.

Liste des locutions adverbiales les plus usitées.

à contre-cœur — vastumeelt
à contre-temps — ebasobivalt
à regret — kahetsusega
à propos — sel puhul
à demi — pooleldi
à présent — praegu
à pied — jalgsi, jala
à cheval — hobusega, ratsa
à tâtons — kobades
au-delà — sealpool
en voiture — sõidukiga, vooriga, autoga
de nuit — öösi, öösel
de jour — päeval
entre autres — muide
d'ailleurs — muide
ici-bas — siin maailmas
ne—que — ainult
sans doute — kahtlemata
sans cesse — lakkamatult
pêle-mêle — segamini
au dehors — väljas
avant-hier — tunaeile
après-demain — tunahomme
d'abord — enne
peu à peu — } vähehaaval
petit à petit — }
sens dessus-dessous — segamini
sur le champ — jalamaid, -pealt
tout de suite — kohe
tout à coup — äkki
tout d'un coup — ühe hoobiga
pas mal — mitte halvasti, mitte vähe
etc.

Dans la majorité des cas, les locutions adverbiales sont des noms précédés de prépositions sans article, à l'exception de filer à l'anglaise (lahkuma jumalaga jätmata), habillée à la française, à l'américaine, etc.

215. Adjectifs employés comme adverbes.

Dans les expressions suivantes on emploie les adjectifs au lieu des adverbes de manière:

acheter
coûter
payer
vendre } **cher** — kallilt ostma, müüma

chanter faux, juste — valesti, õigesti laulma
deviner juste — õigesti aimama
manger (boire) chaud, froid — soojalt, külmalt sööma (jooma)
marcher droit — otse sammuma
aller tout droit — otse minema
parler haut, bas — valjusti, tasa rääkima
s'arrêter net — äkki seisatama
sentir bon, mauvais — hästi, halvasti lõhnama
tenir bon, ferme — vastu panema
voir clair, trouble — selgelt, ebaselgelt nägema
viser juste — õigesti sihtima

Exercice. Traduisez.

See oli muide mu parim sõber. Ta laskis maha (abattre) linnu, sest ta sihtis õigesti. Toas oli kõik segamini. Need lauljad laulavad õigesti. Te aimate õigesti minu seisukorda (la situation). See eeskoda lehkab halvasti. Mitte tahtes meid segada, nad lahkusid ilma jumalaga jätmata. Te tegite seda, kuigi vastumeelselt. Seltsimees Paul räägib lakkamatult. Meie rühm käis jala 20 kilomeetrit. Oli pime ja me läksime edasi kobades. Te maksite liiga kallilt selle riide eest. Väljas on juba kõik roheline. Kevade ja soojus lähenevad vähehaaval. Asjad on segamini visatud.

216. Formation des adverbes.

1. Formation des adverbes terminés par *-ment*.

a) Large — large**ment**, b) heureux — heureu-**se-ment**, c) premier — première**ment**, d) constant — const-**amment**, e) patient — pati**emment** [-am-] f) profond — profond**ément**, g) assidu — assi-**dûment**.

Les adverbes de manière en **-ment** se forment des adjectifs qualificatifs et des adjectifs numéraux ordinaux.

Si l'adjectif qualificatif est terminé par une voyelle, la terminaison **-ment** s'ajoute directement à celle-ci: *large — largement* (*a*).

Si l'adjectif qualificatif est terminé par une consonne, la terminaison **-ment** s'ajoute à l'adjectif au féminin: *léger — légère — légèrement* (*b, c*).

Les adjectifs qualificatifs terminés par **-ent, -ant** forment des adverbes en changeant **-ent, -ant** en **-emment, -amment**: *patient — patiemment*; *méchant — méchamment* (*d, e*).

Quelques adjectifs (terminés par **-e**) changent l'**e** muet en **é** par raison d'euphonie, avant d'ajouter la terminaison **-ment** (*f*): aveugle — aveuglément, énorme — énormément — määratult, immense — immensément — määratult; de même obscure — obscurément — tumedalt, profonde — profondément, uniforme — uniformément — ühetaoliselt, opportune — opportunément — õigeaegselt, commode — commodément, conforme — conformément — vastavalt, commune — communément, confuse — confusément — segaselt, importune — importunément — tüütavalt, exprès — expressément — meelega, précis — précisément, profus — profusément — rikkalikult, ohtralt.

Dans les adverbes suivants on écrit un accent circonflexe (ˆ) sur l'**u** (il remplace l'**e** supprimé, *g*): assidue — assidûment — hoolsalt, continue — continûment — pidevalt, crue — crûment — toorelt, due — dûment — teenitult, ingénue — ingénûment — süütult, résolue — résolûment — otsustavalt, julgelt.

On emploie **gaiement** à côté de **gaîment**.

2. Formations irrégulières des adverbes.

Les adverbes suivants sont formés d'une manière irrégulière: bon — **bien,** gentil — **gentiment,** impuni — **impunément** — karistamatult, mauvais — **mal,** prodigue — **prodigalement** — pillavalt, traître — **traîtreusement** — reeturlikult.

Exercice I. Mettez dans l'exercice suivant les adverbes convenables.

Ces fleurs sont rouges par nature. Ils nous répondirent avec gentillesse. Le mâle demeure avec assiduité près de sa couveuse. Les enfants parcourent en vain le jardin. Nous avançons avec rapidité. Par malheur, nous ne pouvons vous recevoir. Ils nous suivent comme des aveugles. Nous vous supplions avec ardeur. Vous marchez avec joie. Il se taît avec obstination. L'enfant se glissa avec crainte dans la chambre. Nos soldats se sont battus avec courage. Vous chantez avec gentillesse. Il dépense son argent avec prodigalité. Il parlait avec violence. Il défend son point de vue avec éloquence. L'ouvrier marchait d'un pas pesant.

Exercice II. Traduisez.

See ei lähe läbi karistamata. Ma tegin seda vastavalt Teie seletustele. Kuidas võisite toimida nii ettevaatamatult (adjectif imprudent). Lind piuksus (piailler) kaeblikult (adj. plaintif). See üliõpilane räägib ikka viisakalt. Lained libisevad (glisser) rahulikult. Nad vaidlevad tormikalt. Nende hääl kõlas kurvalt. Mu asjad lähevad hästi. Seadke ennast sisse mugavalt (adj. comfortable). Ta vastas meile toorelt. Mina austan Teid sügavalt. Ta väljendab ennast selgelt. Nad elasid pillavalt. Laps vaatas mulle süütult otsa. Meil on tohutult palju tööd.

217. Degrés de signification.

Charles parle ***lentement.***
Jacques parle ***plus (moins) lentement.***
C'est lui qui parle ***le plus (le moins) lentement.***

Les degrés de signification des adverbes se forment de la même façon que ceux des adjectifs.

Les adverbes suivants forment irrégulièrement leurs comparatifs et superlatifs:

bien — mieux — le mieux
mal — pis — le pis
(plus mal) (le plus mal)
peu — moins — le moins
beaucoup — plus — le plus

Ne confondez pas les adjectifs bon, meilleur, le meilleur, mauvais, pire, le pire avec les adverbes **bien, mieux, le mieux** et **mal, pis, le pis.**

L'adjectif se rapporte toujours au nom, l'adverbe au contraire modifie un verbe ou un adjectif.

Retenez les locutions **tant mieux** — seda parem, **tant pis** — seda hullem, **de mieux en mieux, de mal en pis, de pis en pis.**

Exercice. Traduisez.

Aleksander on parim meie grupist. Ta töötab paremini kui möödunud aastal. See on see kõige halvem teie hulgast. Ilm on hea, seda parem lõikusele (la récolte). Parem on töötada hommikul kui õhtul. See oli kõige halvem, mis võis juhtuda.

218. Place de l'adverbe.

1. Place de l'adverbe construit avec le verbe.

Ils nous saluent ***respectueusement.***
On ***ne*** *voit pas le train.*
Vous avez ***bien*** *agi.*

1) La plupart des adverbes se placent après le verbe, excepté **ne** qui se place avant le verbe.

2) Certains adverbes se placent entre le verbe auxiliaire et le participe passé aux temps composés. Ce sont:

a) les adverbes de quantité **peu, beaucoup,** etc. (*Nous avons beaucoup lu*),

b) les adverbes de manière (*Vous avez suffisamment travaillé*),

c) les adverbes de temps qui expriment l'idée de temps d'une manière vague, comme **déjà, encore, jamais, quelquefois, souvent, toujours, tout de suite,** etc. (*Ils sont déjà arrivés*),

d) l'adverbe de lieu **partout** (*Nous les avons partout cherchés*).

Je vous ai vu à la bibliothèque ***avant-hier.***
Avant-hier, *je vous ai vu à la bibliothèque.*

3) Les adverbes de temps comme aujourd'hui, hier, demain, autrefois, ce matin, etc. s'emploient après le verbe ou au commencement de la phrase.

2. Place de l'adverbe construit avec un autre adverbe ou un adjectif.

Les éclaireurs étaient ***tantôt*** *ici* ***tantôt*** *là.*
Nous sommes ***très*** *occupés au printemps.*

Comme en estonien les adverbes se placent avant les adjectifs et les autres adverbes qu'ils modifient.

Exercice I. Mettez l'adverbe à la place convenable.

Il suit la conférence (attentivement). Il retournait dans sa ville natale (le plus souvent). En regardant, on apercevait quelques vieilles pagodes mystérieuses (bien). (Loti.) Apparaissent des ruines (çà et là). Aujourd'hui ils sont, demain (ici, ailleurs). Je ne l'ai vu ému (jamais). On l'avait rencontré (partout). Le pauvre garçon avait pleuré depuis trois jours (tant). Il y avait trois personnes à table (seulement). Ils avaient de la peine à se décider (bien). Ils l'ont aperçu (tout de suite). Le garçon riait

du haut de l'arbre (effrontément [1]). Les oiseaux voltigeaient auprès de nous (joyeusement). La tour de cet ancien château s'élève au-dessus des petits toits pointus (fièrement). Nous sommes habitués à notre travail quotidien (trop). J'ai une belle vue sur les montagnes (très). Il a agi, en venant nous voir (bien). On nous a remarqués (déjà).

Exercice II. Mettez les phrases suivantes au passé composé.

Nous rions souvent. Je le répète toujours. Ils courent partout. Je les aperçois tout de suite. Il mange peu. Ils travaillent beaucoup. Ils ne viennent pas encore. Il ne se repose jamais. Nous nous approchons déjà de la fin.

219. Remarques sur les particularités de l'emploi de quelques adverbes.

1. Aussi, comme, autant.

a) *Le camarade Jean est* ***aussi*** (samuti) *respecté que nous tous.*
b) *Il pense* ***comme*** (nagu, samuti kui) *nous.*
c) *Vous avez* ***autant*** (samavõrd) *de patience que lui.*
Nous avons travaillé ***autant*** *que vous.*

Aussi, comme, autant sont employés dans la comparaison. **Aussi** (samuti) est employé avec les adjectifs et les participes (*a*), **comme** (samuti nagu) avec les verbes à un mode conjugué (*b*), **autant** (samavõrd) surtout avec les noms et les verbes (*c*).

Elle n'a pas tant de temps que vous.

Dans la phrase négative autant est remplacé par **tant**.

2. Si, tant.

Elle est ***si*** (nii) *agréable.*
Elle a ***tant*** (nii palju) *de courage.*
Elle a ***tant*** (nii palju) *couru.*

[1] Häbematult.

Si est traduit en estonien par nii. Il est employé avec les adjectifs qualificatifs et les participes.

Tant est traduit par nii palju. Il s'emploie avec les noms et les verbes.

3. Très, bien, fort, beaucoup.

a) *Nous sommes **très** heureux.*
b) *Nous sommes **bien** heureux.*
c) *Nous sommes **fort** heureux.*
d) *Nous vous remercions **beaucoup**.*
e) *Vous prenez **beaucoup de** livres.*

Très, bien, fort *(väga)* se construisent avec les adjectifs, les participes et les adverbes *(a, b, c)*; **beaucoup** (väga, palju) se construit avec les verbes *(d)*, **beaucoup de** — avec les substantifs *(e)*.

4. Plus, davantage.

*Nous sommes **plus** habiles que vous.*
*Ils sont habiles, mais nous le sommes **davantage**.*
*Que faut-il **davantage**?*

Plus (rohkem) est construit avec les adjectifs et les participes; il est toujours suivi de **que**.

Davantage (rohkem) n'est jamais suivi de **que**. Sa place est à la fin de la phrase.

Exercice I. Traduisez.

Mu poeg teeb mulle niisama palju rõõmu kui mu tütar. See küsimus on niisama tõsine kui see, mida arutasime eile. See laps räägib väga kiiresti. Me austame väga oma juhte. Mihklil on väga mahe (douce) hääl. Neil on nii palju sõpru. See põld toob palju sisse (rapporter), kuid too põld toob veelgi rohkem. Harva on näha nii viisakat inimest. Ta ei püüdnud nii palju kalu, kui lootis. Ta tegi nii palju vigu. Kaarel niitis veerandi heinamaast. Jaan niitis rohkem. See vesi on nii läbipaistev. Ta mee-

nutab mulle väga oma ema. Poiss on niisama osav kui ta õde. Ta loeb niisama palju raamatuid kui ta naaber. Mulle meeldib siin väga (se plaire). Nad töötasid niisama palju kui meie. Ilu võlub, kuid vahvus meeldib rohkem. Oli nii palju asju ütelda üksteisele. Nad lobisevad nagu harakad (la pie). Ta oli vaga (doux) nagu tall. Sa oled niisama puhas kui teised.

5. Tout.

Ces projets sont ***tout*** *neufs.*
Elle me paraît ***tout*** *émue.*

Tout, adverbe, est traduit en estonien par täiesti, üleni, väga; il précède toujours un adjectif, un participe ou un autre adverbe.

Nous habitons une maison ***toute*** *blanche.*
Ces maisons sont ***toutes*** *blanches.*

Tout — adverbe — est variable quand il précède un adjectif féminin qui commence par une consonne ou une **h** aspirée (haineux, hideux, hâlé, haut, honteux, houleux (lainetav), etc.).

Remarque. Ne confondez pas **tout** — adjectif, **tout** — pronom et **tout** — adverbe.

Tout — adjectif indéfini — est variable; il modifie un nom.

Tout — pronom indéfini — est variable; il est construit avec un verbe.

Tout — adverbe — est invariable, excepté le cas sus-indiqué, il modifie un adjectif, un participe ou un autre adverbe.

Exercice II. Indiquez la nature de tout, corrigez-en l'orthographe, si c'est nécessaire.

Le fermier avait (tout) vendu. (Tout) au bout du pays, on voyait un vieux moulin à vent. Voilà des arbres (tout) couverts de bourgeons. Voyez cette maison avec une plaque d'assurance (tout) neuve. De (tout) sa vie, il ne fut jamais vu triste. Ils sont (tout) près de nous. Ils sont incapables de trouver leur chemin (tout) seuls. (Tout) nos efforts sont récompensés. Elle est (tout) heureuse. Il y en avait de (tout) formes et de (tout) couleurs. Les

goélands [1] sont les plus jolis de (tout) cette famille de la mer. Ils m'attendent (tout). Marie était (tout) émue, (tout) tremblante de peur. Les enfants étaient (tout) heureux, (tout) joyeux d'apprendre l'arrivée du père. La vallée était (tout) verte. Lucie était (tout) fière de marcher avec moi. (Tout) la famille vient voir l'enfant. Elle le raconta à (tout). Ils se turent (tout) les trois. On l'obligea à remuer des morceaux d'ivoire (tout) la journée. (Rolland.) Puis accoururent les chiens (tout) suant. Le matin les trouva au même endroit, engourdis, (tout) blancs de rosée. (J. Renard.) (Tout) nous réussit.

6. Même.

a) *Nous avons revu les* ***mêmes*** (neidsamu) *endroits.*
*Ils le feront eux-****mêmes*** (ise).

b) *Les vieillards, les femmes, les enfants* ***même*** (koguni) *étaient venus acclamer les héros.*
Les reproches ***même*** (isegi) *justes sont désagréables.*

Même peut être adjectif ou adverbe.

Même — adjectif — est traduit en estonien par seesama, ise. Il est variable et accompagne les noms et les pronoms *(a)*.

Même — adverbe — est traduit par isegi. Il est invariable et modifie un adverbe, un adjectif, un nom, un pronom *(b)*.

Remarque. Même, construit avec le nom, le pronom, traduit par isegi, est invariable (*Même les étrangers; même nous,* etc.)

Exercice III. Indiquez la nature de même, faites-le accorder, si c'est nécessaire.

Personne n'est rentré, (même) les enfants. Les animaux les plus sauvages (même) sont parfois reconnaissants. J'ai revu les (même) camarades. Il fait les (même) fautes qu'auparavant. Ces maisons, nous les avons remis à neuf nous-(même). Ces murs peu-

[1] Suured merikajakad.

vent raconter la prouesse de notre vaillante Armée Soviétique. Il y a des gens qui renoncent eux-(même) au luxe inutile. Ils ne veulent (même) plus boire.

7. Quelque.

a) *Je vous reverrai dans* ***quelques*** *jours.*

b) *Le froid,* ***quelque*** *vif qu'il soit, ne nous empêchera pas de marcher en avant.*
Il y a ***quelque*** *cinq ans que cet événement s'est passé.*

Quelque peut être adjectif ou adverbe.

Quelque, adjectif, est traduit par mõni, mõned; il est variable et précède un nom *(a)*.

Quelque, adverbe, est traduit par kuivõrd, umbes; il est invariable et modifie un adjectif *(b)*.

Remarque. ***Quelles que*** *soient les difficultés, nous les surmonterons.*

Quel que (milline) s'écrit en deux mots lorsqu'il précède le verbe. Quel s'accorde avec le mot auquel il se rapporte.

Exercice IV. Indiquez la nature de quelque, faites-le accorder, si c'est nécessaire.

A (quelque) heure qu'on les prenne, ils ont toujours mangé le matin. (Daudet.) Il avait toujours (quelque) tours[1] à jouer aux autres. Les îles, (quelque) lointaines qu'elles soient, il faut les atteindre. Il y a (quelque) 10 kilomètres jusqu'au prochain sovkhoz. (Quelque) alléchant que soient ces champignons, n'y touchez pas. Je vous prie de me donner (quelque) livres pour l'été. (Quelque) étrange que ce mot puisse paraître, je le dis sans hésiter. Dans les moments où sa haute ambition lui laissait (quelque) relâche, le marquis faisait des affaires avec sagacité. (Stendhal.) A l'exception de (quelque) monuments, tout était touchant et charmant. (Quelque) ait été l'homme qui est mort à Ste Hélène, j'ai travaillé dix ans dans son gouvernement. (A. France)

---

[1] Temp, vigur.

8. Aussi, non plus.

Vous allez voir ce film? J'irai ***aussi.***
Vous n'allez pas voir ce film. Moi, ***non plus.***

Aussi (samuti) s'emploie dans la phrase affirmative, **non plus** (samuti mitte) s'emploie dans la phrase négative.

9. Tout à coup, tout d'un coup.

Tout à coup *la porte s'ouvrit* (korraga, äkki).
Il a perdu sa famille ***tout d'un coup*** (ühe hoobiga, hoobilt).

Tout à coup est traduit par korraga, äkki, **tout d'un coup** — ühe hoobiga, hoobilt.

10. Plus tôt, plutôt.

Ce soir, les kolkhoziens sont rentrés ***plus tôt*** (varem) *qu'hier.*
Racontez ***plutôt*** (pigem) *l'histoire de Jeanne d'Arc.*

Plus tôt est traduit par varem, **plutôt** — parem, pigem, ennem.

Remarque. Parem dans la construction ci-dessus ne se traduit jamais par mieux.

Exercice V. Choisissez entre aussi — non plus; tout à coup — tout d'un coup; plus tôt — plutôt.

C'était une femme (plutôt, plus tôt) grande que petite. Moi (aussi, non plus) je n'ai pas pu les revoir. Si nous étions arrivés (plutôt, plus tôt) nous les aurions attrapés. On se passerait (plutôt, plus tôt) du luxe que de la propreté. Donnez-moi (plutôt, plus tôt) quelques cerises. Vous (aussi, non plus), vous n'êtes allés à la foire. (Tout à coup, tout d'un coup) les hirondelles s'élevèrent dans l'air avec un confus frémissement de leurs petites ailes. (Tout à coup, tout d'un coup) le pavé me fut arraché des mains. Les chevaux, les chèvres, les vaches, il les aperçut (tout à coup, tout d'un coup). L'esprit des enfants est (plutôt, plus tôt) mobile

qu'appliqué. On ne devient jamais bon ni méchant (tout à coup, tout d'un coup). Alors le sable commence à s'agiter, et (tout à coup, tout d'un coup) il en sort une espèce de corne comme celle d'un limaçon [1]. (Tout à coup, tout d'un coup) une petite fumée se dressa. Elle revint (plutôt, plus tôt) qu'on ne s'y attendait. C'est arrivé (plus tôt, plutôt) que je n'aurai cru. Vous (aussi, non plus) vous n'étiez pas préparé à cette nouvelle.

11. Ne — que = seulement.

Il me reste ***seulement*** *un frère.*
Il ***ne*** *me reste* ***qu'***un frère.
Il ***ne*** *fait* ***que*** *parler.*

Ne... que est équivalent de **seulement** (ainult, muud-kui, alles). Ne se place devant, que après l'expression auquel il se rapporte.

Exercice. VI. Remplacez seulement par ne — que.

J'estime seulement les hommes qui remplissent leur devoir. L'écureuil est seulement à demi sauvage. Ils sont seulement trois. Depuis ce jour-là, il but seulement de l'eau. Il reste seulement dans le pays un vieux coquin de lièvre. (D'après Daudet.) Il se plaisait seulement à se battre. Il était bruit seulement de ses espièglеries. Il fait seulement un saut pour embrasser ses camarades. Mes chagrins, je pouvais les raconter seulement à ma mère. Ils veulent rentrer seulement après-demain. Nous sommes seulement dans l'état de socialisme, avant d'arriver au communisme.

12. De suite, tout de suite.

Je viendrai ***tout de suite*** (kohe, jalamaid).
Il a lu les œuvres de Lénine ***de suite*** (üksteise järel).

Tout de suite est traduit par kohe, jalamaid; **de suite** est traduit par üksteise järel, järgemööda.

[1] Tigu.

13. Plus... plus, moins... moins, de plus en plus, de plus.

Plus (mida enam) *nous avançons dans la forêt,* ***plus*** (seda enam) *la fraîcheur augmente.*

Moins (mida vähem) *on travaille,* ***moins*** (seda vähem) *on est satisfait.*

Il fait ***de plus en plus*** (üha enam) *frais.*

Dans cette bibliothèque il y a tous les classiques, ***de plus*** (lisaks) *les écrivains modernes.*

14. Ailleurs, d'ailleurs.

Cherchez-les ***ailleurs*** (mujal)!

C'était, ***d'ailleurs*** (muide), *un des plus actifs de notre groupe.*

Ailleurs est traduit par mujal; **d'ailleurs** — muide.

Exercice VII. Traduisez.

Nimetage mulle järgemööda 10 omadussõna. Päevad muutuvad üha pikemaks. Ta oli naljakas seda enam, et ta ei lakanud tegemast grimasse. Meie rasketööstus suureneb üha. Minge kohe näitusele: see on haruldus. On raske töötada mitu päeva järgemööda, ilma puhkamata. Mida enam me loeme, seda rohkem me teame. Ta lõpetas ülikooli, peale selle konservatooriumi. See oli muide väga huvitav. Mujal ei ole parem kui meil.

15. Adverbes d'affirmation: oui, si.

Avez-vous lu «Les Questions du Léninisme» par Staline? ***Oui,*** *je les ai lues.*

N'avez-vous pas lu «Les Questions du Léninisme» par Staline? ***Si,*** *je les ai lues.*

Pour répondre à une question ordinaire on répond par **oui.** Pour répondre à une interrogation à la forme négative on emploie **si.**

16. Adverbes de négation: non, ne — pas, ne — point.

Voulez-vous du lait? ***Non****, merci.*
Non *est le contraire de* ***oui****.*

1) Emploi de **non** (mitte).

a) *C'est le chat et* ***non*** *le chien, qui a volé le morceau de viande.*

b) *Nous l'avons appelé pour lui faire plaisir et* ***non*** *pour qu'il s'ennuie.*

c) *Ils se sont arrêtés* ***non*** *loin d'ici.*

Outre l'emploi général (***Non****, je ne le fais pas*), ***non*** s'emploie avec les noms, les adverbes, les adjectifs et les infinitifs (dans ces cas non est traduit en estonien par mitte, ei mitte).

2) Emploi de **ne — pas, ne — point.**

Je ***ne*** *me lasse* ***pas*** *de me perfectionner.*
On ***ne*** *les voit* ***point****.*

La forme négative des verbes est formée habituellement à l'aide de **ne — pas** (ei mitte).

Point (ei sugugi) nie plus fort; c'est pour ainsi dire la forme absolue de la négation.

Exercice VIII. Traduisez.

Nad jõudsid pärale, ehkki mitte ilma vaevata. Me teeme mitte üksi seda, mis meile vaja, vaid ka seda, mida vajab ühiskond. Me olime mitte kaugel elamuist (l'habitation). Nad olid imestunud nende üleolekust ja mitte nende arvust. Ta läks nende juurde, et nendega aega veeta, aga mitte, et neid kontrollida. Õpilased istusid teatris mittehõivatud kohtadele. Kas Te ei tahaks tulla meiega? Aga jah, heameelega. Otsustage nende üle mitte nende sõnade, vaid nende tegude järgi.

17. Suppression de *pas, point.*

a) *Je n'ai* ***jamais*** *été dans les montagnes.*

b) *On* ***ne*** *se lasse de nous enseigner l'ordre.*

c) ***N'****importe!*

1) On supprime **pas** et **point** dans la proposition principale:

a) quand la proposition renferme une des expressions aucun, guère, jamais, ni... ni, nul, nullement, personne, plus rien;

b) après les verbes cesser, oser, se lasser, pouvoir, savoir;

c) dans quelques gallicismes ou locutions archaïques: n'importe, qu'à cela ne tienne! N'aille au bois qui craint les feuilles.

a) *Je crains que mes amis* **ne** *viennent* (=*je ne veux pas qu'ils viennent,* ma kardan, et mu sõbrad tulevad).

b) *Tâchez d'arranger de sorte que l'on* **ne** *nous entende.*

c) *Il est plus fort que je* **ne** *le croyais.*

2) On supprime **pas** et **point** dans la proposition subordonnée:

a) après les verbes appréhender, avoir peur, craindre, redouter, trembler, etc., si l'on veut qu'une chose ne s'accomplisse pas.

Si l'on désire qu'une chose s'accomplisse, on emploie **ne — pas, ne — point** (*Je crains que mes amis ne viennent pas*).

De même on supprime **pas** et **point** dans la proposition subordonnée:

b) après les verbes qui expriment un ordre comme arranger, empêcher, éviter, prendre, garder, avoir soin, regarder, etc.

c) après le comparatif et les expressions **ni — ni, autre, autrement.**

Exercice IX. Traduisez.

Ükski hääl ei kostnud kõrbes. Ta oli nii maha löödud (abattu), et ta ei tahtnud kõnelda ega kirjutada. Me ei ole olnud iialgi nii õnnelikud kui praegu. Keegi ei kohanud seltsimees Peetrit. Hoolitsege selle eest, et Te ei külmetuks (prendre froid). Ta toimis teisiti,

kui ma lootsin. Ma kardan, et ma kukun eksamil läbi. Kommunistlik Partei ei lakka hoolitsemast meie eest. Ma ei julge Teile seda öelda. Ma takistan teda tegemast Teile halba. Keegi ei ole meid ületanud (surpasser). Üks noor tall, kes ei olnud midagi näinud, hakkas hundiga juttu ajama (entrer en conversation). Ma ei ole kunagi niipalju rõõmu tundnud (éprouver) kui 9. mail, meie võidupühal. Ta ei mõtle teisiti, kui räägib. Te kirjutate paremini, kui räägite. Takistage, et ta ei toimiks järelemõtlematult.

La conjonction.

220. Définition, fonction et catégories de la conjonction.

Les vieux ***et*** *les jeunes se réjouissent à l'arrivée du printemps.*
Il ne riait pas, ***parce qu'****il ne rit jamais.*
On nous dit ***que*** *nous étions les premiers.*

1. **Et, parce que, que** sont des conjonctions.

La conjonction est un mot invariable qui sert à unir des mots, des parties de la phrase ou des propositions.

Parce que est une locution conjonctive.

Une locution conjonctive est formée de plusieurs mots.

a) *Des étudiants* ***et*** *des étudiantes causaient* ***et*** *mangeaient à de petites tables.*

b) *Le sable est si fin,* ***que*** *vos petits pieds pourraient y marcher tout nus sans se froisser.*

2. Il y a deux espèces de conjonction: les conjonctions de coordination et de subordination.

1) Les conjonctions **de coordination** lient des expressions ou des propositions de même valeur.

2) Les conjonctions **de subordination** servent à lier une proposition subordonnée à une proposition principale ou une autre subordonnée avec laquelle elle est en connexion.

221. Conjonctions de coordination et de subordination.

1) Les conjonctions de coordination sont: **et, ou, ni, mais, or** (nüüd aga, ent), **car** (sest), **donc** (järelikult, niisiis), **toutefois** (kuid, ometi, siiski), **cependant, pourtant, néanmoins** (hoolimata sellest), **toujours** (siiski), **ainsi, aussi** (selle tõttu), **encore** (veelgi, siiski).

Toujours, ainsi, aussi, encore sont des adverbes employés comme conjonctions; dans cet emploi ils se placent au debut de la phrase et entraînent l'inversion du sujet.

2) Les principales conjonctions de subordination sont **que, quand, si, comme, comment, pourquoi.**

Remarque. Comment, pourquoi, sont des adverbes employés dans certaines constructions comme conjonctions.

222. Locutions conjonctives.

1. Principales locutions conjonctives suivies de l'indicatif.

Locutions conjonctives	Fonctions
a) **Lorsque, aussitôt que, dès que, à peine que, pendant que, tandis que** (sellal kui), **depuis que** (sest saadik kui), **une fois que** (niipea kui), **après que, à mesure que**	Expriment le temps
b) **Autant que, tant que, tellement que, d'autant plus que, si ... que**	Expriment la quantité, la comparaison
c) **De même que, ainsi que, autrement que, mieux que**	Expriment la manière et la comparaison

Locutions conjonctives		Fonctions
d) **Parce que, puisque, comme, vu que, attendu que**	(sest et, et, kuna, sellepärast et, selletõttu et)	Expriment la cause
e) **A proportion que, au fur et à mesure que**	(sedavõrd kui)	Expriment la condition
f) **Selon que, suivant que** (vastavalt)		Expriment la conformité

Les locutions conjonctives sont suivies de l'indicatif lorsqu'elles expriment le temps, la comparaison, la manière, la condition.

2. Principales locutions conjonctives suivies du subjonctif.

Locutions conjonctives	Fonctions
a) **Afin que, pour que** (selleks et)	Expriment le but, l'intention
b) **Avant que, en attendant que** (enne kui, seni kui)	Expriment l'attente
c) **De peur que, de crainte que,** etc. (kartuses(t))	Expriment un sentiment, l'inverse du but
d) **Quoique, bien que, encore que** (kuigi, ehkki)	Expriment la concession

Locutions conjonctives	Fonctions
e) **Non que** (mitte et), **pourvu que** (tingimusel, et), **à moins que** (olgu siis, et, kui mitte), **sans que** (ilma et), **pour peu que** (kuigi päris vähe, kui vähe tahes)	Expriment la restriction
f) **Qui que** (kes ka), **quoi que** (mis ka), **quelque que, quel que** (milline ka)	Expriment le doute
g) **Soit que ... soit que** (olgu ... olgu)	Expriment l'alternative
h) **En cas que, au cas où** (juhul)	Expriment la condition
i) **Comme si** (nagu)	Expriment la condition doublé d'une comparaison

3. **Locutions conjonctives suivies tantôt de l'indicatif, tantôt du subjonctif.**

Locutions conjonctives		Fonctions
Si bien que **de sorte que** **de façon que** **de manière que**	nii et	Expriment la conséquence

Quand ces locutions indiquent une pure idée de conséquence, elles sont suivies de l'indicatif. Elles sont sui-

vies du subjonctif, lorsqu'il s'y joint une nuance de but:

Il parle ***de façon*** *qu'on* ***l'entend*** (et teda mõistetakse).

Il parle ***de façon*** *qu'on* ***le comprenne*** (et teda mõistetaks).

Exercice I. Soulignez les conjonctions, indiquez-en la catégorie.

Je rencontrai pour la première fois Lénine au mois de décembre 1905 lors de la conférence des bolchéviks à Tampere, en Finlande. J'espérais voir dans le coryphée de notre Parti un grand homme, non pas seulement politiquement grand, mais, si vous voulez, un homme grand aussi physiquement; car Lénine apparaissait dans mon imagination comme un géant, grand et imposant. Mais quelle ne fut pas ma déception en apercevant une personne tout à fait simple, de stature moyenne, qui ne se distinguait des autres mortels par rien, littéralement rien.

On s'imagine d'ordinaire qu'un «grand homme» doit être immanquablement en retard aux séances, de manière que les participants à la réunion attendent son apparition en retenant leur souffle, tandis qu'avant l'arrivée du grand homme un murmure parcourt les rangs des participants à la réunion: «Chut! silence! il vient...» Cette pompe ne me semblait pas non plus superflue, car elle en impose et inspire le respect. Mais quelle ne fut ma déception en apprenant que Lénine était venu à la réunion avant les autres délégués et que là-bas, quelque part dans un coin, il conversait, avait une conversation quelconque avec un quelconque délégué à la conférence. Je ne peux pas non plus celer que cette circonstance m'apparut alors comme la violation de certaines règles inéluctables.

Ce ne fut que plus tard que je compris que la simplicité et la modestie de Lénine, cet effort pour ne pas se faire remarquer ou tout au moins ne pas attirer les regards et ne pas souligner sa haute position était un des plus forts traits du caractère de Lénine, ce grand chef des masses nouvelles, de la masse simple et quelconque des couches «inférieures» de l'humanité. (Extrait du discours prononcé par J. V. Staline à la soirée commémorative des élèves du Kremlin le 28. janvier 1924.)

Exercice II. Soulignez les conjonctions et les locutions conjonctives, mettez les verbes à l'infinitif aux temps convenables.

Aussitôt qu'elle (toucher) ce bout de lard, deux gifles formidables l'étourdirent et l'abattirent subitement. Tandis que cette multitude d'hommes timides et troublés (regretter) la vie, ne perdons pas un moment pour sauver la nôtre. (Fénelon.) S'il (falloir) nager sans relâche, nos forces auraient été bientôt épuisées. Si je meurs, il (prendre) le bâton de commandement. (Fénelon.) Il demanda si on (consentir) à l'héberger. Quoique une couverture de chaume [1] (être) en toute saison la meilleure, je préférerais la tuile. Lorsque je (entrer) dans l'adolescence, je vis ma raison repousser les croyances de mes premières années. (Rousseau.) En attendant que vous (venir), j'arrangerai la maison. Nous les trouvâmes sans feu, bien qu'il (faire) déjà froid. Il faut hâter les travaux, pour qu'ils (être terminé) pour le soir. Et leur troupe grossit à mesure qu'ils (descendre). Il faut bien surveiller les moutons puisque les chemins (être) mauvais. A mesure que je (vieillir), je m'intéresse de plus en plus à la rentrée des classes. (A. France.) En attendant que l'oiseau (s'accoutumer) à sa nouvelle demeure, le garçon le soignait autant qu'il pouvait. Nous nous écartons pour que les autres (pouvoir) passer. Dites-leur de sorte qu'ils (comprendre). Il viendra à moins qu'il n'(être) malade. Elle se disait: «Oh! pourvu que je (tenir) jusqu'à l'aube.» (Daudet.) Les bêtes étaient habituées à moi, de sorte qu'elles me (voir) apparaître sans crainte.

223. Particularités de l'emploi des conjonctions.

1. Emploi de *car, comme, parce que, puisque.*

a) *L'arrivée des enfants était un grand secours pour nous; **car** nous pouvions les laisser à la maison et nous-mêmes nous allions aux champs.*

b) ***Puisque** tout est prêt, mettons-nous en route.*

c) *Ces jeunes sont pâles, **parce qu'ils** se promènent peu.*

[1] Kuivatatud õlgedest.

d) ***Comme** il regardait passer le cortège, il aperçut son ancien camarade, devenu général.*

Car introduit l'explication d'une idée énoncée. Il est traduit en estonien par s e s t (*a*).

Puisque indique une cause connue par l'auditeur (*b*). Il est traduit en estonien par e t (en tête de la phrase), k u n a (nuance causale).

Parce que présente une cause inconnue pour l'auditeur (*c*). Il est traduit en estonien par s e s t, s e l l e p ä r a s t e t.

Comme est en général traduit par k u n a (sellal kui) a v e c u n e n u a n c e t e m p o r e l l e (*d*); il peut être facilement remplacé par l o r s q u e, p e n d a n t q u e.

Comme est parfois employé dans le sens **parce que** pour désigner une cause évidente (***Comme** il savait bien qu'il la mangerait, le loup ne se pressait pas*). (Daudet.)

D'ordinaire cette proposition commence la phrase.

E x e r c i c e I. Traduisez les mots entre parenthèses par c o m m e, c a r, p a r c e q u e, p u i s q u e.

Nous ne voulons pas de guerre, (sest) nous aimons l'humanité. (Kuna) il était plongé dans l'accablement, il vit avancer une chaise roulante. Ils parlaient tous deux à la fois, (sest) ils étaient pressés. (Et) il choisissait lui-même son sujet, ses discours étaient très variés. Au retour de la promenade, l'âne rentrait dans la liberté habituelle, (sest) il ne connaissait ni corde, ni râtelier. (G. Sand.) Elle aime les fleurs, (sest et) elles sont belles. (Kuna) ils passaient devant un de ces épais treillis [1] qui indiquent la boutique du boulanger, Gavroche se tourna. (Hugo.) (Et) vous ne vous ennuyez pas trop dans les visites que vous avez la bonté à faire à un pauvre vieillard, il faut lui parler de tous les petits incidents de votre vie. Mais une fée veillait à sa destinée, (sest) elle reparaissait le lendemain. (A. France.) Nous étudions, (sest et) nous voulons nous instruire. M. Hamel nous dit qu'il fallait garder notre belle langue entre nous et ne jamais l'oublier, (sest

[1] Võre.

et) quand un peuple tombe esclave, tant qu'il tient bien sa langue, c'est comme s'il tenait la clef de sa prison. (D'après Daudet.) Nous jugions Mouron laid, (sest et) il était faible, stupide, (sest et) il était timide, méprisable, (sest et) il était inoffensif. (A. France.) Je vous le dirai, (kuna) vous le désirez. Je veux apprendre tout ce que je pourrai, (sest) j'ai toutes les envies du monde d'être savant. (Molière.)

2. Parce que, par ce que.

La Commune de Paris diffère de la Révolution d'Octobre ***par ce qu'****il lui manque la direction du parti bolchévik.*

Par ce que *nous voyons, nous jugeons.*

Je ne sors pas, ***parce que*** *je suis enrhumé.*

Les guerres ne disparaissent pas, ***parce qu'****elles sont profitables aux capitalistes.*

Ne confondez pas **parce que** (s e l l e t õ t t u, e t) avec **par ce que** (s e l l e j ä r g i, m i d a).

3. Quand, quant à.

Quand *vous viendrez, vous me le direz.*

Quant *à la description, elle est bonne.*

Quand signifie k u i (ajalises tähenduses); **quant à** signifie m i s p u u t u b.

4. Quand, lorsque.

Quand *je descendis de voiture à la station de Melun, la nuit répandait sa paix sur la campagne silencieuse.* (A. France.)

Pour le coup, je quittais le monde, ***lorsqu'****un dieu bienfaisant m'appela à mon premier état.* (Beaumarchais.)

Il n'y a pas de grande différence entre l'emploi de **quand** (kui) et **lorsque** (kui). Ils marquent tous les deux le temps et se construisent avec l'indicatif. Toutefois, l o r s q u e s'emploie parfois pour désigner un f a i t s p é c i a l, i n a t t e n d u.

5. Quand, si.

***Quand** vous aurez lu «La vie de Lénine», nous me le rendrez.*
*Je viendrai à la décade des arts, **si** le temps me le permet.*

Quand (kui; siis, kui) marque le temps, **si** (kui vaid) marque la condition.

6. Quoique, quoi que.

***Quoiqu**'il ne pleuve pas, on restera à la maison.*
***Quoi qu**'il advienne, je ne changerai pas mon opinion.*

Quoique est traduit par ehk küll, kuigi.
Quoi que — mis ka — s'écrit en deux mots.

Exercice II. Choisissez entre les mots entre parenthèses.

(Quand, si) passe une auto, les oies s'écartent sans le moindre signe de terreur de la route. (Parce que, par ce que) vous êtes un grand seigneur, vous vous croyez un grand génie. (Beaumarchais.) (Quand, si) on était trop fatigué d'être assis, on allait se promener dans la cour. (Quand, quant à) cette question, il ne s'y intéresse pas. (Quoique, quoi que) il arrive, je ne vous quitterai pas. Dites-moi (quand, lorsque) vous viendrez. (Quand, quant à) lui, il se décida pour la faculté de médecine. Elle le cherchait presque des yeux, (quand, lorsque) elle l'aperçut dans un autre salon. Il était en train de se coucher, (quand, lorsque) on frappa à la porte. (Quand, si) jeunesse savait, (quand, si) vieillesse pouvait. (Quand, si) le petit s'élance vers moi, mon cœur se remplit de joie. (Quoique, quoi que) il dise, nous ne le croyons pas. (Quand, si) vous voulez, je vous l'apporterai. (Quand, si) elle s'en ira, ce sera comme un grand morceau de ma vie qui se détache. (Quand, si) on commença à entrer en hiver, l'état da sa santé empira rapidement. Nous vous jurons (parce que, par ce que) il y a de plus sacré pour nous. (Quand, si) vous entrez dans notre terre comme ennemi, nous vous regarderons comme un peuple injuste. (Montesquieu.) Et le voilà mangeant et buvant; (quand, quant à) moi, j'examinais le lieu et la mine de nos hôtes. Mes amis, je vous chéris (parce que, par ce que) vous êtes mes camarades.

7. Tandis que, pendant que.

***Tandis qu'**il dînait seul dans sa chambre, les invités se sont gorgés de petits choux* [1].
*On ferma la porte, **pendant qu'**elle se retirait.*

Tandis que, pendant que sont traduits tous les deux par sellal kui, et ils désignent une action parallèle à une autre. Toutefois **pendant que** (sellal kui) marque toujours une action parallèle à une autre sans autre nuance que la simultanéité; **tandis que** peut indiquer une action opposée à une autre.

Exercice III. Remplacez le tiret par tandis que ou pendant que.

Alors de force, un homme lui desserra le bec, — un autre lui versait de l'eau dans le gosier. Sur le quai du nord, les chevaux de fiacre mâchent tranquillement leur avoine, — les cochers rubiconds vident leurs verres devant le comptoir. (A. France.) Par moments, un ouvrier s'arrêtait court, rallumait sa pipe, — autour de lui les autres marchaient toujours, sans rire. (Zola.) — je m'habillais, Lise arriva. — que les uns lisaient, les autres faisaient de la musique. Les hommes abattent le blé, — les femmes lient les gerbes. Je songeais encore à ces gracieuses paroles, — M. Paul me racontait, à travers les bouffées d'un cigare capiteux [2], je ne sais quel procès intenté par lui à la commune au sujet d'une prise d'eau. (A. France.)

224. Emploi de *que*.

1. Valeurs de la conjonction *que*.

a) *Et puis, quand j'avais fini, **qu'**on avait dîné et **que** tout allait bien, elle me dit: «Va-t'en!»* (Lamartine.)
b) *Un soir d'automne, **qu'**il faisait très obscur, nous nous mîmes en route.*
c) *Tenez-vous tranquille, **que** je n'aie plus à vous dire.*
d) *Il parlait **que** la tête nous tournait.*

[1] Koorekook. [2] Peadpööritav.

a) **Que** remplace les conjonctions **comme, quand, lorsque, si, depuis que, pendant que, tandis que, pour que,** etc.

Remarques. 1. En règle générale **que** est construit avec le mode que demande la conjonction qu'il remplace. 2. **Que** tenant place de **si** demande toujours le subjonctif (***Si** le temps est mauvais et **qu'**il fasse froid, je descendrai dans une auberge* — voir **193**, 6).

b) **Que** a une valeur temporelle après un complément circonstanciel de temps.

c, d) **Que** peut avoir un sens consécutif ou final précisé seulement par le contexte (dans le cas *c* — but et conséquence; dans le cas *d* — conséquence).

Exercice I. Indiquez la conjonction remplacée par que, mettez les verbes au mode convenable.

Quoique la chose était à droite, et que je la (savoir) très bien, je la cherchais à gauche. Je préférerais la tuile parce qu'elle a l'air plus propre et plus gaie que le chaume, qu'on ne (couvrir) pas autrement dans mon pays, et que cela me (rappeller) un peu l'heureux temps de ma jeunesse. (Rousseau.) Un soir, que les bises (souffler) rudement, le petit se tenait debout devant une boutique. (Hugo.) Leurs paroles étaient inintelligibles, parce que les sanglots coupaient la voix du plus jeune et que le froid (faire) claquer les dents de l'aîné. (Hugo.) Pendant que le foyer ronflait et que la Lison [1], peu à peu, (entrer) en pression, Jacques tournait autour d'elle, l'inspectant dans chacune de ses pièces. (Zola.) Lorsqu'on a des dispositions et qu'on (vouloir) étudier, on fait des progrès rapides. Si les hommes étaient sages et qu'ils (suivre) les lumières de la raison, ils s'épargneraient bien des chagrins inutiles. Ils ne veulent rien entendre avant que le bétail ne soit rentré et que les bergers ne (être attablé) dans la salle basse. (Daudet.)

2. Différentes fonctions de *que*.

a) *L'orateur* ***que*** (keda) *vous entendez est un des plus brillants de notre pays.*

[1] Masina nimetus.

b) ***Que*** (mida) *désirez-vous?*
Que (mispärast) *ne le disiez-vous?*

c) *Voulez-vous* ***que*** (et) *je vous lise un article de l'Humanité?*

d) *Il est aussi fidèle* ***que*** (kui) *vous à notre cause commune.*

e) ***Que*** (kui palju, kuivõrd) *de paroles inutiles!*

Que peut être pronom relatif (*a*), pronom interrogatif (*b*), conjonction (*c, d*) et adverbe (*e*).

Que — pronom relatif — est traduit par keda, mida (*a*); il est précédé d'un antécédent.

Que — pronom interrogatif — est traduit par mis, mida (*b*); il commence une phrase interrogative.

Que — conjonction — est traduit par et, quand il introduit une proposition subordonnée (*c*). C'est là son emploi le plus fréquent. Dans le cas d'analyse douteux il faudra tâcher de remplacer la proposition commençant avec que par un complément d'objet direct (*Je vois qu'il sort rapidement — je vois sa sortie rapide*).

Après une comparaison **que** conjonction est traduit par kui (*d*).

Que — adverbe — est traduit par kui palju, kuivõrd (*e*). Il remplace l'adverbe de quantité combien et pourquoi dans une phrase exclamative.

Exercice II. Soulignez que dans les phrases suivantes en en indiquant la nature.

Que de fils d'argent dans sa barbe! Que faut-il que je réponde à cette lettre? Que je voudrais bien tenir un de ces puissants de quatre jours. (Beaumarchais.) Je me rappelle que dans mon enfance j'ai joué les mêmes jeux que vous. Tout ce que je vois est parfait. Je suppliais si bien, que j'obtins la permission. Qu'il est beau, le petit! Il regarde si fort, que les yeux lui font presque mal. Ce n'était plus un lion que Tartarin avait tué. (Daudet.) Que vous ont-ils fait?

225. Les quatre fonctions de *si*.

a) *Nous sommes* ***si*** (nii) *heureux.*
b) *N'êtes-vous pas heureuse?* ***Si*** (jah), *je suis heureuse.*
c) ***Si*** (kui) *je le savais, je ne vous le demanderais pas.*
d) *Je ne sais pas* ***s'il*** (kas ta) *viendra.*

Si peut être adverbe et conjonction.

Si — adverbe — est traduit par nii et jah *(a, b)*.

Si — nii — modifie un adjectif ou un autre adverbe (*a*); **si** — jah — s'emploie au lieu de **oui** dans une réponse à une question négative (*b*).

Si — conjonction — est traduit par kui (*c*) et kas (*d*); il introduit des propositions subordonnées.

(Répétez l'emploi du conditionnel et des temps après **si** conditionnel et **si** interrogatif (185—188).

Exercice I. Indiquez la nature de **si**.

Si j'étais riche, je n'irais pas bâtir une ville en campagne. (Rousseau.) Lui si calme, si fort était abattu par la triste nouvelle. Je n'ai jamais vu rien de si méchant que ces maudits oisillons. (Molière.) Si j'écris quatre mots, j'en effacerai trois. (Boileau.) Parions que si, parions que non. Si longtemps qu'il le put, il nous suivait de son regard. C'est si ridicule de le voir pleurer. Je ne crois pas qu'il l'ait dit. — Si, il l'a dit. Si je faisais un somme en attendant le jour! Je vais voir si tout est prêt. Qui sait si des confrères n'écriraient pas contre lui.

Exercice II. Mettez les verbes à l'infinitif aux temps convenables.

Si je (mourir), il prendra le bâton de commandement. (Fénelon.) S'il (falloir) nager sans relâche, nos forces auraient été bientôt épuisées. (Fénelon.) Il demanda si on (consentir) à héberger toute l'excursion. Si l'on (venir) à toucher les papillons, ils laisseraient entre les doigts comme une poussière d'or et d'argent. Le jeune homme se demandait avec angoisse s'il (avoir) le courage de renvoyer les lettres de Fanny. Il faut vous (décider)

si vous (vouloir) partir. La vendeuse demanda si c'(être) pour ma fille. Je me demande s'il (falloir) en rester là. On lui demanda s'il (savoir) bien l'histoire de l'U. R. S. S. Si cela (être) vrai, vivons comme des frères. Si un pâtissier (devenir) peintre, il peindrait l'Amour tirant de son four des petits pâtés. (Voltaire.)

226. Les deux fonctions de *aussi, ainsi, cependant, comme, comment, pourquoi.*

Pourquoi *ne répondez-vous pas?*
Je ne sais ***pourquoi*** *ils ne répondent pas.*

Dans la première phrase **pourquoi** est adverbe, dans la deuxième conjonction.

De même que pourquoi peuvent être adverbe ou conjonction **ainsi, aussi, cependant, comme, comment.**

Ils sont adverbes quand ils modifient un verbe, et conjonctions quand ils introduisent une nouvelle proposition ou qu'ils lient une proposition subordonnée à une proposition principale.

Adverbes:	Conjonctions:
ainsi — nii	**ainsi** — nii siis
aussi — samuti	**aussi** — seetõttu
cependant — sellal	**cependant** — kuid
comme — kuivõrd, kuidas, nagu	**comme** — kuna, kui, siis kui
comment — kuidas?	**comment** — kuidas (interrogation indirecte)
pourquoi — miks, mispärast?	**pourquoi** — miks, mispärast

Comment, pourquoi — adverbes — commencent une phrase interrogative; comme conjonctions ils introduisent une question indirecte.

Exercice. Faites la différence entre les adverbes et les conjonctions.

Ainsi la chenille verte devint plus tard un papillon. Sentez-vous comment mon cœur frémit? Il est ainsi fait. Com-

ment vont être ces deux mois de vacances? Comme le malade allait mieux, nous le laissâmes seul. Ainsi, c'était le lendemain que je devais faire mes débuts dans la troupe de Vitalis. (Malot.) Nous continuions notre route; cependant la troupe diminuait. (Malot.) Comme vous êtes drôle! — Un geste de son maître l'arrêta court, comme déjà elle s'élançait. Pourquoi riez-vous? Je ne comprends pas pourquoi il l'a fait. Nous viendrons aussi. Ne désespérez pas cependant. Je ne sais comment ils s'étaient liés, car il est rare de rencontrer deux natures aussi complètement différentes. (A. France.) On saluait l'illustre prof. Samuel Rondelot, qui, enveloppé de sa grosse redingote, levant en l'air ses lunettes d'argent et soufflant d'asthme, s'avançait à pas tranquilles, pour faire son cours ... Cependant, du fond de la place, quelques-uns criaient: «A bas Guizot!» (Flaubert.) On s'attendait à un débarquement; aussi toute la ville se tenait-elle constamment sur ses gardes.

La Préposition.

227. Définition, fonctions et catégories des prépositions.

Nous allons ***à*** *la réunion du cercle littéraire.*
Il est ***avec*** *nous.*
Donnez-moi du papier ***à*** *lettres.*
Je suis ici ***pour*** *vous interroger.*

1) **La préposition** est un mot invariable qui sert à lier deux mots entre eux. Le mot précédé d'une préposition est le complément de celui qui le précède.

Nous sommes ***dans*** *la salle de conférence.*
Nous passons la plupart de nos examens ***en*** *juin.*
Vous êtes ici ***pour*** *travailler.*
Voilà une nouvelle machine ***à*** *écrire.*
J'ai un nouveau chapeau ***de*** *feutre.*

2) Les prépositions expriment entre le complément et le mot complété un rapport de lieu, de temps, de but, de destination, de matière, etc.

J'habite ***chez*** *mes parents.*
J'habite ***en face de*** *l'université.*

3) On distingue en français des prépositions et des locutions prépositives.

Une locution prépositive est une préposition composée de plusieurs mots.

Les principales prépositions sont:

à, après, avant, avec, chez, contre, dans, de, depuis, derrière, dès, devant, durant, en, entre, envers, excepté, hormis (peale), **hors** (väljaspool), **jusque, malgré, moyennant** (abil, varal, kaudu), **nonobstant** (hoolimata, vaatamata), **outre** (peale), **par, parmi, pendant, pour, près, sans, sauf** (peale), **selon** (vastavalt), **sous, suivant, sur, vers** (poole, suunas), **voici, voilà.**

Les principales locutions prépositives sont:
à cause de, à côté de, afin de, à force de, au dessous de, au dessus de, au devant de (vastu), **au lieu de, au milieu de, auprès de, autour de, à travers, au travers de, de peur de, en dépit de, en face de, hors de, jusqu'à, loin de, près de, quant à, vis à vis de.**

Exercice. Remplacez le tiret par la préposition convenable.

Le pêcheur — sa barque, semble attendre. Il faut profiter — notre séjour à la campagne. Il se cramponna — la robe de sa mère. Nous sommes — U. R. S. S. Nous venons ici plusieurs fois — jour. Une petite fumée se dresse — du bois. Ils sont fâchés — nous. — moi, je n'eus aucune peur. La table est — de la suspension [1]. Le chien s'était traîné — (keset) de la pièce. Nous sommes — la maison de repos — des chaleurs qui règnent — la ville. Il y avait une haie — du jardin. Un ruisseau coulait — la prairie. Les oiselets voltigeaient — de moi. La poule se jeta — (vastu) la terrible serre [2] de l'oiseau de proie.

---

[1] Laelamp. [2] Küüs.

228. La fonction des prépositions.

Nous allons ***à*** *l'usine.*
Ils parlent ***avec*** *les ouvriers.*
Tu avances jusqu' ***à*** *la grille.*
Nous sortons ***de*** *l'usine.*

La langue française ne possédant pas de désinences pour former les différents cas de déclinaison selon l'usage estonien, celles-ci sont suppléées par des prépositions (voir 26).

1. La préposition *à*.

a) *Je donne du lait* ***à l'enfant.***
b) *Je vais* ***à la maison, à l'université.***
c) *Je suis* ***à la*** *maison,* ***à*** *l'université.*
d) *Nous sommes* ***à*** *Tartu.*
e) *Nous allons* ***à*** *Tartu.*
f) *Vous avez visité un moulin* ***à*** *eau.*
g) *Où est mon dé* ***à*** *coudre?*
h) *Nous les forçons* ***à*** *réfléchir.*
i) *Nous avons fait 10 kilomètres* ***à*** *pied.*
j) *C'est facile* ***à*** *faire.*
k) *C'est un enfant* ***aux*** *yeux bleus.*
l) *J'ai choisi une étoffe* ***à*** *rayures.*
m) *Il sont prêts* ***à*** *tout.*

La préposition à s'emploie:

1) pour former le cas datif *(a);*

2) pour former les cas estoniens illatif, inessif en parlant surtout des institutions, des maisons (mais on dit ***dans*** *la forêt,* ***dans*** *la boîte,* ***dans*** *le tiroir (b, c);*

3) pour former les cas illatif et inessif des noms de villes (à l'exception de ***en*** *Avignon; d, e);*

4) devant un nom complément désignant la qualité *(f);*

5) devant un nom complément pour marquer la destination *(g);*

6) après les verbes qui marquent une nécessité, un but, une destination, une contrainte *(h);*

7) devant un nom pour former un circonstanciel de manière, de temps, de lieu *(i);*

8) après les adjectifs qualificatifs précédés de l'expression c'est *(j);*

9) devant les noms compléments d'un autre nom traduit en estonien par le comitatif *(k, l);*

10) après certains adjectifs (*apte, propre,* etc.; *m*).

Exercice I. Indiquez la fonction de la préposition à dans l'exercice suivant.

Elle prit son panier à ouvrage. L'enfant parlait à haute voix. A gauche, la mer invisible roulait sourdement. Ces jeunes allèrent à la chasse. Il se mit à expliquer la règle de l'emploi des participes. Nous le regardons à notre tour. Retournez vite à la conférence. Maintenant ils sont à Saaremaa. Marie donna une tartine à Jean. Pauvre vieille haridelle [1] à la peau galeuse [2], au poil jadis roux. (G. Sand.) La mangeoire [3] est pleine à souhait. Enfin on se décida à lancer la machine. Les poissons se réfugient à la hâte. On ferma la porte à double tour. Ainsi vous n'aboutissez à rien. Les chiens ne consentent pas à gagner le chenil [4] avant le retour du berger. Ce papier à lettres est très fin.

2. La préposition *de*.

a) *J'ai lu les articles* **de** *M. Thorèz.*
b) *Ayez* **de** *la patience.*
c) *Ils viennent* **de** *Pärnu.*
d) *J'ai pris une tasse* **de** *café.*
e) *En hiver, nous portons des bas* **de** *laine.*
f) *C'est un homme* **de** *qualité.*
g) *Il est utile* **de** *noter ceci.*
h) *Nous sommes sûrs* **de** *réussir.*

[1] Setukas. [2] Kärnane. [3] Küna. [4] Koerakuut.

i) *Nous nous levons* **de** *bonne heure.*
j) *Il sauta* **de** *joie.*
k) *Je vous admire* **de** *tout mon cœur.*
l) *La maison est ornée* **de** *bas-reliefs.*
m) *Je me réjouis* **de** *vous revoir.*
n) *Je vous défends* **de** *toucher à ces fleurs.*
o) *Je suis touché* **de** *votre attention.*
p) *Nous sommes suivis* **d'***une foule de gens.*

La préposition **de** s'emploie:

1) pour former le génitif (*a*);

2) pour former le partitif (*b*);

3) pour former le correspondant du cas élatif estonien (*c*);

4) devant un nom complément désignant le contenu (*d*);

5) devant un nom complément désignant la matière dont une chose est faite (quoique on peut dire aussi *les bas* **en** *laine*) (*e*);

6) devant un nom complément désignant la qualité (*f*);

7) après les adjectifs qualificatifs précédés des expressions il est, il était, etc. (*g*);

8) après certains adjectifs qualificatifs comme sûr, digne, fier, etc. (*h*);

9) dans les locutions adverbiales désignant le temps, la cause, la manière (*i, j, k*);

10) devant les noms compléments de certains verbes comme orner, entourer, embellir, remplir, garnir, nourrir, vêtir (verbes suivis en estonien du comitatif) (*l*);

11) après la majorité des verbes transitifs, pronominaux et verbes passifs qui désignent un mouvement de l'âme et le mouvement (*m, n, o, p*).

Exercice II. Indiquez la fonction de la préposition **de** dans l'exercice suivant.

C'était une conférence **de** premier ordre. La chatte lançait des coups **de** patte à toute volée. C'étaient des taches **de** sang que la

bête avait laissées derrière elle. Le cochon se planta au milieu de la mare. Il avait une cravate de soie haute de cinq doigts. L'armoire tenait beaucoup de place dans la chambre. La réponse de l'étudiant était brillante. Voulez-vous me permettre de vous donner un conseil? Tout en lapant une écuelle de soupe, ils racontent à leurs camarades ce qu'ils ont fait là-haut dans la montagne. (Daudet.) On s'efforça de tirer la voiture de la boue. Les oiseaux poussaient des cris plaintifs. Elle tremblait de colère. Le chef du camp plongea au beau milieu de la rivière. La route est bordée de tilleuls. Je suis ravi de vous revoir. Nous serons accompagnés de nos camarades. M. Séguin avait, derrière sa maison, un clos entouré d'aubépines. (Daudet.) Elle y allait de bon cœur. Les allées étaient jonchées [1] de feuilles sèches. Les bottes de feutre sont indispensables en hiver. Nous sommes comme des gouttes d'eau dans un fleuve.

3. Fonctions de *en, à, dans.*

J'ai parcouru le pays ***en*** *trois jours* (kolme päeva kestel).
Nous serons prêts ***dans*** *une semaine* (nädala pärast).
Je serai ici ***à*** *trois heures* (kell kolm).

1) Par rapport au temps **en** marque la durée, **dans** marque le terme (lõpp), **à** marque tout simplement le temps et le commencement d'une action.

Retenez: **dans** huit jours (ühe nädala pärast),
dans quinze jours (kahe nädala pärast).

a) *Mettez les livres* ***dans*** *la bibliothèque.*
b) *Les livres sont* ***dans*** *la bibliothèque.*
c) *Allons* ***à*** *Tallinn.*
d) *L'Institut Polytechnique est* ***à*** *Tallinn.*
e) *Tu te rends* ***au*** *musée.*
f) *Le camarade X a passé trois mois* ***au*** *Brésil.*
g) *Allons* ***en*** *France.*
h) *Nous sommes* ***en*** *U. R. S. S.*
i) *Nous sommes* ***en*** *province.*

[1] Siit ja sealt kaetud.

2) Par rapport au lieu **dans** sert à former les cas illatif (*a*) et inessif (*b*) des noms de choses;

à sert à former les cas illatif (*c, e*) et inessif (*d, f*) des noms de villes, des institutions et des noms de pays masculins (avec article);

en forme les mêmes cas des noms de pays féminins (sans article — *g, h*); on s'en sert de même pour le nom de choses, mais sans article (*i* — en province, en ville, etc.),

Remarque. On lit et on entend aussi ***dans*** *l'U.R.S.S.* On emploie **dans** lorsque le nom du pays est déterminé par l'article et l'adjectif (***dans*** *la grande Russie,* ***dans*** *le petit Danemark*).

Retenez les expressions:

je vais **à** la ville (c'est-a-dire que je viens de la campagne), nous sommes **en** ville, je vais **en** ville (je viens de la périphérie de la ville), donner des leçons **en** ville (väljaspool oma kodu), **en** chambre (omas kodus); aller **en** voiture (sõidukiga), **en** chemin de fer (raudteel), **en** bateau (laeval), **à** bicyclette (jalgrattal), **à** cheval (ratsa); nous entrons **dans** la classe, nous sommes **en** classe (koolis); être **à** la campagne (maal), les enfants courent **dans** la campagne (maal), l'armée est **en** campagne (sõjakäigul).

Exercice III. Traduisez.

Kas Te olete olnud vabrikus «Sirp ja Vasar»? Töölised lähevad tööle jalgrattal. Ühe öö jooksul oli maa kaetud lumega. Meie pioneerid on veetnud kolm suve Krimmis. Otsustav lahing peeti Stalingradis (livrer une bataille décisive). Meie kursus sõidab Haapsalusse rongiga, teised laevaga. Kahe nädala pärast on semester lõppenud. Ukrainas on suured suhkruvabrikud. Selles majas on palju elanikke. Täna on ülikoolis püha (il y a fête). Õpilased on koolis 5 tundi. Hobused olid rakendatud ühe tunniga. Moskvas on näha nii palju huvitavat. Kas Te olete olnud Ermitage'is? Siberisse on ehitatud tähtsad rasketööstuse vabrikud. Kahekümne aasta pärast on Nõukogude Eestis suured linnad, võimas tööstus.

4. Fonction de *avec, sans, jusqu'à.*

a) *Nous irons* **avec** *vous.*
b) *On ne peut pas être heureux* **sans** *travail.*
c) *Ils vont* **jusqu'à** *l'extrême.*

La préposition **avec** sert à former le cas comitatif (*a*),
sans sert à former le cas abessif (*b*),
jusqu'à sert à former le cas terminatif (*c*).

5. Fonction de *par.*

a) *Elle le dit* **par** *mégarde* (tähelepanematusest, kogemata).
b) *Nous allons à Riga* **par** *Valga.*
c) *Le matérialisme dialectique est étudié* **par** *la jeunesse soviétique.*

La préposition **par** est employé: a) pour former des locutions adverbiales de manière, b) il peut être traduit par kaudu, läbi, üle, poolt; puis c) il est employé avec les verbes passifs.

Exercice IV. Traduisez.

Nad ajasid (pousser) karja kuni jõeni. Tee läbi metsa on jahe (frais) ja kaunis. Laps tegi seda järelemõtlematult (l'étourderie). Need töölised on premeeritud (primer) vabriku juhatuse poolt. Ma jalutasin teie õpilastega. Meie ekskursioon sõitis Moskvasse Leningradi kaudu. Ilma selle julma sõjata oleksime me juba majanduslikult ületanud kõik kapitalistlikud maad. Ma jõudsin leheküljeni 115.

6. Fonction de *entre* et *parmi.*

a) *Nous avons trouvé quelques roses* **parmi** (hulgas) *les autres fleurs.*
b) *J'avais ma place* **entre** (vahel) *Jean et Georges.*

Parmi s'emploie quand on parle de plusieurs objets (*a*), **entre** — quand on parle de deux objets (*b*).

7. Fonction de *avant, devant* et *après, derrière.*

a) *Nous sommes arrivés* **avant, après** *vous.*
b) *Nous marchons* **devant, derrière** *vous.*

Avant, après désignent le temps (*a*), **devant, derrière** désignent le lieu (*b*).

8. Emploi de *vers, envers, contre, vis-à-vis de*.

a) *Il se tourne* ***vers*** *moi* (minu poole).
Il se dirige ***vers*** *la maison* (maja poole, suunas).
Il arriva ***vers*** *dix heures* (kella kümne paiku).

b) *Il est fâché* ***contre*** *moi* (minu vastu, mulle).
Le buffet fut placé ***contre*** *le mur* (seina vastu, äärde).

c) *Tout le monde est gentil* ***envers*** *lui* (vastu).

d) *Le musée d'histoire est* ***vis-à-vis du*** *ministère des affaires étrangères* (vastas).

Vers est employé avec les noms de personnes et les noms de choses. Il marque la direction (*a*).

Contre est de même employé avec les noms de personnes et de choses. Appliqué au nom de personnes il est employé dans un sens hostile. Il exprime aussi le contact (*b*).

Envers n'est appliquable qu'aux noms de personnes, en parlant des sentiments (*c*).

Vis-à-vis s'emploie en parlant des choses matérielles (*d*).

9. Emploi de *sur, au-dessus de* et *sous, au-dessous de*.

a) *L'oiseau est perché* ***sur*** (peal) *une branche.*
b) *L'oiseau plane* ***au-dessus*** (kohal) ***des*** *arbres.*
c) *Ne vous tenez pas* ***sous*** (all) *la gouttière.*
d) *Il est* ***au-dessous*** (allpool) ***de*** *la moyenne.*

Sur est traduit par peal (*a*), **au dessus de** par kohal (*b*).

Sous est traduit par all (*c*), **au dessous de** par allpool (d).

Retenez les locutions: j'ai de l'argent **sur** moi, les fenêtres donnent **sur** la rue.

Exercice V. Remplacez le tiret par entre, parmi, vers, envers, contre, vis-à-vis, sur, sous, au-dessus de, au-dessous de.

— les touffes de cresson [1], les oiseaux impatients faisaient rage. (Daudet.) Elle cherchait sa montre perdue — les coquillages [2]. L'homme marche — la peine et le plaisir. — les livres innombrables, j'en ai admirés ceux d'Anatole France. Les moineaux sautillaient — les cailloux. J'avais ma place — le doyen et le recteur. Alors commença un duel héroïque — l'expert et moi. Les aviateurs prirent leur vol — le sud. Les enfants se serrèrent l'un — l'autre. On les poussa — le fond de l'étable. Il est méchant — tout le monde. Ils s'avancèrent — le commandant. Je vois s'élever — moi mille accusations. Les voilà tous le nez penché — le sable. Les outils sont — la table. L'armoire est placée — le mur. Avez-vous quelque chose — camarade Paul? L'hôtel de ville se trouve — le pont de pierre. Nous arrivâmes — deux heures. Il a mal agi — nous. Le vieux professeur se dirigea — le bosquet de hêtres. Tout un escadron d'oiseaux luttait — un chat. Je fis quelques pas — la fontaine. Il faut être indulgent — la jeunesse. L'échelle est appuyée — le mur. Ces jeunes gens sont polis — tout le monde. Il voulait échanger ses francs — un morceau de pain. Un amas de caisses nous protégait un peu — une bise du nord humide et froid. Mon frère habite — l'université.

La lune se montra — (kohal) des arbres. Les bêtes se calmèrent — (ees) la mangeoire pleine. Nous nous abritâmes — (all) un vieux chêne. C'était — de nos forces. Une table ronde se trouvait — la suspension. La conversation — ces deux amis ne voulait pas prendre fin. Il avait des remords — nous. Le toit est bien réparé — la pluie et la neige. On a des devoirs — soi et sa patrie. De temps en temps le drapeau qui se dressait — des têtes, disparaissait dans la fumée. Je commençais à me rassurer, quand j'entendis — (all-pool) moi notre hôte et sa femme parler et se disputer sans cesse. Les communistes appuient dans tous les pays tout mouvement révolutionnaire — l'ordre social et politique existant. (Manifeste du Parti Communiste.)

---

[1] Kress (tarvitatult salatina). [2] Tigukarbid.

10. Emploi de *à travers — au travers de.*

a) *Nous marchons* **à travers** (läbi) *les bois.*

b) *Des empreintes de pattes étaient visibles* **au travers des** (põiki läbi) *carrés de carottes.*

A travers est traduit par läbi (*a*), **au travers de** par põiki läbi. **A travers** n'est jamais suivi de la préposition **de.**

11. Emploi de *dès, depuis.*

a) *Nous sommes ici* **depuis** *trois heures* (kella kolmest saadik).

Nous sommes ici **depuis** *trois jours* (juba kolm päeva).

b) *Je travaille* **dès** *le matin* (hommikust peale, saadik).

Depuis et **dès** sont traduits tous les deux par alates, saadik.

Depuis est encore employé dans les constructions depuis un an, depuis trois mois, etc., traduit en estonien par juba terve aasta, juba kolm kuud.

Dès précise le commencement de l'action avec la nuance de **déjà; depuis** a un sens plus vague.

Notez l'expression: nous sommes occupés **du matin au soir** — hommikust õhtuni, **de** deux heures à trois — kella kahest kolmeni, etc.

12. Emploi de *près de — prêt à.*

a) *J'avais mission de rester* **près d'elle** (tema juurde), *à lui tenir compagnie.*

b) *Il était* **prêt à** (valmis) *donner un coup d'épaule au moindre danger.*

Ne confondez pas **près de** (juures, juurde) avec **prêt à** (valmis).

Près de est locution prépositive (*a*),
prêt à est adjectif suivi de la préposition à (*b*).

Exercice VI. Remplacez le tiret par à travers, au travers de, dès, depuis, près de, prêt à.

La lune regardait (läbi) les branches dépouillées. Nous marchâmes — (risti läbi) les bois. On le devinait — (läbi) les brumes du matin. Nous voyons les lueurs — (läbi) les volets. — l'année dernière notre industrie a fait des progrès étonnants. — l'arrivée du printemps on a plus d'énergie. Ils sont ici — le commencement. On sonne — un quart d'heure à notre porte. Déjà un premier rayon est distinct — moi. Le pharmacien, — lui, gardait un silence méditatif. Nous sommes — nous présenter à l'examen. Voilà cinquante hommes — (valmis) combattre. Gavroche était — s'élancer hors des barricades. Nous cherchâmes tant qu'il fit jour notre chemin — (läbi) les bois. L'enfant fut pris d'un terrible accès de toux, qu'il étouffa dans son mouchoir, pour ne pas déranger sa mère, qui accourait, — qu'elle l'entendait tousser ainsi.

229. Remarques supplémentairs sur les prépositions.

1. Les deux fonctions de *en*.

a) *Bidoux possède un chien qui tombe* ***en*** *convulsions* (krampidesse) *dès qu'on lui présente une tabatière.* (Flaubert.)

b) *Elle déplia la serviette comme pour* ***en*** (selle)*. examiner les reprises.* (Flaubert.)

En peut être préposition et pronom personnel.

En — préposition (*a*) — est construit avec les noms et les pronoms. Il sert à former les cas illatif et inessif; il marque le temps. Il sert à former le gérondif (*en pensant,* etc.) et des locutions adverbiales (*en effet*).

En — pronom personnel (*b*) — est construit avec un verbe au mode conjugué. Il est traduit par seda, sellest, selles, selle, sealt, tema, nende (*En désirez-vous? Nous en reparlerons demain. J'en suis sûr. Il en est revenu, il y a quelques jours*).

Exercice I. Relevez les en, indiquez-en la nature, traduisez les expressions formées à l'aide de en.

Elle se troubla un peu en saluant mon père qu'elle ne connaissait pas. Je n'ai pas découvert en elle la moindre de ces curiosités nobles qui agitent les âmes pensantes. Mon récit fut long; mais elle en fut touchée. Hamilcar se frottait contre mes jambes en bavant de joie. Thérèse entra en ce moment dans mon cabinet. Sa première tendresse lui revenait chaque fois qu'il parlait à nos mères en notre présence et alors, tout en vantant nos heureuses dispositions, il nous couvrait d'un regard affectueux. Il ouvrit une armoire et en tira un manuscrit. Il se fit en moi un grand silence. Donnez-moi votre sac et montez en voiture près de moi. Ma chambre peinte en blanc et tendue de perse, est empreinte des grâces galantes du XVIIIe siècle. (A. France.) En une nuit, toute la plaine fut ensevelie. Nous cheminions en silence.

2. Distinction entre prépositions et adverbes.

a) *Notre détachement campa* ***derrière*** *la colline.*

b) *L'équipe de Dynamo est bien avancée, les autres sont* ***derrière***.

Les prépositions sont construits avec les noms, avec les pronoms; elles servent à lier deux mots; elles ne figurent jamais comme terme de phrase (*a*).

Les adverbes accompagnent les verbes et les adjectifs, ils sont des termes de la phrase (*b*).

3. Répétition de la préposition.

La délégation de la jeunesse soviétique a été ***à*** *Grenoble,* ***à*** *Nice et* ***à*** *Marseille.*

Elle a fait de même un voyage ***en*** *Norvège,* ***en*** *Suède et* ***en*** *Finlande.*

Nous avons parlé ***des*** *végétaux et* ***des*** *minéraux.*

En visitant l'Ermitage, nous étions pleins ***d'***admiration *et* ***d'***enthousiasme.

Les prépositions **à**, **de**, **en** se répètent devant chaque complément.

Exercice II. Traduisez.

Räägiti metsadest ja mägedest. Me imetlesime Krimmi ja Ukraina maastikke. Sel suvel peeti laulupidusid Eestis ja Lätis. Moskva, Leningradi ja Pariisi muuseumid on kuulsad. Meie laev peatus (faire escale) Marseille'is ja Toulon'is. Ma veetsin kolm aastat Turkmeenias ja Kasahstanis. Meie suuremad tekstiilvabrikud on Narvas ja Sindis.

4. Suppression de l'article devant les prépositions.

a) *Elle prit l'étoffe* ***à pleine main*** *pour la draper.*
Il se réveilla ***en sursaut.*** *Je le fais* ***par passetemps.***

b) *Toutes les personnes* ***de valeur*** *contribuent au progrès de l'humanité.*

c) *Une tasse* ***de café*** *me fit du bien.*

d) *Juliette a cassé ma belle tasse* ***à café.***

e) *Mon manteau* ***de fourrure*** *me protégea contre le froid.*

Les noms formant avec les prépositions des a) locutions adverbiales (circonstanciels), les compléments indiquant b) la qualité, c) le contenu, d) la destination, e) la matière, s'emploient **sans article**.

Exercice III. Remplacez les tirets par des expressions par intervalles, de temps en temps, avec stupeur (hämmastusega), à bord (pardal), par malheur, sans repos, de tout son long (nii pikk kui ta on, kogu oma pikkuses), de mauvaise humeur, par centaines.

Au loin, —, on entend le sourd gémissement de la cataracte du Niagara. (Chateaubriand.) Les laboureurs, levés dès l'aurore, travaillaient — aux semailles du blé. Les matelots lançaient — quelques mots avec un accent rauque. Il s'étala — sur le pont. La lettre attendue n'arrivait pas, il était —. On regardait — son accoutrement belliqueux. — la campagne de mon pays est une campagne où l'ombre est rare. — de mille, les chefs et les soutiens de famille ont disparu pendant la guerre.

Exercice IV. Soulignez les prépositions du morceau suivant, indiquez-en la fonction.

Dollinger rêve qu'il est sur une haute montagne... Qu'est-ce qu'il fait là-haut, tout seul, en robe de juge, assis sur son grand fauteuil, à ces hauteurs immenses? Dollinger ne le sait pas. Il attend, tout frissonnant de la sueur froide et de l'angoisse du cauchemar. Un grand soleil rouge se lève de l'autre côté du Rhin, et à mesure que le soleil monte, en bas, d'un bout à l'autre de l'Alsace, c'est un roulement confus, un bruit de pas, de voitures en marche, et cela grossit, et cela s'approche, et Dollinger a le cœur serré! Bientôt, par la longue route tournante qui grimpe au flancs de la montagne, le juge de Colmar voit venir à lui un cortège lugubre et interminable, tout le peuple d'Alsace qui s'est donné rendez-vous à cette passe des Vosges pour émigrer solennellement. (A. Daudet. — La vision du juge de Colmar.)

L'interjection.

230. Définition, fonctions et catégories des interjections.

Pourquoi devant mes yeux revenez-vous sans cesse?
***O** jours de mon enfance et de mon allégresse?*
Qui donc toujours vous rouvre en nos cœurs presque éteints,
***O** lumineuse fleur des souvenirs lointains?*
***Oh!** que j'étais heureux! **oh!** que j'étais candide!*
(Hugo.)

O, oh sont des interjections.

L'interjection sert à marquer divers mouvements de l'âme, comme l'étonnement, la surprise, la douleur, l'indignation, etc., elle n'est pas liée avec les autres termes de la phrase.

L'interjection n'est jamais terme de la phrase.

a) ***Hé!** bonjour, monsieur le corbeau!* (La Fontaine.)

b) *A qui en as-tu, **voyons**, Lory?* (Daudet.)
***Debout!** les damnés de la terre!*
***Debout!** les forçats de la faim!* (Internationale.)

On distingue en français:

a) les interjections proprement dites, comme **ah, oh, o** (employé en vocatif), **eh, aïe** [ai], **fi, hé, hein** (mis), **ohé,** etc.;

b) les autres mots (adjectifs, noms, verbes, adverbes) employés comme interjections: **voyons!** (kuula nüüd!), **tiens!** (vaata!), **allons!** (mine nüüd!), **gare!** (ettevaatust!), **bon!** (tubli!), **arrière!** (tagasi!), **à la bonne heure!** (õnn kaasa!), **silence!** (vaikust!), **eh bien!** (noh, hüva!), **debout!** (üles!).

III. FORMATION DES MOTS.

231. Remarques générales sur la formation des mots.

Oiseau-mouche. Refaire. Villageois.

L'oiseau-mouche est un oiseau de si petite taille qu'on le compare à une mouche. Faire à nouveau se dit refaire. L'habitant d'un village s'appelle villageois.

Ainsi en combinant ensemble des mots ou en joignant à un mot, soit avant, soit après, un élément qui le plus souvent n'a pas d'existence indépendante comme **re-**, **-ois**, on obtient des mots nouveaux correspondant à des idées nouvelles. Ce procédé d'enrichissement du lexique constitue la **formation des mots.** Oiseau-mouche est un mot composé, **re-** est un préfixe, **-ois** un suffixe, portant la dénomination générale d'affixes; pour oiseau-mouche on a employé le procédé de la composition, pour refaire et villageois — le procédé de l'affixation (préfixation et suffixation).

Remarque. Traditionnellement on réunit sous le nom de composition les formations du type oiseau-mouche et refaire, le type villageois constituant la dérivation. Nous préférons une autre classification qui a l'avantage de réunir des éléments de nature semblable comme le préfixe et le suffixe. Notons que certains mots qu'on appelle parasynthétiques combinent préfixation et suffixation (grand — agrandissement).

Exercice. Indiquer dans les phrases suivantes quels sont les mots composés, préfixés, suffixés.

Dans cette usine il y a beaucoup de machines-outils. Cet ours a été capturé avec deux oursons. Mon enfant, tu es

bien m a l a d r o i t. Ces dernières années la t é l é v i s i o n a fait de grands progrès. J'ai vu des l i o n c e a u x au Jardin des Plantes [1]. Guérir est bien, p r é v e n i r est mieux. Jean-Christophe est le c h e f - d' œ u v r e de Romain Rolland. L e p r o l é t a r i a t remportera la victoire finale. N'oubliez pas de m'acheter un t i m b r e - p o s t e.

232. Substantifs composés.

1) **Chou-fleur, chef-comptable, laurier-rose** etc. sont des compositions de deux substantifs en apposition; dans ce cas l e c o m p o s é a le genre du p r e m i e r c o m p o s a n t, t o u s deux p r e n n e n t la m a r q u e du p l u r i e l.

2) **Timbre-quittance, carte-album, eau-de-vie, pomme de terre,** etc. sont des compositions d'un nom et de son complément (les deux premiers exemples signifient: t i m b r e de q u i t t a n c e, c a r t e p o u r a l b u m). L e c o m p o s é a le genre du p r e m i e r c o m p o s a n t et s e u l c e l u i - c i p r e n d la m a r q u e du p l u r i e l.

3) **Coffre-fort, gentilhomme, basse-cour, eau-forte,** etc. sont des compositions d'un substantif et d'un adjectif, ou inversement. L e genre est c e l u i du s u b s t a n t i f et l e s deux c o m p o s a n t s p r e n n e n t la m a r q u e du p l u r i e l, à l'exception de b o n h e u r, m a l h e u r, v i n a i g r e qui font au pluriel b o n h e u r s, m a l h e u r s, v i n a i g r e s, et de r o u g e - g o r g e qui est masculin.

4) **Malaise, bienfait,** etc. sont des adjectifs ou participes employés substantivement et déterminés par un adverbe; ces composés sont masculins et variables en nombre.

5) **Abat-jour, portefeuille, compte-goutte,** etc. sont des compositions d'un verbe à l'indicatif ou à l'impératif et de son complément, de genre masculin et invariables en nombre.

6) **Passe-partout, réveille-matin,** etc. sont des compositions d'un verbe à l'indicatif ou à l'impératif et d'un complément circon-

[1] Loomaaed Pariisis.

stanciel ou d'un adverbe, de genre masculin et invariables quant au nombre.

7) **Laisser-aller, laissez-passer, savoir-faire, savoir-vivre** sont des compositions de deux formes verbales, de genre masculin et invariables quant au nombre.

8) **Arrière-cour, sous-sol,** etc. sont des compositions d'un adverbe ou d'une préposition et d'un substantif; elles gardent le genre du substantif et sont variables en nombre. Par exception après-midi est de plus en plus employé au féminin.

9) **Bien-être,** forme de composition isolée, est masculin et invariable.

233. Adjectifs composés.

1) **Aigre-doux, sourd-muet,** etc. sont composés de deux adjectifs juxtaposés qui tous deux s'accordent en genre et en nombre.

2) **Anglo-saxon, balto-slave,** etc. se compose d'un adjectif en **o** invariable et d'un second adjectif qui est variable en genre et en nombre.

3) **Nouveau-né, bienvenu, malfaisant,** etc. sont composés d'un adverbe et d'un adjectif ou d'un participe, ce dernier variable en genre et en nombre.

4) **Saugrenu, vermoulu** se comportent comme des adjectifs simples, leur premier élément n'étant analysable qu'à la lumière de l'histoire de la langue.

5) **Bon marché,** seul dans sa catégorie, est invariable.

6) Sur le type **vert pomme** voir 45, 3.

234. Verbes et mots invariables composés.

Prendre part, faire droit [1], **bouleverser, colporter, culbuter, maintenir** se composent d'un verbe et d'un substantif.

On a vu qu'en français il y a plus de locutions adverbiales (214, 215), conjonctives (222) et prépositi-

[1] Vastu tulema.

ves (227) que d'adverbes, de conjonctions et d'adverbes. Ces locutions pour la plupart ne sont pas autre chose que des mots composés; nous n'y revenons plus.

Exercice. Mettez à la forme correcte les mots entre parenthèses.

Dans un dernier effort les lutteurs se (bouter arc) devant les spectateurs haletants. Ces garçons jouent avec des (cerf-volant). N'est-ce pas (un, une) rouge-gorge? Le commandant nous a fait délivrer des (sauf-conduit); (ton, ta) laissez-passer n'était plus valable. (Le, la) bien-être et la liberté: ces deux mots figurent dans la devise de la Confédération du Travail en France. Je ne peux pas entrer chez moi: j'ai perdu (mon, ma) passe-partout. (Cet, cette) eau-de-vie est fait(e) avec des (pomme de terre). Son mécontentement apparut dans ses paroles (aigre-doux). On ne livre pas les animaux (mort-né) à la consommation. Il a des idées (saugrenu). Mon voisin est assistant du professeur des langues (balto-slave). L'acteur était muni d'un sabre qui ressemblait plutôt à (un, une coupe-choux).

235. Préfixation.

Les préfixes français sont au nombre d'une centaine, si l'on tient compte des préfixes d'origines latine et grecque, de la double forme (populaire et savante que revêtent souvent les premiers), des altérations phonétiques qui peuvent se produire dans la combinaison du préfixe avec le radical du mot simple. Exemples: *substrat* = couche au-dessous; *hypogée* = construction sous la terre; *entrelarder* = mettre du lard entre; *interligne* = espace entre les lignes; *maladroit* — *maudit; accommoder* — *allonger* — *assemblée,* etc.

Classer les préfixes français d'après leur signification est une entreprise à peu près impossible, car un même préfixe peut exprimer plusieurs idées, tandis qu'une même idée peut être exprimée par plusieurs préfixes ou plusieurs formes d'un préfixe. Nous en donnons ici un choix caractéristique.

1. Substantifs préfixés.

Préfixes	Sens	Exemples
a- (ad-, al-, as- suivant la lettre qui suit)	Addition, réunion	*abord, adjoint, allonge, assemblée*
a-, an-	Manque	*azote, anomalie, anémie*
ab-, abs-	Eloignement, privation, séparation	*abjuration, abstention, absence*
archi-, arché-	Supériorité hiérarchique	*archiduc, archange*
anti-, anté-	Antériorité, opposition	*antichambre, antéchrist*
béné-, bien-	Bienséance, bien	*bénéfice, bienfait*
bé-	Péjoratif	*bévue* [1]
bes-, bi-, bis-	Doublement	*bésicles* [2], *bicyclette, biscuit*
circon-	Autour	*circonlocution*
co- (con-, com-, col-, cor- suivant la lettre qui suit)	Communauté, union	*coopération, concitoyen, compatriote, collaborateur, corruption*
contra-, contre-	Opposition, grade inférieur	*contradiction, contre-amiral*
dé-, dés-, dis-	Dérivation, éloignement	*démangeaison, désarmement, disparition*
em-, en-	Action d'éloigner, d'enfermer	*emportement, enlèvement*
entre-, inter-	Réunion, réciprocité, au milieu de	*entrevue, entre-baillement, entr'aide, interrègne*

[1] Eksitus. [2] Prillid.

Préfixes	Sens	Exemples
é-, es-, ex- (devant s, f)	Sortie, ancienne fonction	*émission, essoufflement, expulsion, exministre*
épi-	Sur	*épidémie, épizootie* [1]
extra-	Hors de	*extravagance*
fau-, for-	Hors de	*faubourg, forban* [2]
hyper-	Au-delà	*hypertrophie*
hypo-	Sous	*hypothèse*
in- (**im-, ir-** suivant la lettre qui suit)	Caractère de ce qui est contraire	*inactivité, impropriété, irréalité*
mé-, més-	Mal	*médisance, mésentente*
méta-	Changement	*métamorphose, métaphysique*
mi-	Moitié, centre	*milieu, minuit*
non-	Négation	*non-sens*
outre-, ultra-	Exagération	*outrecuidance* [3], *ultraroyaliste*
par-, per-	Durée, traversée	*parcours, persistance*
pén-	Presque	*péninsule*
pro-	Devant	*projet, proposition*
pré-	Devant	*prédiction, prévision*
quadri-, quadru-	De quatre	*quadrilatère, quadrupède*
re-, ré-, ra-, res-	Répétition, retour, réaction, déplacement	*remise, redite, reflux, réaction, réajustement, ramassage, ressentiment*
semi-	Moitié	*semi-consonne, semivoyelle*
sous-, sou-, sub-		*sous-officier, soumission, substrat*

[1] Loomataud. [2] Meriröövel. [3] Ülbus.

Préfixes	Sens	Exemples
sur-, super-		*surenchère, superstructure*
sym-, syn-	Communauté	*sympathie, synthèse*
trans-, tres-, tré-	Au-delà	*transport, tressaillement, trépas*
tri-	Triple, du troisième degré	*tripartisme, trisaïeul*
vi-, vice-	Infériorité hiérarchique	*vicomte, vice-président*

En règle générale le substantif formé à l'aide d'un préfixe garde le genre du substantif simple à l'exception d'*une anagramme, un antifriction; après-midi* tend à devenir féminin.

2. Adjectifs préfixés.

Préfixes	Sens	Exemples
a-, an-	Manque	*amoral, anorganique*
anté-, anti-	Antériorité, opposition	*antédiluvien, antifasciste*
archi-	Superlatif	*archi-plein*
béné-, bien-		*bénévole, bienveillant*
bi-, bis-	Caractère de ce qui est double	*bi-annuel, biscornu*
circom-	Autour	*circompolaire*
cis-	En deçà	*cisalpin*
con- (col-, com- suivant la lettre qui suit)	Communauté	*concordant, collatéral, compatissant*
contre-	Opposition	*contre-révolutionnaire*
dés-, dis-	Négation	*désintéressé, disgrâcieux*

Préfixes	Sens	Exemples
entre-, inter-	Introduction, réciprocité	*entreprenant, international*
extra-	Hors de, très	*extraordinaire, extra-souple*
for-	Négation	*forcené* (de l'ancien français *sené*)
in- (**im-, il-, ir-** suivant la lettre qui suit)	Caractère de ce qui est contraire	*infatigable, immoral, illisible, irrationnel*
mal-, mau-	Mal	*maladroit, maussade* (de l'ancien français *sade*)
mé-, mes-	Mal	*mécontent, messéant*
méta-	Changement	*métabolique*
par-	Complètement	*parfait*
pén-	Presque	*pénultième* [1]
pré-	Avant	*préfixe, préposition*
sous-, sub-		*sous-entendu, subordonné*
sur-, super-, supra-	Très	*surmené, superfin, suprasensible*
sus-	Sur	*susdit*
sym-, syn-	Communauté	*sympathique, synchronique*
trans-	A travers	*transsibérien*
ultra-	Au-delà	*ultramontain*

Comme tout participe passé peut être employé adjectivement, cette liste sera abondamment complétée par le paragraphe suivant.

[1] **Eelviimane.**

3. Verbes préfixés.

Préfixes	Sens	Exemples
a- (ac-, ad-, af-, ag-, al-, an-, ap-, ar-, as-, at- suivant la lettre qui suit)	Addition, réunion, etc.	*amener, acquérir, advenir, affiner, aggraver, alléger, annoter, apporter, arranger, assembler, attraper*
anti-	Antériorité	*antidater*
circon-	Autour	*circonvenir*
co- (con-, com-, col-, cor- suivant la lettre qui suit)	Rapprochement, réunion	*coopérer, contenir, comparer, collaborer, corrompre*
contre-	Déformation	*contrefaire*
dé-, dés-, dis-	Eloignement	*dérider, désosser, disparaître*
é- (ef-, es-, ex- suivant la lettre qui suit)	Eloignement, etc.	*élancer, efféminer, essouffler, expulser*
em-, en-, in-	Action d'éloigner, d'enfermer	*emporter, enlever, incorporer*
entre-, inter-	Réunion, réciprocité, etc.	*entremêler, entr'aider, entr'ouvrir, interdire*
extra-	Hors de	*extravaguer*
four-	Hors de	*fourvoyer* [1]
mé-, mes-	Mal	*médire, messeoir*
outre-	Au-delà	*outrepasser*
par-, per-	Durée, action de compléter, etc.	*parcourir, parachever, permettre*
pour-, pro-	Devant, déplacement	*pourvoir, proposer, promener*
pré-	Devant	*prédire*
re-, ré-	Répétition, réaction	*refaire, réagir*

[1] Eksiteele viima

Préfixes	Sens	Exemples
sou-, sous-		*souligner, sous-estimer*
super-, sur-		*superviser, surestimer*
trans-, tres-, tré-	Au-delà, etc.	*transporter, tressaillir, trépasser*

Plus encore que pour les substantifs et les adjectifs il ne faut pas oublier que la formation de verbes nouveaux avec des préfixes n'est pas illimitée en français, même avec **re-** qui est pourtant si productif; dans les cas douteux il sera bon de consulter le dictionnaire.

Exercice. Préciser la modification de sens apportée par les préfixes dans les exemples de substantifs, d'adjectifs et de verbes donnés aux **235**, 1—3.

236. Suffixation.

Le nombre des suffixes français n'est pas inférieur à celui des préfixes; il est également difficile de les classer d'après la signification. Mais tandis que les préfixes se distinguent assez aisément du radical avec lequel ils se combinent, les suffixes ne sautent pas toujours aux yeux: ils altèrent la fin du radical (*commerce — commerçant*) ou bien ils se combinent avec elle (*piquer — piqûre*) ou encore il se produit un son euphonique entre le radical et le suffixe (*café — caféier — caféttier*).

1. Substantifs suffixés.

Suffixes	Sens	Exemples
-ade	Collectivité, dérivation simple	*aubade, façade, reculade, roulade, salade*

Suffixes	Sens	Exemples
-age	Action, collectivité, dérivation simple	*arrachage, herbage, héritage, mirage, usage, village*
-aie	Collectivité	*chênaie, tremblaie*
-aille	Action, collectivité, dérivation simple	*canaille, fiançailles, mitraille*
-ail	Idée de grandeur, collectivité	*portail, vitrail*
-aire	Agent, collectivité, dérivation simple	*abécédaire, propriétaire, mousquetaire*
-aison	Action	*inclinaison, livraison, pendaison*
-ance, -ence	Action, fonction	*délivrance, présidence*
-and, -ant, -ent	Agent	*marchand, combattant, président*
-ard, -arde	Partisan, dérivation simple	*communard, moutarde*
-as	Collectivité	*cervelas* [1], *plâtras*
-asse	Dérivation simple, accumulation de matière ou d'objet, sens péjoratif	*filasse, mélasse* [2], *paperasse*
-at	Collectivité	*patronat, syndicat*
-ateur	Agent	*agitateur, provocateur*
-âtre	Dérivation souvent péjorative	*bellâtre, marâtre*
-ature	Action, collectivité	*signature, armature*
-ceau, -celle	Diminutif	*monceau, parcelle*
-ède	Collectivité	*pinède* [3]
-eau-, -elle, -ereau	Diminutif	*tableau, ruelle, lapereau*
-é	Dignité, domaine	*compté, duché*

[1] Teatav vorstiliik. [2] Siirup. [3] Männik.

Suffixes	Sens	Exemples
-ée	Collectivité	*bouchée, cuillerée, traînée*
-er	Agent, collectivité	*boucher, boulanger, pêcher*
-erie	Collectivité, action	*épicerie, artillerie, griserie*
-eron	Agent	*bûcheron*
-esse	Qualité, caractère	*justesse, rudesse*
-et, -ette	Diminutif	*jardinet, maisonnette*
-eur, -euse	Agent	*fraudeur, batteuse*
-eur	Action, qualité	*clameur, rougeur*
-eux	Agent	*faucheux* [1]
-ie	Collectivité, lieu	*mairie, prairie, tabagie*
-ien	Qualité d'adhérent, de membre	*collégien, paroissien*
-ier	Fonction, collectivité	*épicier, officier, plumier, prunier*
-il	Dérivation simple	*coutil, outil*
-ille, -illon	Diminutif	*faucille, flotille, cendrillon*
-in	Diminutif, dérivation, péjorative quelquefois	*ignorantin, tambourin*
-ine	Dérivation simple	*mousseline, nicotine*
-iole	Diminutif	*bestiole, gloriole*
-ise	Qualité, caractère	*bêtise, traîtrise*
-isme	Qualité, adhésion	*égoïsme, fascisme*
-ison	Dérivation simple	*garnison, trahison*
-isseau	Diminutif	*arbrisseau, ruisseau, vermisseau*
-iste	Adhérent, partisan	*altruiste, communiste*

[1] Põlluämblik.

Suffixes	Sens	Exemples
-itude	Qualité, état	*promptitude, servitude*
-ite	Maladie	*appendicite, bronchite*
-ment	Action, résultat d'une action	*lancement, bâtiment*
-oir, -oire	Action, lieu d'une action, etc.	*abreuvoir, armoire, baignoire, peignoir*
-ois	Qualité d'adhérent, de membre	*bourgeois, villageois*
-on	Diminutif	*ânon, chaton*
-ose	Maladie	*psychose, tuberculose*
-té	Qualité, caractère	*dureté, mortalité*
-tion	Action, résultat d'une action	*association, punition*
-ule	Diminutif	*globule, particule*
-ure	Action, résultat d'une action	*blessure, usure*

2. Adjectifs suffixés.

Suffixes	Sens	Exemples
-able	Possibilité	*enviable, faisable, raisonnable*
-ain	Dérivation simple	*humain*
-aire	Dérivation simple	*légendaire, militaire*
-ais	Nationalité	*anglais, français*
-al	Dérivation simple	*ducal, général, verbal*
-an	Qualité de membre, d'adhérent	*mahométan*
-ard	Dérivation à nuance péjorative	*criard*

Suffixes	Sens	Exemples
-âtre	Ressemblance, diminuation, dérivation simple	*bleuâtre, douceâtre, saumâtre*
-aud	Un peu, avec nuance plaisante	*courtaud, lourdaud*
-el	Dérivation simple	*naturel, mortel*
-éen	Dérivation simple	*cyclopéen, méditerranéen*
-esque	Dérivation simple	*chevaleresque*
-et, -elet	Diminutif	*gentillet, rondelet*
-eur, euse	Agent	*menteur, rageur*
-eux, euse	Dérivation simple	*fangeux, honteux*
-ible	Possibilité	*explosible, nuisible, paisible*
-ien	Qualité d'adhérent, de membre	*racinien*
-ier	Dérivation simple	*fruitier, printanier*
-if	Dérivation simple	*abusif, intensif, lucratif*
-in	Dérivation simple, diminutif	*alpin, blondin*
-ique	Dérivation simple	*arctique, laïque*
-iste	Adhérent, partisan	*bolchéviste*
-ois	Qualité de membre, nationalité	*suédois*
-ot	Diminutif	*fiérot, pâlot*
-u	Pourvu de	*barbu, ventru*
-uble	Possibilité	*soluble*

3. Verbes suffixés.

Suffixes	Sens	Exemples
-ailler	Dérivation simple, souvent péjorative	*criailler, mitrailler, tirailler*
-asser	Dérivation péjorative	*rêvasser, traînasser*
-eler	Dérivation simple	*craqueler, écarteler*
-fier	Action de rendre	*simplifier, terrifier, unifier*
-iller	Diminutif	*mordiller, sautiller*
-iner	Diminutif	*trottiner*
-iser	Action de rendre	*centraliser, nationaliser*
-ocher (très rare)	Dérivation péjorative	*flânocher* [1]
-onner	Diminutif, action progressive	*chantonner, grisonner*
-oter	Diminutif	*picoter, vivoter*
-oyer	Action durable ou répétée, dérivation simple	*festoyer, foudroyer, guerroyer, larmoyer, ondoyer, poudroyer, verdoyer*

Il y a également beaucoup de verbes directement formés sur des substantifs ou des adjectifs sans autres suffixes que les terminaisons verbales (arme — *armer,* bord — *border,* bleu — *bleuir,* grand — *grandir,* etc.).

Depuis quelques dizaines d'années les puristes déplorent la trop grande fréquence de verbes dérivés des substantifs en **-tion**. Ces verbes en **-tionner** remplacent des verbes de conjugaison difficile (*émouvoir — émotionner, résoudre — solutionner*) ou comblent une lacune (*ovation — ovationner*).

[1] Logelema.

4. Adverbes suffixés.

Le suffixe adverbial **-ment** est bien connu (voir **216**). Il existe encore quelques locutions adverbiales formées à l'aide de suffixes: **à tâtons** (kobades), **à reculons** (tagurpidi), **à croupetons** (kükakil), **à califourchon** (ratsa), **à l'aveuglette** (pimesi), **en cachette** (salaja), **à la bonne franquette** (lihtsalt ja lahkesti), **à la sauvette** (põgenedes).

Tout comme à propos des préfixes il importe d'être circonspect dans l'emploi des suffixes: la suffixation n'est pas davantage illimitée et il est toujours recommandé d'avoir recours au dictionnaire.

Exercices. Préciser la modification de sens apportée par les suffixes dans les exemples de substantifs, d'adjectifs et de verbes donnés aux **236**, 1—4.

237. Autres modalités pour la formation des mots.

Quand un mot change de catégorie grammaticale (de l'espèce), on a un enrichissement du vocabulaire sans recourir aux procédés de la composition et de l'affixation, par exemple **le bon** (bon d'achat), **bordeaux** (couleur du vin de Bordeaux), **le champagne** (vin produit en Champagne). Il s'agit en réalité d'ellipses et on donne à ce procédé le nom de dérivation impropre.

1. La dérivation régressive et postverbale. Alors que la composition et l'affixation constituent un allongement des mots, la dérivation régressive les abrège, par exemple les adjectifs de couleur **violet** et **châtain** sortis de violette et châtaigne, **le mélo** venu de mélodrame, **le cinéma** et le **ciné** de cinématographe. La dérivation régressive est limitée dans la langue littéraire; elle est beaucoup plus fréquente dans le langage familier (**l'aristo** pour aristocrate, le **bachot** pour baccalauréat).

La dérivation postverbale ressemble à la dérivation régressive: charger — **le charge**, maintenir — **le maintien**, reporter — **le report.**

Les Français en Russie et les Russes en France (titre d'un ouvrage de L. Pingaud).

2. Quand il s'agit de désigner les pays (états ou provinces) et les peuples ou habitants des pays et des villes, il y a deux cas à envisager.

a) Le nom de l'habitant, du peuple est antérieur et d'après lui on forme le nom du pays: le Bulgare — **la Bulgarie,** le Croate — **la Croatie,** le Patagon — **la Patagonie,** le Picard — **la Picardie,** le Russe — **la Russie,** le Serbe — **la Serbie,** le Slovaque — **la Slovaquie,** le Slovène — **la Slovénie,** le Turc — **la Turquie,** le Wallon — **la Wallonie.** On a dit autrefois le Russien; c'est pourquoi en ethnographie et en linguistique on lit encore le Grand-Russien, le Petit-Russien, le Blanc-Russien.

b) Le nom du pays est antérieur et le nom de l'habitant en dérive: l'Algérie — **l'Algérien,** la France — **le Français,** la Hollande — **le Hollandais,** l'Irlande — **l'Irlandais,** l'Italie — **l'Italien,** la Suède — **le Suédois,** le Tonkin — **le Tonkinois,** l'Ukraine — **l'Ukrainien.** De même avec les noms des habitants des villes: Lille — **le Lillois,** Marseille — **le Marseillais,** Paris — **le Parisien,** Rouen — **le Rouennais.**

Dans la géographie française il y a une grande variété sur laquelle seul le dictionnaire pourra renseigner.

Cas particuliers.

L'Annam — **l'Annamite,** la Catalogne — **le Catalan,** l'Espagne — **l'Espagnol,** le Guatémala — **le Guatémaltèque,** Madrid — **le Madrilène,** Moscou — **le Moscovite,** Naples — **le Napolitain.** De même l'Angleterre — **l'Anglais,** le Danemark — **le Danois,** la Finlande — **le Finnois; l'Angle** s'emploie pour l'ancienne population immigrée, **le Finlandais** a une nuance politique. Dans le secteur baltique on dit l'Estonie — **l'Estonien,** la Lettonie — **le Letton,** la Livonie — **le Livonien** (quelquefois le Livon); les adjectifs **este, lette, live** ont une nuance ethno-linguistique.

Il peut arriver qu'il n'y ait rien de commun ou qu'il y ait seulement une ressemblance lointaine entre le nom du pays et de l'habitant: la Bohême — **le Tchèque**, le Ceylan — **le Cingalais**, la Flandre — **le Flamand**, le Madagascar — **le Malgache** ou **le Madécasse**, les Pays Bas — **le Néerlandais**. Parfois on ne voit pas nettement ce qui est antérieur, le nom du peuple ou du pays: l'Albanie — **l'Albanais**, le Portugal — **le Portugais**, la Suisse — **le Suisse**.

Pour les habitants des cinq parties du monde on emploie cinq suffixes: l'Afrique — **l'Africain**, l'Amérique — **l'Américain**, l'Asie — **l'Asiate** et **l'Asiatique**, l'Europe — **l'Européen**, l'Océanie — **l'Océanien**.

La voyelle finale du radical (autre que e muet) peut disparaître: le Canada — **le Canadien**, la Costa Rica — **le Costa Ricien**; ou bien une consonne euphonique peut s'introduire: le Congo — **le Congolais**, la Java — **le Javanais**.

Les jeunesses léninistes; la constitution stalinienne.

3. L'adhésion à un parti politique, à un mouvement littéraire, à une école philosophique, à une église est désignée à l'aide des suffixes **-iste** et **-ien** (substantif et adjectif). C'est ainsi qu'on dit: **anarchiste, babouviste, blanquiste, calviniste, comtiste, franquiste, janséniste, moliériste,** mais: **balzacien, bergsonien, cartésien, francien, kantien, lamartinien, luthérien, proudhonien, rabelaisien, thermidorien, voltairien.**

Pour Napoléon Bonaparte on dit **bonapartiste** et **napoléonien**, pour Stendhal (de son vrai nom Beyle) **beyliste** et **stendhalien**.

4. Le mouvement ou le parti est désigné à l'aide du suffixe **-isme**. Mais si la substitution est simple, quand **-isme** correspond à **-iste**, l'usage est hésitant à propos de **-ien**. D'une part on a socialiste — socialisme, etc., mais d'autre part proudhonien — proudhonisme, voltairien — voltairianisme et même luthérien — luthéranisme.

Cas particuliers.

Réaliste — **réalisme**, catholique — **catholicisme**, chauvin — **chauvinisme**, classique — **classicisme**, con-

servateur — **conservatisme**, libéral — **libéralisme**, protestant — **protestantisme**, radical — **radicalisme**, romantique — **romantisme**; concurremment avec **moliériste** on emploie **moliéresque**. **Hugolâtre** se dit ironiquement de l'admirateur de V. Hugo (d'après idolâtre).

5. Genre. Les substantifs formés à l'aide de suffixes doivent être traités comme les autres substantifs pour la détermination du genre (v. 18—25).

6. Orthographe des mots composés et préfixés. On aura remarqué que l'orthographe des mots composés et préfixés est hésitante: **eau-de-vie, pomme de terre; rouge-gorge, gentilhomme, prud'homme** [1]; **presqu'île, péninsule; surestimer, sous-estimer; entr'aider.**

1 Vahekohtunik töötülide alal.

IV. LA SYNTAXE DE LA PHRASE.

238. La proposition et ses termes.

1. La proposition.

Les étudiants ***vont*** *au cours.*

La proposition est un groupe de mots qui sert à énoncer une idée. Le centre en est le verbe autour duquel se rangent les autres éléments de la proposition.

2. Termes essentiels de la proposition.

a) ***L'ouvrier travaille.***
b) *L'ouvrier est* ***primé.***

Les termes essentiels de la proposition sont le sujet, le verbe (*a*), et l'attribut (predikatiiv) (*b*).

3. Les autres termes de la proposition.

A.

a) *Le pouvoir soviétique a construit* ***des usines, des fabriques*** *gigantesques.* (Quoi?)
b) *Nous participions* ***aux cours.*** (A quoi?)
c) ***Le soir,*** *je fais la lecture.* (Quand?)
d) *Les manifestants défilaient* ***devant le mausolée Lénine.*** (Où?)
e) *Notre jeunesse étudie* ***avec joie.*** (Comment?)
f) *Il agissait ainsi* ***par crainte.*** (Pourquoi?)
g) *Nous prenons les enfants* ***par la douceur.*** (Par quoi?)

B.

L'histoire ***de l'humanité*** *n'a été que l'histoire* ***de la lutte des classes.***

Les autres termes de la proposition sont:

Les compléments du verbe (*A*):

1) complément d'objet { direct (*a*), indirect (*b*),

2) compléments circonstanciels { de temps (*c*), de lieu (*d*), de manière (*e*), de cause (*f*), de moyen ou d'instrument (*g*).

Les compléments du nom (*B*).

Remarque. Un terme est exprimé par un mot ou un groupe de mots (*L'**insurrection** éclata le 12 mai 1839. **Les dépositions des témoins** furent contradictoires).*

239. Le sujet et le verbe (predikaat).

1. Le sujet.

Les partisans *attaquaient l'ennemi.* (***Qui est-ce qui*** attaque l'ennemi?)

La lutte du prolétariat *est une cause juste.* (***Qu'est-ce qui*** est une cause juste?)

1. **Le sujet** répond aux questions **qui est-ce qui?** pour les êtres animés et **qu'est-ce qui?** pour les noms de choses.

a) ***Le professeur*** *fait des recherches importantes.*
b) ***Il*** *ne se lasse jamais.*
c) ***Tout*** *est en son pouvoir.*
d) *Le* ***«non»*** *de Michel nous étonna.*
e) ***Travailler*** *est notre devoir.*

2. Le sujet peut être exprimé par un nom (*a*), un pronom (*b*), tout mot employé comme nom (*c, d*), un infinitif (*e*).

Exercice I. Soulignez les sujets, indiquez-en la nature.

Mais je vois s'élargir ensuite la grand'route des peuples, et il y a place pour tous. (Rolland.) Deux fois cinq font dix. Cela ne m'étonne pas. Au moment où l'on se mettait à table, on lui remit une lettre. Rire est sain. Comme ils étaient en fleurs, ces arbres, leur parfum violent et doux emplissait la nuit. (Maupassant.) Le directeur a été décoré par le gouvernement. Le syndicat organisa un brillant festival. Chanter était le rêve de la jeune fille. «Oui» fut la réponse. «De» est une préposition. Ce n'est pas vieux pour vos oiseaux. (Proverbe.) Toujours du plaisir n'est pas du plaisir. (Voltaire.)

2. Le verbe (predikaat).

a) *Paris* ***est*** *la capitale de la France.*

b) *Les étudiants* ***ont pris*** *part à la campagne électorale.*

Le verbe (predikaat) est à un temps simple (*a*) ou à un temps composé (*b*).

Exercice II. Soulignez les verbes en indiquant les temps.

Ce fut un jour de fête pour Indret. A une heure, tous les ateliers étaient fermés, les maisons et les rues désertes. Hommes, femmes, enfants, tout ce qui vivait dans l'île, avait voulu voir la machine sortir de la halle de montage [1], descendu jusqu'à la Loire et passer sur le transport qui devait l'emporter...

Enfin les deux battants [2], de l'atelier s'écartèrent, et, de l'ombre du fond, on voit s'avancer l'énorme masse, lentement, lourdement, portée sur la plate-forme roulante...

Quand elle apparut à la lumière, luisante, grandiose et solide, une immense acclamation l'accueillit. Elle s'arrêta un moment comme pour prendre haleine [3] et se laissa admirer sous le grand

[1] Montaažiruum. [2] Uksetiib. [3] Hinge tõmmata.

soleil qui la faisait resplendir. Parmi les deux mille ouvriers de l'usine il ne s'en trouvait pas un, peut-être, qui n'eût coopéré à ce beau travail, dans la mesure de son talent et de ses forces. Mais ils avaient travaillé isolément, chacun de son côté, presque à tâtons, comme le soldat combat pendant la bataille, perdu dans la foule et dans le bruit, tirant droit devant lui, sans rien apercevoir au delà du coin où il se trouve. (A. Daudet. — Jack.)

240. L'attribut.

La jeunesse est ***studieuse.***

1. Studieuse est **l'attribut** du nom jeunesse; il attribue une qualité à ce nom.

Les verbes qui relient un attribut au nom sont: être, avoir l'air, devenir, paraître, rester, sembler, etc.

a) *Paris était* ***la métropole des théories sociales.*** (L. Michel.)
b) *Ils demeuraient* ***immobiles*** *dans la forêt.*
c) *Les champs sont* ***labourés.***
d) *Nous étions* ***six*** *à la gare.*

2. L'attribut peut être exprimé par un nom (*a*), un adjectif (*b*), par un participe (*c*), par tout autre mot employé comme adjectif ou nom (*d*).

3. L'attribut s'accorde en genre et en nombre avec le sujet *(Nous sommes vainqueurs).*

Remarque. On supprime l'article devant un nom attribut désignant la nation et la profession (*Il est Français; elle est ingénieur*).

Exercice. Soulignez les attributs, indiquez-en la nature.

Le drapeau de l'U. R. S. S. est rouge. Un jour, le gamin tomba malade... C'est moi. Mon voisin est jardinier. Ces garçons intrépides sont mes frères. L'enfant est devenu grand et fort. Ils étaient vingt à la conférence. Nous devenons un pays de métallurgie. (J. Staline.) Pour un Flamand, un repas sans beurre est triste. Il avait commencé par être simple matelot, puis il devint

aide-timonier [1]. Avec le temps il devint capitaine d'un grand navire. Le capitaine Ledoux avait été le premier à recommander à son armateur [2] l'usage des caisses en fer, destinées à contenir et à conserver l'eau. (Mérimée.)

241. Le complément d'objet.

1. Le complément (le régime) direct.

a) *Le peuple soviétique aime* ***ses jeunes***. (Le peuple soviétique aime **qui?**)

b) *Les communistes appuient dans tous les pays* ***tout mouvement révolutionnaire*** *contre l'ordre social et politique capitaliste.* (Les communistes appuient **quoi?**)

Ses jeunes, tout mouvement révolutionnaire sont **des compléments d'objet directs.**

Le complément d'objet direct indique l'objet sur lequel passe l'action exprimée par le verbe.

Il s'appelle complément direct parce qu'il est joint directement, sans préposition, au verbe.

Le complément d'objet direct répond aux questions qui? ou quoi? faites après le verbe.

a) *L'amiral salua* ***les marins***.

b) *Vous* ***me*** *suivez.*

c) *Nous aimons* ***travailler***.

Le complément direct peut être exprimé par un nom (*a*), un pronom (*b*), un infinitif (*c*).

Exercice I. Soulignez les compléments directs, indiquez-en la nature.

On commence la visite de l'Exposition par le «Pavillon Central». Dans les cinq salles du «Pavillon Central» on admire l'ensemble complet de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques.

[1] Abitüürimees. [2] Laevaperemees.

Je ne les oublierai jamais. L'enfant aime lire, jouer et dessiner. Nous élûmes vingt académiciens. Quant aux livres, je les aimais passionnément. Je veux partir pour le Caucase. Je vous ai reconnu tout de suite. Rien ne nous rend plus grand que les connaissances. Auprès de la porte était un large banc de bois.

2. Le complément (le régime) indirect.

a) *L'idée vint* ***aux enfants*** *d'aller chercher des nids d'oiseaux.* (Daudet.) (L'idée vint **à qui**?)

b) *Nous contribuons* ***à l'édification du socialisme.*** (Nous contribuons **à quoi**?)

c) *Vous parlez* ***d'eux.*** (Vous parlez **de qui**?)

d) *L'année scolaire approche* ***de son terme.*** (L'année scolaire approche **de quoi**?)

Le complément indirect répond aux questions à qui? (*a*), à quoi? (*b*), de qui? (*c*), de quoi? (*d*).

Il s'appelle complément indirect parce qu'il est joint au verbe indirectement, à l'aide d'une préposition, quoique certains pronoms s'emploient à la forme oblique sans prépositions (**me, te, lui, leur**: *je lui réponds*).

a) *Le partisan raconte* ***aux pionniers*** *des épisodes de guerre.*

b) *On* ***leur*** *enseigna à respecter les vieux.*

c) *Petit à petit les enfants s'habituèrent* ***à refléchir.***

De même que le complément d'objet direct le complément d'objet indirect peut être un nom (*a*), un pronom (*b*), un verbe à l'infinitif (*c*).

Exercice II. Soulignez les compléments indirects, indiquez-en la nature.

Revenons à nos moutons. (Proverbe.) Ils s'intéressent à la lecture. Nous songions à nos héros. Nos alliés assistèrent à la fête de la Révolution d'Octobre. J'ai voué ma vie entière à l'archéologie égyptienne. (A. France.) Ils ne parlaient que de cela,

ils ne vivaient que pour cela. Ils conviaient à de grandes chasses tous les voisins. Tout le monde s'intéressait aux récits de nos guerriers. Le navire s'approchait du port.

242. Les compléments circonstanciels.

1. Le circonstanciel de lieu.

a) *Nous allons* ***à l'exposition agricole.*** (Nous allons **où?**)
b) *Ils viennent* ***de loin.*** (Ils viennent **d'où?**)
c) *Ne passez pas* ***par là.*** (Ne passez pas **par où?**)
d) *Vous irez* ***jusqu'au bout de la rue.*** (Vous irez **jusqu'où?**)

Le circonstanciel de lieu répond aux questions où? (*a*), d'où? (*b*), par où? (*c*), jusqu'où? (*d*), etc.

a) *La maison de culture n'est pas* ***loin.***
b) *Notre salle de lecture est* ***au premier étage.***
c) *Vous marchez* ***devant moi.***

Le circonstanciel de lieu est exprimé par un adverbe de lieu (*a*), par un nom précédé d'une préposition (*b*), par un pronom précédé d'une préposition (*c*).

Exercice I. Soulignez les circonstanciels de lieu, indiquez-en la nature.

Et il se trouvait ainsi tout seul, en armes, en uniforme, sur le territoire ennemi, loin de ceux qui pouvaient le défendre. Des frissons lui couraient sur la peau. (Maupassant.) Et je les guettais à travers les murs de feuilles, je les suivais de loin, m'arrêtant aux détours du bosquet, pour n'être point vu. (Maupassant.) Le pilote se hissa dans la carlingue [1]. Les enfants revenaient lentement de la forêt. On alla jusqu'à la gare. On s'engagea sur la Place de la Concorde. Marie se tenait près de moi. On rencontrait partout des amis de notre Union.

[1] (Lenduri) juhikoht.

2. Le circonstanciel de temps.

***Dans l'âge le plus tendre**, je nourrissais le désir de m'illustrer sans retard et de durer dans la mémoire des hommes.* (A. France.) (**Quand** nourrissais-je le désir de m'illustrer?)

*La guerre ne les avait séparés que **pendant quelques semaines**.* (**Combien de temps** la guerre les avait-elle séparés?)

*Les cours de français ont lieu **quatre fois par semaine**.* (**Combien de fois** les cours de français ont-ils lieu?)

*On vous attend **depuis deux heures**.* (**Depuis quand** vous attend-on?)

Le circonstanciel de temps répond aux questions quand? (*a*), combien de temps? (*b*), combien de fois (*c*), depuis quand? (*d*), etc.

a) *On se rencontrait **souvent**.*
b) ***Le soir**, on se réunit à la Maison de culture.*
c) ***Pendant la promenade**, je tins les yeux baissés pour ne pas laisser me distraire.* (A. France.)

Le circonstanciel de temps est exprimé par un adverbe de temps (*a*), par un nom (*b*), par un nom précédé d'une préposition (*c*).

Exercice II. Faites des questions pour trouver les circonstanciels de temps, soulignez-les et indiquez-en la nature.

Il était absent depuis quelques heures, et le petit Fortunato était tranquillement étendu au soleil, regardant les montagnes bleues, et pensant que, le dimanche prochain, il irait dîner à la ville, chez son oncle. (Mérimée.) Tenez, pas plus tard qu'hier soir, j'ai assisté à la rentrée des troupeaux dans un mas [1] qui était au bord de la côte, et je vous jure que je ne donnerai pas ce spectacle pour toutes les premières que vous avez eues à Paris cette semaine. (Daudet.) Bêtes et gens passent cinq ou six mois là-haut, logés à la belle étoile, dans l'herbe jusqu'au ventre, puis, au premier frisson de l'automne, on redescend au mas. (Daudet.) Je menais pen-

[1] Talund Lõuna-Prantsusmaal.

dant six semaines la vie la plus douce. (A. France.) A compter de ce jour, assis du matin au soir au coin de la cheminée, je tournai la broche [1]. (A. France.) La lutte du prolétariat contre la bourgeoisie commence dès sa naissance. Le commerce extérieur de l'Etat des Soviets se réalise depuis 1918 sur le principe du monopole d'Etat, partie intégrante [2] de l'économie planifiée. Un matin du mois de décembre, en se rendant au cours, l'étudiant remarqua dans les rues plus d'animation qu'à l'ordinaire.

3. Le circonstanciel de manière.

Ils se serrèrent les mains ***énergiquement****, tout émus de se retrouver en des circonstances si différentes.* (Maupassant.)

(**Comment** se serrèrent-ils les mains?)

Le circonstanciel de manière répond à la question comment?

a) *Le petit Fortunato était* ***tranquillement*** *étendu au soleil.* (Mérimée.)

b) *Le blessé se traînait* ***avec peine****, en s'appuyant sur son fusil.*

c) *Ils parlaient* ***trop haut****.*

Le circonstanciel de manière peut être exprimé par un adverbe de manière (*a*), par un nom précédé d'une préposition (*b*), par un adjectif employé comme adverbe (*c*).

Exercice III. Soulignez les circonstanciels de manière, indiquez-en la nature.

Mon hôte, qui s'aperçut de mes connaissances, m'estima assez pour déboucher en mon honneur certaine bouteille de Château-Margaux [3]. Je bus avec respect ce vin de grande race. (A. France.) Les amis se serrèrent les mains énergiquement, tout émus de se retrouver en des circonstances si différentes. (Maupassant.) Le père Milon les avait reçus et installés de son mieux.

---

[1] Praevarras. [2] Tervikusse kuuluv. [3] Veiniliik.

(Maupassant.) La sueur ruisselait à flot de son front hâlé. Le jeune homme repoussa rudement ses adversaires. Les jeunes révolutionnaires défendirent hardiment leurs droits.

4. Le circonstanciel de cause.

a) *Nous sommes forts* ***grâce à nos grands efforts.*** (**Pourquoi** sommes-nous forts?)

b) *Le vieux professeur s'avançait à pas tranquilles* ***pour faire ses cours.*** (**Dans quel but** le vieux professeur s'avançait-il?)

Le circonstanciel de cause répond à la question pourquoi? (*a*), pour quelle raison? (*b*).

Il est exprimé par un nom précédé d'une préposition (*a*), par un infinitif précédé d'une préposition (*b*).

Exercice IV. Trouvez les circonstanciels de cause, indiquez-en la nature.

Le sportif vainqueur haletait de joie et de fatigue. Jean Valjean s'arrêta pour se reposer ... Le garçon inventait des histoires étonnantes pour couper court à toutes les questions. En lisant la lettre de son fils la mère pleurait de bonheur. Il faut savoir que le laboureur corse, pour s'épargner la peine de fumer en terre, met le feu à une certaine étendue de bois (Mérimée.) L'enfant trépignait d'impatience. Pour un âne enlevé, deux voleurs se battent. (La Fontaine.) Le loup est naturellement grossier et poltron; mais il devient ingénieux par besoin et hardi par nécessité. (Buffon.)

5. Circonstanciel de moyen ou d'instrument.

a) *Les deux amis pêchaient* ***à la ligne.*** (**Par quel moyen** les deux amis pêchaient-ils?)

b) *Jean Valjean prit l'enfant* ***par la main.*** (**Par quoi** Jean Valjean prit-il l'enfant?)

c) *Il coupa le pain* ***avec le couteau.*** (**Avec quoi** coupa-t-il le pain?)

Le complément de moyen ou d'instrument répond aux questions: par quel moyen? (*a*), par quoi? (*b*), avec quoi? (*c*).

Il est exprimé par un nom précédé des prépositions **à, de, par, avec** (prendre par la douceur, couper avec le couteau, etc.)

Remarques. *Les Allemands ont été vaincus* ***par l'héroïque Armée Soviétique.***

1. Le complément du verbe passif ressemble au circonstanciel de moyen. Il s'appelle complément d'agent.

Il est accablé ***de chagrin.***

Le complément d'agent se construit avec **de** après les verbes qui expriment un mouvement de l'âme.

Marc fut des premiers à organiser en France ***avec quelques braves garçons****, qui ne craignaient point de risquer, des groupements de combat pour la défense de l'U. R. S. S. (Rolland.)*

2. Le complément du verbe répondant à la question avec qui (avec + nom de personne) s'appelle complément d'accompagnement (traduit en estonien par le comitatif).

Exercice V. Relevez les circonstanciels de moyen, d'agent et d'accompagnement en faisant des questions; soulignez-les.

Elle allait puiser l'eau avec une cruche. A l'aide de cette machine de ce lieu je sortirai. (La Fontaine.) On laboure la terre avec les tracteurs. Jean guérit vite, grâce aux soins de sa mère. Avec le développement de la bourgeoisie, c'est-à-dire du capital, se développa le prolétariat, la classe des ouvriers modernes. (Marx.) Ce professeur habile prenait les jeunes par les sentiments. On commence la visite de l'Exposition par le «Pavillon Central» de l'U. R. S. S. Le dimanche, on allait avec des copains[1] au cinéma. Nous fûmes saisis par l'enthousiasme général. C'était une longue promenade que j'ai faite avec la camarade Berthe. Les nuages furent dissipés par le vent.

---

[1] Sõpradega.

243. Les compléments du nom.

Prolétaires ***de tous les pays****, unissez-vous!*

Le complément du nom *précise,* complète l'idée exprimée par le nom.

a) *Le droit* ***de propriété privée*** *sur la terre est supprimé pour toujours.*

b) *Don Quichotte luttait contre les moulins* ***à vent****.*

c) *Les pommiers* ***en fleurs*** *constituent un des plus grands charmes de la Normandie.*

d) *C'est le devoir* ***de chacun*** *de lutter pour la paix.*

e) *Vous avez là une belle machine* ***à écrire****.*

f) *J'aime à regarder de ma fenêtre la Seine et ses quais par ces matins* ***d'un gris*** *tendre qui donnent aux choses une douceur infinie.* (A. France.)

Le complément du nom est exprimé par un nom *(a, b, c),* un pronom *(d),* un infinitif *(e),* tout autre mot employé comme nom *(f).*

Le complément du nom est introduit par des prépositions **de, à, en,** etc.

Remarque. Les adjectifs, les pronoms indéfinis, démonstratifs, interrogatifs, les adverbes peuvent de même être suivis d'un complément (*sûr de réussir, celui de nous, qui de vous, loin de nous,* etc.).

Exercice. Soulignez et analysez les compléments des noms.

Dans l'agriculture soviétique travaille toute une armée de conducteurs de tracteurs, de conducteurs de moissonneuses-batteuses, de chauffeurs et autres travailleurs industriels, des milliers de spécialistes et une quantité de dirigeants et de chefs de brigade dans les kolkhoz, les stations de machines et de tracteurs. Au dessus de la ville commençaient dans les terres irriguées [1] les plantes riches en fruits et en fleurs. On voit brûler un espoir immense dans les yeux des hommes qui iront à l'assaut du Palais

[1] Niisutatud.

d'Hiver, à l'assaut du monde ancien. Sans crainte de la mort, voici que s'avancent les colonnes des prolétaires de Pétrograd et des soldats à visages de paysan; et voici que tombe et croule avec fracas la forteresse de l'autocratie russe. Seulement, regardez bien! Ce n'est plus la foule des paysans sans armes! C'est la grande armée invincible des travailleurs, des combattants de la révolution prolétarienne armés et organisés par les bolchéviks.

244. L'apposition et l'épithète.

1. L'apposition.

Joseph Staline, ***le généralissime de l'Union Soviétique,*** *est admiré par les travailleurs du monde entier.*

Le généralissime de l'Union Soviétique est **apposition** de Joseph Staline.

L'apposition est un nom qui complète le sens d'un autre nom sans y être joint par une préposition.

Exception: *La ville* **de** *Paris.*

2. L'épithète.

Un soir, par une nuit ***pluvieuse*** *et très* ***obscure,*** *le dernier train venant de Strasbourg entra en gare.* (Theuriet.)

Les adjectifs qualificatifs accompagnant le nom s'appellent **épithètes.**

245. L'ordre des mots dans la proposition.

1. La construction ordinaire.

a) *Le grand-père acheta un piano à ses enfants.* (R. Rolland.)

b) *Depuis ce jour-là, Christophe accompagnait son père chez un voisin.* (R. Rolland.)

La clarté est le propre du style français. Par conséquent, le français n'ayant pas de déclinaison, **un ordre strict des mots** doit être rigoureusement observé.

1) Les termes de la phrase se rangent d'après leur importance:

sujet — verbe — complément direct — complément indirect *(a)*.

Le grand-père	*acheta*	*un piano*	*à ses enfants*
sujet	verbe	complément direct	complément indirect

2) Les pronoms personnels compléments directs et indirects ont leur place avant le verbe, excepté à l'impératif affirmatif *(Nous le désirons, elle lui échappe, prenez-le, dites-lui)*.

3) Quand il y a plusieurs compléments dans une proposition, les compléments circonstanciels se mettent de préférence au commencement de la phrase *(b)*:

Depuis ce jour-là	*Christophe*	*accompagnait*	*son père*	*chez un voisin*
circonstanciel de temps	sujet	verbe	complément direct	circonstanciel de lieu

Dans la loge du gouvernement	*nous*	*apercûmes*	*les chefs du Parti.*
circonstanciel de lieu	sujet	verbe	complément direct

4) Lorsqu'un verbe est suivi de plusieurs compléments, c'est la longueur des compléments qui décide leurs places. Le plus court occupe la première place après le verbe:

Nous	*montrons*	*à nos amis*	*notre superbe musée national.*
sujet	verbe	complément indirect	complément direct

2. Inversion.

L'ordre des mots dans la phrase: **sujet — verbe — attribut** ou **sujet — verbe — complément direct,** etc. est la construction usuelle, ordinaire de la phrase.

Dans certains cas le sujet a sa place après le verbe (*Voulez-**vous** venir avec moi? Peut-être sont-**ils** déjà là?*).

C'est **l'inversion du sujet** (voir pour les détails **192**).

A côté de l'inversion du sujet, il y a inversion des autres termes de la phrase demandée par le rythme de la phrase. C'est le rythme de la phrase qui place les compléments circonstanciels au commencement de la phrase et les range d'après leur longueur.

L'ordre usuel des mots est souvent dérangé par le désir de l'auteur de mettre en évidence un mot; c'est l'inversion poétique ou l'ordre expressif des mots.

Dans une ménagerie
De volatiles remplie
*Vivaient **le cygne et l'oison**.*

(La Fontaine.)

***D'animaux malfaisants** c'était un très bon plat.*

(La Fontaine.)

Exercice I. Expliquez l'ordre des mots dans les phrases suivantes.

On donna à l'auto une légère poussée. Le garçon tira de sa poche une tablette de chocolat. Grandet jeta sur son fidèle ministre un coup d'œil presque paternel. (Balzac.) Malheureusement, les Français de Paris eurent l'idée d'établir une minoterie à vapeur [1] sur la route de Tarascon. (Daudet.) Elle enseignait à quelques gamins les rudiments [2] de l'écriture de la lecture et du calcul. A tort ou à raison, on l'accusa de l'avoir fait. A compter de ce jour, je tournais la broche. (A. France.) Sur le lit, on voyait un sac de toile grossière. Sans perdre le temps, il ouvrit la porte. Pour toute réponse, le soldat tira son épée. Un vieux chêne laissa tomber un

[1] Auruveski. [2] Algmeid.

gland sous les ramures d'un noisetier. Le 28 octobre 1917, les Informations du comité exécutif central publiaient le décret historique sur la terre.

Exercice II. Groupez les compléments d'après les règles mentionnées ci-dessus.

1. Il est grand temps que les communistes exposent | leurs conceptions, leurs buts et leurs tendances | à la face du monde entier || 2. Nous constatons | une organisation hiérarchique de la société | une échelle graduée de conditions sociales | dans les premières époques historiques || 3. Nous trouvons | des patriciens, des chevaliers, des plébeïens, des esclaves | dans la Rome antique | partout || 4. Les deux délégués trouvèrent | un buste de Blaise Pascal en plâtre, plus grand que nature, d'expression méditative et d'aspect lugubre | au jour fixé | chez un modeleur de la rue Racine (A. France.) || 5. Le professeur X. fit | un cours de marxisme | aux étudiants || 6. On offrit | ce matin-là | des gâteaux | au petit déjeuner || 7. Le professeur prit | au récit de ses élèves | un grand intérêt || 8. L'artiste donnait | ce soir | un son extraordinaire | à son violon || 9. Les communistes appuient | tout mouvement révolutionnaire | dans tous les pays | contre l'ordre social et politique existant || 10. La voix de M. Bergeret apporta | un grand réconfort | à Riquet || 11. M. Bergeret et son chien eurent | dans la rue | de leurs meubles domestiques étalés sur le trottoir | le spectacle lamentable (A. France.) || 12. Frédéric lut | dans un journal | le dimanche matin | le nom de Dussardier | sur une liste de blessés (Flaubert.) || 13. Je faisais | après dîner | dans le parc de l'établissement thermal | un tour | chaque soir || 14. La cloche sonna | brusquement | deux coups | de nouveau || 15. L'officier ordonna | d'aller faire sauter (õhku laskma) | à des sapeurs | de monter dans un char (asuda tanki) | la maison occupée par les Allemands || 16. Le semeur jette | dans les sillons profonds | les grains | à larges poignées || 17. Louise Michel faisait chanter | matin et soir | à ses élèves | la Marseillaise || 18. Louise Michel avait prévu | l'année de sa mort | au moment de la Révolution russe de 1905 | de Russie | l'aurore rouge ||

246. Analyse grammaticale.

1. Les termes essentiels de la proposition sont le verbe et le sujet. Ils groupent autour d'eux les autres termes. Les termes ayant trait au verbe [1] sont: les compléments d'objet et les circonstanciels. Le nom est complété par des compléments et les épithètes.

2. Les mots-outils, c'est-à-dire les articles, les adjectifs déterminatifs (possessifs, démonstratifs, etc.), les prépositions et les conjonctions ne se soumettent pas à l'analyse: ils font corps avec les mots auxquels ils se rapportent. De même les mots en apostrophe ne font pas partie des termes de la proposition.

«Vieux! sais-tu si le fleuve est guéable où nous sommes?» (Sully Prudhomme.)

Vieux est un mot mis en apostrophe, il ne fait pas partie des termes de la proposition.

Depuis longtemps personne, au village, ne lui portait plus de blé. (Daudet.)

Personne — sujet du verbe *portait,* **ne portait plus** — verbe, **de blé** — complément direct du verbe *portait,* **lui** — complément indirect du verbe *portait,* **depuis longtemps** — circonstanciel de temps du verbe *portait,* **au village** — circonstanciel de lieu du verbe *portait.*

3. L'étude de la fonction des différents mots dans la phrase c'est **l'analyse grammaticale.**

Exercice I. Faites l'analyse grammaticale des phrases suivantes.

Nous avons droit à l'instruction. Les mines de houille [2] et de minerais [3] constituent la base de l'industrie. Gavroche poussa les petits vers le fond de la chambre. Un soir, vers sept heures, un jeune homme sortit doucement de la ville de Plassans. (Zola.)

[1] Verbiga seostatud. [2] Kivisüsi. [3] Maak.

Patiemment la jeune fille remplissait son rôle maternel. Les jours suivants, je trouvais les mêmes personnes à la même place. La terrible catastrophe avait remué le pays entier. Depuis longtemps le peuple noir des mineurs se plaignait des salaires de famine. (Thorèz.)

Exercice II. Faites le même avec les phrases suivantes.

Désormais flottera sur l'Europe le glorieux drapeau de la liberté des peuples et de la paix entre eux. (Daudet.) Puis, un beau jour, la commune fit jeter toutes ces masures [1] à bas, et l'on sema à leur place de la vigne et des olives. (Daudet.) Mme Loisel connut la vie horrible des nécessiteux; elle prit son parti, d'ailleurs, tout d'un coup, héroïquement. (Maupassant.) Louise Michel, institutrice, s'occupa toute sa vie des questions sociales. Le puissant mouvement de culture physique ne se borne pas dans le pays des Soviets aux villes et aux centres importants. C'est avec des chansons que les jeunes citoyens traversent la Place Rouge. Le défilé de la jeunesse dure plus de deux heures. Nous sommes les enfants de Lénine par la faucille et le marteau. (La jeune Garde.) Nous travaillons pour la bonne cause.

247. La phrase.

a) *Le dimanche nous allions aux moulins par bandes.* (Daudet.)
b) *On la saisit, on la jeta contre les murs encore chauds du logis.* (Maupassant.)
c) *Il y avait dans le jardin du Luxembourg deux enfants qui se tenaient par la main.* (Hugo.)

La phrase se compose de propositions. Elle consiste soit en une proposition (*a*), soit en plusieurs propositions (*b, c*).

La phrase *Le dimanche nous allions aux moulins par bandes* exprime une idée bien déterminée qui suffit à elle même. C'est une phrase à une seule **proposition indépendante.**

[1] **Majalogu.**

La phrase *b* contient deux propositions **indépendantes coordonnées,** la phrase *c* — une **proposition principale** et **une proposition subordonnée.**

a) *On aperçoit par la plaine quelque chose arrivant vers nous. Je n'avais point pris ma lunette,* ***et*** *je distinguais fort mal.* (Maupassant.)

b) *L'amiral M. m'a raconté un jour l'histoire d'un singe,* ***dont la destinée eût fait le sujet d'une émouvante nouvelle.***

c) *Il se leva,* ***tenant toujours l'enfant dans ses bras,*** *et le pressa contre sa poitrine en ajoutant,* ***comme s'il eût parlé à quelqu'un qu'on ne voyait pas.***

La phrase à plusieurs propositions peut contenir deux ou plusieurs propositions indépendantes (*a*), une proposition principale et une proposition subordonnée (*b*), plusieurs propositions principales groupant autour d'elles des propositions subordonnées (*c*).

Dans le cas *a* les propositions sont unies par coordination (lauserind), dans les cas *b* et *c* elles le sont par subordination (lausepõim).

248. Phrase à une proposition.

a) *Les bouquinistes déposent leurs boîtes sur le parapet.* (A. France.)

b) *Rien de joli comme cette petite vieille avec son bonnet à coque.* (Daudet.)

1. La proposition *a* est une proposition indépendante **complète** (laiendatud lihtlause), la proposition *b* est une proposition indépendante **elliptique** (väljajätteline lause).

La proposition complète contient les termes essentiels de la proposition, c'est à dire le verbe et le sujet.

Dans **la proposition elliptique** un des termes essentiels est supprimé.

L'ellipse a lieu: 1) dans les questions et les réponses (*Qui vient avec moi? — **Nous tous!***); 2) dans les propositions impératives (***Au travail!***); 3) dans les propositions exclamatives (***A bas les fascistes!***); 4) dans les proverbes (***A malin, malin et demi***).

a) *Cosette saisit l'anse à deux mains. Elle eut de la peine à soutenir le seau.* (Hugo.)

b) *Au dehors, la maison n'avait l'air de rien.* (Daudet.)

c) *Savez-vous ce que c'est le printemps?* (Mme de Sévigné.)

d) *Ne voudriez-vous pas venir avec moi?*

e) *Souffle! Tombe à flots, pluie!*

f) *Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!* (La Fontaine.)

g) *Je n'aime pas ce silence, dit mon capitaine, cela ne nous présage rien de bon!* (Mérimée)

2. D'après la forme, la proposition indépendante peut être a) déclarative ou affirmative, b) négative, c) interrogative, d) interrogative-négative, e) impérative, f) exclamative, g) incise (kiillause).

Exercice. Indiquez la nature des propositions ci-dessous.

Les citoyens de l'Union Soviétique ont droit au repos. Le bonhomme m'étonna d'abord, puis m'intéressa outre mesure. (Maupassant.) «Ah, mais tu m'ennuies à la fin! grondait la bonne voix du docteur. A-t-on vu jamais un animal pareil?» (Daudet.) «Va-t'en l'attendre dans la rue, et ne sois point dans la maison planté tout droit comme un piquet [1].» «Maintenant, dit M. Guiraudet, racontez-moi toute votre histoire. Le lendemain, un temps superbe, et personne. Pas un client de tout le jour. Qu'est-ce que vous voulez? C'est le commerce cela. D'ailleurs il reste un peu de pâté, et les enfants ne se couchent pas le ventre vide. (Daudet.)

---

1 Ära seisa nagu nui.

249. Phrases à plusieurs propositions.

1. Les propositions coordonnées.

Pendant les vacances je voyagerai ***ou*** *je partirai pour la campagne.*
On n'apercevait rien: ***ni*** *les bateaux qu'on attendait,* ***ni*** *le phare qui devait guider les bateaux.*
Il se préparait à sortir, ***mais*** *il était trop tard.*
On travaillait paisiblement. ***Or****, un jour tout fut bouleversé.*
C'était une vraie Espagnole, ***car*** *elle avait le teint* et *les yeux caractéristiques de ce peuple.*
Je pense, ***donc*** *je suis.* (Descartes.)

Les propositions **coordonnées** sont reliées entre elles a) à l'aide des conjonctions de coordination **et, ou, ni, mais, or** (ent), **car, donc,** etc. (*Il lisait* ***et*** *il écrivait*), b) par les adverbes ou locutions conjonctives **plus — plus, tantôt — tantôt, par conséquent,** etc.

Plus *il avançaient,* ***plus*** *ils prenaient d'entrain.*
Il trouve toujours une occupation: ***tantôt*** *il dirige le travail du comité scolaire,* ***tantôt*** *il participe à la rédaction du journal mural.*
Ces jeunes ont bien travaillé, ***par conséquent*** *ils méritent une prime.*

2. Les propositions juxtaposées.

Elle ne bougea point. Elle avait compris; elle attendait. (Maupassant.)

Les propositions indépendantes peuvent se suivre sans mots de liaison; dans ce cas elles s'appelent **propositions juxtaposées.**

Exercice. Soulignez les propositions coordonnées d'un trait, les propositions juxtaposées de deux traits.

La foule gaie, palpitante, allait sous cette brume enflamée et semblait dans une apothéose. Les visages étaient dorés; les chapeaux noirs et les habits avaient des reflets de pourpre; le vernis

des chaussures jetaient des flammes sur l'asphalte des trottoirs. (Maupassant.) On se mit à table; mais nous étions un peu émus, surtout les jeunes. Pendant les dernières guerres d'Amérique, une troupe de sauvages Abenaki défit un détachement anglais; ces vaincus ne purent échapper aux ennemis plus légers qu'eux à la course. Ce soir-là tous avaient un air mystérieux, ébahi; on attendait quelque chose évidemment; chacun retenait au bord des lèvres une interrogation. (Flaubert.) J'aimais la gloire, mais je n'étais pas fait pour elle. (A. France.)

3. La proposition principale et la proposition subordonnée.

a) *Mon bon maître, M. l'abbé Jérôme Coignard, m'avait mené souvent chez un des ses anciens condisciples,* (proposition principale) ***qui logeait dans un grenier de la rue Gît-le-Coeur*** (proposition subordonnée).

b) *Je disais parfois* (proposition principale) ***que je devenais vieux*** (1re prop. subordonnée), ***que la fortune*** (2e *prop. subordonnée*), ***qui est femme*** (3e prop. subordonnée), ***n'aime pas les vieillards*** (continuation de la 2e prop. subordonnée).

La phrase *a* contient une proposition principale et une proposition subordonnée.

La phrase *b* contient une proposition principale, deux propositions subordonnées et une proposition subordonnée à la deuxième proposition subordonnée (la subordonnée de 2e degré).

Les propositions principales sont celles dont dépendent les propositions subordonnées.

Les propositions subordonnées sont celles qui dépendent soit d'une proposition principale, soit d'une autre proposition subordonnée en substituant un terme de celles-là.

Les propositions subordonnées sont introduites par des mots de subordination: a) des conjonctions **que, quand, si, comme,** etc., b) des locutions conjonctives **lorsque, bien que, afin que, pour que, sans que, pendant que,** etc. et c) des pronoms relatifs **qui, que, dont, lequel, laquelle, où,** etc.

Exercice. Soulignez les propositions subordonnées d'un trait, les mots de coordination de deux traits.

Comme le soleil déclinait au couchant, allongeant sur le sol l'ombre du moindre caillou, Jean Valjean était assis derrière un buisson. Au milieu de cette méditation, qui n'eût pas peu contribué à rendre ses haillons effrayants pour quelqu'un qui l'eût rencontré, il entendit un bruit joyeux. (Hugo.) Il arriva que Toine eut une attaque et tomba paralysé. On coucha ce colosse dans la petite chambre derrière la cloison du café, afin qu'il pût entendre ce qu'on disait à côté, et causer avec les amis. (Maupassant.)

250. Fonction des propositions subordonnées.

a) ***Ce qui est écrit par les morts*** *sera biffé* [1] *par les vivants.* (Rolland.)

b) *J'ignorais* ***ce qui m'était arrivé,*** *je ne me souvenais de rien.* (Dumas.)

c) *C'est ce* ***que nous désirons.***

d) *Je me souviens bien* ***de ce que je vous ai dit.***

e) *Le lierre* [2] *meurt* ***où il s'attache.*** (Proverbe.)

La phrase *a* contient une proposition subordonnée sujet,

la phrase *b* contient une proposition subordonnée complément direct,

la phrase *c* contient une proposition subordonnée attribut,

la phrase *d* contient une proposition subordonnée complément indirect,

la phrase *e* contient une proposition subordonnée circonstanciel de lieu.

Il y a autant de propositions subordonnées qu'il y a de termes de la phrase.

251. Forme des propositions subordonnées.

D'après la forme on distingue les propositions suivantes: 1) Les propositions complétives qui sont introduites par la

[1] Kustutama. [2] Luuderohi.

conjonction **que** (et). Ce sont les propositions sujet, attribut, complément direct et indirect (*Le garçon objecta* ***que*** *le temps pouvait changer,* ***que*** *les attelages étaient prêts et les bras sans emploi.* (Souvestre.)).

2) Les propositions circonstancielles qui sont introduites par une conjonction ou une locution conjonctive (***Quand*** *beaucoup de sensations diverses ont agité la journée,* ***quand*** *les choses préoccupent l'esprit, on s'endort, mais on ne se rendort pas.* (Hugo.) *On ne voulait pas que l'enfant entrât dans l'imprimerie,* ***parce*** *qu'il gênait, disait-on.* (Hugo.)).

3) Les propositions interrogatives indirectes qui sont introduites par un pronom, un adjectif ou un adverbe interrogatif, et la conjonction **si** — kas (*Savez-vous* ***qui*** *est passé par ici? Dites-moi* ***lequel*** *est à vous? Pourriez-vous me dire* ***où*** *est la fabrique «L'Aube Rouge»? Savez-vous* ***si*** *le blé est déjà fauché?*).

4) Les propositions relatives sont celles qui commencent par un pronom ou un adverbe relatif (*Les communistes de diverses nationalités se sont réunis à Londres et ont rédigé leur Manifeste,* ***qui*** *est publié en anglais, français, allemand, italien, flamand et danois. Fontanet demeurait au coin de la rue Bonaparte,* ***où*** *son père avait son cabinet d'avocat.* (A. France.)).

5) Les propositions infinitives sont celles, dont le verbe est à l'infinitif avec le sujet qui le précède ou le suit (*On entendait les merles siffler à la lisière du bois.* (Daudet.)).

6) Les propositions participes se forment à l'aide du participe passé et du participe présent (*Babet cousait au coin de la cheminée,* ***la tête penchée****; la petite Marie,* ***assise par terre****, en face du feu, habillait gravement une poupée.* (Zola.)). ***En sortant de Porto-Vechio*** *et se* ***dirigeant vers l'intérieur de l'île****, on voit le terrain s'élever assez rapidement.* (Mérimée.)

252. L'analyse logique de la phrase.

Bientôt ils ***franchirent*** *les avant-postes,* ***traversèrent*** *Colombes abandonnée, et se trouvèrent au bord des petits champs qui* ***descendaient*** *vers la Seine.* (Maupassant.)

Pour analyser une phrase il faut rechercher les propositions qui la constituent. Il faut la décomposer en indiquant la nature de chaque proposition (principale, subordonnée).

Pour décomposer la phrase en propositions, il faut d'abord trouver les verbes de la phrase: il y a autant de propositions qu'il y a de verbes (à l'exception des propositions elliptiques et raccourcies). Ayant trouvé les verbes, on en remonte jusqu'au mot de liaison ou de coordination. Puis on relève les propositions principales et les propositions subordonnées et on définit la fonction des subordonnées.

(1re proposition:) *Bientôt ils franchirent les avant-postes* (proposition principale),

(2e proposition:) *traversèrent Colombes abandonnée* (proposition principale),

(3e proposition:) *et se trouvèrent au bord des petits champs* (proposition principale),

(4e proposition:) *qui descendaient vers la Seine* (proposition subordonnée — complément *de champs*).

La décomposition de la phrase en propositions qui la constituent, s'appelle **l'analyse logique de la phrase.**

Remarque. Ce chapitre doit être complété par un certain nombre de questions syntaxiques qui ont été traitées plus haut: syntaxe de l'article, syntaxe de l'adjectif, syntaxe des temps et des modes.

Exercice. Faites l'analyse logique des phrases suivantes.

Le dimanche 12 mai 1839, la population parisienne se pressait aux abords [1] du Champ de Mars, où avaient lieu des courses, lors-

[1] Lähiseil.

que le bruit se répandait qu'une insurrection venait d'éclater. (Zola.) Les quinze jours derniers, mes apprentis et moi, afin de rattraper les chômages, forcés, nous avons fait voler les copeaux [1] et chanter le bois sous nos rabots [2]. (Rolland.) Le train de Marseille entra en gare à neuf heures précises, déposa sur le quai deux voyageurs, et reprit sa course vers Nice. (Maupassant.) Chaque semaine, le samedi soir, lorsqu'il annonçait les places de la composition, thème [3], version [4], discours latin ou narration, M. Beaussier avouait qu'en examinant avec une attention soutenue les copies de ces trois excellents élèves, il avait la plus grande peine à découvrir la supériorité de l'une de ces copies sur les deux autres. (A. France.) Qui se fait brebis, le loup le mange. (Proverbe.) Les classes moyennes, petits fabricants, détaillants [5], artisans, paysans, combattent la bourgeoisie parce qu'elle est une menace pour leur existence. (Manifeste du Parti Communiste.)

[1] Laastud. [2] Höövel. [3] Tõlge emakeelest võõrkeelde. [4] Tõlge võõrkeelest emakeelde. [5] Väikekaupmees, jaekaupmees.

V. LA PONCTUATION.

253. Signes de ponctuation.

1. Le français se sert à peu près des mêmes signes de ponctuation que l'estonien, notamment:

le point (.),
la virgule (,),
le point-virgule ou le point-et-virgule (;)
les deux points (:),
le point d'interrogation (?)
le point d'exclamation (!)
les points de suspension (...)
les guillemets (« »)
le tiret (—)
les parenthèses ( ).

Les signes de ponctuation correspondent aux divisions de la pensée; dans un texte à lire ils marquent les arrêts de la voix.

Quoique, dans une certaine mesure, la ponctuation soit une question stylistique, elle est cependant soumise à des règles que nous donnons ici.

Le point, le point d'interrogation, le point d'exclamation, les parenthèses, les deux points, le point-virgule, les points de suspension, les guillemets s'emploient tout comme en estonien.

2. **Le point** s'emploie: a) à la fin de la phrase narrative ou explicative *(Les citoyens de notre patrie ont droit à l'instruction.)* et b) après les abréviations *(p. ex. — par exemple; U. R. S. S. — Union des Républiques Socialistes Soviétiques,* etc.)

3. **Le point d'interrogation** est employé à la fin d'une phrase interrogative *(Qu'est-ce que c'est ?).*

4. **Le point d'exclamation** se met:

a) à la fin d'une phrase exclamative:

Aux armes, citoyens!
Formez vos bataillons!
Marchons, marchons,
Qu'un sang impur
Abreuve nos sillons!

b) après les interjections:

Eh bien! N'ai-je pas raison?

5. **Les parenthèses** servent à encadrer une remarque isolée qui ne fait pas corps avec la phrase:

Vive le grand chef de notre heroïque armée et du peuple soviétique, le camarade Staline! (Ovation de toute la salle; l'assistance, debout, chante l'hymne du Parti, l'Internationale.) (Alexandrov).

6. **Les deux points** s'emploient:

a) devant une énumération (*Imaginez-vous une grande salle tapissée de fusils et de sabres, du haut jusqu'en bas, toutes les armes de tous les pays du monde: carabines, rifles, tromblons, couteaux corses, couteaux catalans, couteaux-revolvers, couteaux-poignards, etc.* (Daudet.)).

b) devant une explication (*Elle savait s'habiller, était mise avec soin: les cheveux bien tirés, pas une boucle folle, pas une agrafe en faute* [1], *tout en ordre*);

c) devant une citation (*Tous les jours on se dit: «Bah! J'ai le temps. J'apprendrai demain.»* (Daudet.)).

7. **Le point-virgule** est l'intermédiaire entre le point et la virgule: il marque une pause plus importante que la virgule et moins longue que le point.

a) Le point-virgule s'emploie à l'intérieur de la phrase pour séparer des propositions de certaine étendue:

L'homme arriva au village vers les sept heures; il faisait grand jour encore, parce qu'on était en été.

[1] Korratu.

b) Le point-virgule sépare à l'intérieur d'une phrase des membres qui sont en rapport entre eux, mais entre lesquels on distingue une nuance:

La neige tombait toujours, mais le vent se calmait; insensiblement il cessa tout à fait, et alors la neige se mit à s'épaissir en gros flocons; en peu d'instants la terre fut couverte d'un épais drap blanc qui nous montait aux jambes comme si la neige eût voulu nous ensevelir dans ce linceul glacé. (Malot.)

c) Le point-virgule sépare de même des propositions courtes qui s'enchaînent et concourent à former l'idée complète de la phrase:

Quand on aperçut le casque du prisonnier, des clameurs formidables éclatèrent; les femmes levaient les bras; les vieilles pleuraient; un aïeul lança sa béquille au Prussien et blessa le nez d'un de ses gendarmes. (Maupassant.)

8. **Les points de suspension** indiquent que la phrase n'est pas terminée:

Il aurait fait si bon s'étendre sur cette herbe verte dans l'ombre des châtaigners, et de se griser de serpolet[1] *en écoutant chanter la petite source ... Au lieu de cela, il fallait surveiller, crier, punir ...* (Daudet.)

9. **Les guillemets** s'emploient:

a) pour encadrer une citation littérale (*Le camarade Staline nous enseigne que le régime soviétique est «la base, le fondement sur lequel peut s'édifier la collaboration fraternelle des peuples».* (Alexandrov.)).

b) pour insérer les phrases du style direct (Il dit: «Rendez-vous».)

Remarque. Les guillemets sont toujours sur la ligne, jamais au sommet des mots.

Exercice I. Expliquez l'emploi des deux points dans les phrases suivantes.

A la longue, pourtant, tout se découvrit; voici comment: en faisant danser la jeunesse avec mon fifre, je m'aperçus un beau jour

[1] Kaetisrohi.

que l'aîné de mes garçons et la petite Vivette s'étaient rendus amoureux l'un de l'autre. (Daudet.) Tout le monde est sur pied: pigeons, canards, dindons, pintades [1]. (Daudet.) En effet, il avait devant lui le plus affreux barbet qu'on pût imaginer: maigre, difforme, à demi-pelé, et par surcroît, borgne, malheureux. Quelques jours après, il courut dans Maillonne un bruit étrange: la maison Claudillon était hantée. Alors Louise Michel essaya d'être condamnée à mort: «Je ne veux pas me défendre; je ne veux pas être défendue; j'appartiens tout entière à la Révolution Sociale». (Barbusse.)

Exercice II. Expliquez l'emploi du point-virgule dans les phrases suivantes.

La cantinière [2] tourna à droite et prit un chemin de traverse au milieu des prairies; il y avait un pied de boue; la petite charrette fut sur le point d'y rester. (Stendhal.) Cette première pièce exhalait une odeur sans nom dans la langue, et qu'il faudrait appeler l'odeur de pension. Elle sent le renfermé, le moisi, le rance; elle donne froid, elle est humide au nez, elle pénètre les vêtements; elle a le goût d'une salle où l'on a dîné; elle pue le service, l'hospice, l'office, (Balzac.) Il avait toujours souffert de sa timidité: en classe il rougissait, il avait la gorge serrée, quand il lui fallait parler; c'était tout au plus si, dans les premiers temps, il pouvait répondre à l'appel de son nom. Encore lui était-il plus facile de répondre à l'improviste, que lorsqu'il savait qu'on allait l'interroger; alors il en était malade; sa tête ne cessait de travailler, lui représentant tous les détails de ce qui allait se passer. (Rolland.) Ma femme reconnut ma voix et sortit; je courus à elle; elle tomba presque morte dans mes bras; elle avait passé une journée affreuse et pleine d'inquiétude. (Dumas.) L'homme était maigre, il était petit, il boitait un peu; il portait sur le dos un sac de grosse toile grise.

254. La virgule.

L'emploi de la virgule en français correspond, en lignes générales, à l'usage estonien. Les exceptions en sont données dans les remarques ci-dessous et dans le paragraphe suivant (255).

[1] Pärlkana. [2] Marketend.

Conformément à l'usage estonien, la virgule s'emploie:

1) pour séparer les termes et les propositions des mêmes fonctions qui ne sont pas liés par les conjonctions **et, ou, ni**:

L'union des peuples soviétiques, leur fraternité, leur amitié, leur unité ont traversé les grandes épreuves du temps de guerre. (Alexandrov).

Il balayait lui-même la boutique, accueillait les clients, écrivait aux fabricants.

Remarques. 1. Quand il y a plus de termes unis par **ni, et, ou**, on met une virgule, même après le dernier membre (*Des machines agricoles luisants comme des bijoux, et des automobiles élégantes, et d'abondants produits, éblouissaient nos yeux à l'exposition. Ni le temps, ni les épreuves, ni le travail, n'ont diminué notre ardeur).*

2. Quand deux termes ou propositions, coordonnés par **si, ou, et** sont longs (par exemple déterminés par des propositions), ils sont délimités par la virgule: *Un soir, je lus les vers d'Antigone à la lanterne d'un marchand de marrons, et je ne pus pas, après un quart de siècle, me rappeler ces vers.* (A. France.)

3. On emploie la virgule devant **et** coordonnant la dernière d'une suite des propositions courtes, separées par des virgules: *(J'entrai, je fermai la porte, et je demeurai debout).*

2) On met une virgule devant **et** coordonnant des propositions à sujets différents:

Crainquebille n'avait pas l'habitude de la discussion, et dans une telle compagnie le respect et l'effroi lui fermaient la bouche. (A. France).

3) On emploie la virgule pour encadrer les propositions circonstancielles:

Dès que j'eus fini de déjeuner, je retournai au Luxembourg. (Maupassant).

Quand tout le monde pensera comme nous, il n'y aura plus de misère.

Remarque. On supprime la virgule devant **lorsque, quand, dès que, aussitôt que, comme, comme si**, lorsqu'elles sont étroitement liées par les sens avec la proposition précédente: *(Nous les aimons comme s'ils étaient nos frères).*

4) On délimite avec la virgule les propositions incises:

L'amitié des peuples de notre pays, a dit le camarade Staline, a résisté à toutes les épreuves de la guerre. (Alexandrov.)

5) Les appositions sont encadrées par la virgule:

Notre glorieux Parti lutte et triomphe depuis la mort de son fondateur, le grand Lénine.

6) Les mots en apostrophe sont mis entre virgule:

Vous savez, camarades, que les succès eux-mêmes peuvent avoir un mauvais côté. Ils provoquent parfois un engouement excessif. (Molotov).

7) La virgule encadre les éléments de la phrase qui introduisent une explication et qu'on pourrait détacher ou déplacer sans changer le sens de la phrase. Tels sont les propositions participes, les propositions raccourcies, les circonstanciels d'une certaine étendue:

M. Grandet, portant ses clefs, était venu mesurer les provisions de la journée. (Balzac).

Pour la consommation d'énergie électrique par habitant, l'U. R. S. S., à la fin de la troisième quinquennale, dépassera le niveau actuel de la France. (Molotov).

Exercice I. Expliquez l'emploi de la virgule.

L'arbre de couche était couvert de poussière, et le grand chat maigre dormait dessus. (Daudet.) Comme l'île était toute couverte d'eau, il n'avait pas pu sortir, et ce fut le lendemain seulement qu'en ouvrant la porte, il avait vu le rivage encombré de débris et de cadavres. (Daudet.) Ses actions, depuis l'heure de son lever jusqu'à ses accès de toux le soir, étaient soumises à la régularité d'une pendule. (Balzac.) Quelquefois ses victimes criaient beaucoup, s'emportaient; puis après il faisait un grand silence, comme dans une cuisine où l'on égorge un canard. (Balzac.) Qu'étaient devenus ses camarades? Il ne pouvait le comprendre. S'ils s'étaient enfuis, s'ils avaient été blessés, il aurait assurément entendu quelque bruit. (Mérimée.) Lorsque l'enfant paraît, le

cercle de famille applaudit à grands cris. (Hugo.) Jeune homme de ma génération, c'est à toi que je pense à l'heure où j'écris ces lignes. (Rolland.) Hornus, lui, ne voyait rien, n'entendait rien. (Daudet.) Je ne laissais passer ni un mot, ni une intonation, ni un geste. (Maupassant.) Rien de plus simple, ni de plus touchant que la vie de ce petit garçon. (Daudet.) Personne n'accordait estime ni intérêt à ses paroles.

Exercice II. Expliquez l'emploi de la virgule.

Mon ami Jacques prit l'enfant, et, avec l'enfant, le pain dans ses bras, et je crois bien qu'il les embrassa tous les deux. (Stahl.) Le gâteau était mouillé, mais il avait faim et soif. L'aîné fit deux parts de la brioche, une grosse et une petite, prit la petite pour lui, et donna la grosse à son petit frère. (Hugo.) Et Touriri se pencha sur elle, l'embrassa, et lui mit deux pièces d'or dans sa petite main tremblante. Mais Fontanet, je dois le dire, n'avait pas comme moi le respect de toutes les vieilleries. (A. France.) La main se leva, prit la lampe, et alla à la porte qu'il ouvrit. (Hugo.) Elle ne voulait point qu'on restât avec elle, et elle s'enferma auprès du corps avec la chienne, qui hurlait. (Maupassant.) La nuit s'était déjà passée presque entière assez tranquillement, et je commençais à me rassurer. Aujourd' hui l'eau est gelée. Il doit casser la glace, et ce premier exercice répand par tout son corps une chaleur plus saine que celle des poêles. (J. Renard.) Elle pensa que maintenant elle ne pouvait plus se faire à cette vie, et qu'il valait mieux rester. (Daudet.) Je croyais qu'il s'agissait encore de Maurice, et j'allais répondre que ce brave enfant n'attendait jamais plus tard que midi pour se mettre à table. (Daudet.)

Exercice III. Mettez les virgules.

Dès que le jour parut toute la famille à grand bruit vint nous éveiller comme nous l'avions recommandé. Jean Valjean marchait devant lui au hasard rasant de près les maisons comme un homme humilié et triste. (Hugo.) Le chien Mopsel un petit chien de berger à poil gris fer grosse moustache et queue traînante, venait se frotter à la jambe de Jean, son grand ami. L'aîné déjà un peu protecteur conduisant son frère de la main

gauche. (Hugo.) Les cygnes voyant l'ennemi se hâtèrent. (Hugo.) Un seul voyageur un retardataire comme moi était dans la salle à manger. (Malot.) Ni les caresses de leur maître ni la peur du loup rien ne les retenait. (Daudet.) Je n'avais jamais bien vu ni ses cheveux ni ses yeux ni ses dents. (A. France.) Christian voilà ton père. La petite lumière de la pipe se rallumait s'éteignait et finit par s'éteindre tout à fait. (Rolland.) Je sentais dans l'air une farce comme un chien sent le gibier. (Maupassant.) La porte du grenier s'ouvrit brusquement et la forestière parut nu-pieds en chemise en jupon court une chandelle à la main l'air affolé. (Maupassant.)

Exercice IV. Mettez les virgules.

Un Tonkinois à Paris.

Tous les quinze jours depuis l'ouverture de l'exposition, Linh écrivait une longue lettre à ses parents. Il écrivait la nuit quand le silence tombait sur l'Esplanade tout au haut de la pagode d'Angcor; et il disait au père à la mère aux sœurs tout ce qu'il voyait de beau à Paris et ses foules de gens pressés comme les touffes de rizières et ces milliers de soldats roulant des canons à la revue de la fête nationale et ses fontaines qui changeaient de couleur dans la nuit lançant de l'or ou de l'argent ou des rubis et cette tour dont on avait tant parlé à Hanoi et qui dépassait encore en hauteur tout ce qu'on pouvait imaginer. Mais bientôt ces beautés n'intéressaient plus le petit Tonkinois. Paris rongea sa santé et un beau jour on le trouva mort.

255. Différence entre l'emploi de la virgule en estonien et en français.

1. A la différence de l'usage estonien la virgule s'emploie:

1) dans certaines propositions elliptiques pour signaler la non-répétition du verbe exprimé dans la proposition précédente (en estonien on emploie le tiret); les propositions sont séparées par des points-virgules.

Les garçons jouent du violon; les fillettes, du piano.

2) En français on emploie la virgule après un sujet d'une certaine étendue, surtout lorsqu'il est déterminé par une proposition:

Mon père qui était bon, reprit: «Il vaut mieux l'aller chercher.» (Maupassant.)

3) Puis on applique la virgule après les termes mis par inversion au commencement de la phrase (*Cette manifestation-là, nous ne l'oublierons pas*), de même

4) après les circonstanciels commençant la phrase:

Sous un réverbère, il lutte contre la tourmente[1] *pour déplier un plan de la ville.* (Martin du Gard.)

Un instant, il crut entendre un bruit de voiture.

5) On fait suivre d'une virgule les adverbes: **ainsi, alors, puis, enfin,** commençant la phrase (*Ainsi, nous sommes d'accord*).

6) Ensuite on emploie la virgule devant **etc.** (*Une ferme superbe s'étalait devant nos yeux; nous en admirions les bâtiments, les champs, les prairies, les troupeaux, le jardin, etc.*) et

7) après la conjonction de coordination **or** (ent):

Or, voilà qu'au moment où l'une des mères rentrait avec sa becquée, un vautour la saisit. (Lamennais.)

Exercice. Expliquez l'emploi de la virgule.

A droite, s'élevait l'ample cadence de l'océan libre. On finit cependant par se mettre d'accord et par fixer les quantités de chaque chose dont on se pourvoira pour trois mois: sucre, riz, pruneaux, café, confitures, boîte de petits pois, de haricots, de homards, poissons salés ou fumés, etc., etc. (Maupassant.) Les hommes allèrent au club; les femmes, au théâtre. Les belles journées d'été, nous y penserons toujours. De temps en temps le drapeau qui se dressait au-dessus de leurs têtes, disparaissait dans la fumée. (Daudet.) Lentement, nous allions au large. (Zola.) Or,

[1] Raju.

un soir, son mari rentra, l'air glorieux, et tenait à la main une large enveloppe. (Maupassant.) Le reste du mobilier, trois chaises et un fauteuil, il l'avait acheté de rencontre.

2. A la différence de l'estonien, la virgule est supprimée:

1) devant une proposition subordonnée introduite par **que** (et):

Je voudrais que les semences de la culture universelle fussent répandues, dès la première éducation, parmi l'enfance des gymnases et des écoles. (Rolland.)

Quand la proposition principale renferme **si, tant, tellement, tel,** on peut mettre une virgule devant **que** (*Nous sommes **si** forts, que nous ne craignons personne*).

2) On supprime la virgule devant une proposition subordonnée exprimant une question indirecte (*Nous ne savons pas si vous acceptez notre invitation*).

3) La virgule est supprimée de même devant les propositions relatives exprimant une idée indispensable par rapport à l'antécédent (*C'était une rude tâche qu'elle avait prise là.*)

Mais on fait précéder la proposition relative d'une virgule, si elle exprime a) une idée accessoire (si elle a la valeur d'un circonstanciel de cause, de concession, de temps):

L'amour général de l'humanité est le sentiment de santé organique de l'humanité entière, qui se reflète dans un de ses membres. (Rolland.)

Qui se reflète dans un de ses membres = lorsqu'elle se reflète dans un de ses membres.

De même la virgule est employée devant la préposition relative, si elle exprime b) un fait peu important, général, qu'on peut ne pas exprimer sans altérer le sens de la phrase (*Le docteur Labarbe, qui fumait, s'assit à côté de la Roque.*) (Maupassant.)

Exercice I. Expliquez l'emploi et la suppression de la virgule.

Pour ma part, je ne suis pas sûr que ce garçon soit, comme on dit, un mauvais élève. Par une soirée pluvieuse, un jeune peintre, revenant chez lui, s'aperçut qu'il était suivi par un chien berger. Quelque chose me disait que cette Parisienne de la rue Jean-Jacques, tombant sur ma table à l'improviste et de si grand matin, allait me faire perdre toute ma journée. (Daudet.) Ce navire allait si vite, si vite, que le douanier n'eut guère le temps de bien voir. (Daudet.) Il faut que tu me rendes un service. Le tapage devint tellement fort en ce moment, que Fabrice ne put lui répondre. (Stendhal.) Je ne sais pas si vous êtes d'accord avec moi. Son âge était un problème: on ne pouvait pas savoir s'il était vieux avant son temps, ou s'il avait ménagé sa jeunesse afin qu'elle lui servît toujours. (Balzac.)

Exercice II. Expliquez l'emploi et la suppression de la virgule devant les propositions relatives.

Les régiments de la vieille garde qui allaient être passés en revue remplissaient ce vaste terrain. (Balzac.) Il verse en ce moment une molle clarté sur les hommes et les bêtes de la ville, qui accomplissent leur tâche quotidienne. (A. France.) J'ai contemplé le ciel d'azur qui répand sur la baie de Naples sa sérénité lumineuse. (A. France.) Il reste à vous dire comment le petit Jean, qui savait à peine lire et écrire, écrivit sa lettre. Je vois le cheval qui reculait, reculait, et j'entendis le cocher qui, d'une voix douce, lui disait: «Allons, Coco, ce n'est rien, n'aie pas peur, du courage.» Pendant que le maître expliquait le problème, on entendait un forgeron qui battait l'enclume dans une rue voisine, et, de la maison d'en face, arrivait le chant d'une mère qui endormait son poupon. Le plus jeune des écoliers, qui était vif et étourdi, n'eut pas de prix. Pangloss, Candide et Martin, en retournant à la petite métairie, rencontrèrent un bon vieillard qui prenait le frais à sa porte sous un berceau d'orangers. Pangloss, qui était aussi curieux que raisonneur, lui demanda comment se nommait le mufti qu'on venait d'étrangler. (Voltaire.) Le colonel,

qui tirait sa moustache, lui demanda: «Vous n'avez plus rien à dire?» (Maupassant.) Le sous-officier qui commandait parlait français. (Maupassant.)

256. Exercices de récapitulation.

Exercice I. Mettez la virgule ou il faut la mettre.

Les cheveux de cet écolier étaient frisés soigneusement peignés et d'un gris cendré. Oui j'ai eu des jours bien durs depuis que je ne l'ai pas vu. (Maupassant.) Chez le commissaire l'explication fut courte. (Maupassant.) Or nos excursionnistes descendaient avec tranquillité dans une petite vallée que coupaient des ravins profonds. A l'assaut mes enfants! Alors en un instant les portes les contrevents et les vitres s'enfoncèrent sous un flot d'hommes qui s'élança brisa creva tout envahit la maison. (Maupassant.) Les volets étaient restés ouverts. Je les fermai avec soin puis je tirai les rideaux et je plaçai une chaise devant. (Maupassant.) Cet homme parlait bas d'un ton doux et ne s'emportait jamais. (Balzac.) Je connais un jeune ménage: lui officier est élève de l'Académie militaire. Elle est étudiante très brillante fille d'ouvrier et sœur de médecin. Lui aura son congé dans quelques temps et elle aura par l'Université une place pour trois semaines dans une maison de repos.

Le soir même de la bataille Hornus fut appelé par son colonel qui lui dit: «Tu as le drapeau mon brave.» (Daudet.) Et elle sonna juste au moment où l'on coupa le gâteau. (Maupassant.) Les gens prirent l'habitude d'envoyer leurs blés aux minotiers et les pauvres moulins à vent restèrent sans ouvrage. (Daudet.) Fortunato le fils de Mateo Falcone paysan corse est resté seul à la maison pendant que ses parents se sont absentés. (Mérimée.) Comme on ne se battait plus le drapeau était gardé par le colonel. (Maupassant.) Là durant les jours caniculaires les convives assez riches pour se permettre de prendre du café viennent le savourer par une chaleur capable de faire éclore les œufs. (Balzac.) Ils marchaient à l'écart la tête basse comme s'ils avaient honte devant leurs hommes. (Daudet.) Le 6 juin au matin nous vîmes ces crê-

tes se couronner de tirailleurs puis de cavaliers et de canons. Enfin, voulez-vous que je vous parle franchement? Le bruit devint si fort que Marie ne put lui répondre. Nous sommes dans une période de développement période de transition du socialisme au communisme.

Exercice II. Mettez la virgule où il faut.

J'aime à regarder de ma fenêtre la Seine et ses quais par ces matins d'un gris tendre qui donnent aux choses une douceur infinie.

J'ai contemplé le ciel d'azur qui répand sur la baie de Naples sa sérénité lumineuse. Mais notre ciel de Paris est plus animé plus bienveillant...

Il sourit menace caresse s'attriste et s'égaie comme un regard humain. Il verse en ce moment une molle clarté sur les hommes et les bêtes de la ville qui accomplissent leur tâche quotidienne.

Là-bas sur l'autre berge les forts [1] du port Saint-Nicolas déchargent les cargaisons de corne de bœuf, et des coltineurs [2] posés sur une passerelle volante font sauter lestement de bras en bras des pains de sucre jusque dans la cale du bateau à vapeur.

Sur le quai du nord les chevaux de fiacre alignés à l'ombre des platanes la tête dans leur musette mâchent tranquillement leur avoine tandis que les cochers rubiconds [3] vident leur verre devant le comptoir du marchand de vin en guettant de l'œil la pratique [4] matinale.

Les bouquinistes déposent leurs boîtes sur le parapet [5]. Ces braves marchands d'esprit qui vivent sans cesse dehors la blouse au vent sont si bien travaillés par l'air les pluies les gelées les neiges les brouillards et le grand soleil qu'ils finissent par ressembler aux vieilles statues des cathédrales. Ils sont tous mes amis et je ne passe guère devant leurs boîtes sans en tirer quelque bouquin qui manquait jusque-là sans que j'eusse le moindre soupçon qu'il me manquât. (A. France. — Le Crime de Sylvestre Bonnard.)

---

[1] Pakikandjad. [2] Sadamatöölised. [3] Punetava näoga. [4] Kliendid. [5] Kai rinnatugi.

257. Le tiret.

Le tiret marque dans un dialogue le changement d'interlocuteur:

Il s'approcha de Fortunato, et lui dit: — Tu es le fils de Mateo Falcone? — Oui. — Moi, je suis Gianetto Sanpieri. Je suis poursuivi par les collets jaunes [1], *cache-moi, car je ne puis aller plus loin. — Et que dira mon père, si je te cache sans permission? — Il dira que tu as bien fait. — Qui sait? — Cache-moi, vite. Ils viennent. — Attends que mon père soit revenu. — Que j'attende, malédiction. Ils seront ici dans cinq minutes. — Allons! cache-moi, ou je te tue.* (Mérimée.)

Certains auteurs emploient le tiret un peu avec la valeur de la parenthèse, pour séparer les remarques isolées qui ne font pas corps avec la phrase et qui marquent une sorte de pause dans le développement du discours:

Par la fenêtre et des volets ouverts — que voulez-vous, il faisait chaud! — entre le bruit de la grande ville: les sifflets des fabriques qui annoncent le commencement du travail, le roulement des camions et le bruit du tramway.

[1] Sandarmid.

Table des matières.

Pages

Eessõna 3
Préface 6

I. LA PRONONCIATION ET L'ORTHOGRAPHE.

Lettres et phonèmes.

1. Généralités sur les rapports entre la prononciation et l'orthographe 9
2. Voyelles 10
   1. Voyelles orales 10
   2. Voyelles fermées et ouvertes 11
   3. Articulation des voyelles 11
   4. Voyelles d'avant et d'arrière 12
   5. Tableau des voyelles 12
3. Prononciation des voyelles 13
   1. Prononciation des voyelles fermées 13
   2. Prononciation des voyelles ouvertes 14
4. Prononciation et orthographe des voyelles 15
5. Signes orthographiques 15
6. Tableau représentant les rapports entre les voyelles orales et les lettres 17
7. Voyelles nasales 19
8. Les semi-voyelles 21
9. Consonnes 22
10. Prononciation des consonnes 23
    1. Prononciation des consonnes sourdes 23
    2. Prononciation des consonnes sonores 24
11. Prononciation et orthographe des consonnes 25
    1. Généralités 25
    2. Lettres qui ne se prononcent pas 25
    3. Consonnes finales qui ne se prononcent pas 26
    4. Consonnes qui se prononcent à la finale 27

Pages

5. Prononciation des consonnes doubles 27
6. Tableau représentant les rapports entre les consonnes et les lettres 28
12. Liaison 29
1. Généralités 29
2. Liaison obligatoire 30
3. Suppression de la liaison 31
13. Accent d'intensité. Groupes rythmiques. Groupes syntaxiques . . 31
14. Mouvement musical de la phrase 33
15. Syllabation 34

II. ESPECES ET FORMES DES MOTS.

16. Espèces de mots 36

Le nom ou substantif.

17. Définition et espèces de noms 37
18. Genre des noms 38
19. Le genre par rapport à la signification du nom 39
1. Noms masculins 39
2. Noms féminins 40
20. Terminaisons principalement masculines 41
21. Terminaisons principalement féminines 42
22. Noms terminés par *-eur* et *-oire* 43
23. Tableaux des genres 45
1. Tableau des règles déterminant le genre des noms d'après la signification 46
2. Tableau des règles déterminant le genre des noms d'après les terminaisons 48
24. Noms qui changent de signification avec le changement du genre . 50
25. Formation du féminin des noms 52
1. Règle générale 52
2. Formation irrégulière 52
3. Formations particulières 54
4. Genre des noms *amour, délice, orgue* et *gens* 55
26. La déclinaison estonienne et ses équivalents français 56
27. Remarques sur la déclinaison des noms 58
28. Formation du pluriel des noms 62
29. Particularités de la formation du pluriel 64
30. Formation du pluriel des noms composés 64
31. Formation du pluriel des noms propres 66
32. Fonction du nom 67

L'article.

Pages

33. Définition et espèces d'articles 68
    1. Généralités 68
    2. Article défini 69
    3. Article indéfini 70
    4. Article partitif 70
34. Fonction de l'article 71
    1. Article défini 71
    2. Article indéfini 71
35. Suppression de l'article 72
36. Emploi de l'article devant les noms propres 74
37. Emploi de l'article avec les noms des jours 75
38. Fonction de l'article contracté 76
39. Fonction de l'article partitif 78
    1. Emploi de l'article partitif 78
    2. Suppression de l'article partitif 79
40. Emploi de la préposition *de* sans article devant les noms communs 81
41. Emploi de la préposition *à* sans article devant les noms communs 84
42. Emploi des prépositions *avec, sans, par, en* sans article . . . 86
43. Exercices de récapitulation (emploi de l'article) 87

L'adjectif.

44. Définition et espèces d'adjectifs 88
45. Adjectifs qualificatifs, formation de leur féminin 89
46. Formation du pluriel des adjectifs qualificatifs 93
47. Accord de l'adjectif qualificatif 94
    1. Cas réguliers de l'accord de l'adjectif qualificatif . . . 94
    2. Cas particuliers de l'accord de l'adjectif qualificatif . . 95
48. Place de l'adjectif qualificatif 97
49. Adjectifs qui changent de sens selon la place qu'ils occupent . . 99
50. Degrés de signification 101
    1. Le comparatif 101
    2. Le superlatif 102
51. Compléments des adjectifs qualificatifs 103
52. Fonction de l'adjectif qualificatif 105
53. Adjectifs possessifs 105
54. Adjectifs démonstratifs 107
55. Adjectifs numéraux 110
    1. Généralités 110
    2. Les adjectifs numéraux cardinaux 110

Pages

3. Les adjectifs numéraux ordinaux 113
4. Nombres fractionnaires 114
5. Nombres collectifs 115
6. Nombres multiplicatifs 115

56. Adjectifs interrogatifs 115
57. Adjectifs indéfinis 116

Le pronom.

58. Définition du pronom 118
59. Pronoms personnels 119
1. Formes des pronoms personnels 119
2. Fonction des pronoms personnels 119
60. Pronoms personnels atones et toniques 119
61. Pronoms personnels sujets atones 120
62. Pronoms personnels compléments directs atones 122
63. Place des pronoms personnels compléments directs atones . . . 123
64. Emploi des pronoms personnels compléments directs atones . . 124
65. Pronoms personnels compléments indirects atones 125
66. Place des pronoms personnels compléments indirects atones . . 127
67. Emploi des pronoms personnels compléments indirects atones . 128
68. Place respective des pronoms personnels compléments . . . 129
69. Emploi du pronom complément indirect *en* 131
70. Emploi du pronom complément indirect *y* 133
71. Exercices de récapitulation (emploi des pronoms personnels) . . 135
72. Place du pronom personnel complément devant un verbe construit avec un infinitif 137
73. Emploi des pronoms personnels toniques 137
74. Emploi de *soi* 139
75. Pronoms démonstratifs 140
76. Pronoms possessifs 143
77. Pronoms relatifs 145
78. Emploi des pronoms relatifs 147
1. Emploi de *qui, que* 147
2. Emploi de *lequel, laquelle, lesquels, lesquelles* 147
3. Emploi de *de qui, dont, duquel, de laquelle, desquels, desquelles* 147
4. Emploi de *à qui, auquel, auxquels, à laquelle, auxquelles* . 148
5. Emploi du pronom relatif *quoi* 150
6. Emploi de l'adverbe *où* comme pronom relatif 150
79. Exercices de révision (pronoms relatifs) 151
80. Emploi de *c'est — qui, c'est — que,* de *c'est* et *ce sont* 152

Pages

81. Pronoms interrogatifs 154
1. Définition 154
2. Formes du pronom interrogatif 154
3. Emploi du pronom interrogatif 155
4. Formes renforcées du pronom interrogatif 156
5. Traduction de *mis, mida* 157
82. Pronoms indéfinis 158
83. Particularités sur l'emploi du pronom indéfini 159
84. Exercice de révision 159

Le verbe.

85. Définition, éléments constitutifs et modifications du verbe . . 162
86. Personnes, nombres et modes 163
87. Temps 165
1. Définition 165
2. Temps du mode indicatif 165
3. Temps du mode conditionnel 166
4. Temps du mode subjonctif 166
5. Temps du mode impératif 166
6. Temps du mode infinitif 166
7. Temps du mode participe 167
88. Temps simples et temps composés 167
89. Conjugaisons 168
90. Tableau de la conjugaison du verbe auxiliaire *avoir* 170
91. Tableau de la conjugaison du verbe auxiliaire *être* 172
92. Formation des temps 174
93. Les temps dérivés de l'infinitif présent 175
94. Les temps dérivés de l'indicatif présent 176
95. Les temps dérivés du participe passé et du passé simple . . . 177
96. Remarques générales sur les terminaisons 180
97. Remarques sur la terminaison du participe passé et de l'infinitif des verbes de la première conjugaison 182
98. Remarques sur l'orthographe de certains verbes de la première conjugaison 183
1. Verbes en *-cer* 183
2. Verbes en *-ger* 183
3. Verbes ayant un *e muet* et *é à* l'avant-dernière syllabe . 184
4. Verbes en *-eter* et *-eler* 185
5. Verbes en *-yer* 186
99. Exercices de révision (1re conjugaison) 187

Pages

100. Verbes de la troisième conjugaison 188
101. Verbes en *-er: aller, envoyer* 189
102. Verbes en *-ir* 191
103. Conjugaison du groupe *acquérir* 193
104. Conjugaison des groupes *assaillir, bénir* 194
105. Conjugaison de *bouillir* 195
106. Conjugaison du groupe *courir* 196
107. Conjugaison du groupe *couvrir* 196
108. Conjugaison du groupe *cueillir* 197
109. Conjugaison du groupe *dormir* 198
110. Conjugaison du groupe *fuir* 199
111. Conjugaison du groupe *faillir* 200
112. Conjugaison des verbes *fleurir, gésir, haïr* 200
113. Conjugaison du verbe *mourir* 201
114. Conjugaison des groupes *tenir, venir* et *vêtir* 202
115. Exercices de révision (verbes en *-ir*) 204
116. Verbes en *-re* 204
117. Conjugaison des groupes *attendre* et *absoudre* 209
118. Conjugaison du groupe *apparaître* 210
119. Conjugaison du groupe *atteindre* 211
120. Conjugaison du groupe *battre* 212
121. Conjugaison du verbe *boire* 213
122. Conjugaison des verbes défectifs *bruire, braire, clore* et *éclore* . 213
123. Conjugaison du groupe *confire* 215
124. Conjugaison du groupe *conclure* 215
125. Conjugaison du groupe *conduire* 216
126. Conjugaison du groupe *coudre* 217
127. Conjugaison du groupe *croire* 218
128. Conjugaison du groupe *croître* 218
129. Conjugaison du groupe *dire* 219
130. Conjugaison du groupe *distraire* 220
131. Conjugaison du groupe *écrire* 221
132. Conjugaison du groupe *faire* 221
133. Conjugaison du verbe *frire* 222
134. Conjugaison du groupe *lire* 223
135. Conjugaison du groupe *mettre* 224
136. Conjugaison du groupe *moudre* 224
137. Conjugaison du groupe *naître* 225
138. Conjugaison du groupe *paître* 225
139. Conjugaison du groupe *plaire* 226
140. Conjugaison du groupe *prendre* 227
141. Conjugaison du groupe *sourire* 227

Pages

142. Conjugaison du groupe *suivre* 228
143. Conjugaison du groupe *vaincre* 229
144. Conjugaison du groupe *vivre* 229
145. Exercices de récapitulation (verbes en *-re*) 230
146. Verbes en *-oir* 231
147. Conjugaison du groupe *apercevoir* 233
148. Conjugaison du groupe *asseoir* 233
149. Conjugaison du groupe *choir* 234
1. *Choir* 234
2. *Déchoir* 234
3. *Echoir* 235
150. Conjugaison du verbe *falloir* 235
151. Conjugaison du groupe *mouvoir* 236
152. Conjugaison du verbe *pleuvoir* 236
153. Conjugaison du verbe *pouvoir* 237
154. Conjugaison du verbe *savoir* 237
155. Conjugaison du verbe *seoir* 238
156. Conjugaison du verbe *valoir* 239
157. Conjugaison du verbe *voir* 239
158. Conjugaison du verbe *vouloir* 240
159. Exercices de récapitulation (verbes en *-oir*) 241
160. Notes générales sur la conjugaison des verbes de la 3e conjugaison 241
161. Exercices de révision (1re, 2e, 3e conjugaisons) 242
162. Accord du verbe 247
163. Particularités de l'accord du verbe avec son sujet 248
164. Accord du verbe avec le sujet nom collectif, adverbe de quantité et *la plupart* 249
165. Place du sujet. Inversion du sujet 249
166. Les quatre façons de conjuguer 250
1. Forme interrogative 251
2. Forme négative 252
3. Forme interrogative — négative 252
167. Formes (voix) du verbe 253
168. Forme active 254
169. Forme passive 255
170. Tableau de conjugaison d'un verbe passif 255
171. Forme pronominale 256
172. Tableau de conjugaison d'un verbe pronominal 257
173. Verbes impersonnels (unipersonnels) 260
174. Verbes conjugués avec *avoir* et *être* 260

Emploi des modes et des temps.

		Pages
175.	Emploi de l'indicatif	262
	1. Généralités	262
	2. Emploi du présent de l'indicatif	262
176.	Emploi du passé composé	264
177.	Emploi de l'imparfait de l'indicatif	265
178.	Emploi du passé simple	268
179.	Distinction entre le passé composé, le passé simple et l'imparfait	269
180.	Emploi du plus-que-parfait	272
181.	Emploi du passé antérieur	274
182.	Emploi du futur simple	275
183.	Emploi du futur antérieur, du futur et du passé immédiat	276
	1. Futur antérieur	276
	2. Passé et futur immédiat	278
184.	Concordance des temps de l'indicatif	278
	1. Temps qui marquent l'antériorité	278
	2. Le passé surcomposé	280
185.	Emploi du conditionnel	280
	1. Généralités	280
	2. Emploi du conditionnel présent	281
186.	Emploi du conditionnel passé	283
	1. Première forme	283
	2. Deuxième forme	284
187.	Emploi de *si* conditionnel (kui)	285
188.	Emploi des temps après *si* dubitatif ou interrogatif (kas)	287
189.	Exercices de révision	289
190.	Emploi de l'impératif	291
	1. Impératif présent	291
	2. Impératif passé	291
191.	Exercices de révision	292
192.	Emploi du subjonctif	293
	1. 2. Généralités	293
	3. Emploi du subjonctif dans la proposition principale	293
	4. Emploi du subjonctif dans la proposition subordonnée	294
193.	Les cas particuliers de l'emploi du subjonctif	295
	1. Verbes suivis du subjonctif et de l'indicatif	295
	2. Emploi du subjonctif après le superlatif, etc.	295
	3. Emploi du subjonctif après les locutions conjonctives	296
	4. Autres emplois du subjonctif	296
194.	Exercices de récapitulation	297
195.	Emploi des temps du subjonctif	299
196.	Exercices de révision	302

Pages

197. Participe passé 304
1. Accord du participe passé employé sans auxiliaire et avec l'auxiliaire *être* 304
2. Accord du participe passé conjugué avec l'auxiliaire *avoir* 305
198. Particularités de l'accord du participe passé 306
199. Fonctions des participes 308
1. Proposition participe 308
200. Participe présent 309
1. Généralités 309
2. Distinction entre le participe présent et l'adjectif verbal . 310
201. Adjectifs verbaux (noms) qui ont une forme différente du participe présent 311
202. Emploi du participe présent 312
203. Emploi du gérondif 314
204. Emploi du participe passé composé 315
205. Emploi de l'infinitif avec ou sans préposition 315
206. Emploi de l'infinitif sans préposition 316
207. Emploi de l'infinitif avec la préposition *à* 318
208. Emploi de l'infinitif avec la préposition *de* 320
209. Exercices de révision 323
210. Verbes changeant de signification avec la préposition employée . 324
1. Verbes sans préposition, verbe suivi de la préposition *à* et *de* 324
2. Infinitifs précédés d'autres prépositions 326
211. Exercices de révision 327
212. Fonction de l'infinitif 329
1. Généralités 329
2. La proposition infinitive 330

L'adverbe.

213. Définition, fonctions et catégories de l'adverbe 331
214. Locutions adverbiales 333
215. Adjectifs employés comme adverbes 334
216. Formation des adverbes 335
1. Formation des adverbes terminés par *-ment* 335
2. Formations irrégulières des adverbes 336
217. Degrés de signification 336
218. Place de l'adverbe 337
1. Place de l'adverbe construit avec le verbe 337
2. Place de l'adverbe construit avec un autre adverbe ou un adjectif 338

Pages

219. Remarques sur les particularités de l'emploi de quelques adverbes 339
1. *Aussi, comme, autant* 339
2. *Si, tant* 339
3. *Très, bien, fort, beaucoup* 340
4. *Plus, davantage* 340
5. *Tout* 341
6. *Même* 342
7. *Quelque* 343
8. *Aussi, non plus* 344
9. *Tout à coup, tout d'un coup* 344
10. *Plus tôt, plutôt* 344
11. *Ne — que = seulement* 345
12. *De suite, tout de suite* 345
13. *Plus... plus, moins... moins, de plus en plus, de plus* . . 346
14. *Ailleurs, d'ailleurs* 346
15. Adverbes d'affirmation: *oui, si* 346
16. Adverbes de négation: *non, ne — pas, ne — point* . . . 347
17. Suppression de *pas, point* 347

La conjonction.

220. Définition, fonction et catégories de la conjonction 349
221. Conjonction de coordination et de subordination 350
222. Locutions conjonctives 350
1. Principales locutions conjonctives suivies de l'indicatif . . 350
2. Principales locutions conjonctives suivies du subjonctif . 351
3. Locutions conjonctives suivies tantôt de l'indicatif, tantôt du subjonctif 352
223. Particularités de l'emploi des conjonctions 354
1. Emploi de *car, comme, parce que, puisque* 354
2. *Parce que, par ce que* 356
3. *Quand, quant à* 356
4. *Quand, lorsque* 356
5. *Quand, si* 357
6. *Quoique, quoi que* 357
7. *Tandis que, pendant que* 358
224. Emploi de *que* 358
1. Valeurs de la conjonction *que* 358
2. Différentes fonctions de *que* 359
225. Les quatre fonctions de *si* 361
226. Les deux fonctions de *aussi, ainsi, cependant, comme, comment, pourquoi* 362

La préposition.

Pages

227. Définition, fonctions et catégories des prépositions 363
228. La fonction des prépositions 365
1. La préposition *à* 365
2. La préposition *de* 366
3. Fonctions de *en à, dans* 368
4. Fonction de *avec, sans, jusqu'à* 370
5. Fonction de *par* 370
6. Fonction de *entre* et *parmi* 370
7. Fonctions de *avant, devant* et *après, derrière* 370
8. Emploi de *vers, envers, contre, vis-à-vis de* 371
9. Emploi de *sur, au-dessus de* et *sous, au-dessous de* . . . 371
10. Emploi de *à travers — au travers de* 373
11. Emploi de *dès, depuis* 373
12. Emploi de *près de — prêt à* 373
229. Remarques supplémentairs sur les prépositions 374
1. Les deux fonctions de *en* 374
2. Distinction entre prépositions et adverbes 375
3. Répétition de la préposition 375
4. Suppression de l'article devant la préposition 376

L'interjection.

230. Définition, fonctions et catégories des interjections 377

III. FORMATIONS DES MOTS.

231. Remarques générales sur la formation des mots 379
232. Substantifs composés 380
233. Adjectifs composés 381
234. Verbes et mots invariables composés 381
235. Préfixation 382
1. Substantifs préfixés 383
2. Adjectifs préfixés 385
3. Verbes préfixés 387
236. Suffixation 388
1. Substantifs suffixés 388
2. Adjectifs suffixés 391
3. Verbes suffixés 393
4. Adverbes suffixés 394
237. Autres modalités pour la formation des mots 394

IV. LA SYNTAXE DE LA PHRASE.

Pages

238. La proposition et ses termes 398
1. La proposition 398
2. Termes essentiels de la proposition 398
3. Les autres termes de la proposition 398
239. Le sujet et le verbe (predikaat) 399
1. Le sujet 399
2. Le verbe (predikaat) 400
240. L'attribut 401
241. Le complément d'objet 402
1. Le complément (le régime) direct 402
2. Le complément (le régime) indirect 403
242. Les compléments circonstanciels 404
1. Le circonstanciel de lieu 405
2. Le circonstanciel de temps 405
3. Le circonstanciel de manière 406
4. Le circonstanciel de cause 407
5. Le circonstanciel de moyen ou d'instrument 407
243. Les compléments du nom 409
244. L'apposition et l'épithète 410
1. L'apposition 410
2. L'épithète 410
245. L'ordre des mots dans la proposition 410
1. La construction ordinaire 410
2. Inversion 412
246. Analyse grammaticale 414
247. La phrase 415
248. Phrase à une proposition 416
249. Phrases à plusieurs propositions 418
1. Les propositions coordonnées 418
2. Les propositions juxtaposées 418
3. La proposition principale et la proposition subordonnée 419
250. Fonction des propositions subordonnées 420
251. Forme des propositions subordonnées 420
252. L'analyse logique de la phrase 422

V. LA PONCTUATION.

253. Signes de ponctuation 424
1. Généralités 424
2. Le point 424
3. Le point d'interrogation 424

Pages

4. Le point d'exclamation 425
5. Les parenthèses 425
6. Les deux points 425
7. Le point-virgule 425
8. Les points de suspension 426
9. Les guillemets 426

254. La virgule 427
255. Différence entre l'emploi de la virgule en estonien et en français . 431
256. Exercices de récapitulation 435
257. Le tiret 437

Vastutav toimetaja
J. Silvet.

Tehniline toimetaja
H. Seletus.

Ladumisele antud 8. VII 1948. Trükkimisele antud 11. III 1949. Paberi kaust 61×86. 1/16. Trükipoognaid 28 1/4 + lisa 3/8. Autoripoognaid 26,8. Arvestuspoognaid 26,8. MB 00179. Laotihedus trpg. 39000. Tiraaž 1200. Trükikoja tellimus nr. 744. Trükikoda „Noor-Eesti", Tartu, Kastani 38.

Hind köites rbl. 7.70.

К. Канн, Грамматика французского языка с упражнениями.

На французском и эстонском языке.

Эгосиздат „Научная Литература", Тарту.

K. Kann

Grammaire française avec exercices

Leviku kontrolleht

TRUKIKÄITIS „NOOR-EESTI"
Tartu, Kastani 38.

KONTROLL NR. I

Raamatus leiduva defekti korral palume raamat tagastada ümbervahetamiseks ühes selle etiketiga.

„Noor-Eesti", Tartu, III 49. 370. 100 000

Trükivigu.

Lk.	Rida	On trükitud	Peab olema	Kelle süü läbi viga tekkinud
53	4. alt	fâneurs	faneurs	Autor
271	18. ülalt	tout ce que qu'il (voir) faire dans l'atélier	tout ce qu'il (voir) faire dans l'atelier	„
298	11. „	participier	participer	Toimetaja
306	11. alt	grande malheur	grand malheur	„
313	3. „	soutenu	soutenue	Autor
337	7. „	da sa santé	de sa santé	„
372	15. „	nous protégait	nous protégeait	„
384	2. ülalt	é-, es-, ex- (devant s. f)	ex-, é-, (es-, ef- devant s, f)	„
389	2. alt	compté	comté	Korrektor
430	1. alt	conduisant	conduisait	Autor

Rbl. 7.70

A
22443

TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00887820 1

A
22443

Rbl. 7.70

TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00887820 1

K. KANN

GRAMMAIRE FRANÇAISE AVEC EXERCICES

K. KANN

GRAMMAIRE FRANÇAISE AVEC EXERCICES

RK
„TEADUSLIK KIRJANDUS"